

**1571
1574**

TEILELISTE
PARTS LIST
LISTE DE PIÈCES
零件表

1591

Diese Teileliste hat für Maschinen ab nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from the following serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines au numéros de série à partir de:

本零件表对从下列系列号起的机器有效:

2 677 603 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neusten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in thisa document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only pemitted with our previous permission and with written reference to the source.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

所有信息和图片在付印时都是最新的。

保留技术更改的权力！

全部或部分翻印、复制以及翻译PFAFF- 零件表
必须事先经由我们同意并且注明来源。

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

| | | Seite Page Página 页 |
|------|--|------------------------------|
| 0 | Wichtiger Hinweis | 0 - 1 |
| | Important note | |
| | Observación importante | |
| | 重要提示 | |
| 1 | Vorwort | 1 - 1 |
| | Foreword | |
| | Notas preliminares | |
| | 前言 | |
| 2 | Erläuterungen der Schlüsselzeichen..... | 2 - 1 |
| | Explanation of key markings | |
| | Explicaciones de los signos clave | |
| | 标记说明 | |
| 3 | Basismaschine | |
| | Basic machine | |
| | Máquina básicas | |
| | 基础机器 | |
| 3.01 | Gehäuseteile | 3 - 1 |
| | Housing sections | |
| | Piezas del cárter | |
| | 机身零件 | |
| 3.02 | Kopfteile | 3 - 2 |
| | Needle head parts | |
| | Piezas de la cabeza | |
| | 机头零件 | |
| 3.03 | Arzteile | 3 - 8 |
| | Arm parts | |
| | Piezas del brazo | |
| | 机臂零件 | |
| 3.04 | Grundplattenteile | 3 - 13 |
| | Bedplate parts | |
| | Piezas del cárter | |
| | 底板零件 | |
| 4 | Säule vollständig | |
| | Post assy. | |
| | Columna completo | |
| | 成套柱备件 | |
| 4.01 | Schiebrad-Trägerplatte | 4 - 1 |
| | Feed wheel mounting plate | |
| | Placa soporte del arrastre pot rueda | |
| | 送料轮托板 | |
| 4.02 | Schiebradsäule, links | 4 - 3 |
| | Feed wheel post, left | |
| | Columna del arrastre por rueda, a la izquierda | |
| | 送料轮柱, 左 | |

| | Seite Page Página 页 |
|--|------------------------------|
| 4.03 Greifersäule, links | 4 - 4 |
| Hook post, left | |
| Columna del garfio, a la izquierda | |
| 旋梭柱, 左 | |
| 4.04 Greifersäule, rechts | 4 - 6 |
| Hook post, right | |
| Columna del garfio, a la derecha | |
| 旋梭柱, 右 | |
| 5 Kanten-Beschneideinrichtung (-725/04) | 5 - 1 |
| Edge trimmer (-725/04) | |
| Recortador (-725/04) | |
| 切边器 (-725/04) | |
| 6 Kanten-Beschneideinrichtung (-726/05) | 6 - 1 |
| Edge trimmer (-726/05) | |
| Recortador (-726/05) | |
| 切边器 (-726/05) | |
| 7 Elektrische Ausrüstung | |
| Electrical equipment | |
| Equipo eléctrico | |
| 电设备 | |
| 7.01 Kabelbaum zum Oberteil..... | 7 - 1 |
| Cable tree to sewing head | |
| Mazo de cables para el cabezal | |
| 上部机器电缆束 | |
| 7.02 Tastschalter | 7 - 2 |
| Push-button | |
| Interruptor pulsador | |
| 按钮开关 | |
| 7.03 Bedienfeld | 7 - 2 |
| Control panel | |
| Panel de mandos | |
| 操作板 | |
| 7.04 Oberteilerkennung | 7 - 3 |
| Sewing head identification | |
| Detección de la parte superior | |
| 机头识别 | |
| 7.05 Positionsgeber | 7 - 3 |
| Synchronizer | |
| Sincronizador | |
| 位置传感器 | |
| 7.06 Einbaumotor | 7 - 4 |
| Built-in motor | |
| Motor incorporado | |
| 内装式电机 | |

| | | Seite Page Página 页 |
|------|--|------------------------------|
| 7.07 | Sollwertgeber | 7 - 6 |
| | Set-point generator | |
| | Emisor del valor teórico | |
| | 给定值发生器 | |
| 7.08 | Steuerkasten | 7 - 7 |
| | Control box | |
| | Caja de mandos | |
| | 控制箱 | |
| 7.09 | Steuergerät | 7 - 9 |
| | Control device | |
| | Caja de mandos | |
| | 控制器 | |
| 7.10 | Motor-Hauptschalter | 7 - 10 |
| | Main switch | |
| | Interruptor principal | |
| | 电机主开关 | |
| 7.11 | Knietaster mit Leitung | 7 - 10 |
| | Knee switch with cable | |
| | Interruptor de rodillera con cable | |
| | 带电缆膝键 | |
| 8 | Knielüfterteile | 8 - 1 |
| | Knee lifter parts | |
| | Piezas del alzaprensatelas por rodillera | |
| | 膝松线器零件 | |
| 9 | Garnrollenständer | 9 - 1 |
| | Reel stands | |
| | Portacarretes | |
| | 线轴支架 | |
| 10 | Einstellehren | 10 - 1 |
| | Adjustment gauges | |
| | Calibres de ajuste | |
| | 设置量规 | |
| 11 | Teile zur Tischplatte | 10 - 1 |
| | Parts for table top | |
| | Piezas para el tablero | |
| | 用于台板的零件 | |
| 12 | Schmiermittel-Übersicht | 12 - 1 |
| | Overview of lubricants | |
| | Tabla de lubricantes | |
| | 润滑剂一览 | |
| 13 | Index (Teilenummern / Seitenzahlen) | 13 - 1 |
| | Index (part numbers / page numbers) | |
| | Index (números de pieza / números de página) | |
| | 注脚(零件号/页号) | |

| | | |
|--------------|----------------------------------|---------------|
| 14 | Unterklassen-Ausstattung | |
| | Subclass parts | |
| | Composición de las subclases | |
| | 子机型-设备 | |
| 14.01 | Nähwerkzeuge (PFAFF 1571) | 14 - 2 |
| | Gauge parts (PFAFF 1571) | |
| | Organos de costura (PFAFF 1571) | |
| | 缝纫工具 (PFAFF 1571) | |
| 14.02 | Nähwerkzeuge (PFAFF 1574) | 14 - 5 |
| | Gauge parts (PFAFF 1574) | |
| | Organos de costura (PFAFF 1574) | |
| | 缝纫工具 (PFAFF 1574) | |
| 14.03 | Nähwerkzeuge (PFAFF 1591) | 14 - 8 |
| | Gauge parts (PFAFF 1591) | |
| | Organos de costura (PFAFF 1591) | |
| | 缝纫工具 (PFAFF 1591) | |

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que no han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

注意！



我们必须明确指出，所有不是由我们供货的备件和附件都未经我们检查，也没有被我们批准使用。装入和/或使用这些产品可能在一定的情况下会对机器的设计特性造成负面影响。对由于使用非原装件所造成的损失，我们不负任何责任！

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
 - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
 - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
 - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
 - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (; ; usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
-
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
 - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
 - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
 - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
 - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 - The key markings used on the illustrated pages (; ; etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
-
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
 - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
 - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
 - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
 - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
 - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 - Los signos clave (; ; etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".
-
- 适用于本零件表的机器系列号列在首页上。
 - 所有的零件都按照其在机器中的功能情况合在一起表达。
 - 用虚线表示的零件为相邻功能组中的零件。
 - 图的上部为机器全景。
 - 所示零件的安装部位用影格面表示。
 - 页上的框表示这套组件都由哪些零件所组成。
 - 图页上所使用的标记 (; ; 等) 列表在“标记说明”中。



Unterklassenabhängig, Teilenummer siehe Unterklassen-Ausstattung.

Subclas-dependent, for part number see subclass parts listing.

Dependientes de la subclase, para el número de pieza véase "Dotación de subclases".

取决于子机型，零件号见子机型设备。



Maschinen-Ausstattung für feine Materialien.

Model A for sewing thin and light-weight materials.

Tipo A para materiales ligeros.

用于薄料的机器设备。



Maschinen-Ausstattung für mittlere Materialien.

Model B for sewing thin and medium-weight materials.

Tipo B para materiales semiligeros.

用于中厚料的机器设备。



Maschinen-Ausstattung für mittelschwere Materialien.

Model C for sewing medium-heavy materials.

Tipo C para materiales semipesados.

用于中偏厚料的机器设备。



Gesichert mit Loctite.

Secured with loctite.

Asegurado con Loctite.

用 Loctite 粘胶固定。



Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.

Needle size and style of point to be stated on order.

Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.

在订货时给出针厚和针尖型式。



Messer mit hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.

Knife with front turned-up edge and long blade.

Cuchilla con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.

带上弯前角和长刃面的刀。



Messer mit langer Schneidfläche.

Knife with long blade.

Cuchilla con superficie de corte larga.

带长刃面的刀。



Messer mit hochgebogener vorderer Ecke und kurzer Schneidfläche.

Knife with front turned-up edge and short blade.

Cuchilla con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte corta.

带上弯前角和短刃面的刀。



Messer mit Doppelschneide und langer Schneidfläche.

Knife with double cutting edge and long blade.

Cuchilla con doble filo y superficie de corte larga.

带双刃和长刃面的刀。



Messer mit kurzer Schneidfläche.

Knife with short blade.

Cuchilla con superficie de corte corta.

带短刃面的刀。



Messer (flache Ausführung) mit hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.

Knife (flat type) with front turned-up edge and long blade.

Cuchilla (modelo plano) con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.

带上弯前角和长刃面的刀（扁型）。



Messer (flache Ausführung) mit hochgebogener vorderer Ecke, Aussparung und langer Schneidfläche.

Knife (flat type) with front turned-up edge, groove and long blade.

Cuchilla (modelo plano) con ángulo delantero dobrado hacia arriba, con entalladura y superficie de corte larga.

带上弯前角、豁口和长刃面的刀（扁型）。

- 7/19** Messer mit niedriger Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und kurzer Schneidfläche.
Knife with low right-angle bend, front turned-up edge and short blade.
Cuchilla con acodamiento bajo, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte corta.
带低弯头、上弯前角和短刃面的刀。
- 7/20** Messer mit hoher Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.
Knife with high right-angle bend, front turned-up edge and long blade.
Cuchilla con acodamiento alto, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.
带高弯头、上弯前角和长刃面的刀。
- 7/21** Messer mit hoher Abkröpfung und langer Schneidfläche.
Knife with high right-angle bend and long blade.
Cuchilla con acodamiento alto y superficie de corte larga.
带高弯头和长刃面的刀。
- 7/24** Messer mit niedriger Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.
Knife with low right-angle bed, front turned-up edge and long blade.
Cuchilla con acodamiento bajo, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.
带低弯头、上弯前角和长刃面的刀。
- 7/26** Messer mit niedriger Abkröpfung (oben schneidend).
Knife with low right-angle bend (upper cutting edge).
Cuchilla con acodamiento bajo (cortando por arriba).
带低弯头的刀（上面切割）。
- 7/27** Messer mit hoher Abkröpfung (oben schneidend).
Knife with high right-angle bend (upper cutting edge).
Cuchilla con acodamiento alto (cortando por arriba).
带高弯头的刀（上面切割）。
- 10** Nadelabstand
Needle gauge
Distancia entre agujas
针间距
- 28** Sonderausführung
Special version
Tipo especial
特殊款式
- 32** Beim Einbau dieses Teiles wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.
No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón, se recomienda pedir el grupo completo.
在安装这个零件时不能保证相对于连接件的配合精度；因此，请订购成套部件。
- 40/1** Füllen mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 12 - 1.
Top up with 28-011 201-44; for part number see page 12 - 1.
Rellene con 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 12 - 1.
注油用 28-011 201-44; 订货号见 12 - 1页。
- 40/2** Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 12 - 1.
Soak with 28-011 201-44; for part number see page 12 - 1.
Empape con aceite 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 12 - 1.
浸油用 28-011 201-44; 订货号见 12 - 1。
- 40/3** Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 12 - 1.
Grease with 28-011 202-47; for part number see page 12 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 12 - 1.
上脂用 28-011 202-47; 订货号见 12 - 1页。

40/4

Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 12 - 1.
Grease with 28-011 202-43; for part number see page 12 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-43; para el número de pedido véase la página 12 - 1.
上脂用 28-011 202-43; 订货号见 12 - 1页.

40/7

Tränken mit 28-011 202-17; Bestellnummer siehe Seite 12 - 1.
Grease with 28-011 202-17; for part number see page 12 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-17; para el número de pedido véase la página 12 - 1.
浸油用 28-011 202-17 订货号见 12 - 1.

40/13

Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 12 - 1.
Grease with 28-011 202-05; for part number see page 12 - 1.
Graisser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 12 - 1.
上脂用 28-011 202-05; 订货号见 12 - 1页。

41

Nadeldiagonalabstand
Diagonal needle distance
Distancia diagonal entre agujas
针对角线距离

70/1

Rollfuß 35 mmØ, 4,0 mm breit, gezahnt.
Roller presser, with 35 mm dia., 4.0 mm wide, toothed.
Pie rodante de 35 mm de diámetro, 4,0 mm de ancho, dentado.
滚轮压脚, 直径 35 mm, 宽度 4.0 mm, 齿形表面。

70/7

Rollfuß 35 mmØ, 4,0 mm breit mit Kunststoffbeschichtung.
Roller presser with 35 mm dia., 4.0 mm wide, plastic coated.
Pie con rodillo de 35 mm de Ø, 4,0 mm de ancho con recubrimiento de plástico.
滚轮压脚, 直径 35 mm, 宽度 4.0 mm, 塑料涂层表面。

70/9

Rollfuß 30 mm ø, 4,0 mm breit, gezahnt.
Roller presser, with 30 mm dia., 4.0 mm wide, toothed.
Pie rodante de 30 mm de diámetro, 4,0 mm de ancho, dentado.
滚轮压脚, 直径 30 mm, 宽度 4.0 mm, 齿形表面。

70/10

Rollfuß 30 mm ø, 2,5 mm breit, gezahnt.
Roller presser, with 30 mm dia., 2.5 mm wide, toothed.
Pie rodante de 30 mm de diámetro, 2,5 mm de ancho, dentado.
滚轮压脚, 直径 30 mm, 宽度 2.5 mm, 齿形表面。

70/11

Für Rollfüße 30 mm ø.
For roller presser, with 30 mm dia..
Para pie rodante de 30 mm ø.
用于滚轮压脚 30 mm ø。

70/12

Für Rollfüße 35 mm ø.
For roller presser, with 35 mm dia..
Para pie rodante de 35 mm ø.
用于滚轮压脚 35 mm ø。

70/13

Rollfuß 30 mm ø, 4,0 mm breit, dachverzahnt.
Roller presser, with 30 mm dia., 4.0 mm wide, pyramid-tooth cut.
Pie rodante de 30 mm de diámetro, 4,0 mm de ancho, dentado piramidal.
滚轮压脚 30 mm ø, 4.0 mm宽, 顶盖形齿

70/14

Rollfuß 35 mm ø, 4,0 mm breit, dachverzahnt.
Roller presser, with 35 mm dia., 4.0 mm wide, pyramid-tooth cut.
Pie rodante de 35 mm de diámetro, 4,0 mm de ancho, dentado piramidal.
滚轮压脚 35 mm ø, 4.0 mm宽, 顶盖形齿

90/1

Für Wechselstrom
For single-phase A.C.
Para corriente alterna monofásica
适用于交流电

90/15 HSS = Hochleistungsschnellstahl.

Super high-speed steel.

HSS = Acero rápido de alto rendimiento.

HSS = 高效高速钢。

90/70 Für Rollfußantrieb Nr. 91-164 882-91 Seite 3 - 2 .

For roller presser drive no. 91-164 882-91 see page 3 - 2.

Para el pie rondante N° 91-164 882-91, véase la págs. 3 - 2.

用于滚轮压脚驱动，代号91-164 882-91，页号3 - 2。

90/71 Für Rollfußantrieb Nr. 91-164 873-91 Seite 3 - 2 .

For roller presser drive no. 91-164 873-91 see page 3 - 2.

Para el pie rondante N° 91-164 873-91, véase la págs. 3 - 2.

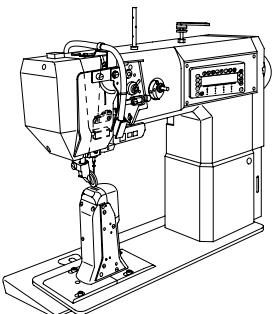
用于滚轮压脚驱动，代号91-164 873-91，页号3 - 2。

96 Länge angeben

State lenght

Indíquese la largura

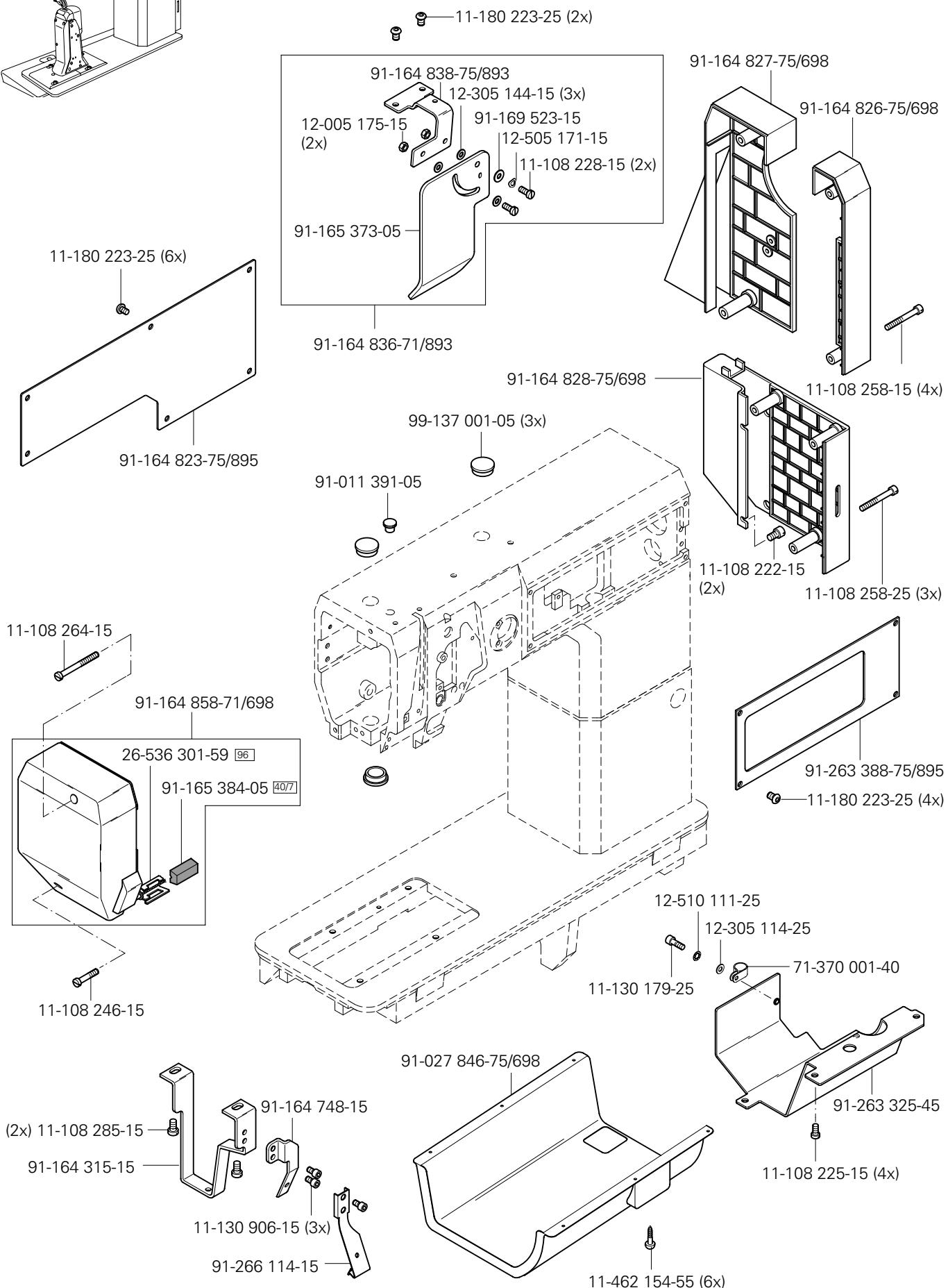
给出长度



Gehäuseteile
Housing sections
Piezas del cárter
机身零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

3.01



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.02

Kopfteile

Needle head parts

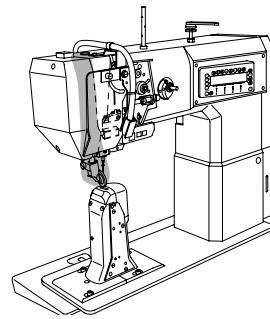
PFAFF 1571

Piezas de la cabeza

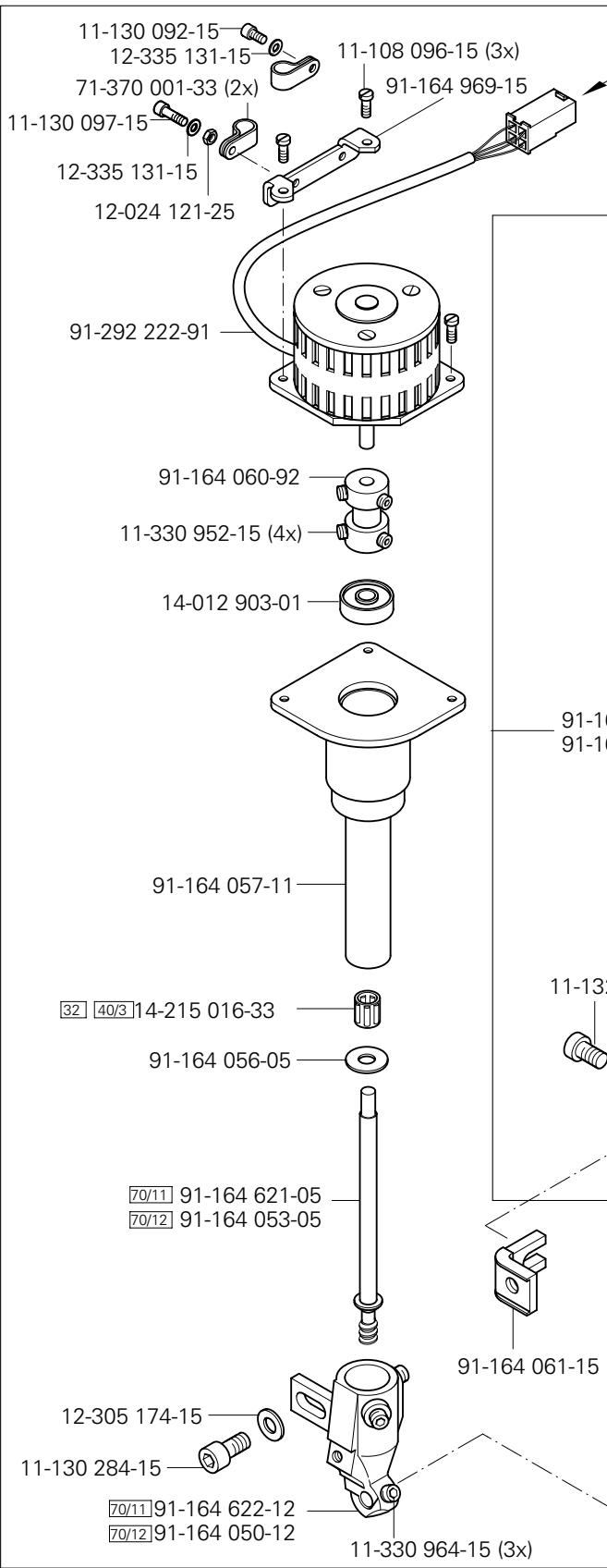
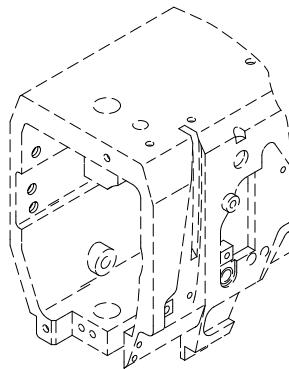
PFAFF 1574

机头零件

PFAFF 1591



Anschluß siehe Seite 7-1
For connection see page 7-1
Para la conexión, véase la págs. 7-1
接口见 7-1 页

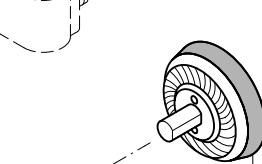


91-164 873-91 [70/11]
91-164 882-91 [70/12]

11-132 286-15
12-305 174-15

siehe Seite 3-3
see page 3-3
véase la página 3-3
见 3-3 页

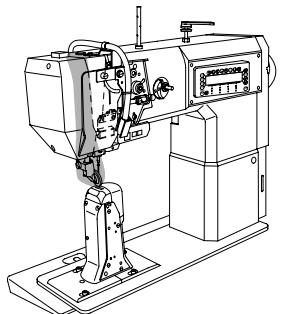
91-164 939-91 [28] [70/13] 90/71
91-164 941-91 [28] [70/14] 90/70



[70/1] [90/70] 91-164 303-93/001
[70/9] [90/71] 91-164 697-93/001
[28] [70/10] 90/71 91-164 907-91
[28] [70/7] [90/70] 91-164 711-91



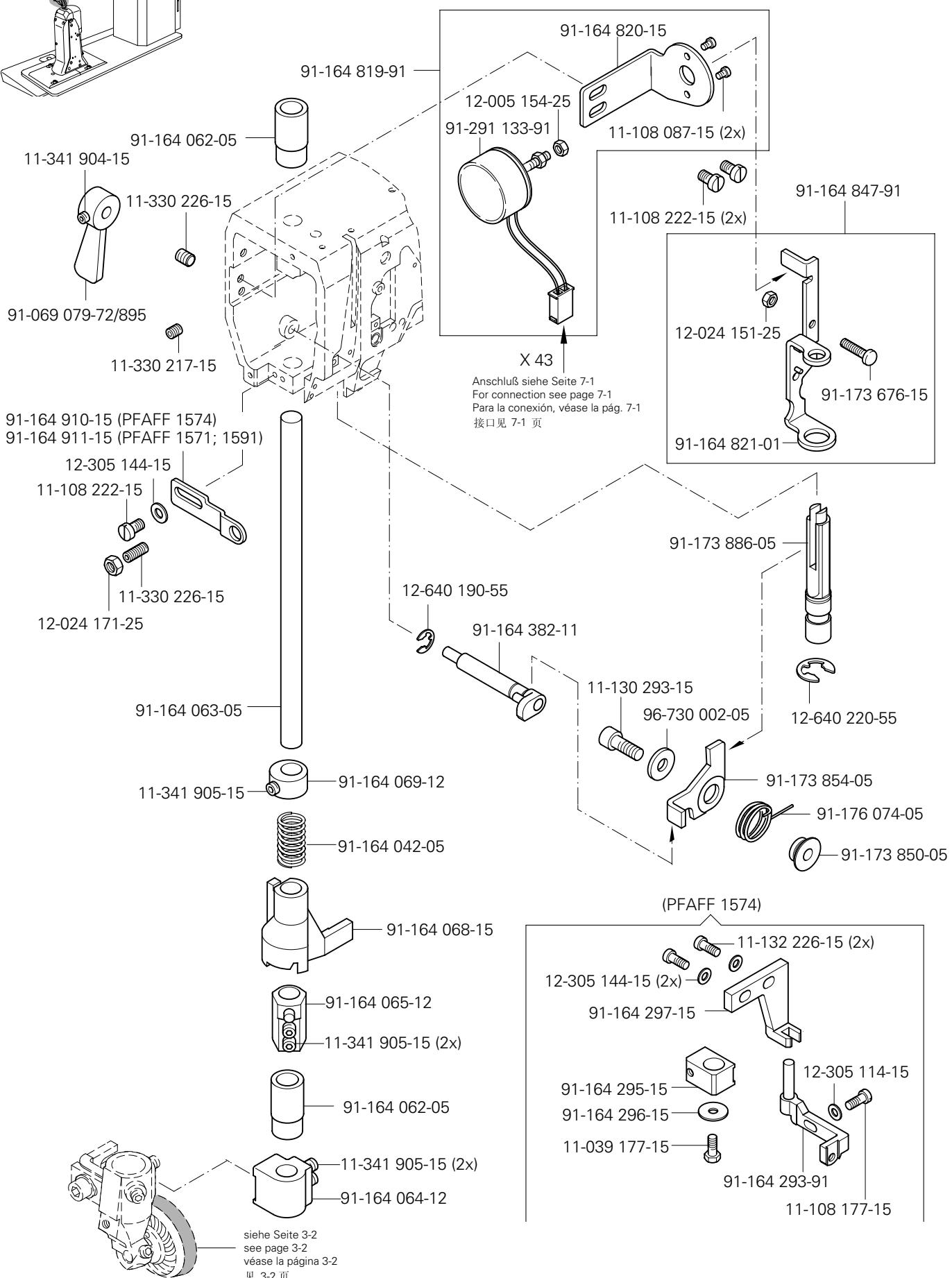
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

3.02



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

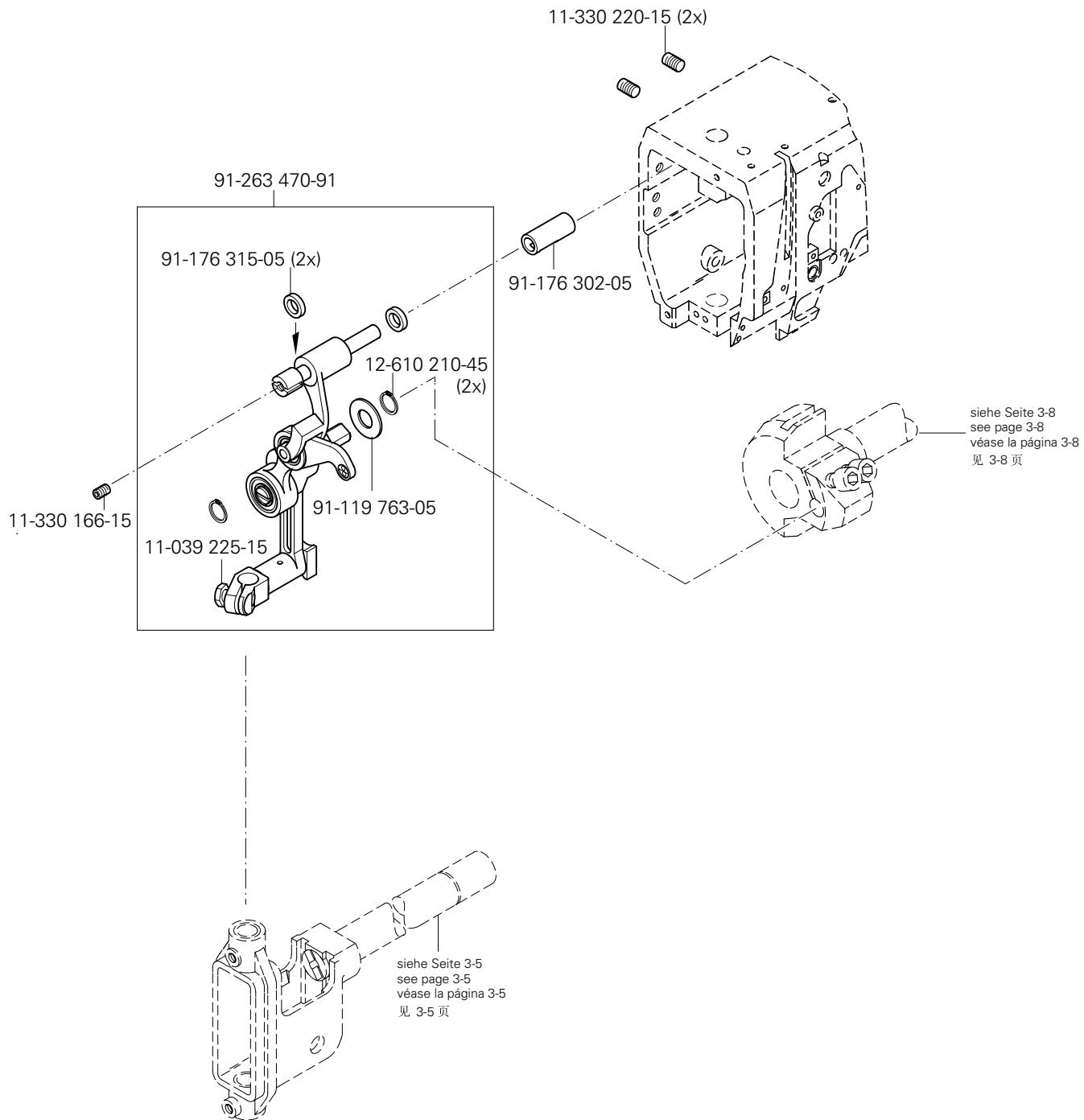
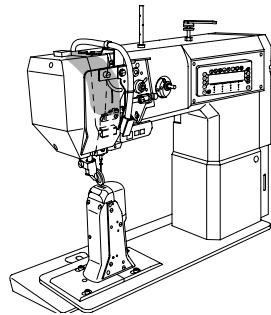
3.02

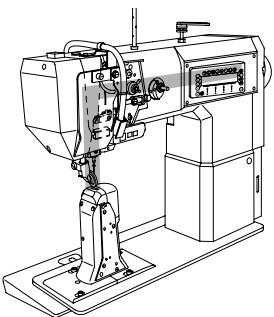
Kopfteile

Needle head parts PFAFF 1571

Piezas de la cabeza PFAFF 1574

机头零件 PFAFF 1591





Kopfteile

Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

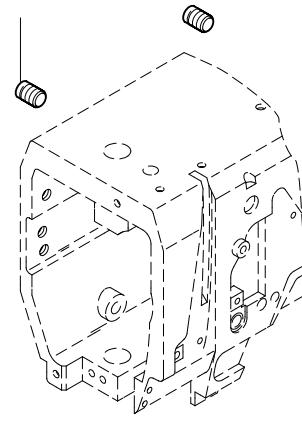
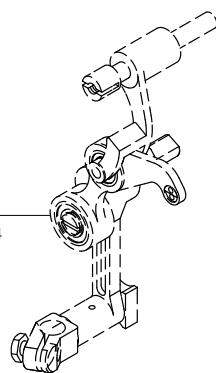
3.02

(PFAFF 1571; 1591)

11-330 280-15 (2x) (PFAFF 1571; 1591)
11-330 286-15 (2x) (PFAFF 1574)

siehe Seite 3-4
see page 3-4
véase la página 3-4
见 3-4 页

91-164 079-91 (PFAFF 1574)
91-164 184-91 (PFAFF 1571; 1591)



siehe Seite 3-11
see page 3-11
véase la página 3-11
见 3-11 页

91-118 596-05 [40/2]

3/1 91-173 029-05

91-176 309-05

(2x) 91-100 355-05 3/1

91-119 014-05 [40/2]

91-164 084-15 (3x)

91-100 317-15

91-164 085-15

91-164 080-01

96-700 333-15 (4x)

(PFAFF 1571; 1591)

91-164 185-05 (2x)

14-215 121-33 (2x)

[40/3]

91-164 186-05 (2x)

(PFAFF 1571; 1591)

(PFAFF 1574)

91-164 086-05 (2x)

11-314 946-15 (2x)

91-263 419-05

(PFAFF 1574)

91-164 087-15

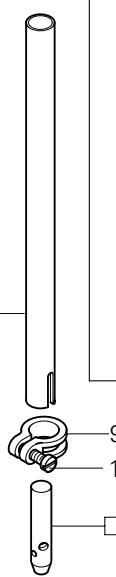
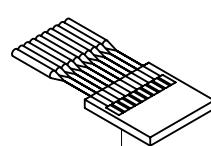
12-610 280-45

91-164 102-05

96 [40/2] 26-536 302-09

siehe Seite 3-9
see page 3-9
véase la página 3-9
见 3-9 页

System 134-35 6 (PFAFF 1574)
Système 134-35 6 (PFAFF 1574)
Sistema 134-35 6 (PFAFF 1574)
系统 134-35 6 (PFAFF 1574)



System 134 6 (PFAFF 1571; 1591)
Système 134 6 (PFAFF 1571; 1591)
Sistema 134 6 (PFAFF 1571; 1591)
系统 134 6 (PFAFF 1571; 1591)



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.02

Kopfteile

Needle head parts

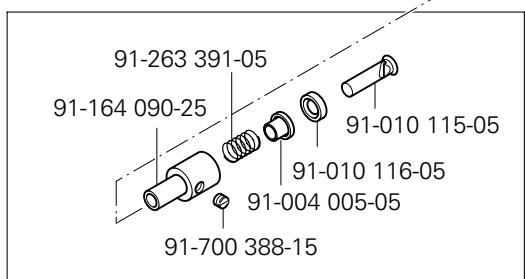
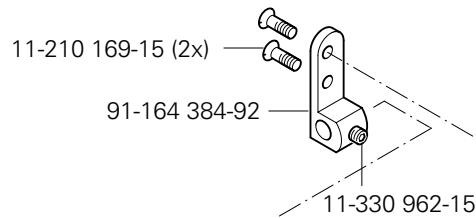
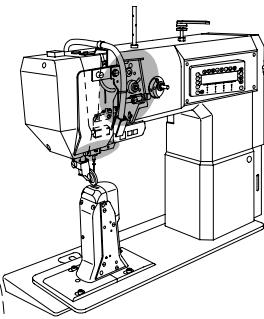
Piezas de la cabeza

机头零件

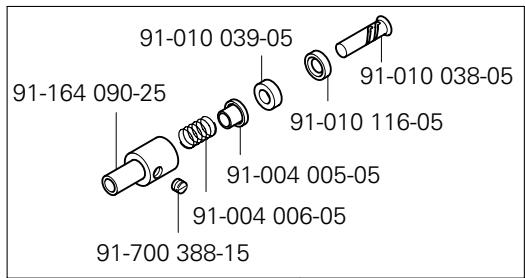
PFAFF 1571

PFAFF 1574

PFAFF 1591



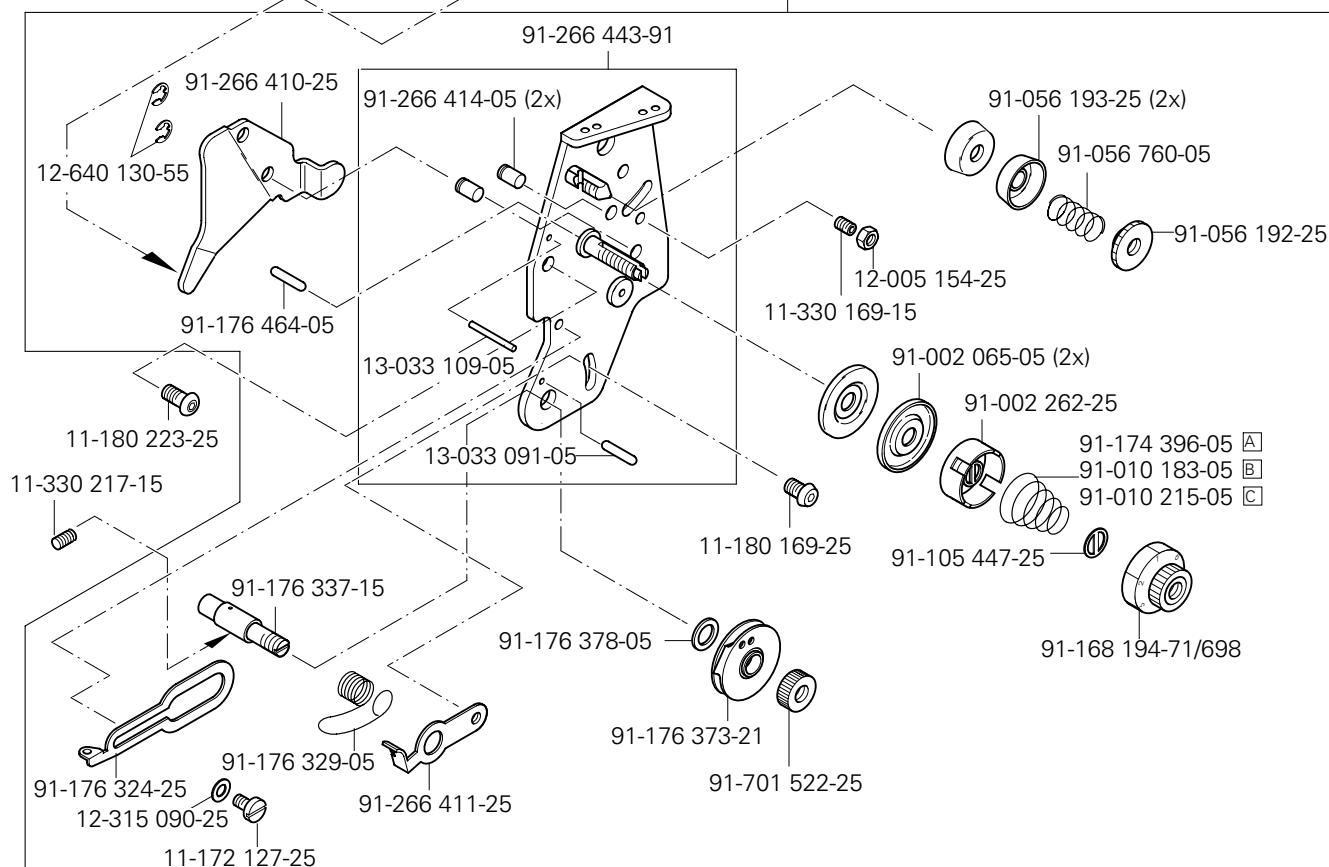
91-164 089-91 (PFAFF 1571; 1591)

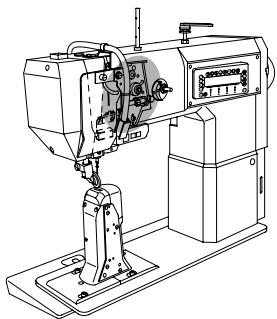


91-164 201-91 (PFAFF 1574)

siehe Seite 3-3
see page 3-3
véase la página 3-3
见 3-3 页

91-266 408-71/698 A }
91-266 415-71/698 B } (PFAFF 1571; 1591)
91-263 401-71/698 C } (PFAFF 1591)

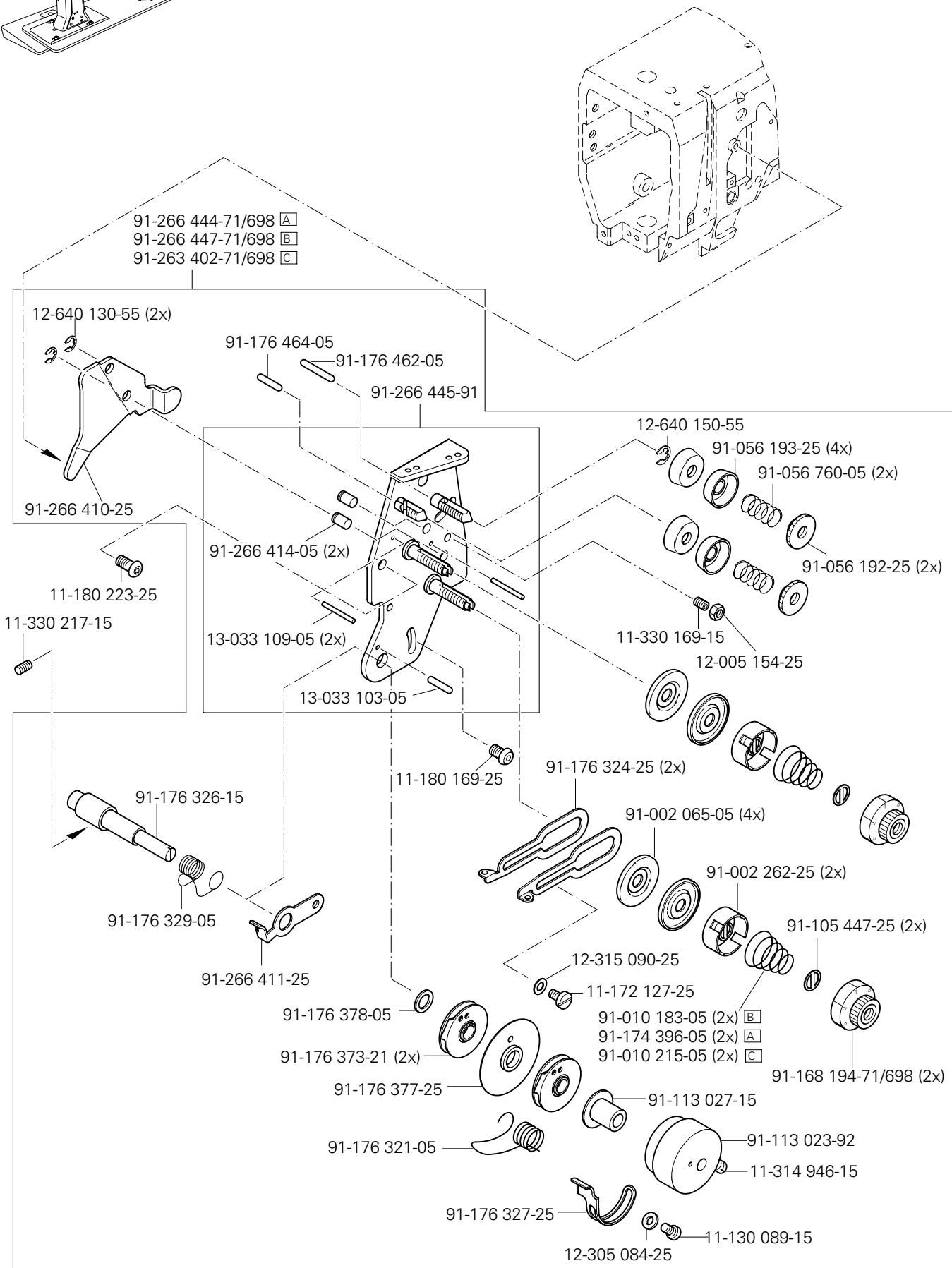




Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1574

3.02

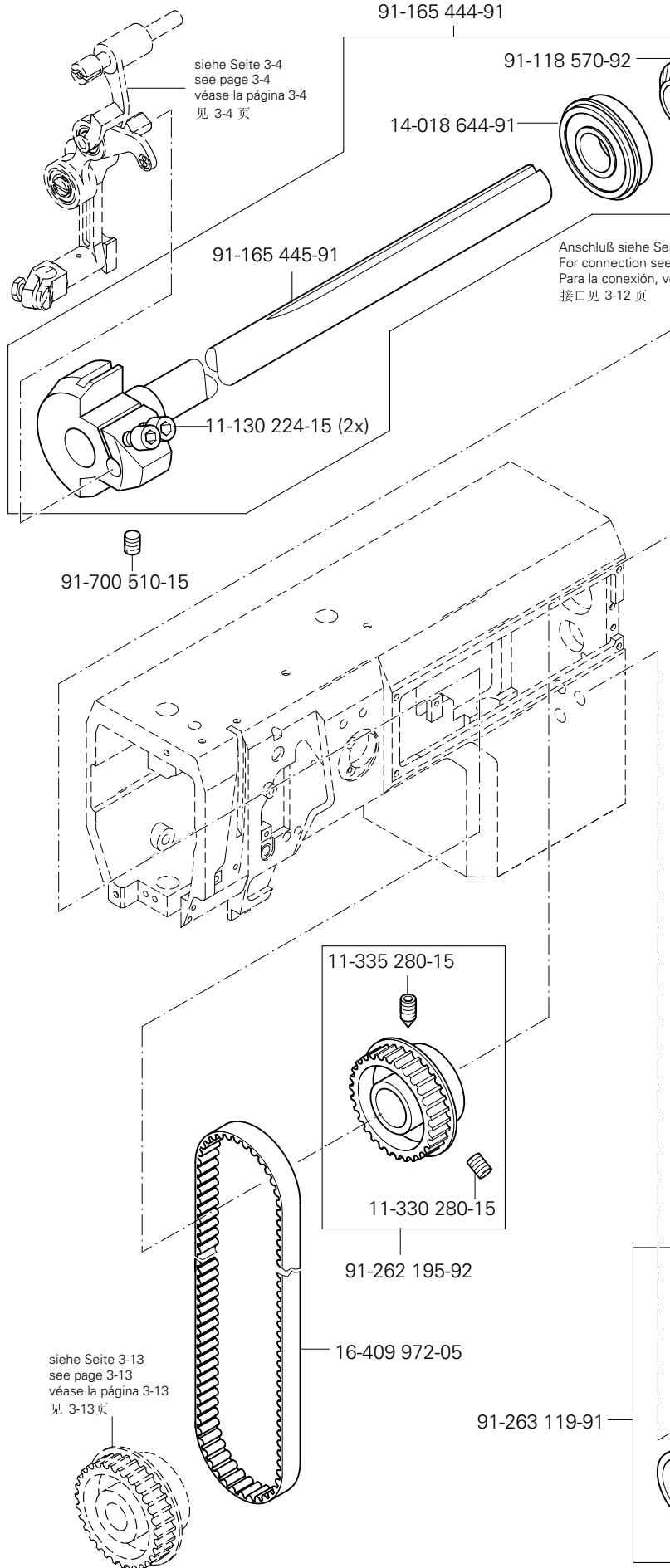
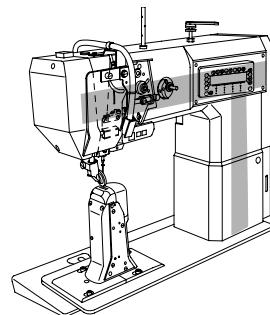


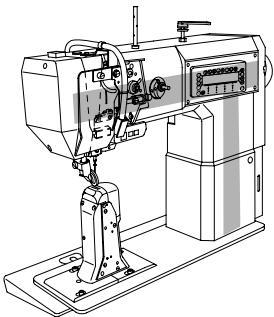
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

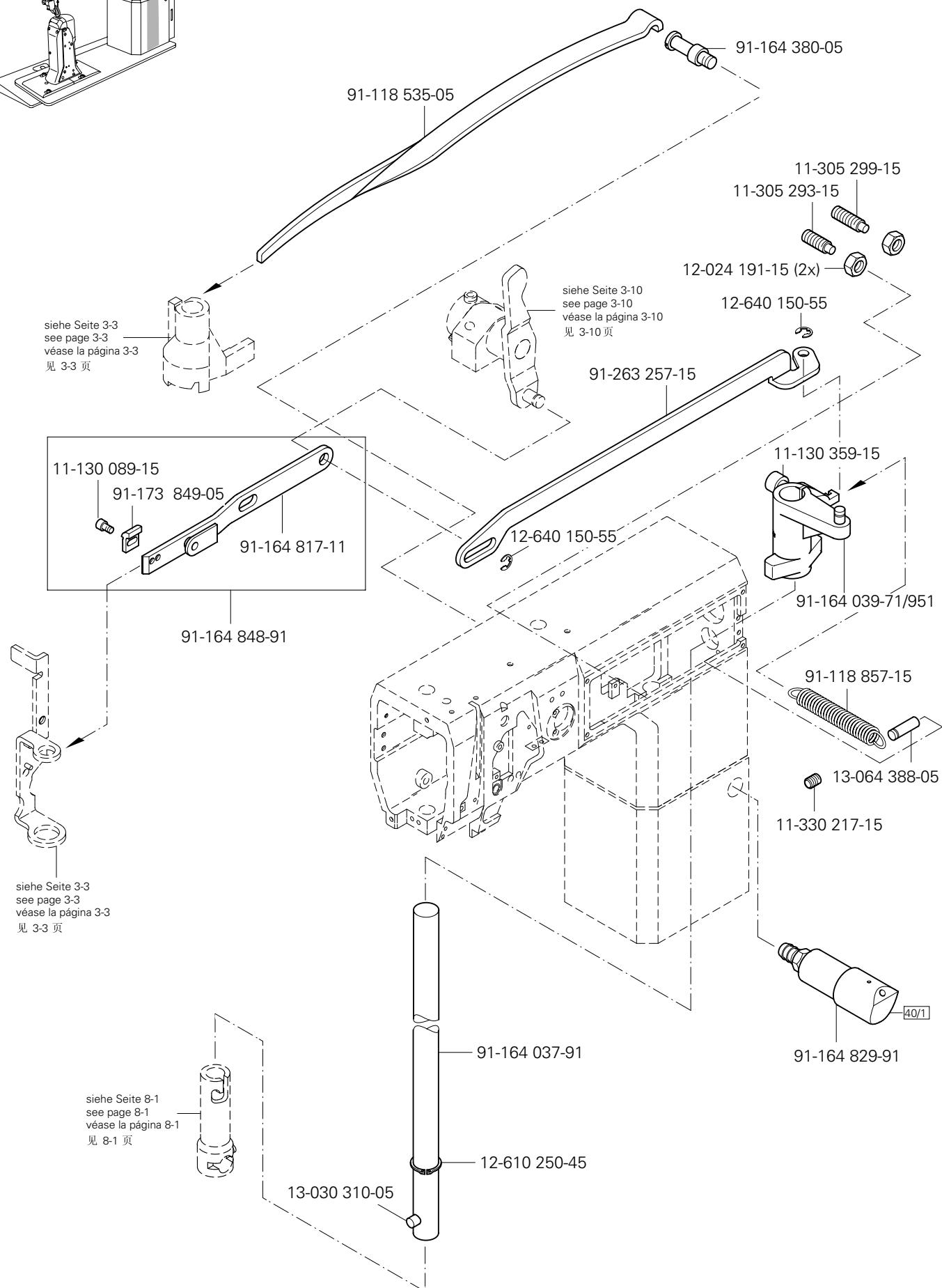




**Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件**

PFAFF1571
PFAFF1574
PFAFF1591

3.03



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

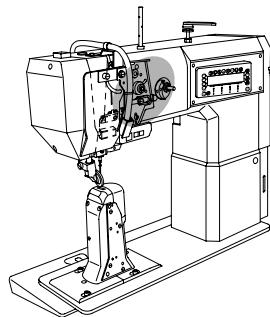
PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

11-130 305-15 (2x)



91-164 810-15

91-164 809-91



11-130 233-15 (3x)

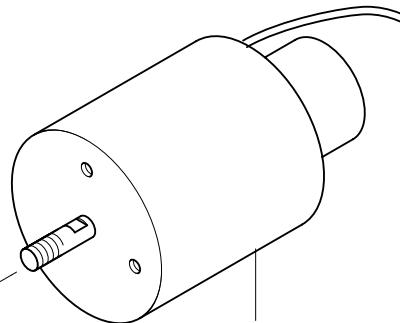


91-020 119-05

12-005 215-15

91-100 331-15

91-167 750-05

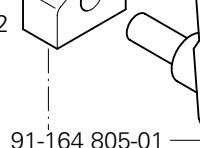


X 41

Anschluß siehe Seite 7-1
For connection see page 7-1
Para la conexión, véase la págs. 7-1
接口见 7-1 页

siehe Seite 3-9
see page 3-9
véase la página 3-9
见 3-9 页

(2x) 11-330 952-15

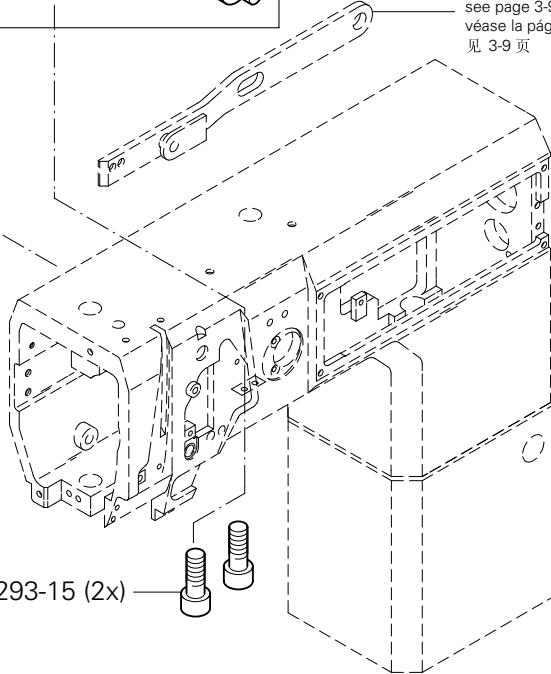


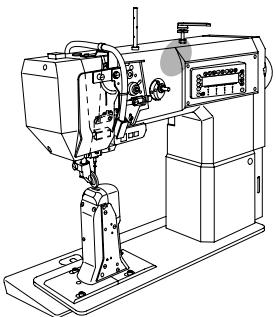
91-164 808-05

91-164 805-01

siehe Seite 3-9
see page 3-9
véase la página 3-9
见 3-9 页

11-130 293-15 (2x)

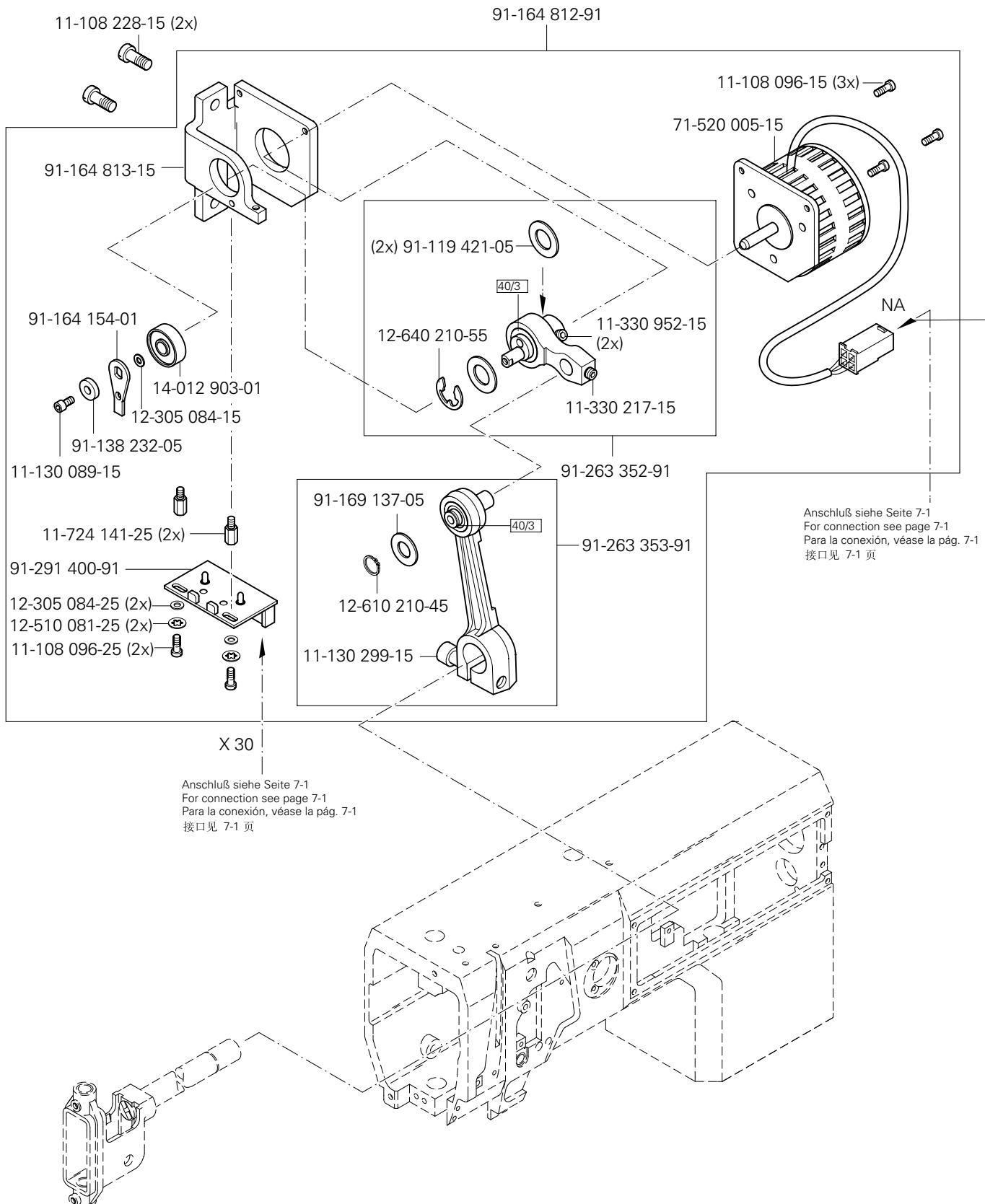




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF1571
PFAFF1591

3.03

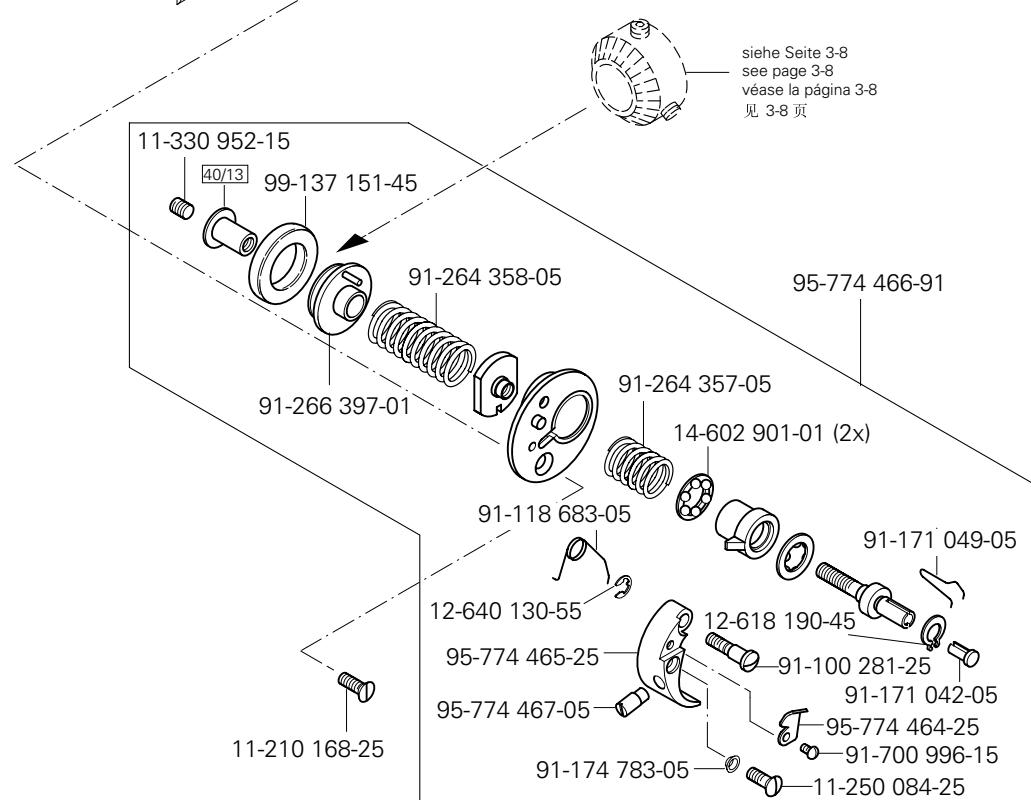
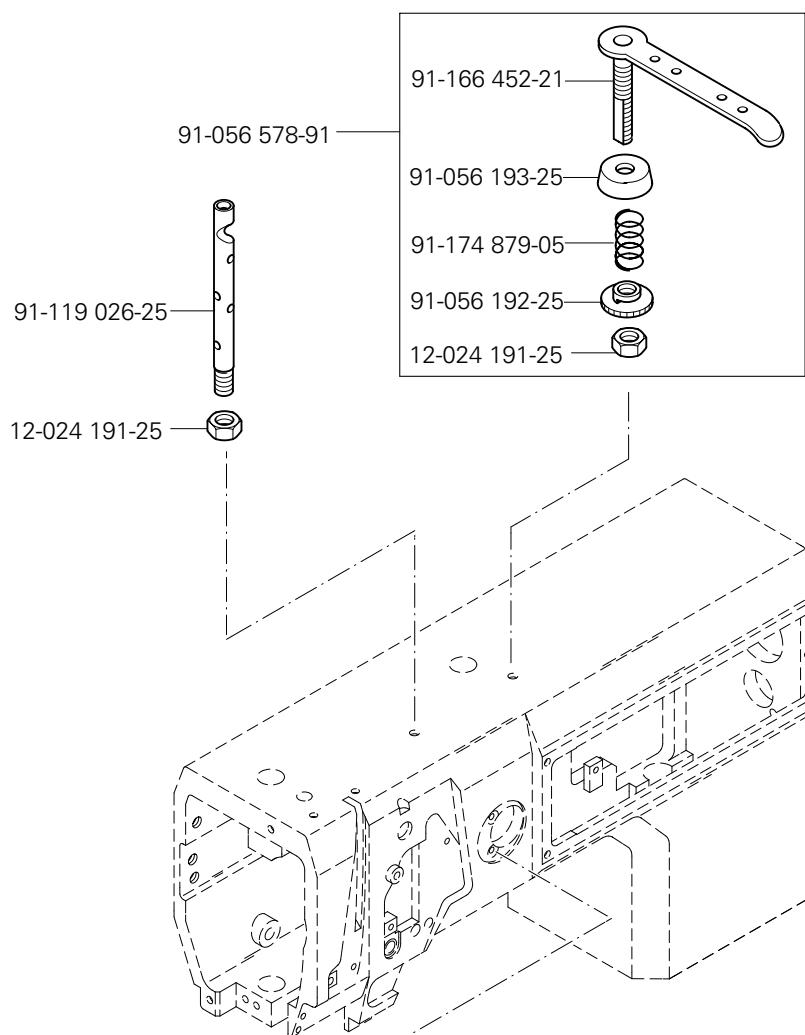
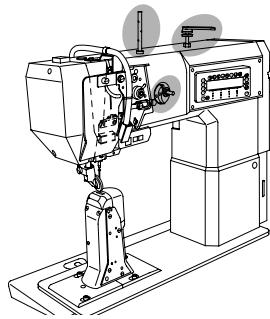


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

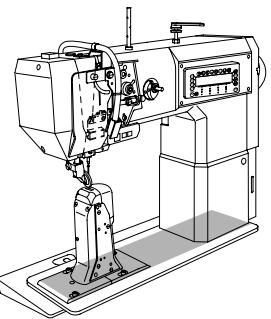
3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591



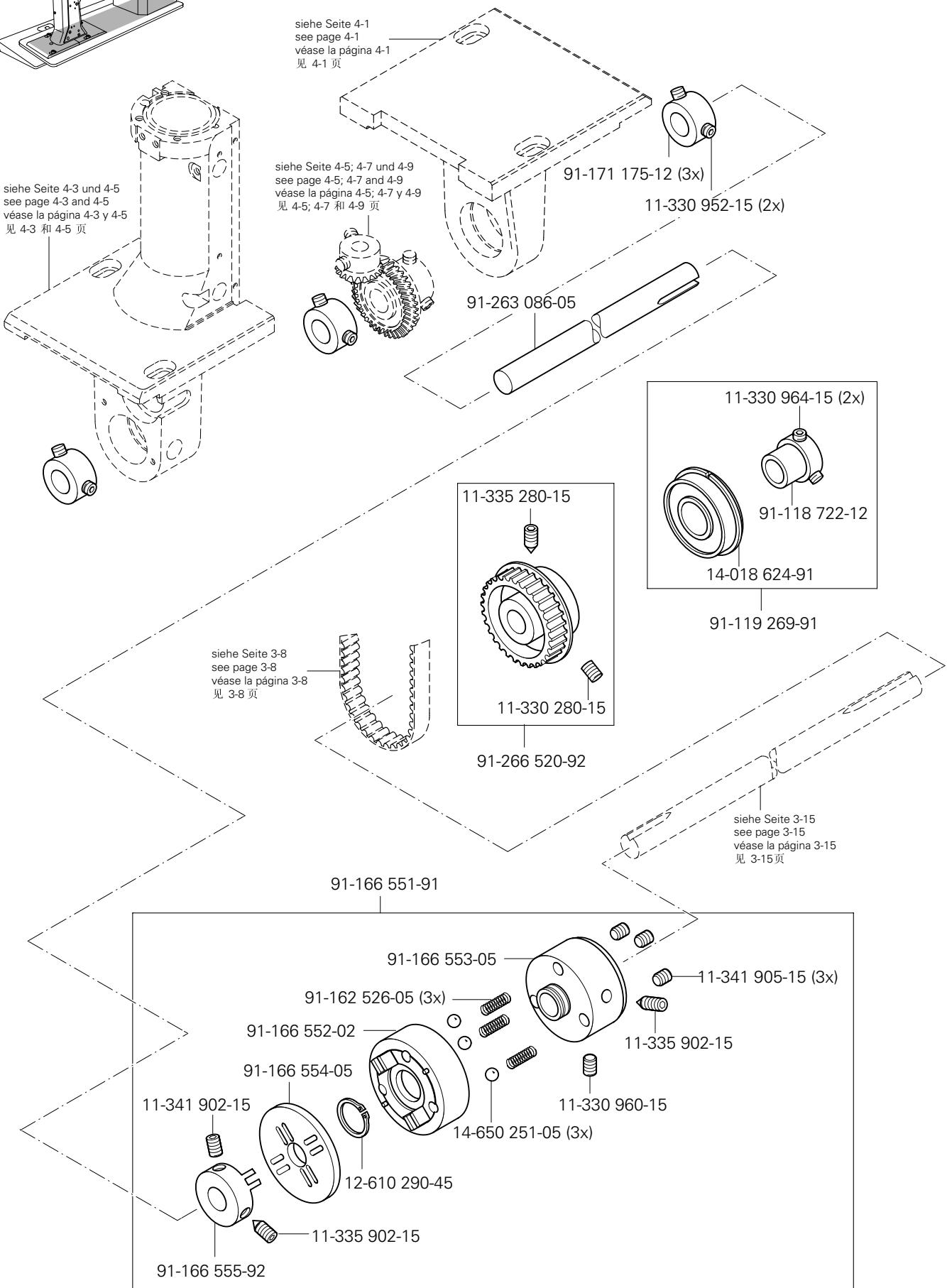
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



**Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件**

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

3.04

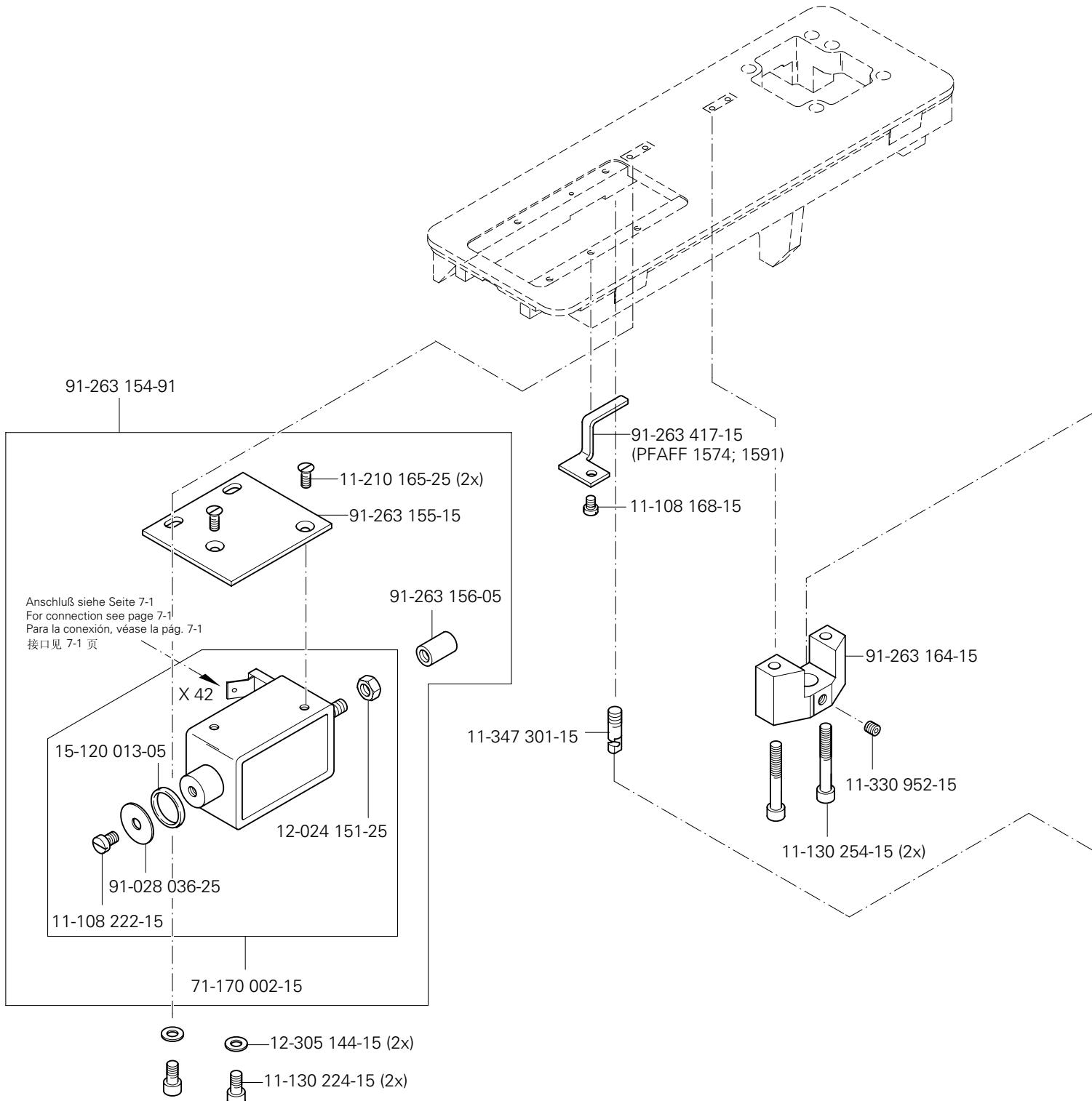
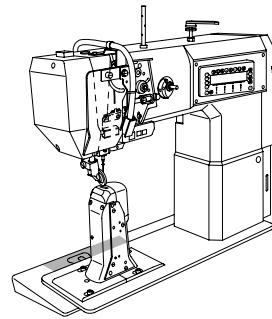


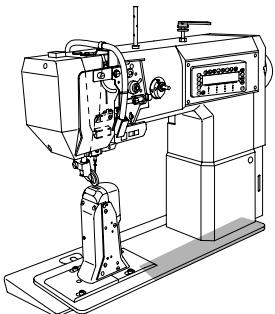
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

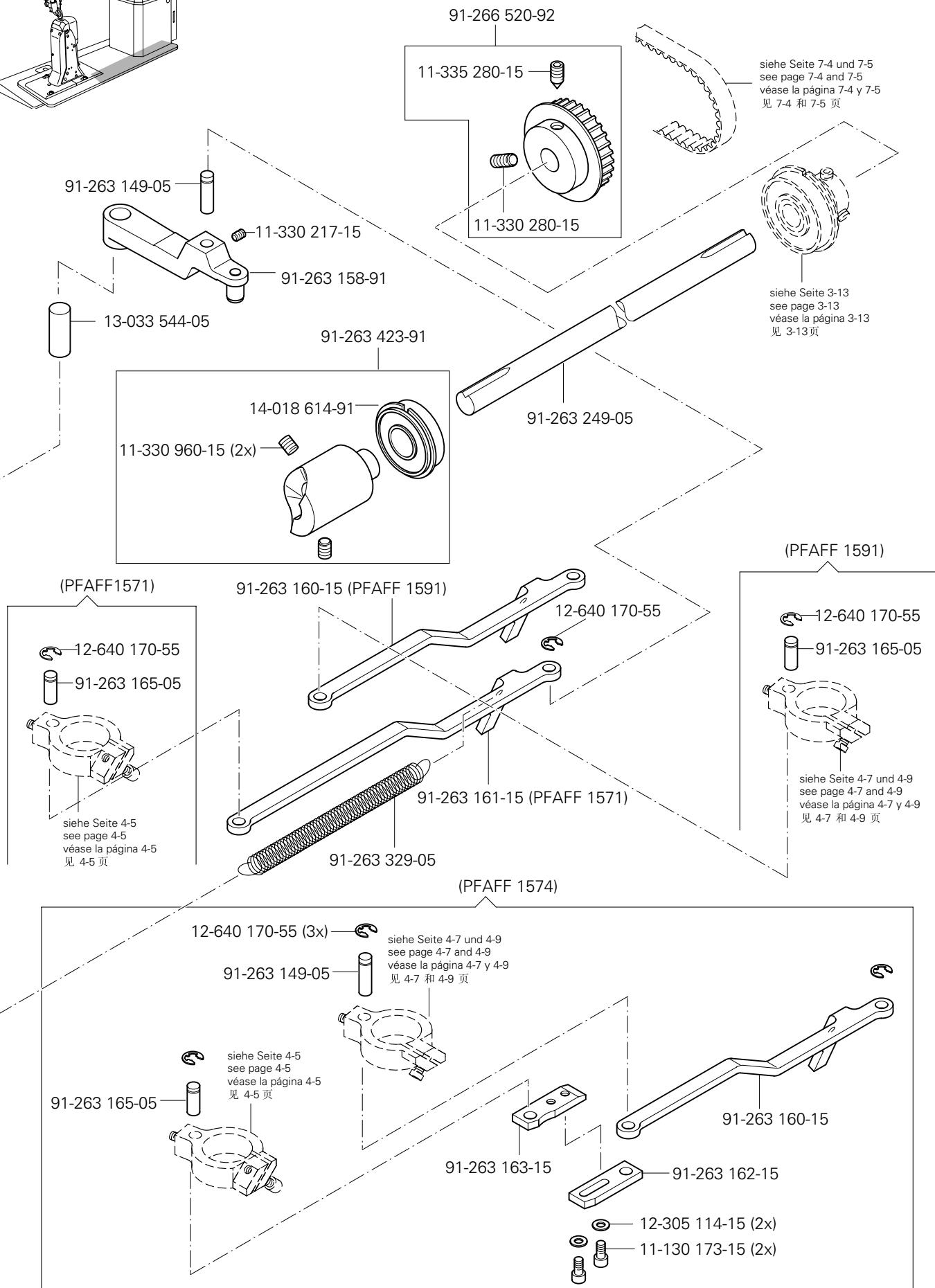




Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

3.04

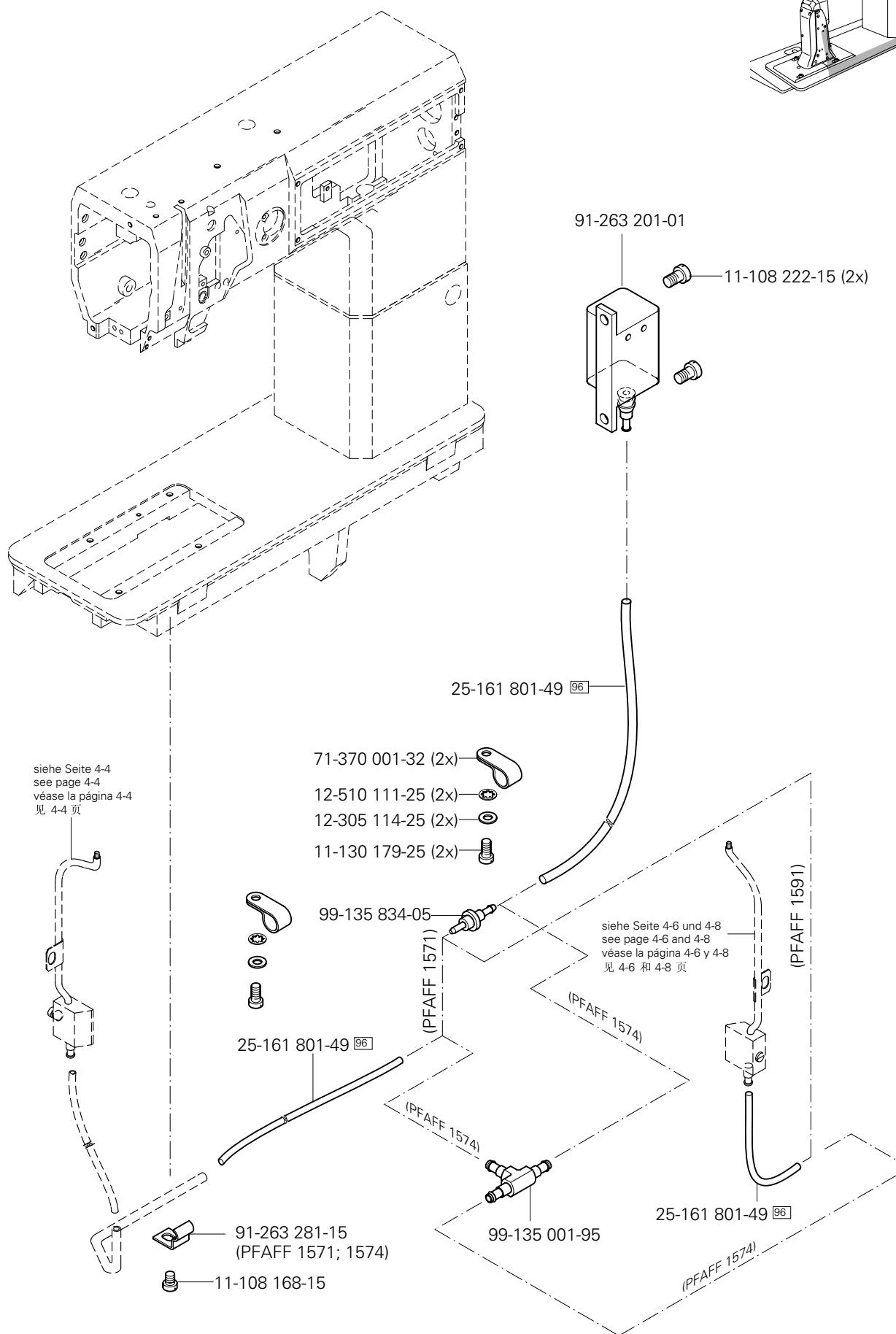
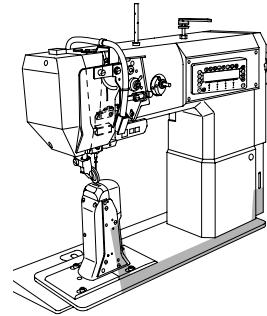


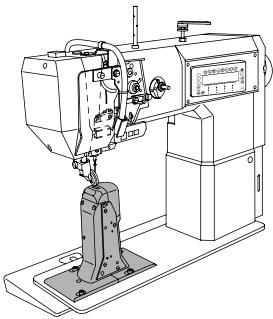
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

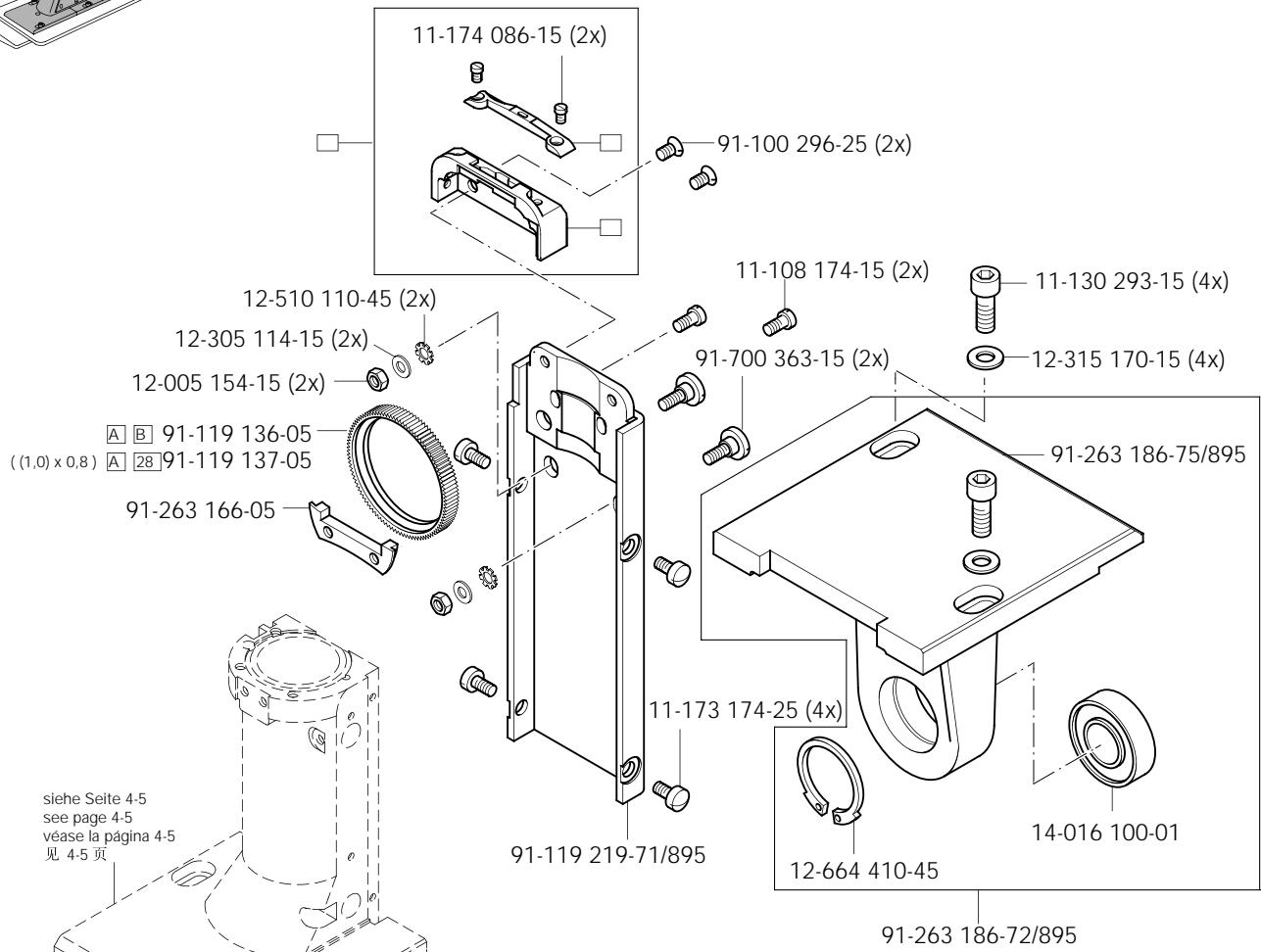




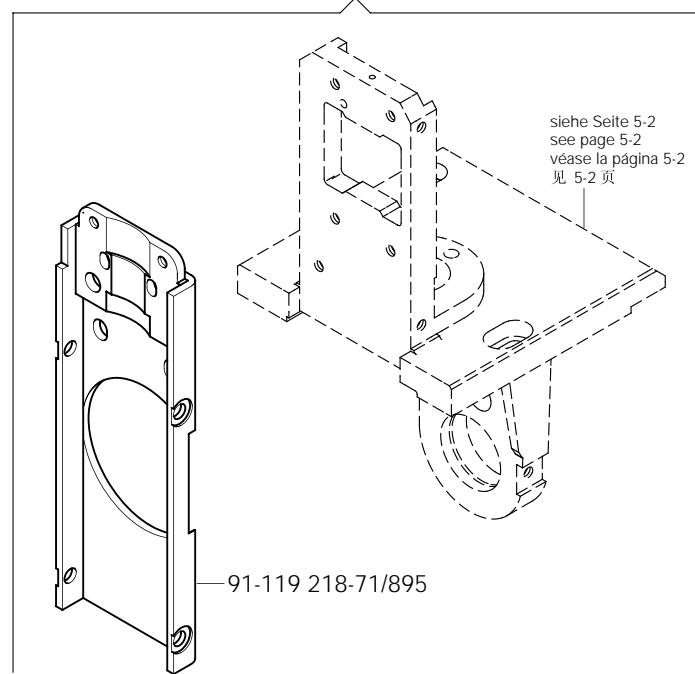
Schiebrad-Trägerplatte
Feed wheel mounting plate
Placa soporte del arrastre por rueda
送料轮托板

PFAFF 1571

4.01

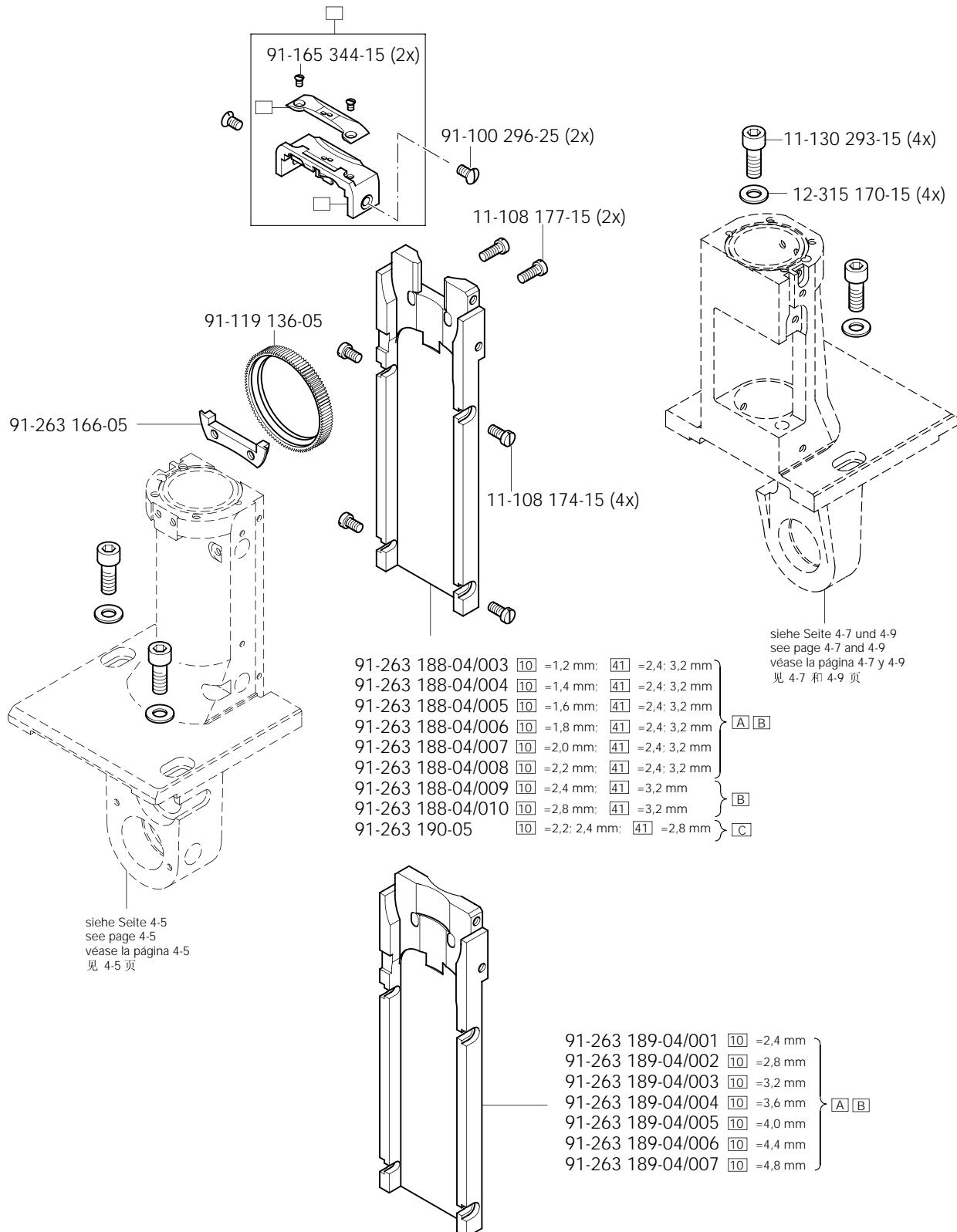
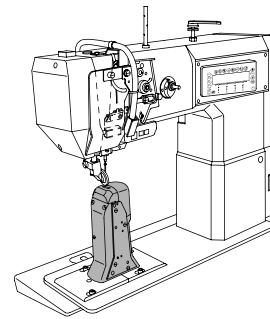


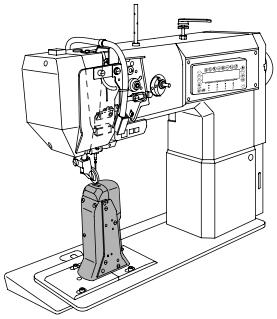
(-725/04)



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

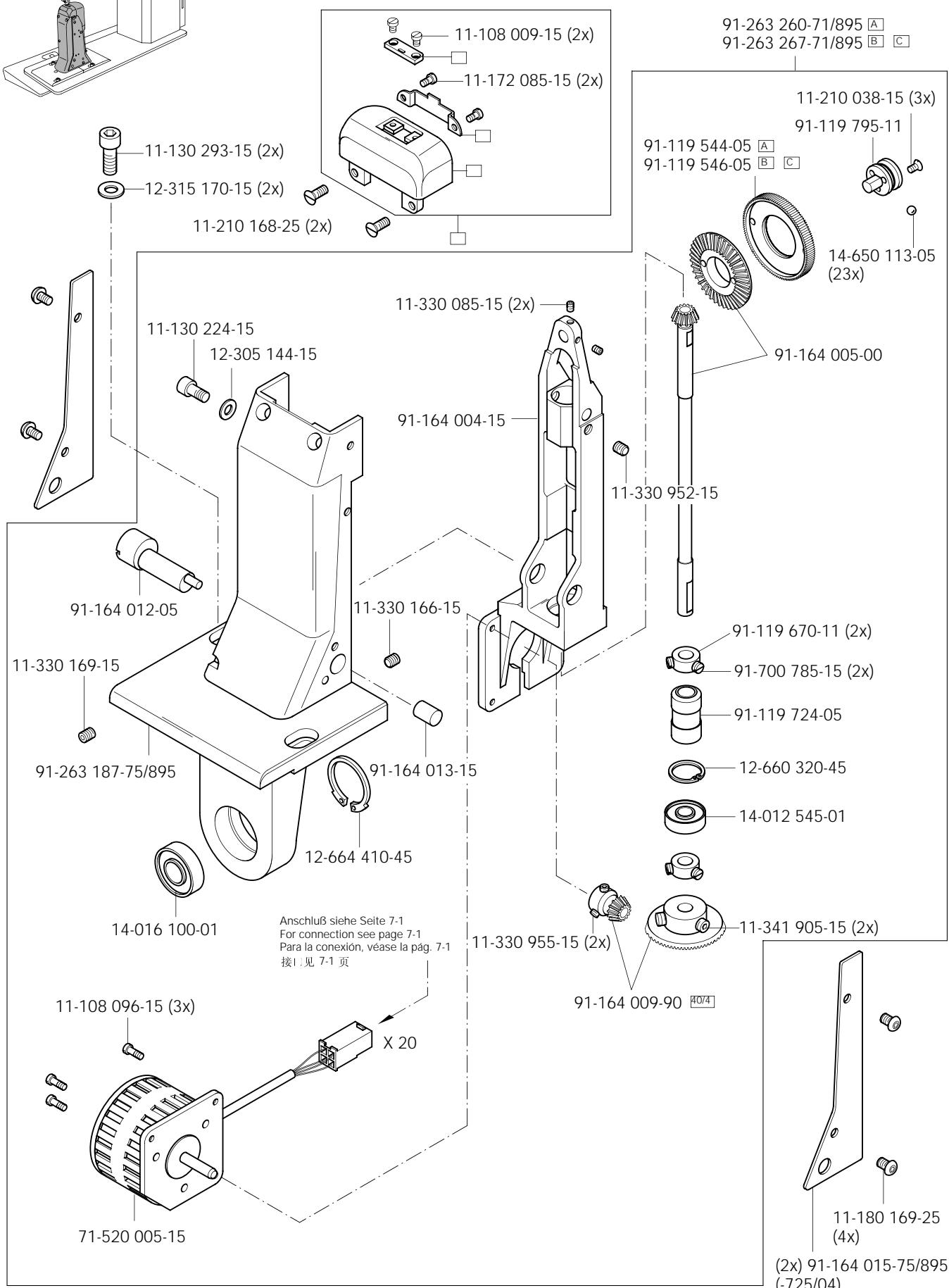




Schiebradsäule, links
Feed wheel post, left
Columna del arrastre por rueda, a la izquierda
送料轮柱, 左

PFAFF 1591

4.02



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

4.03

Greifersäule, links

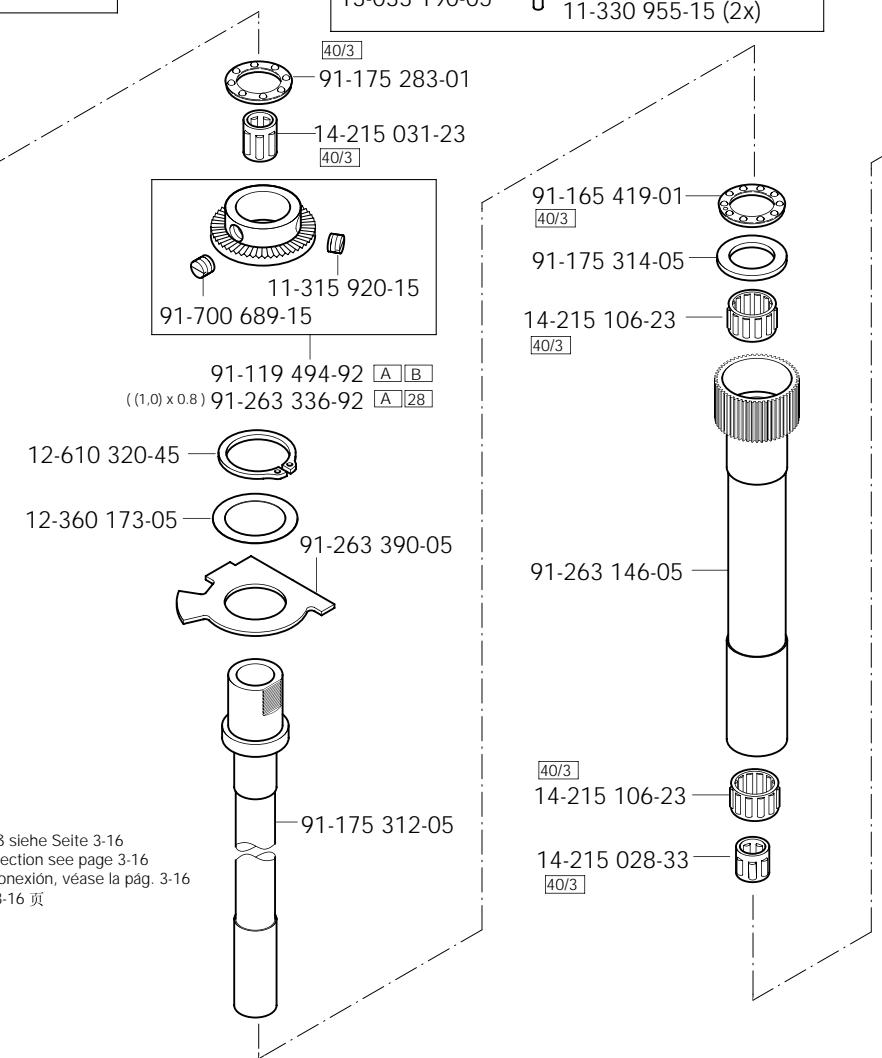
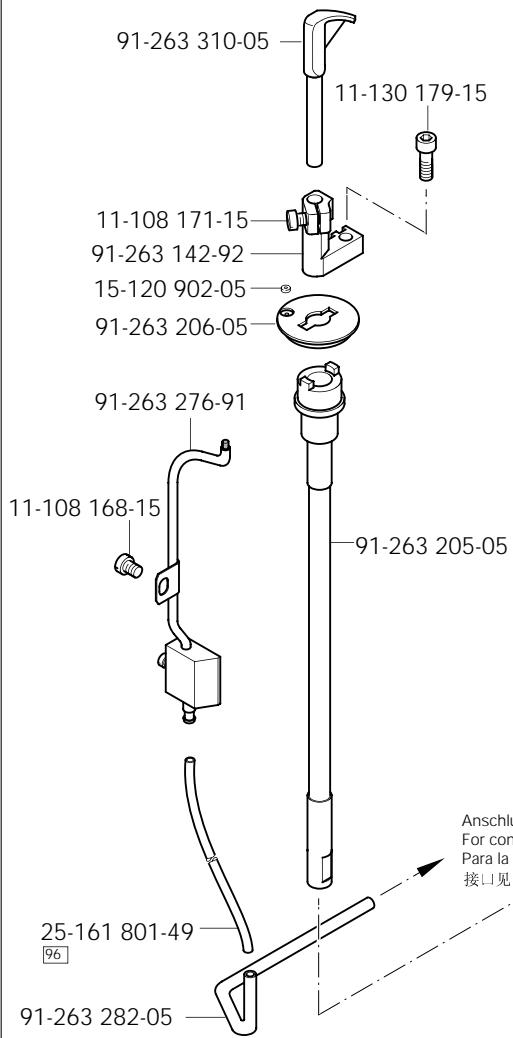
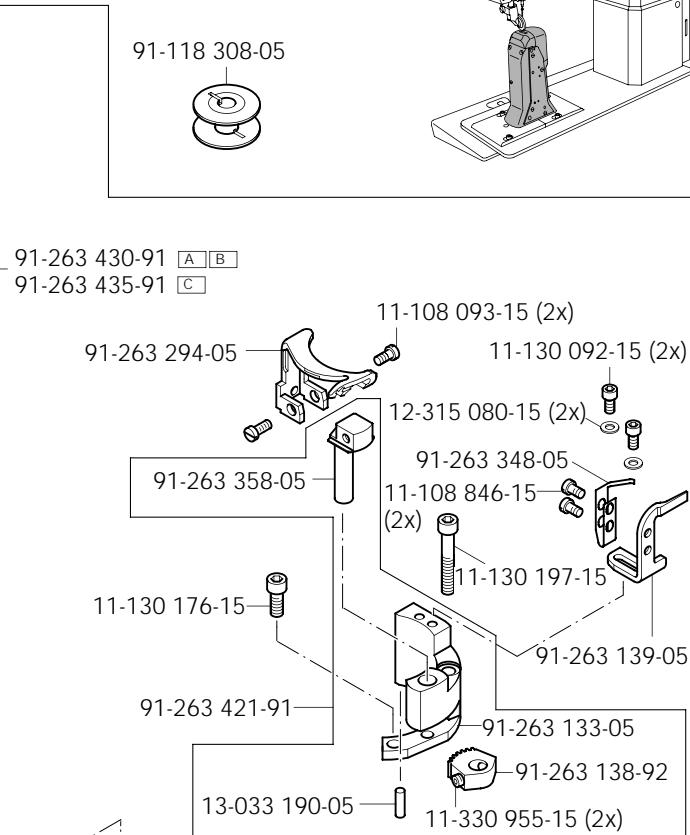
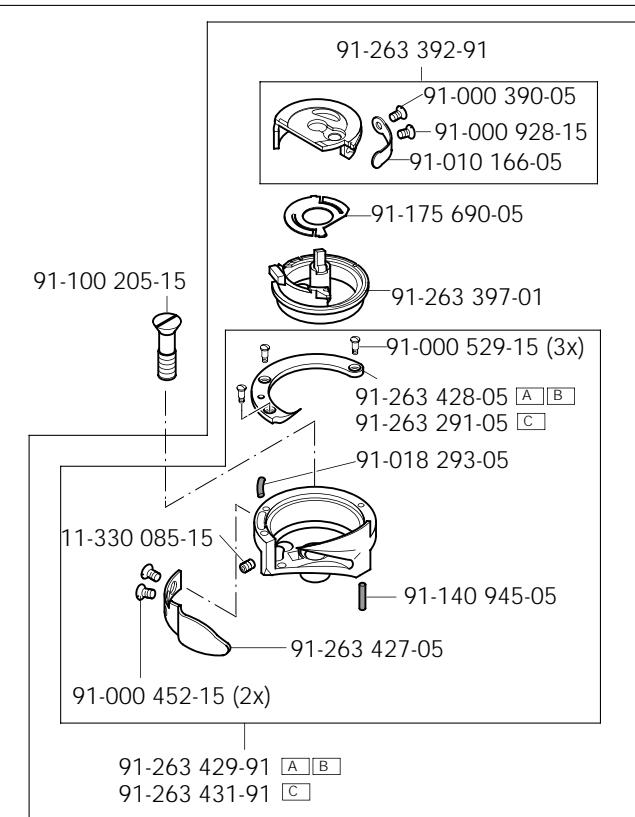
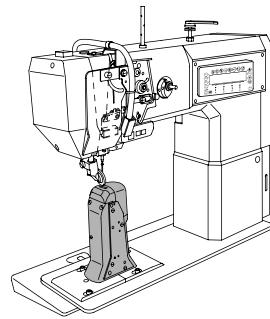
Hook post, left

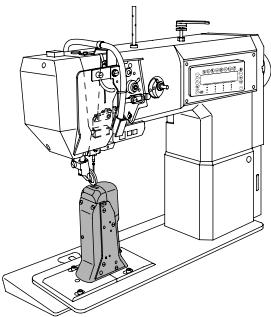
Columna del garfio, a la izquierda

旋梭柱, 左

PFAFF 1571

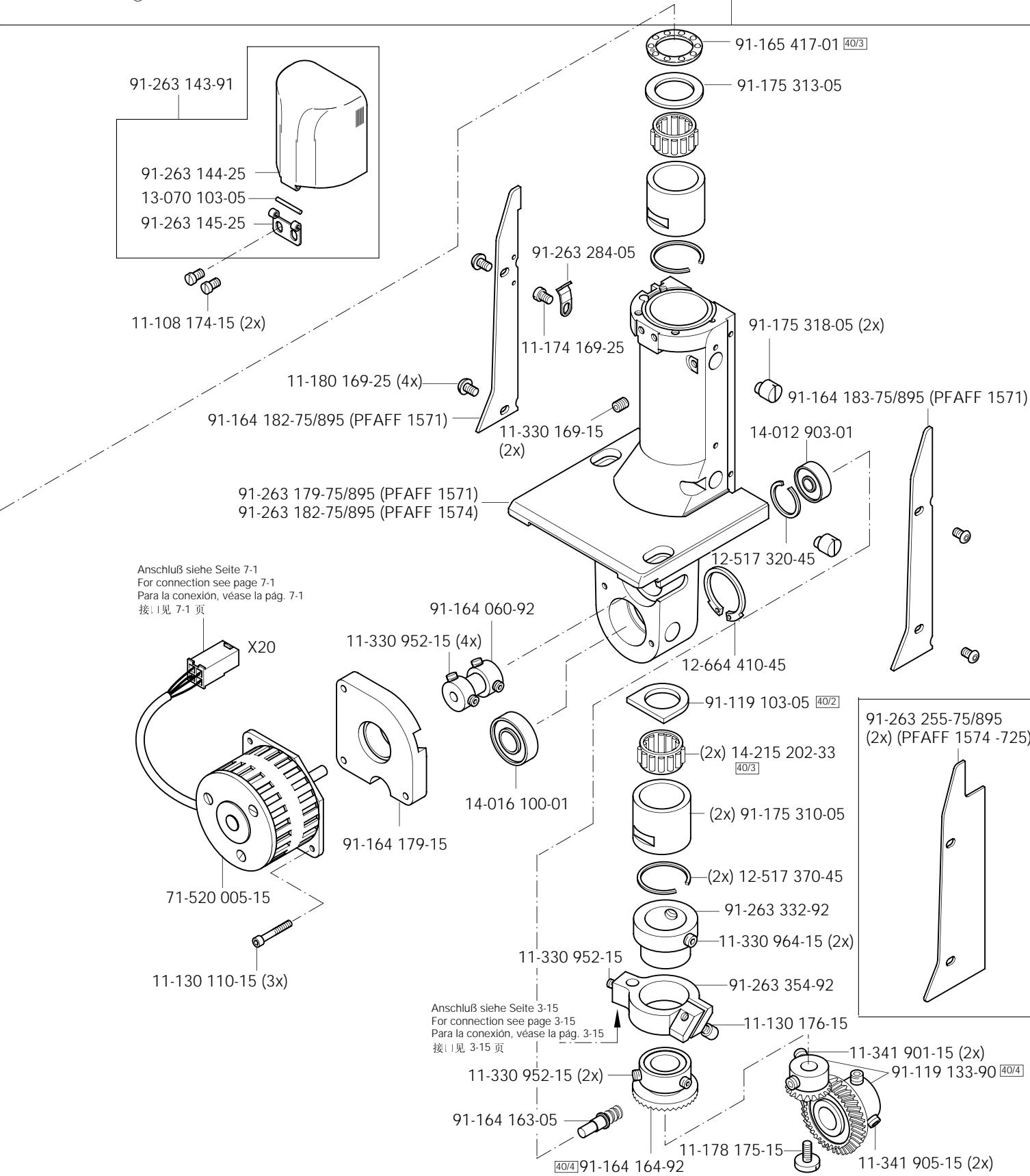
PFAFF 1574





Greifersäule, links
Hook post, left
Columna del garfio, a la izquierda PFAFF 1571
旋梭柱, 左 PFAFF 1574

4.03

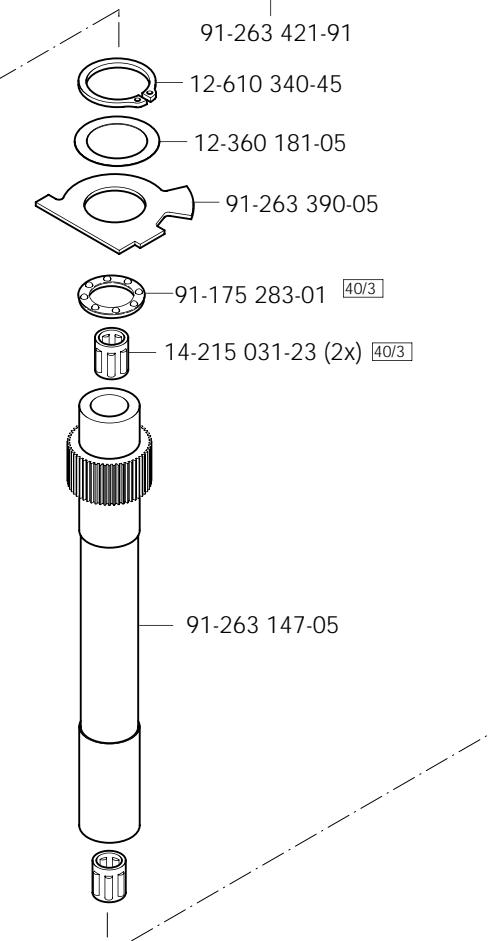
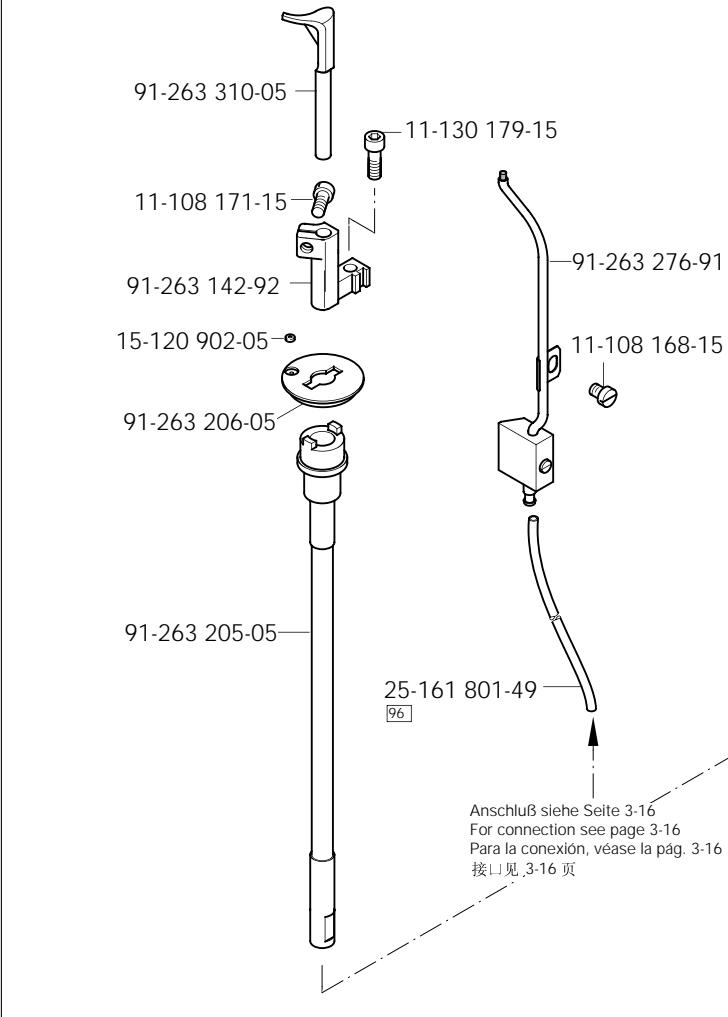
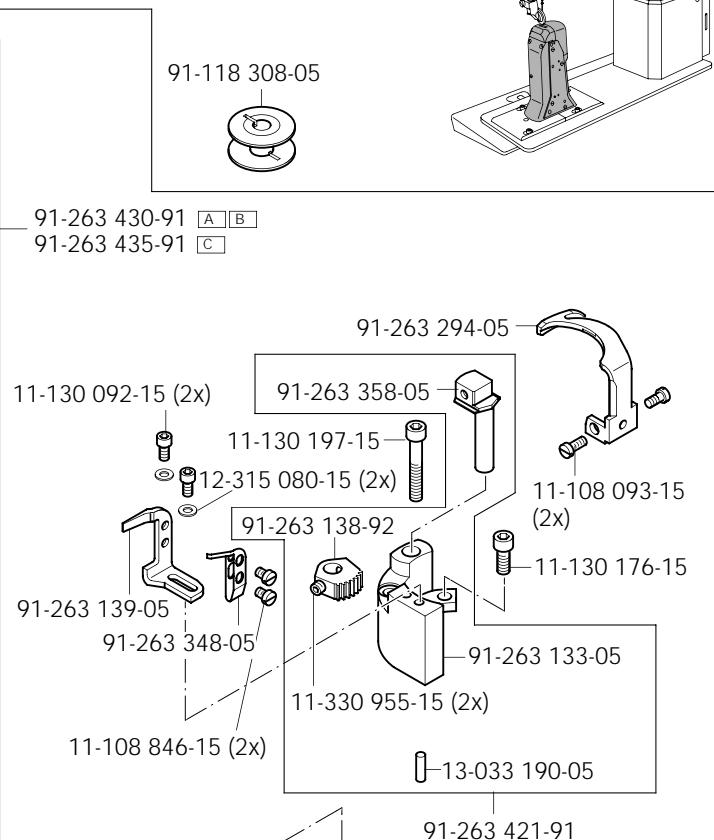
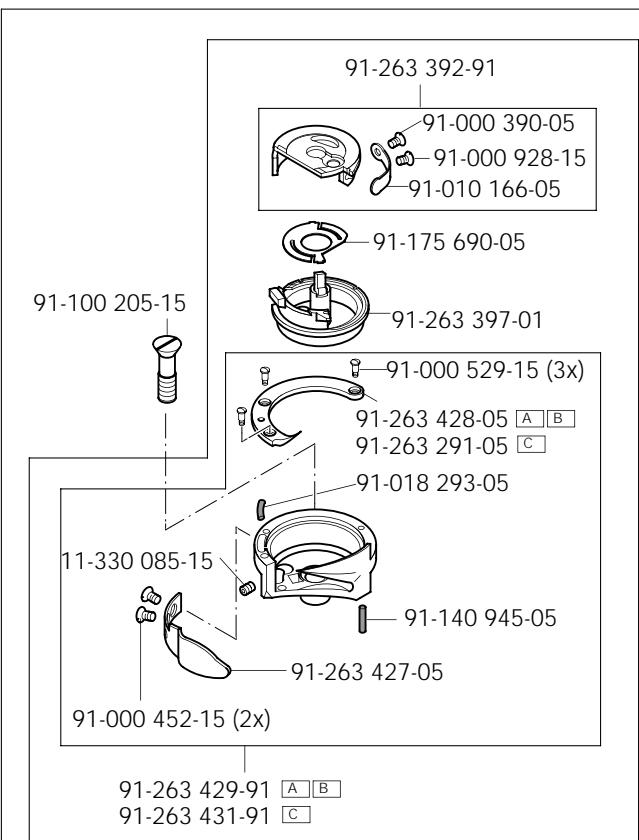
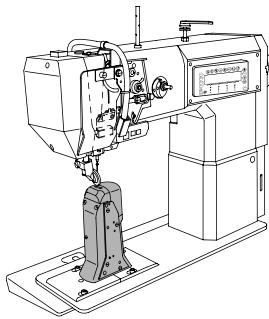


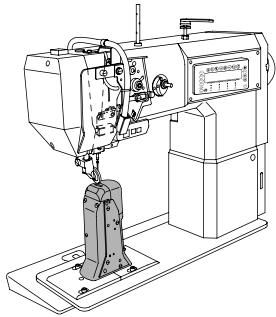
1

siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

4 - 5

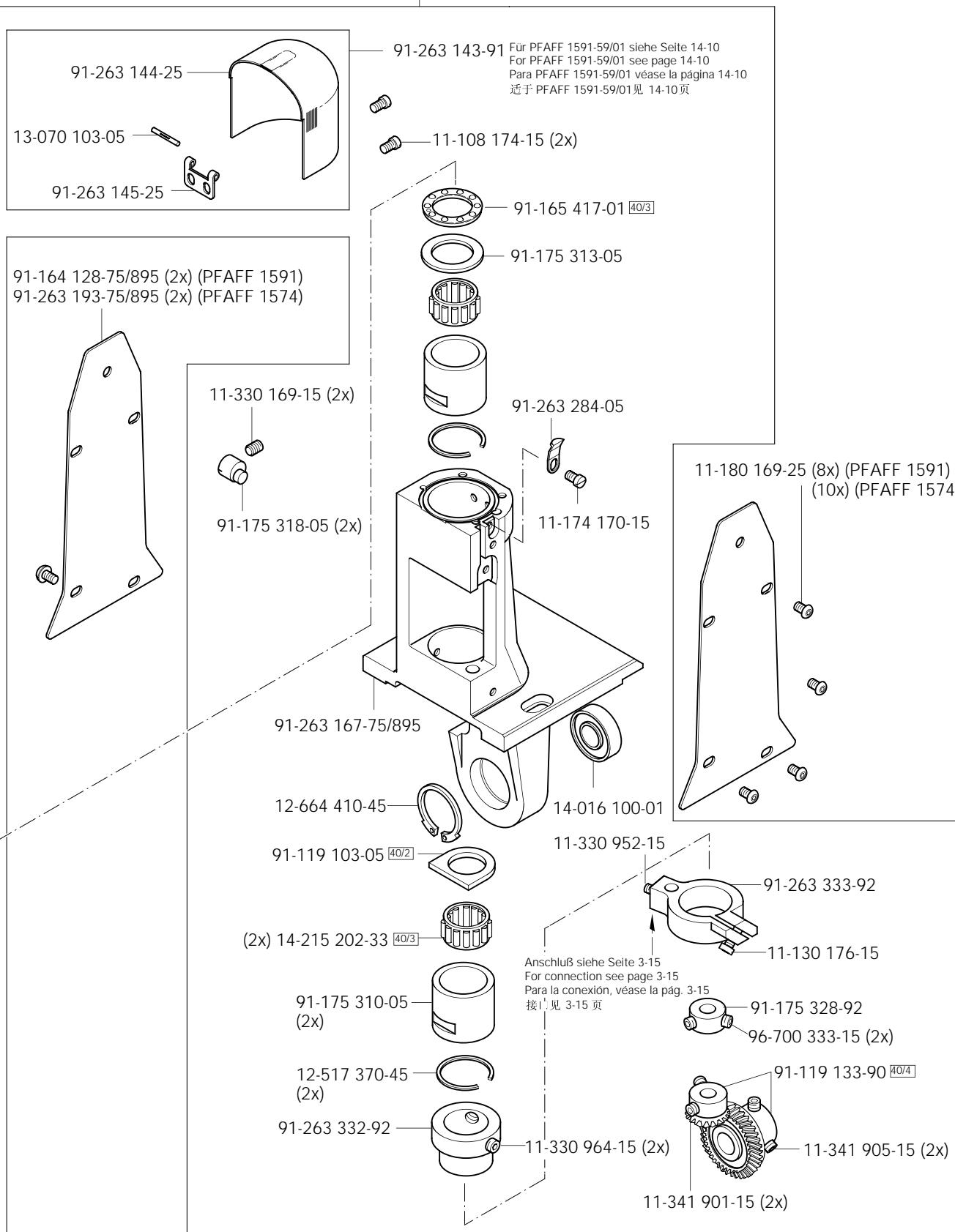




Greifersäule, rechts
Hook post, right
Columna del garfio, a la derecha
旋梭柱, 右 PFAFF 1574 PFAFF 1591

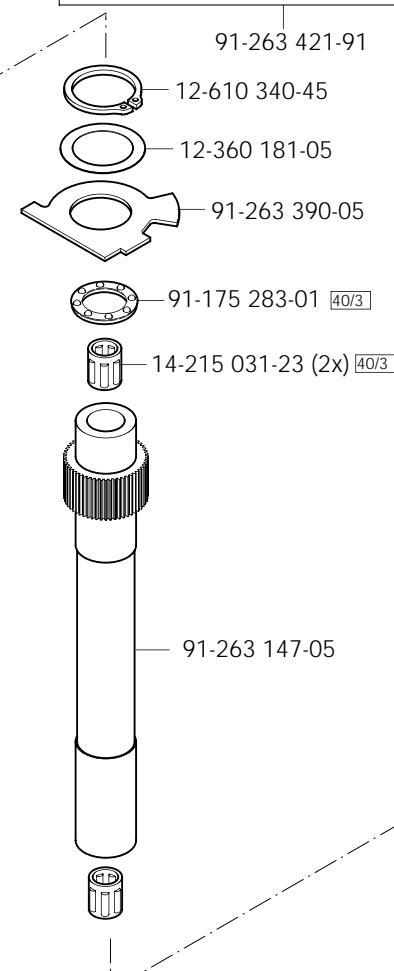
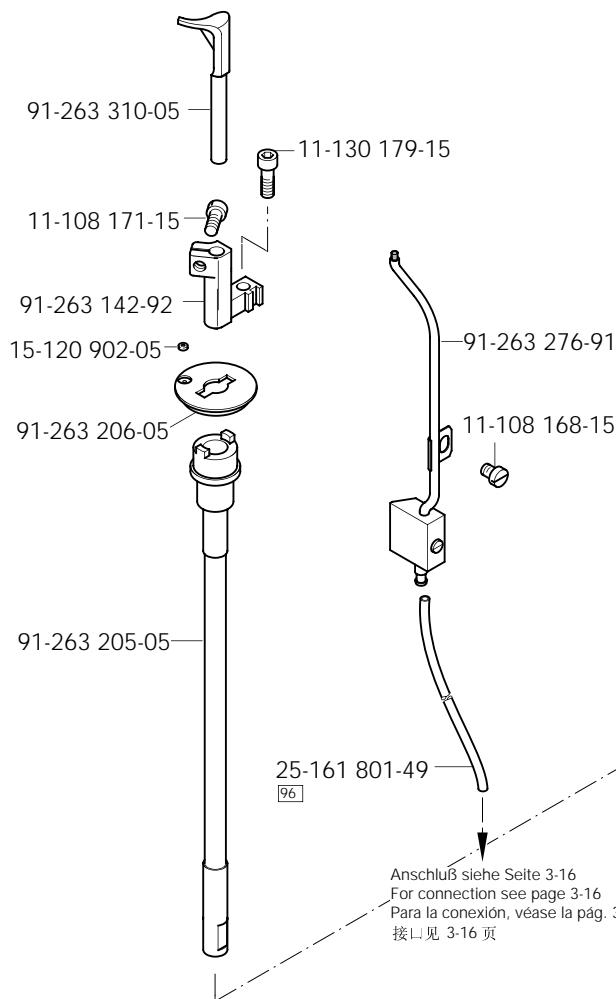
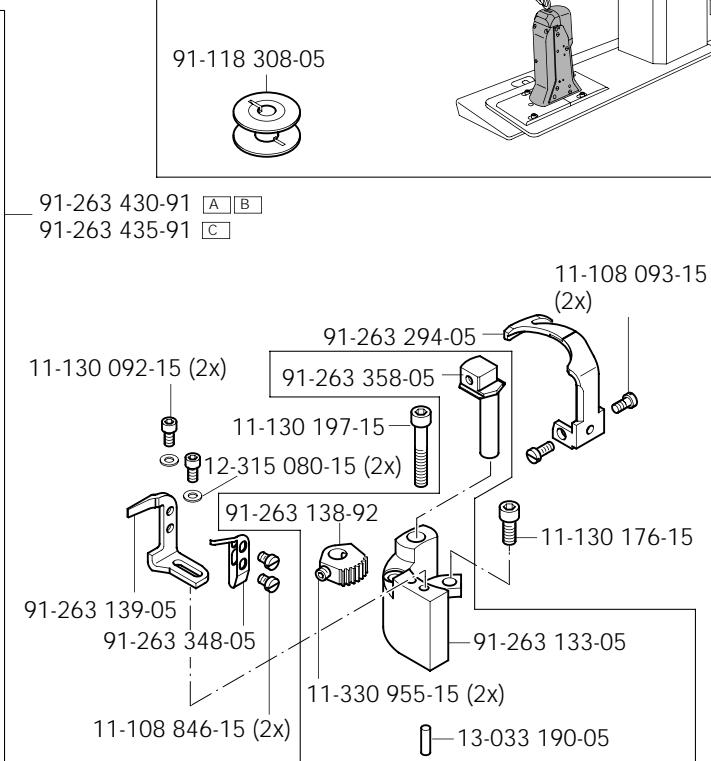
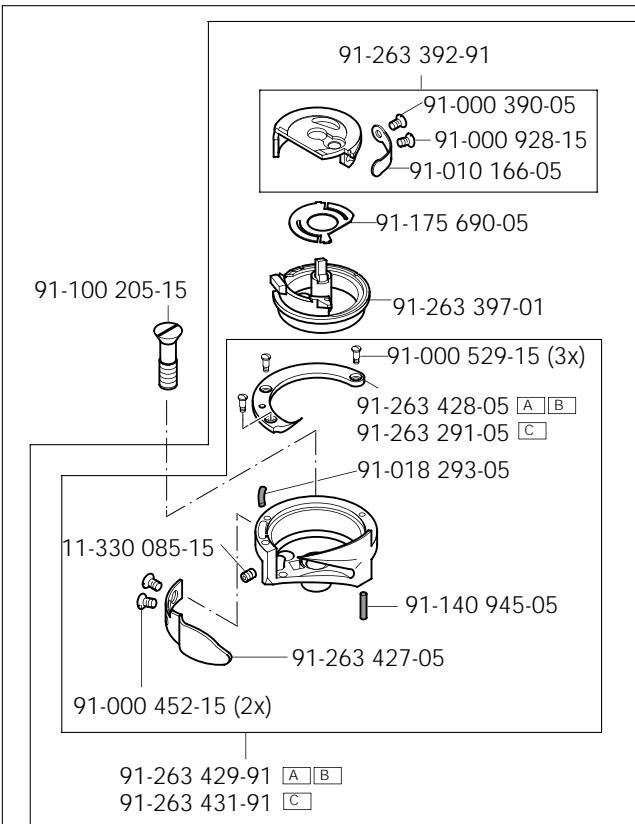
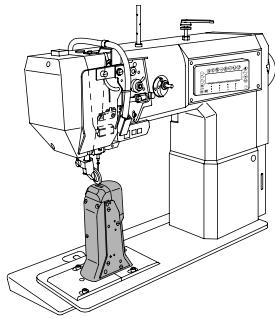
4.04

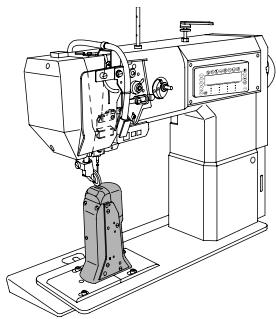
91-263 213-71/895 (PFAFF 1574; 1591) [A] [B]
91-263 228-71/895 (PFAFF 1574; 1591) [C]



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

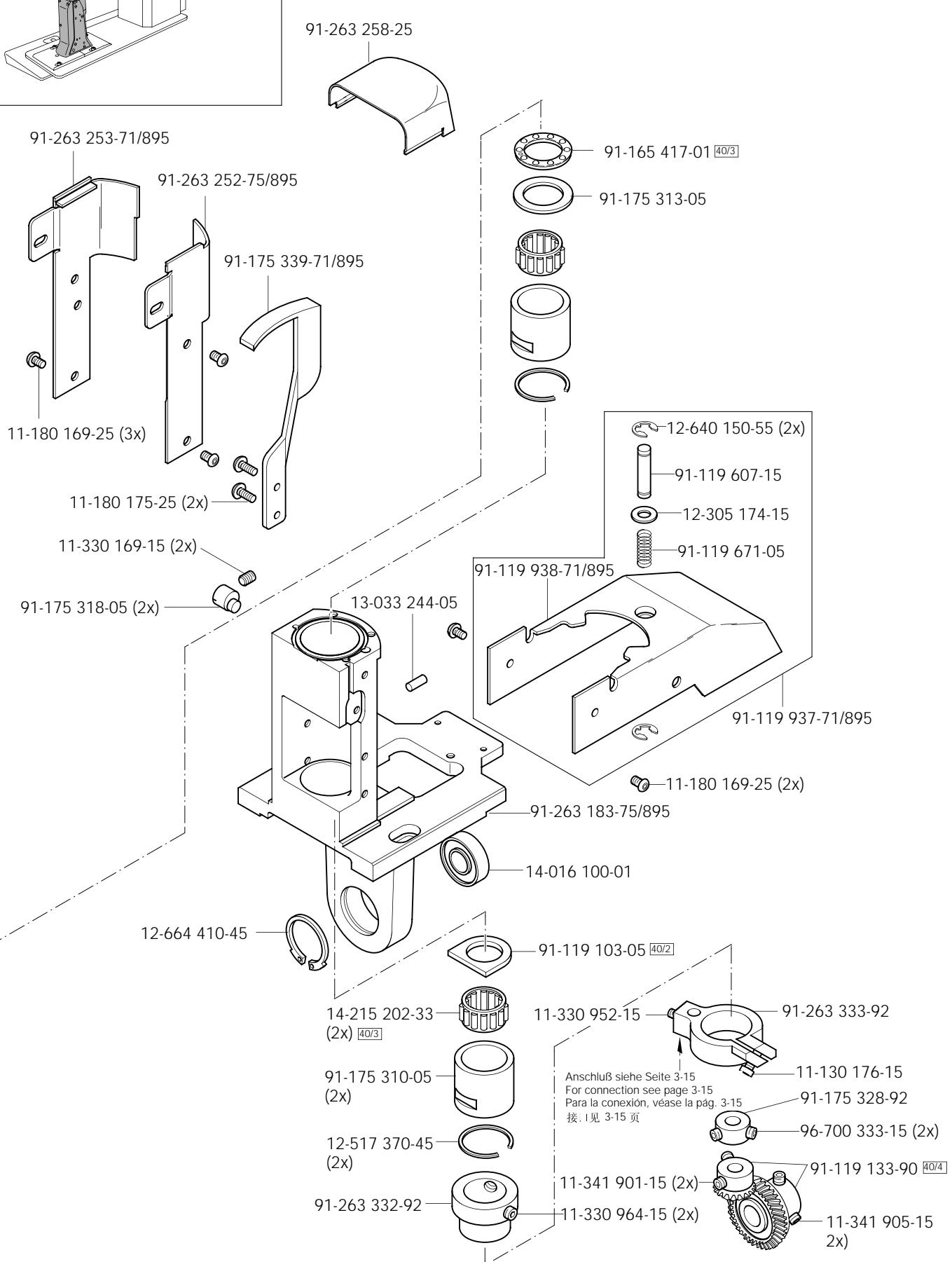




Greifersäule, rechts
Hook post, right
Columna del garfio, a la derecha
旋梭柱, 右

PFAFF 1574-725/04
PFAFF 1591-725/04

4.04



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

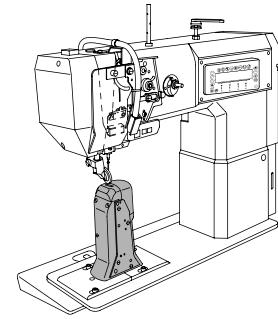
4 - 9

4.04

Greifersäule, rechts
Hook post, right

Columna del garfio, a la derecha
旋梭柱, 右

PFAFF 1574-725/04
PFAFF 1591-725/04

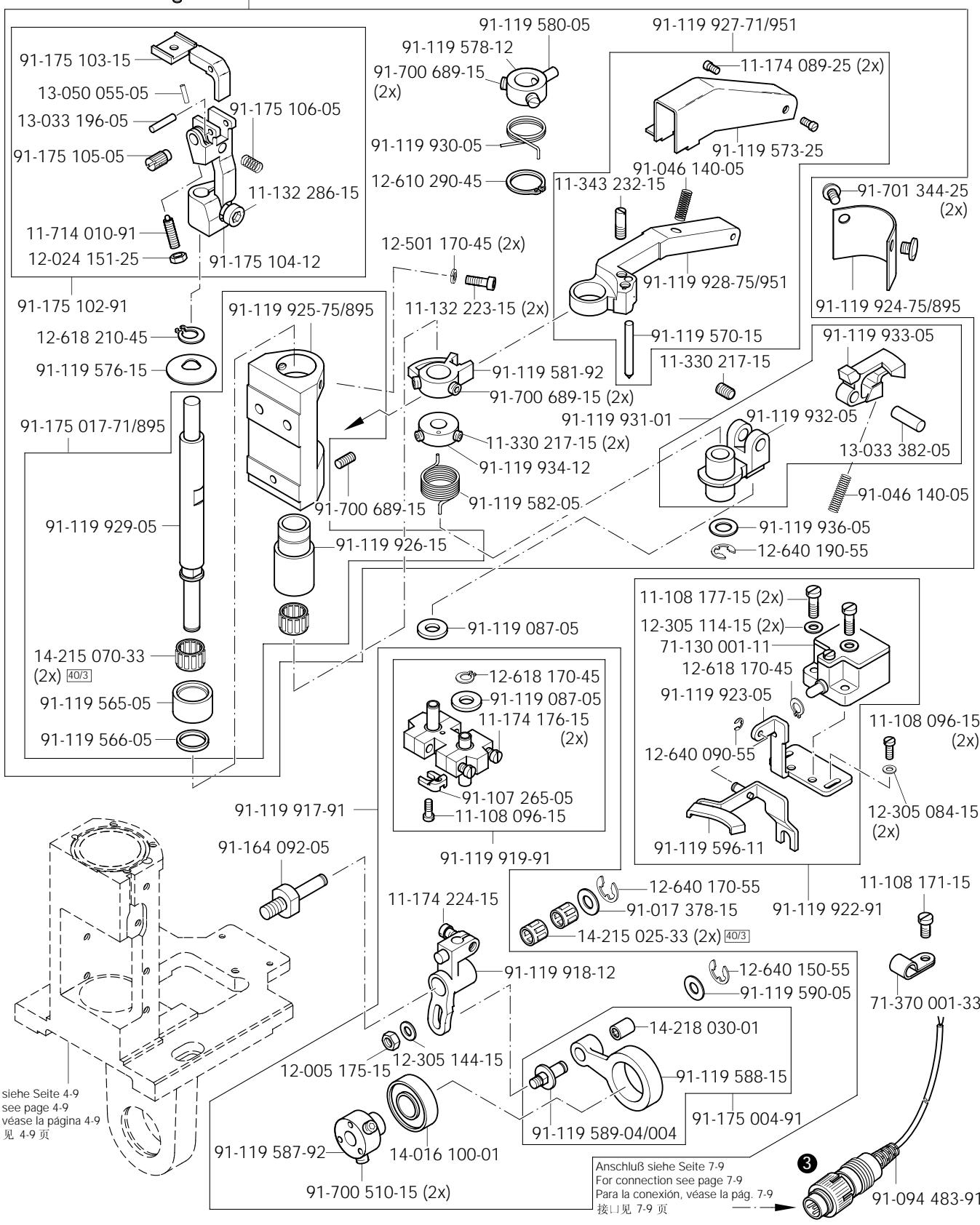


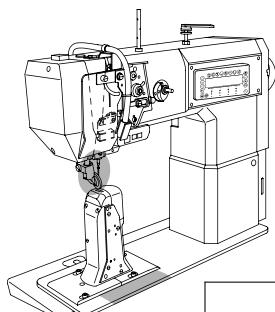
siehe Seite 5-4
see page 5-4
véase la página 5-4
见 5-4 页

91-175 112-71/895

11-130 167-15

[A] 91-263 216-71/895 (PFAFF 1574; 1591)
[C] 91-263 307-71/895 (PFAFF 1591)





Kanten-Beschneideinrichtung (-725/04)

Edge trimmer (-725/04)

Recortador (-725/04)

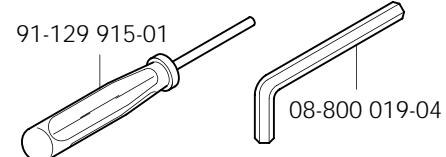
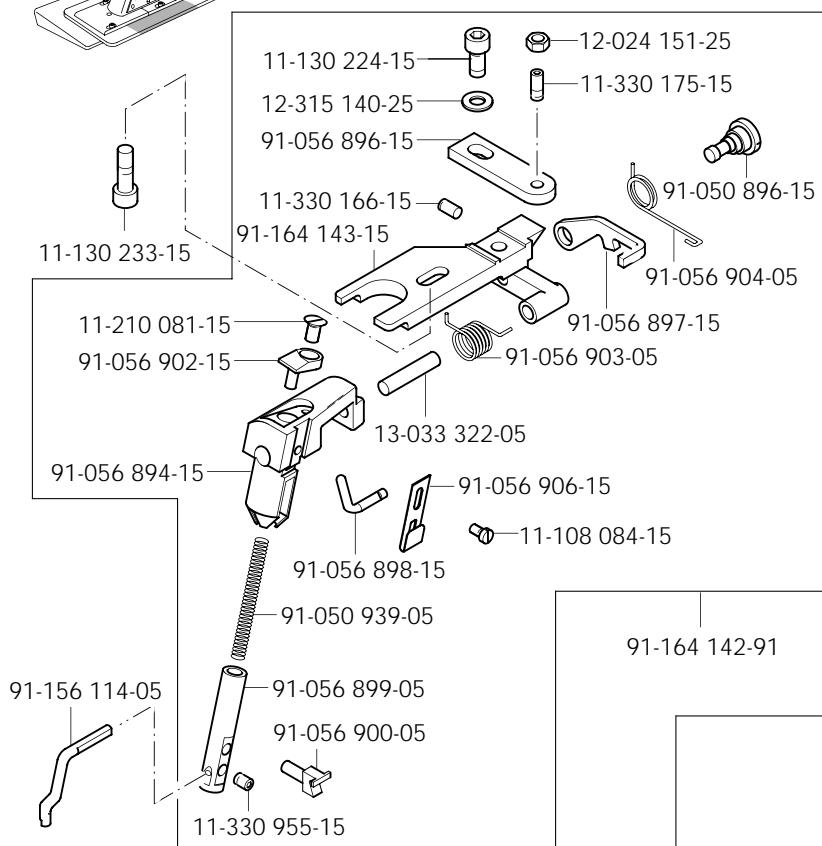
切边器 (-725/04)

PFAFF 1571

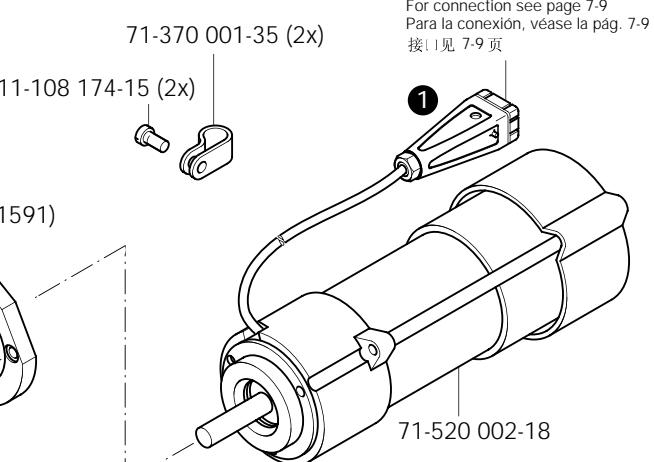
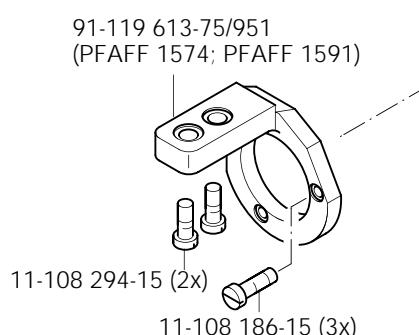
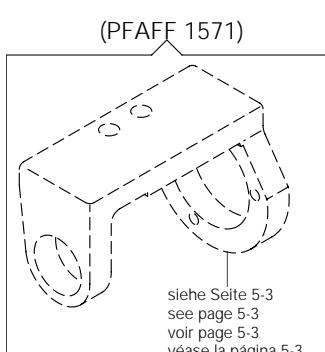
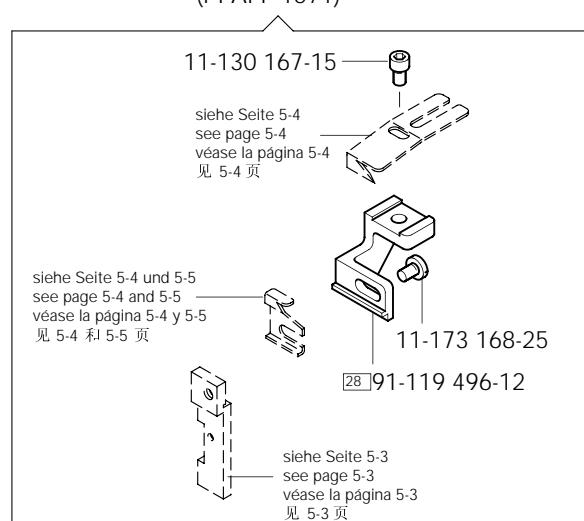
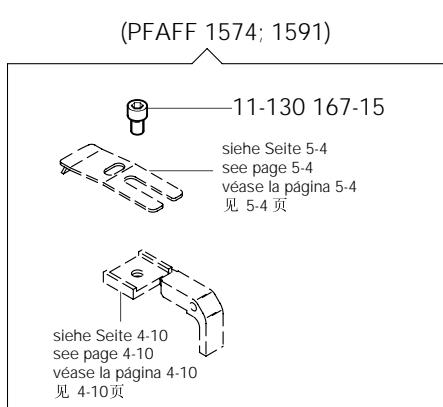
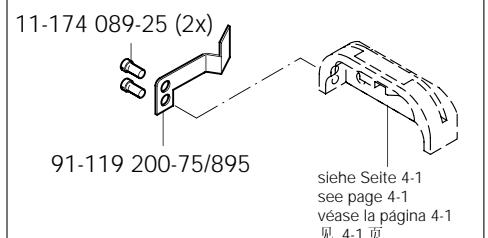
PFAFF 1574

PFAFF 1591

5

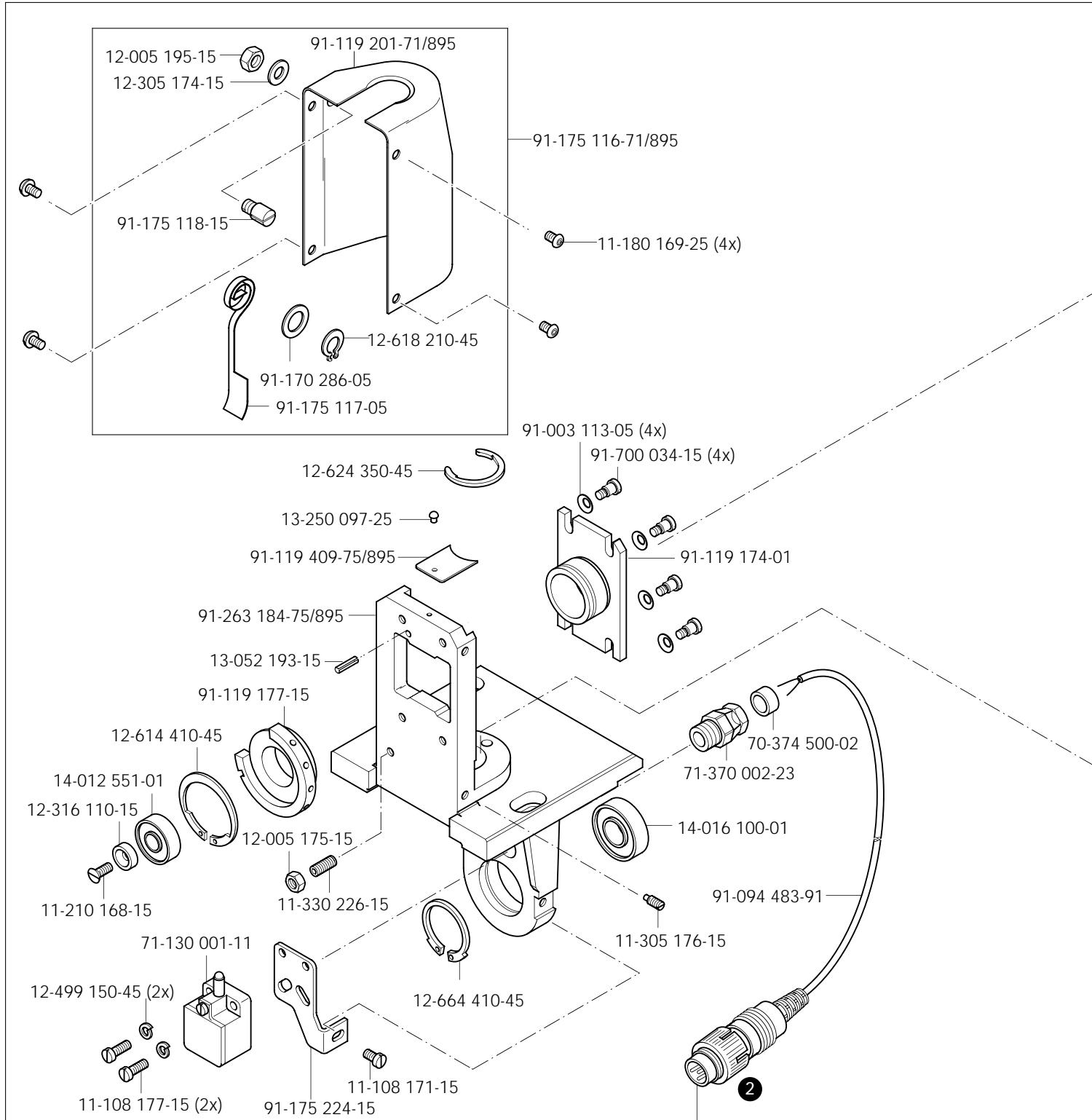
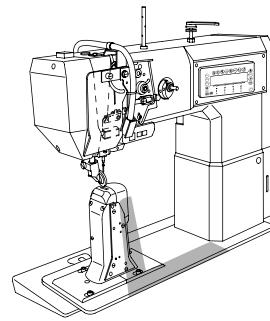


(PFAFF 1571)

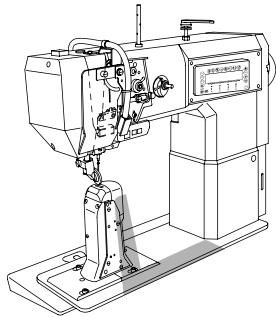


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)



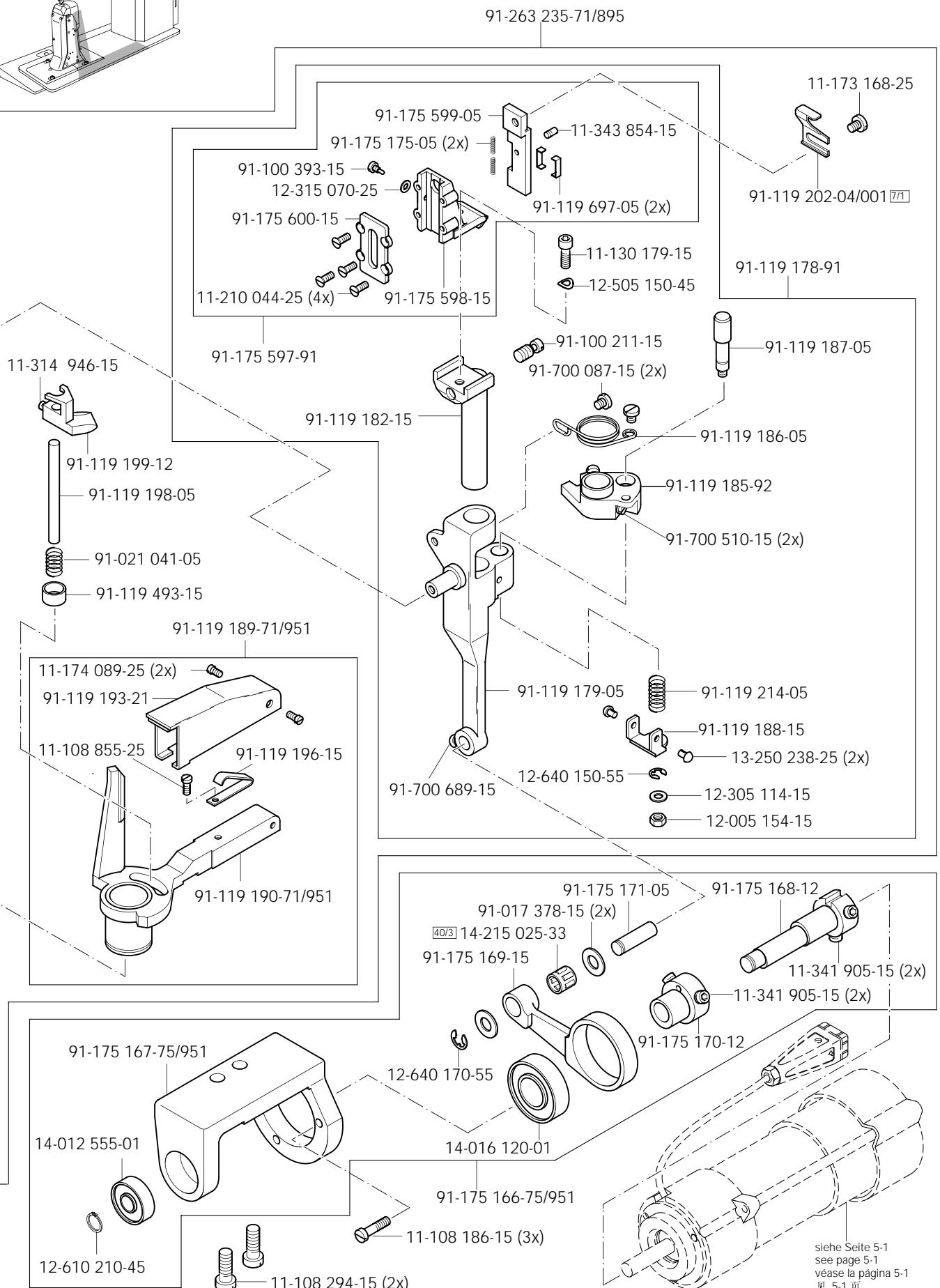
Anschluß siehe Seite 7-9
For connection see page 7-9
Para la conexión, véase la págs. 7-9
接囗见 7-9 页



Kanten-Beschneideinrichtung (-725/04)
Edge trimmer (-725/04)
Recortador (-725/04)
切边器 (-725/04)

PFAFF 1571

5



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

5 - 3

5

Kanten-Beschneideeinrichtung (-725/04)

Edge trimmer (-725/04)

Recortador (-725/04)

切边器 (-725/04)

PFAFF 1571

PFAFF 1574

PFAFF 1591

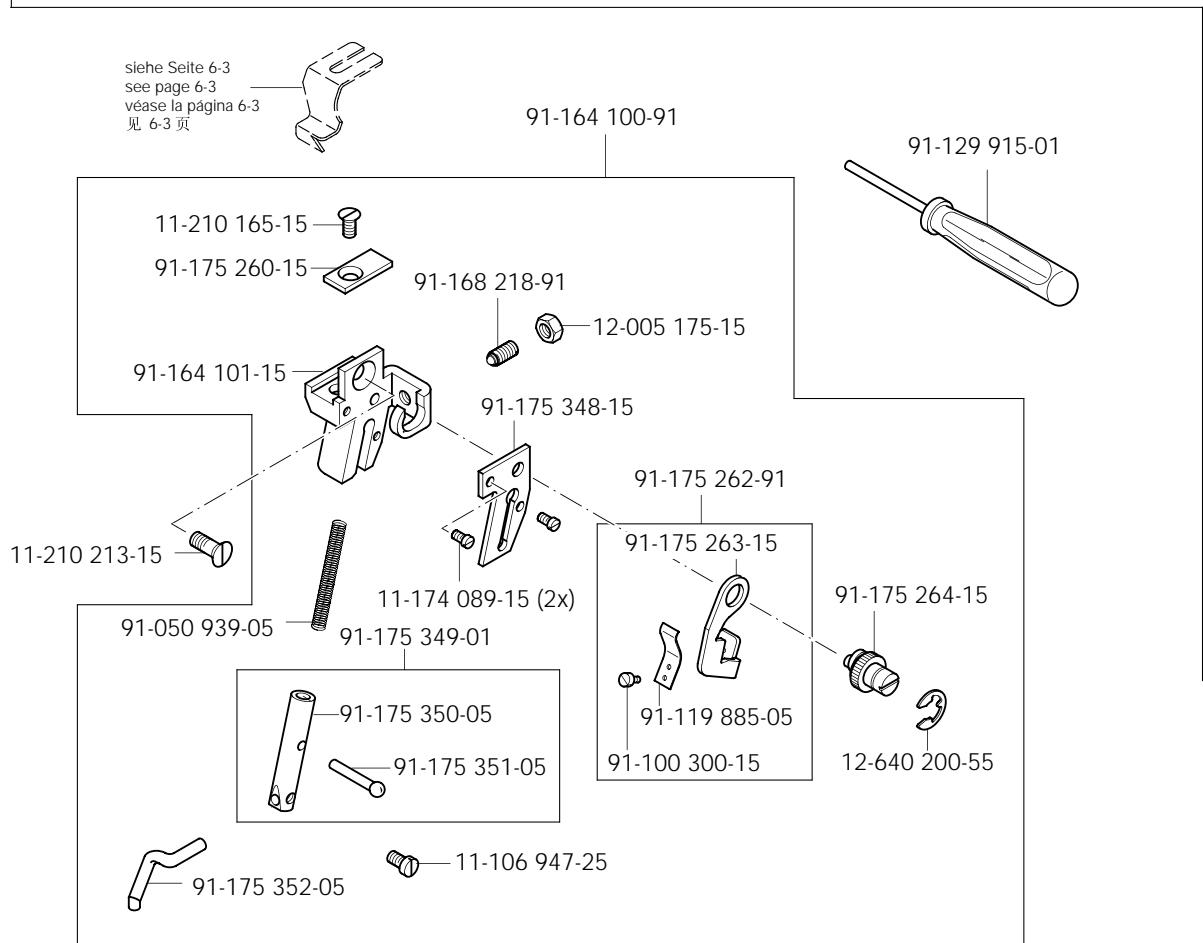
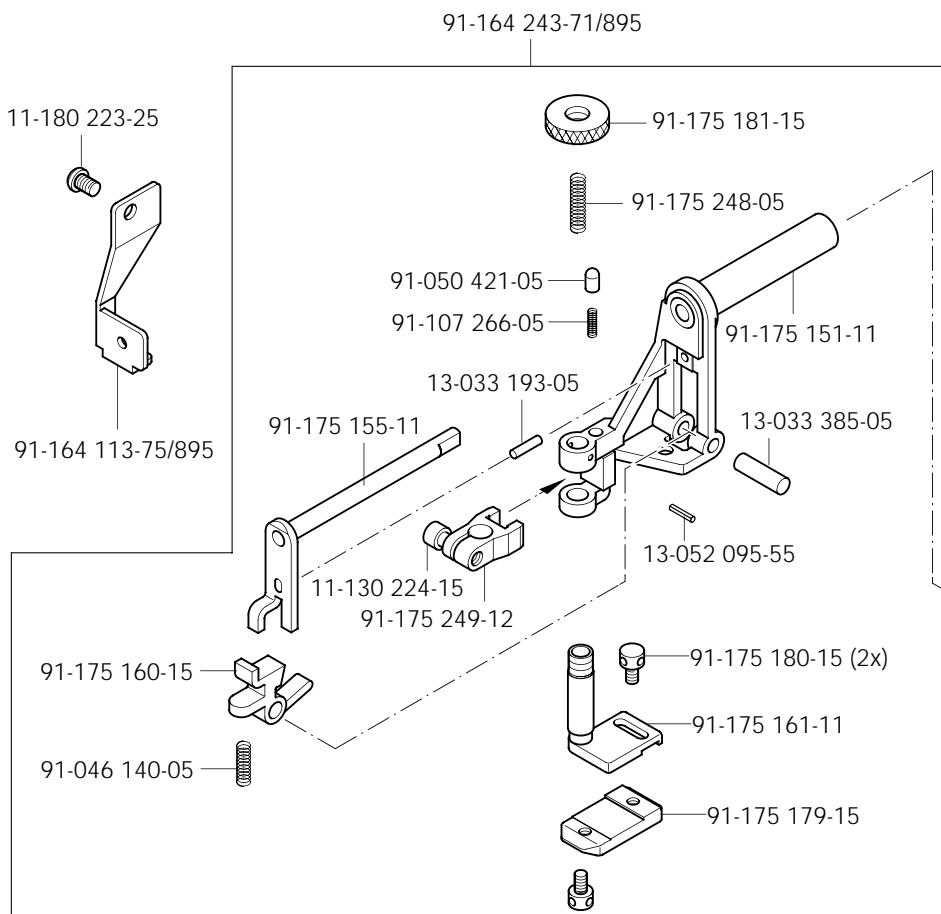
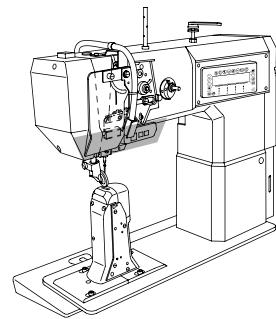
| Maschinenklasse Machine class Clase de máquina 机型 | | Schnellwand Side of trimmer Pared de corte 刃长 | Schneidhöhe Cutting height Altura de corte 刃高 | Verwendungszweck Applications Fin de empleo 使用目的 | Bestellnummer Part number Nº de pedido 订货号 |
|--|--|--|--|--|--|
| 1571, 1574, 1591 | | 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für normales Futter mit Übergängen. For normal lining with cross-sections. Para forro normal con transiciones. 用于带过渡的正常衬里。 | 91-011 165-04/001 [7/17] 91-011 165-04/002 [7/17] 91-011 165-04/003 [7/17] 91-011 165-04/004 [7/17] |
| 1571, 1574, 1591 | | 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futter mit Übergängen. For very soft or synthetic linings with cross-sections. Para forro particularmente blando o sintético con transiciones. 用于带过渡的特软或合成衬里。 | 91-011 165-04/011 [7/17] 90/15 91-011 165-04/012 [7/17] 90/15 91-011 165-04/013 [7/17] 90/15 91-011 165-04/014 [7/17] 90/15 |
| 1571, 1574, 1591 | | 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für normales Futter. For normal lining. Para forro normal. 用于正常衬里。 | 91-011 166-04/001 [7/18] 91-011 166-04/002 [7/18] 91-011 166-04/003 [7/18] 91-011 166-04/004 [7/18] |
| 1571, 1574, 1591 | | 11,0 mm | 2,7 mm | Für normales Futter mit Übergängen und engen Rundungen. For normal lining with cross-sections and tight curves. Para forro normal con transiciones y redondeados estrechos. 用于带过渡和窄圆边的正常衬里。 | 91-011 233-04/001 [7/19] |
| 1571, 1574, 1591 | | 11,0 mm | 2,7 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial mit Übergängen und engen Rundungen. For very soft or synthetic lining material with cross-sections and tight curves. Para material de forro particularmente blando o sintético con transiciones y redondeados estrechos. 用于带过渡和窄圆边的特软或合成衬里材料。 | 91-011 233-04/011 [7/19] 90/15 |
| 1574, 1591 | | 14,0 mm | 2,7 mm | Für normales Futtermaterial mit Übergängen. For normal lining material with cross-sections. Para material de forro normal con transiciones.. 用于带过渡的正常衬里材料。 | 91-011 178-05 [7/24] |
| 1574, 1591 | | 11,0 mm | 2,7 mm | Für Lammfellfutter auch mit engen Rundungen. For sheepskin linings, also with tight curves. Para forro de piel de cordero también con redondeados estrechos. 用于也带窄圆边的羔羊皮衬里。 | 91-011 388-04/001 [7/19] |
| 1574, 1591 | | 14,5 mm | 8,7 mm | Zum Beschneiden der Außenkanten an dickem Material. For trimming outer edges of thick material. Para el corte de cantos exteriores en material grueso.. 用于切厚料的外边。 | 91-040 188-05 [7/26] |
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für normales Futtermaterial mit Übergängen. For normal lining material with cross-sections. Para material de forro normal con transiciones. 用于带过渡的正常衬里材料。 | 91-119 202-04/001 [7/1] |

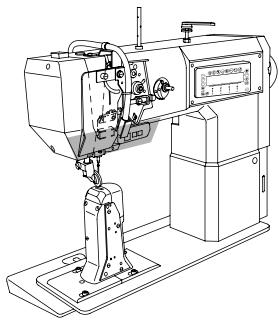


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

| Maschinenklasse Machine class Clase de máquina 机型 | | Schneidwand Side of trimmer Pared de corte 刃长 | Schneidhöhe Cutting height Altura de corte 刃高 | Verwendungszweck Applications Fin de empleo 使用目的 | Bestellnummer Part number Nº de pedido 订货号 |
|--|--|--|--|--|--|
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial mit Übergängen. For very soft and synthetic materials with cross-sections. Para material de forro particularmente blando o sintético con transiciones. 用于带过渡的特软或合成衬里材料。 | 91-119 202-04/011 7/1 90/15 |
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für zähes Kunststoffleder. For tough imitation leather. Para cuero plástico correoso. 用于韧性的人造皮革 | 91-119 402-05 7/5 |
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für normales Futtermaterial ohne Übergänge. For normal lining material without cross-sections. Para material de forro normal sin transiciones. 用于不带过渡的正常衬里材料。 | 91-119 444-04/001 7/3 |
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial ohne Übergänge. For very soft and synthetic materials without cross-sections. Para material de forro particularmente blando o sintético sin transiciones. 用于不带过渡的特软或合成衬里材料。 | 91-119 444-04/011 7/3 90/15 |
| 1571 | | 8,5 mm | 2,5 mm | Für normales Futtermaterial mit Übergängen und engen Rundungen. For normal lining material with cross-sections and tight curves. Para material de forro normal con transiciones y redondeados estrechos 用于带过渡和窄圆边的正常衬里材料。 | 91-119 714-05 7/4 |
| 1571 | | 8,5 mm | 2,5 mm | Für normales Futtermaterial ohne Übergänge und engen Rundungen. For normal lining material without cross-sections, with tight curves. Para material de forro normal sin transiciones y redondeados estrechos. 用于不带过渡和窄圆边的正常衬里材料。 | 91-119 715-05 7/6 |
| 1571 | | 10,5 mm | 4,5 mm | Zum Beschneiden von Polstermaterialien. For trimming upholstery materials. Para el corte de materiales de acolchado. 用于切软垫材料。 | 91-164 754-05 7/1 |



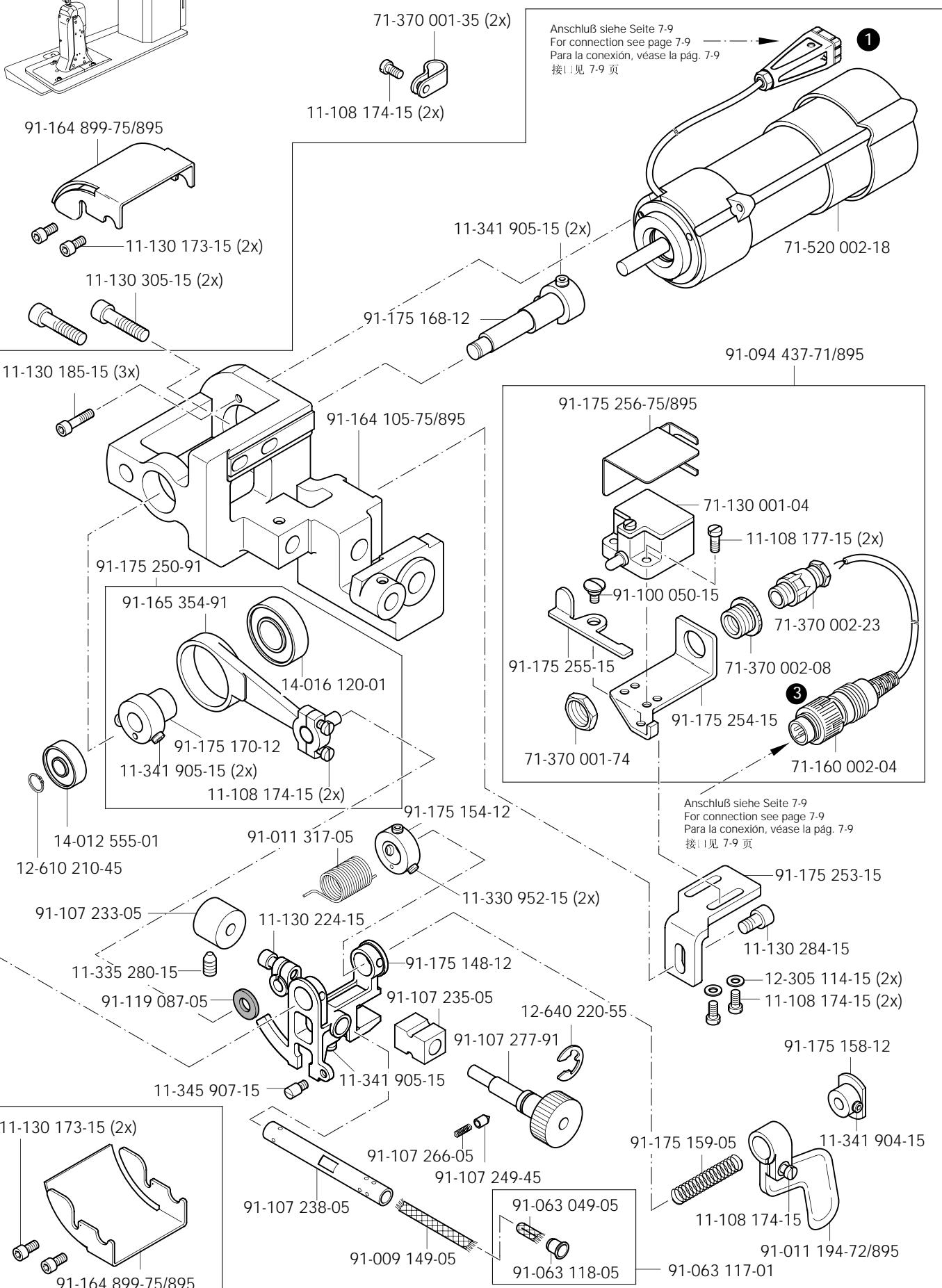




Kanten-Beschneideinrichtung (-726/05)
Edge trimmer (-726/05)
Recortador (-726/05)
切边器 (-726/05)

PFAFF 1591

6



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 4.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 4.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 4.04)
(其它零件与3.01至4.04章中的相同)

Kanten-Beschneideeinrichtung (-726/05)

Edge trimmer (-726/05)

Recortador (-726/05)

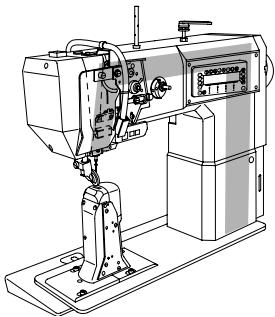
切边器 (-726/05)

PFAFF 1591

6

| Maschinenklasse Machine class Clase de máquina 机型 | | Schniedwand Side of trimmer Pared de corte 刃长 | Schniedhöhe Cutting height Altura de corte 刃高 | Verwendungszweck Applications Fin de empleo 使用目的 | Bestellnummer Part number Nº de pedido 订货号 |
|--|--|--|--|---|--|
| 1591 | | 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für normales Futter ohne Übergänge. For normal lining without cross-sections. Para forro normal sin transiciones. 用于不带过渡的正常衬里材料。 | 91-011 179-04/001 7/21 91-011 179-04/002 7/21 91-011 179-04/003 7/21 91-011 179-04/004 7/21 |
| 1591 | | 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial ohne größere Übergänge. For very soft and synthetic lining materials without thicker cross-sections. Para material de forro particularmente blando o sintético sin grandes transiciones. 用于不带过渡的特软或合成衬里材料。 | 91-011 179-04/011 7/21 90/15 91-011 179-04/012 7/21 90/15 91-011 179-04/013 7/21 90/15 91-011 179-04/014 7/21 90/15 |
| 1591 | | 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für normales Futtermaterial mit Übergängen. For normal lining material with cross-sections. Para material de forro normal con transiciones. 用于带过渡的正常衬里材料。 | 91-011 324-04/001 7/20 91-011 324-04/002 7/20 91-011 324-04/003 7/20 91-011 324-04/004 7/20 |
| 1591 | | 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial mit Übergängen. For very soft and synthetic lining materials with cross-sections. Para material de forro particularmente blando o sintético con transiciones. 用于带过渡的特软或合成衬里材料。 | 91-011 324-04/011 7/20 90/15 91-011 324-04/012 7/20 90/15 91-011 324-04/013 7/20 90/15 91-011 324-04/014 7/20 90/15 |
| 1591 | | 14,7 mm | 7,5 mm | Zum Beschneiden der Außenkanten an dickerem Material. For trimming outer edges on thicker material. Para el corte de cantos exteriores en material grueso. 用于切厚料的外边。 | 91-011 355-05 7/27 |
| 1591 | | 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm 12,2 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für Lammfellfutter. For sheepskin linings. Para forro de piel de cordero. 用于羔羊皮衬里。 | 91-011 387-04/001 7/21 91-011 387-04/002 7/21 91-011 387-04/003 7/21 91-011 387-04/004 7/21 |
| 1591 | | 12,2 mm | 3,5 mm | Für offene Kanten an Wulstaufsätze. Open edges on cording seams. Para cantos abiertos en caperuzas con reborde.. 用于在带有外凸饰边的皮鞋上缝制内衬里时使用。 | 91-164 945-05 7/27 |

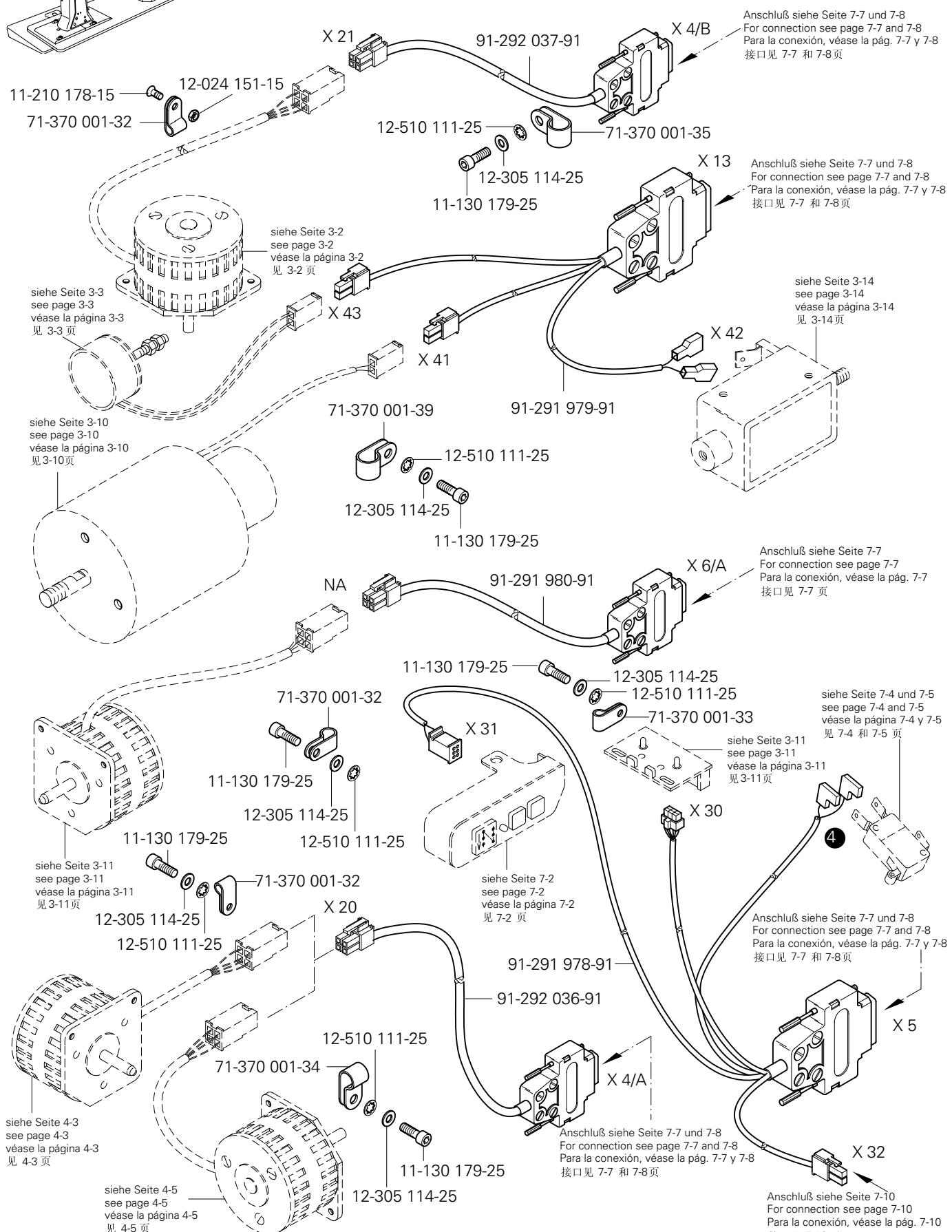




Kabelbaum zum Oberteil
Cable tree to sewing head
Mazo de cables para el cabezal
上部机器电缆束

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

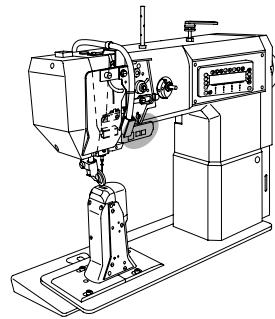
7.01



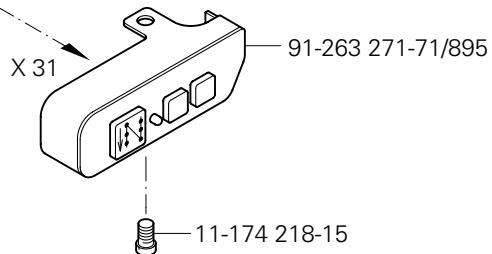
7.02

Tastschalter
Push-button switch
Interruptor pulsador
按钮开关

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591



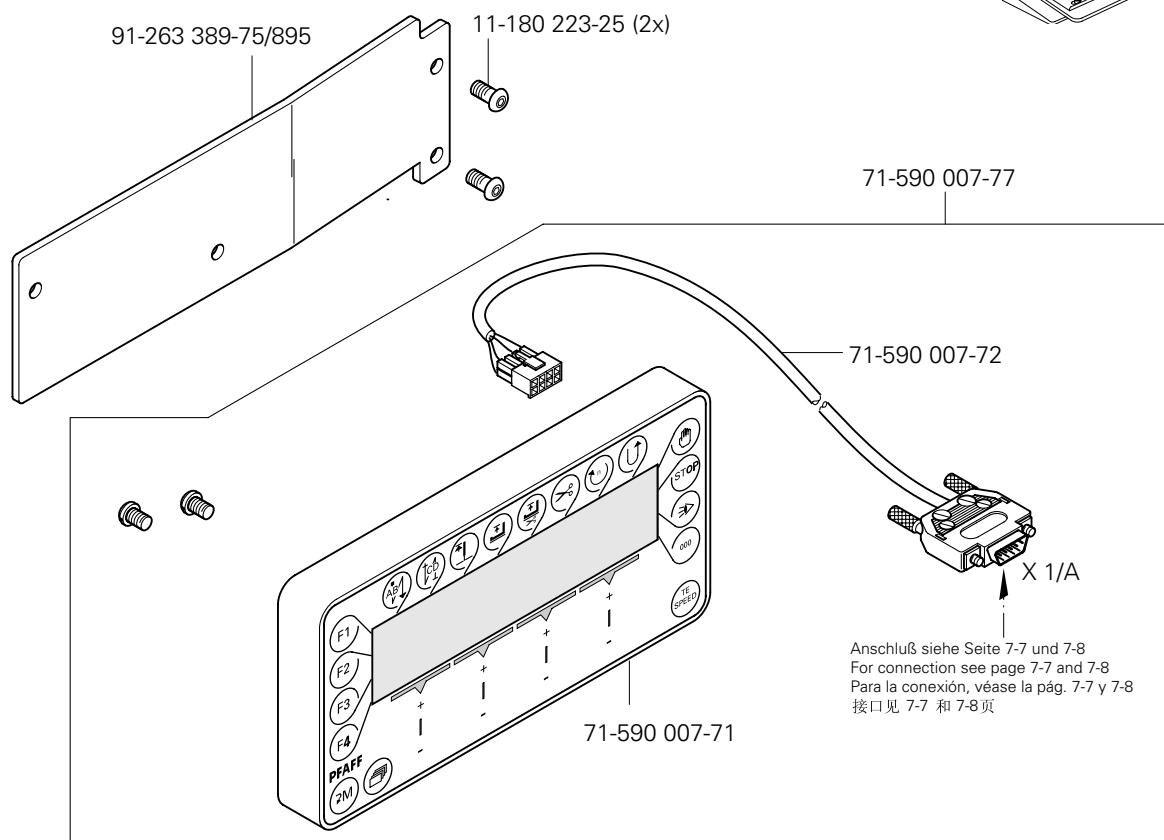
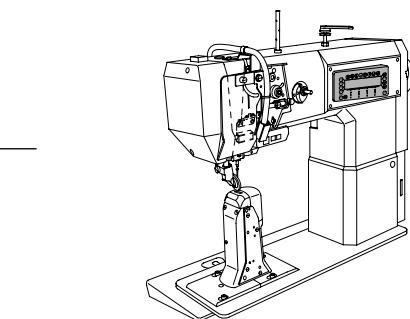
Anschluß siehe Seite 7-1
For connection see page 7-1
Para la conexión, véase la págs. 7-1
接口见 7-1 页

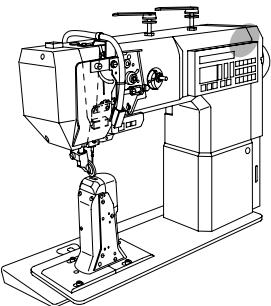


7.03

Bedienfeld
Control panel
Panel de mandos
操作板

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

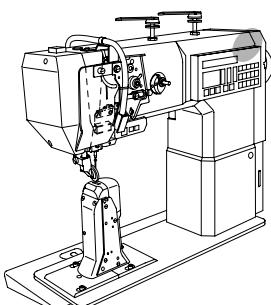
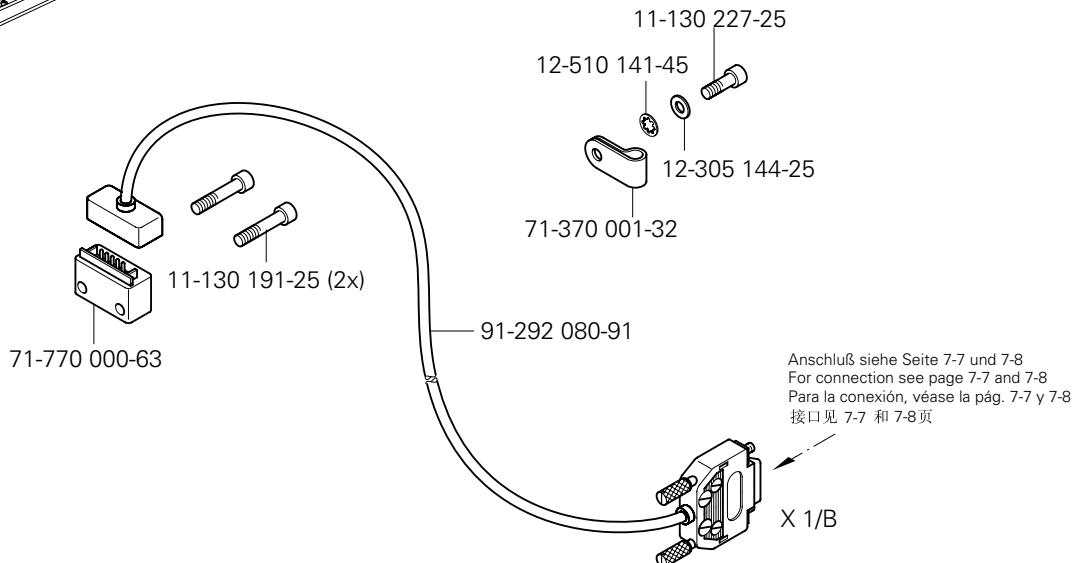




Oberteilerkennung
Sewing head identification
Detección de la parte superior
机头识别

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

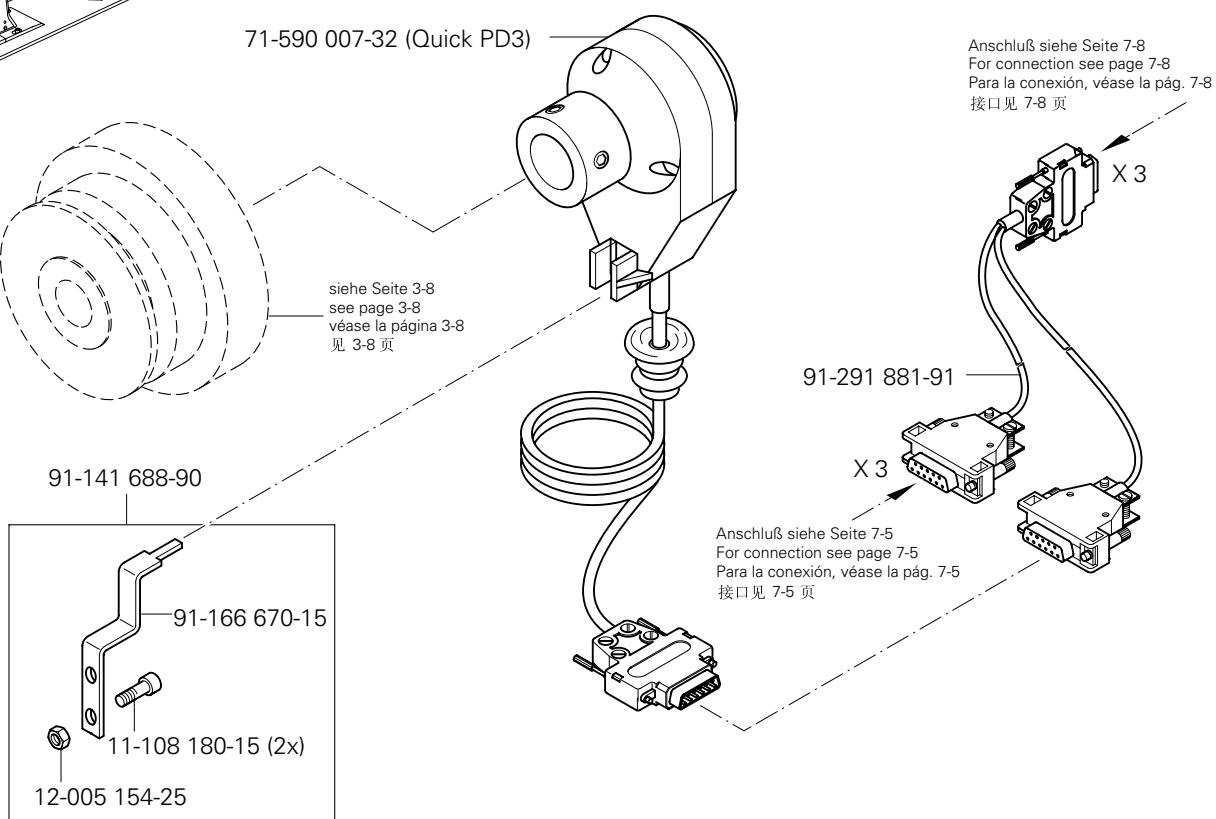
7.04



Positionsgeber
Synchronizer
Sincronizador
位置传感器

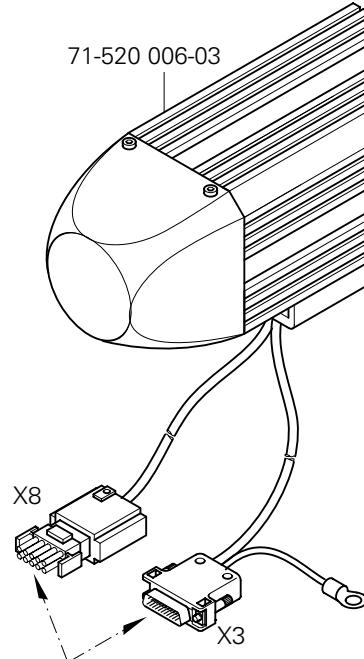
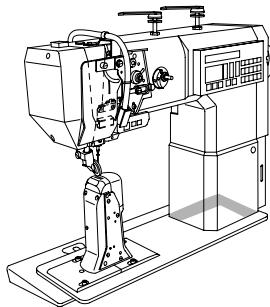
PFAFF 1574

7.05

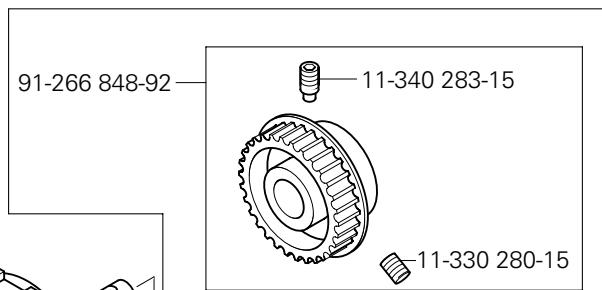


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

7 - 3



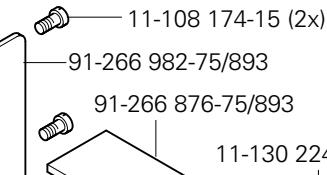
Anschluß siehe Seite 7-7
For connection see page 7-7
Para la conexión, véase la págs. 7-7
接口见 7-7 页



91-229 300-70

Anschluß siehe Seite 7-1
For connection see page 7-1
Para la conexión, véase la págs. 7-1
接口见 7-1 页

11-106 104-55 (2x)



11-130 224-15

11-210 213-15

11-130 224-15

11-210 213-15

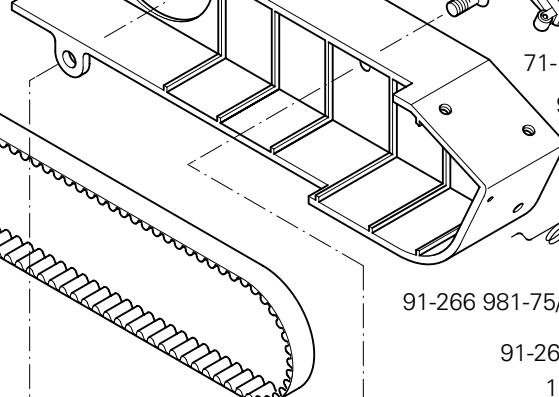
71-120 006-31

91-266 853-05

91-266 981-75/893

91-266 980-25

11-178 172-25



11-130 227-15 (4x)

11-225 364-15

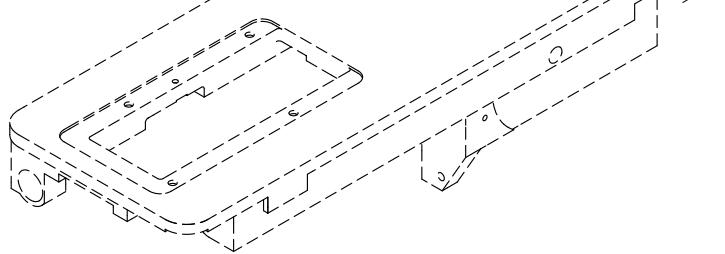
91-266 979-15

11-132 370-15

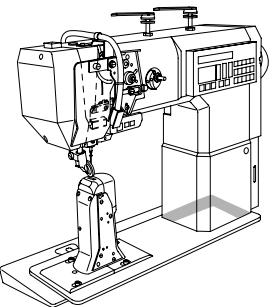
12-325 210-15

91-266 978-05

siehe Seite 3-15
see page 3-15
véase la página 3-15
见 3-15 页



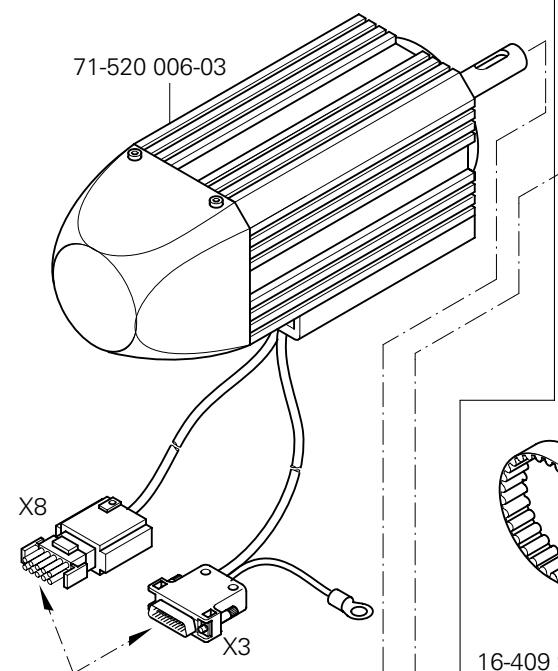
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



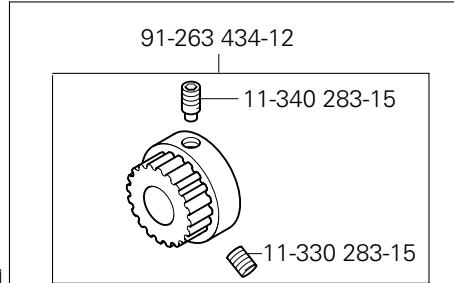
Einbaumotor
Built-in motor
Motor incorporado
内装式电机

PFAFF 1574

7.06



Anschluß siehe Seite 7-8
For connection see page 7-8
Para la conexión, véase la págs. 7-8
接口见 7-8 页



91-229 409-70

Anschluß siehe Seite 7-1
For connection see page 7-1
Para la conexión, véase la págs. 7-1
接口见 7-1 页

11-108 174-15 (2x)

91-266 982-75/893

91-266 876-75/893

11-130 224-15

11-210 213-15

11-106 104-55 (2x)

71-120 006-31

91-266 853-05

91-266 981-75/893

91-266 980-25

11-178 172-25

16-409 992-05

11-130 227-15 (4x)

11-225 364-15

91-266 979-15

12-325 210-15

91-266 978-05

11-132 370-15

siehe Seite 3-15

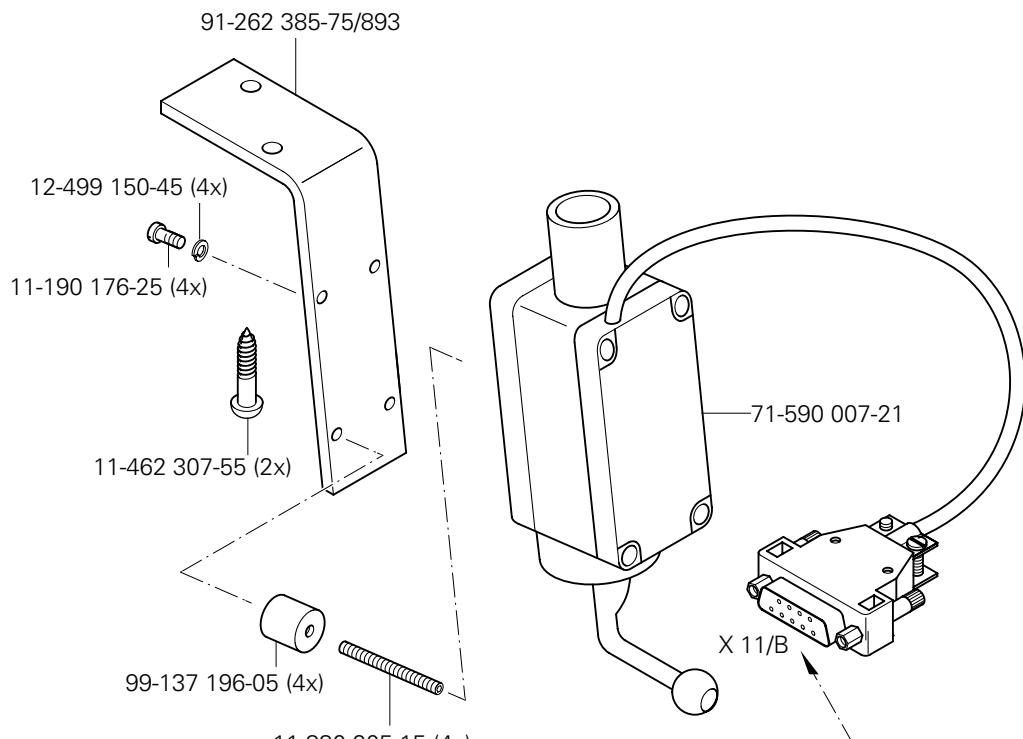
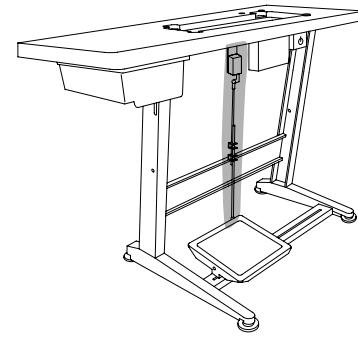
see page 3-15

véase la página 3-15

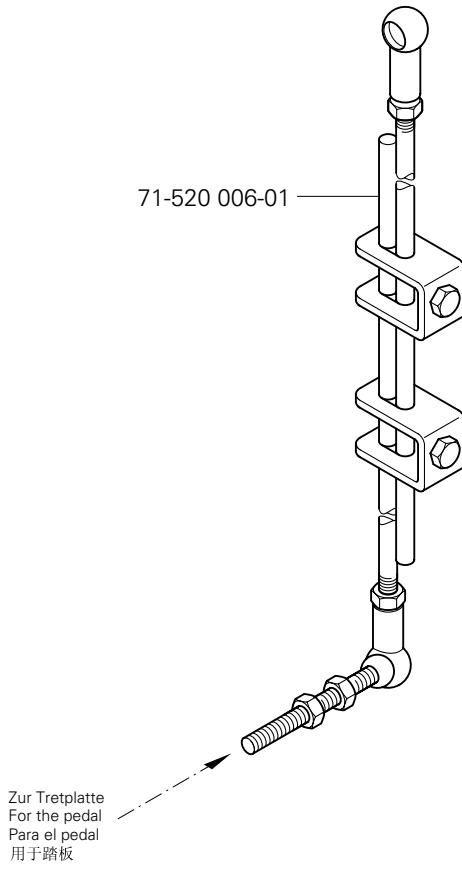
见 3-15 页



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



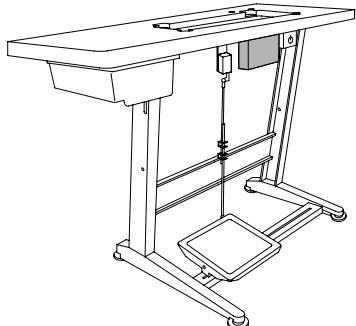
Anschluß siehe Seite 7-7 und 7-8
For connection see page 7-7 and 7-8
Para la conexión, véase la págs. 7-7 y 7-8
接口见 7-7 和 7-8 页



Zur Tretplatte
For the pedal
Para el pedal
用于踏板



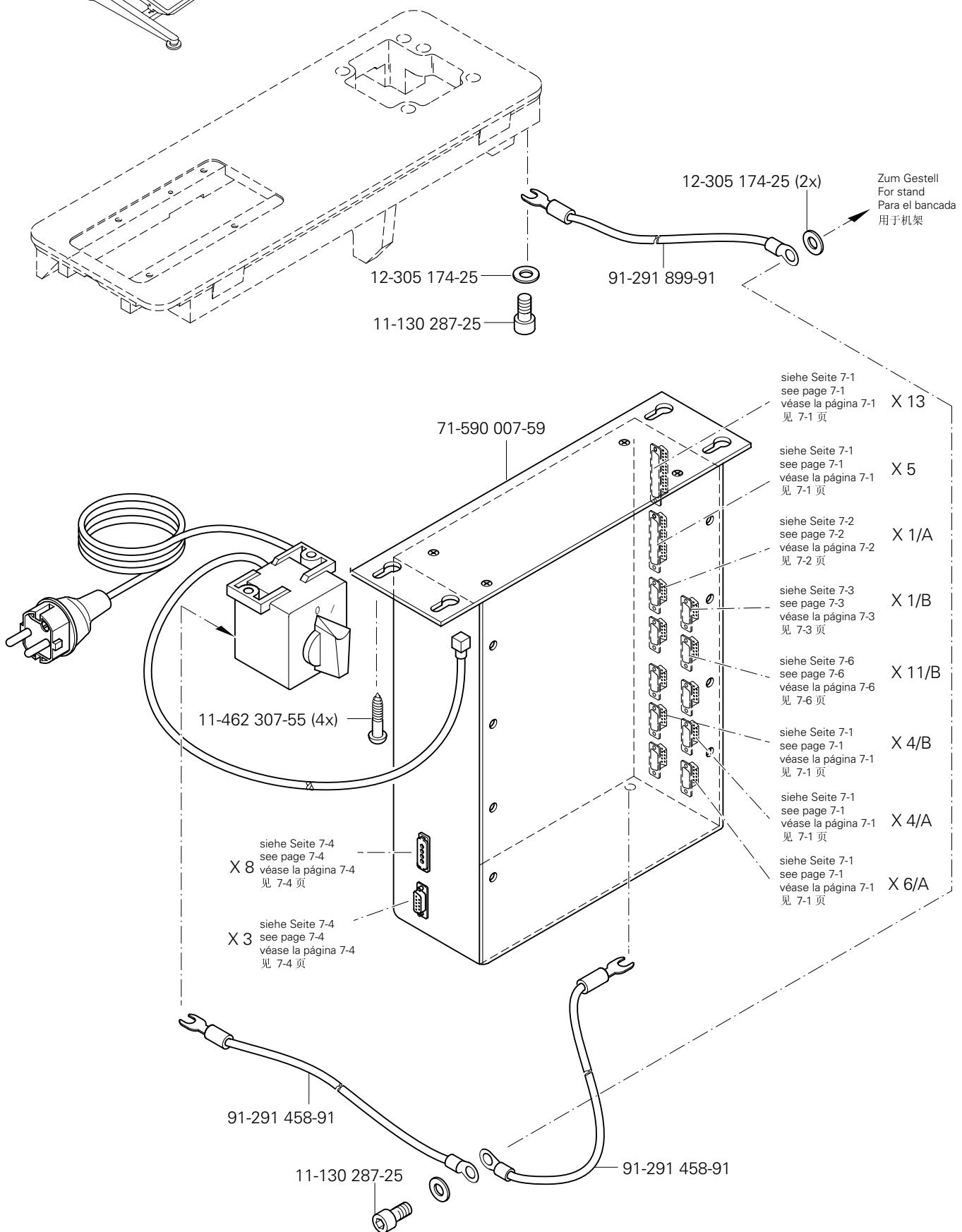
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



Steuerkasten
Control box
Caja de mandos
控制箱

PFAFF 1571
PFAFF 1591

7.08

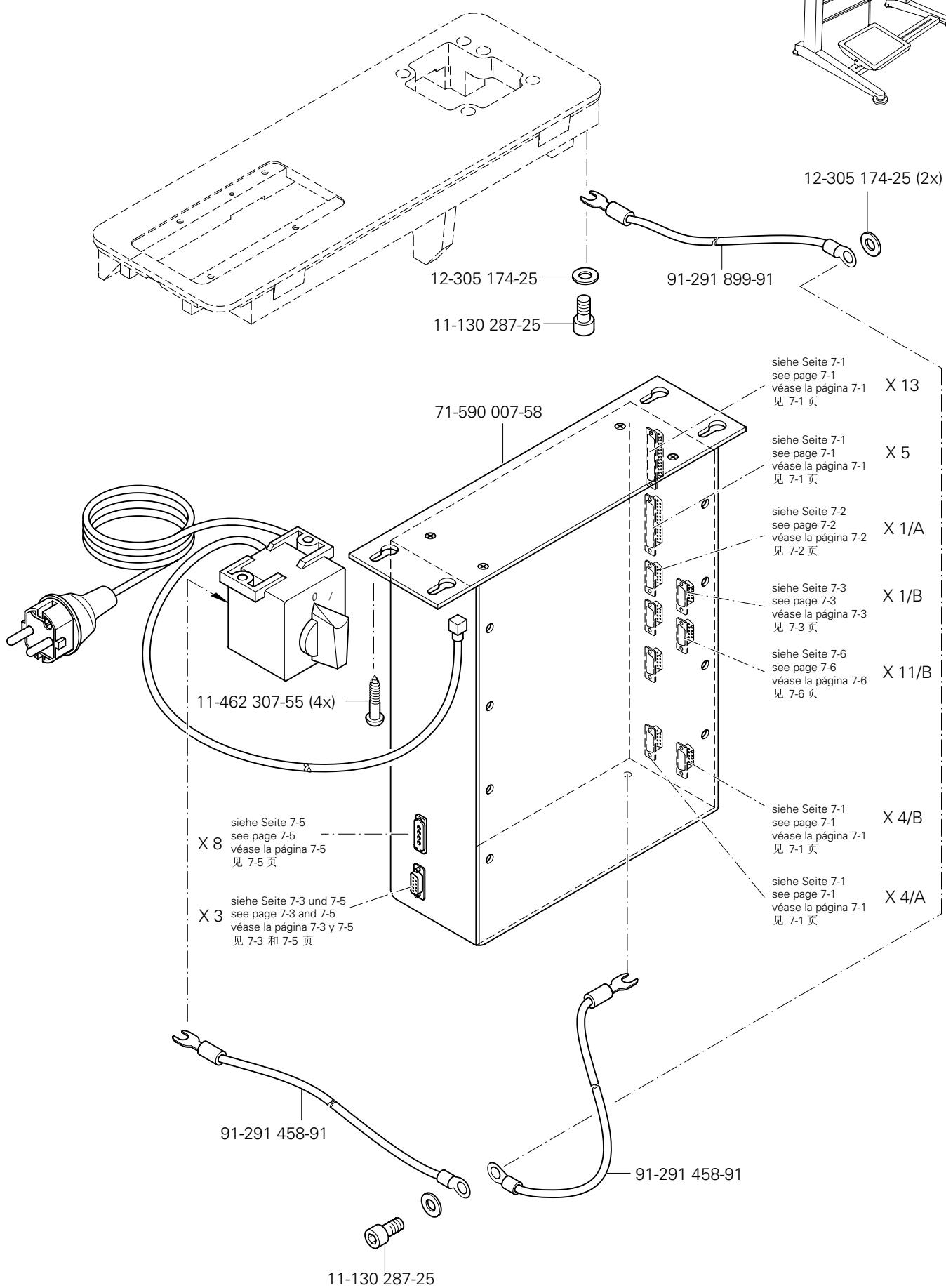
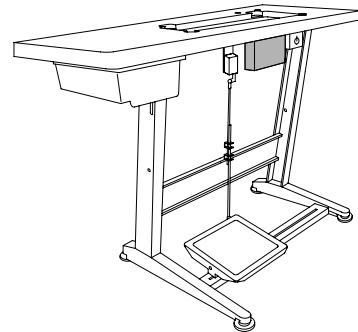


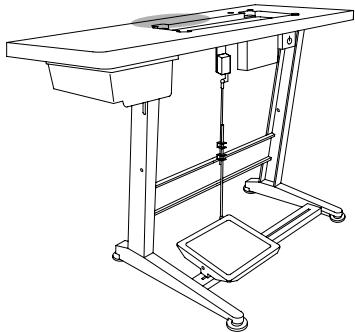
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

7.08

Steuerkasten
Control box
Caja de mandos
控制箱

PFAFF 1571
PFAFF 1591

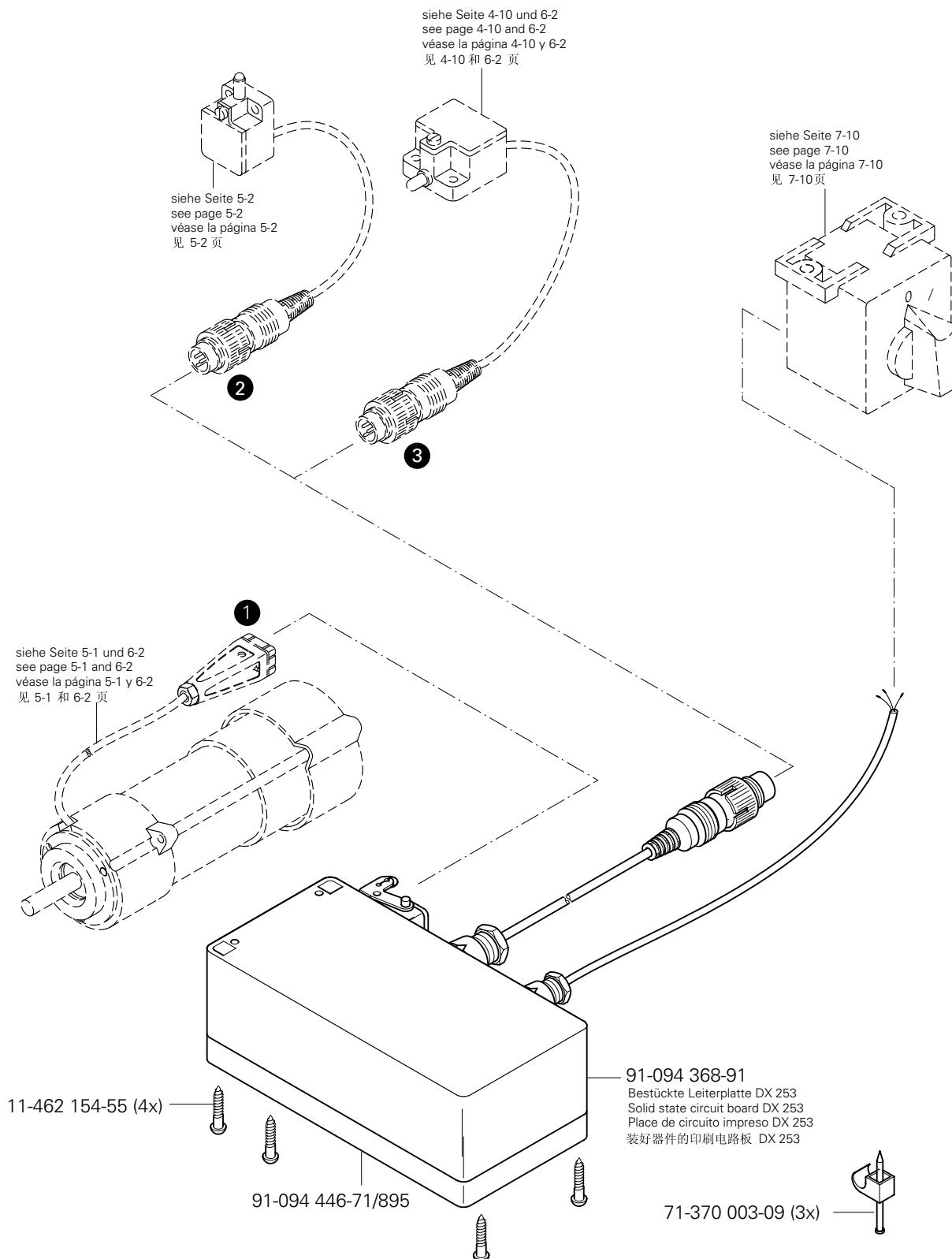




Steuergerät
Control device
Caja de mandos
控制器

PFAFF 1571-725/04
PFAFF 1574-725/04
PFAFF 1591-725/04; -726/05

7.09

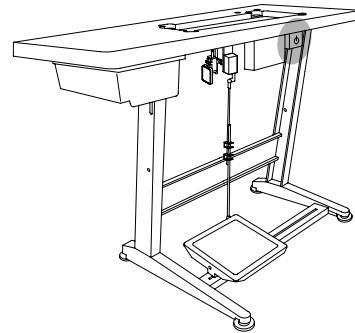


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

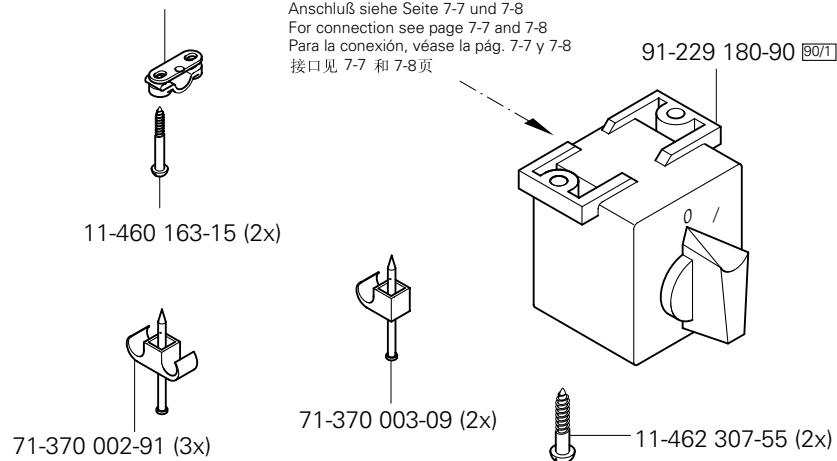
7.10

Motor-Hauptschalter
Main switch
Interruptor principal
电机主开关

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591



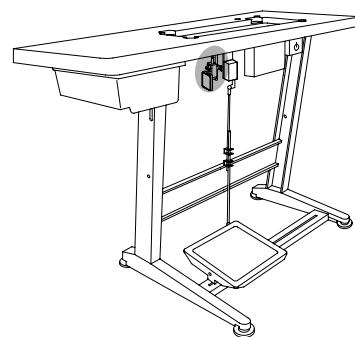
71-370 001-08



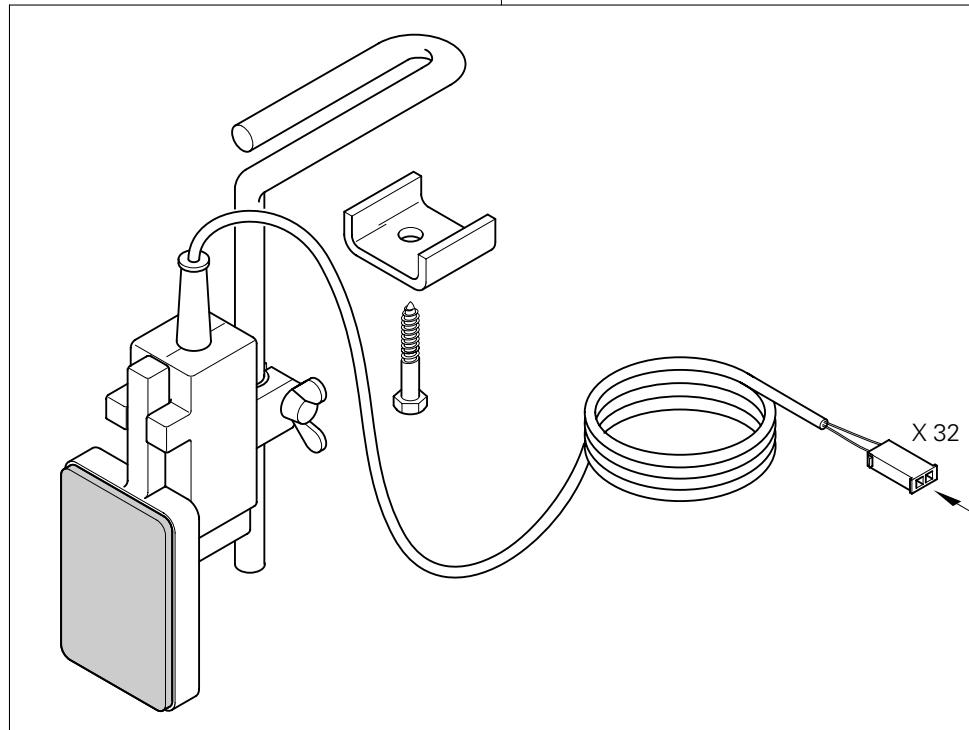
7.11

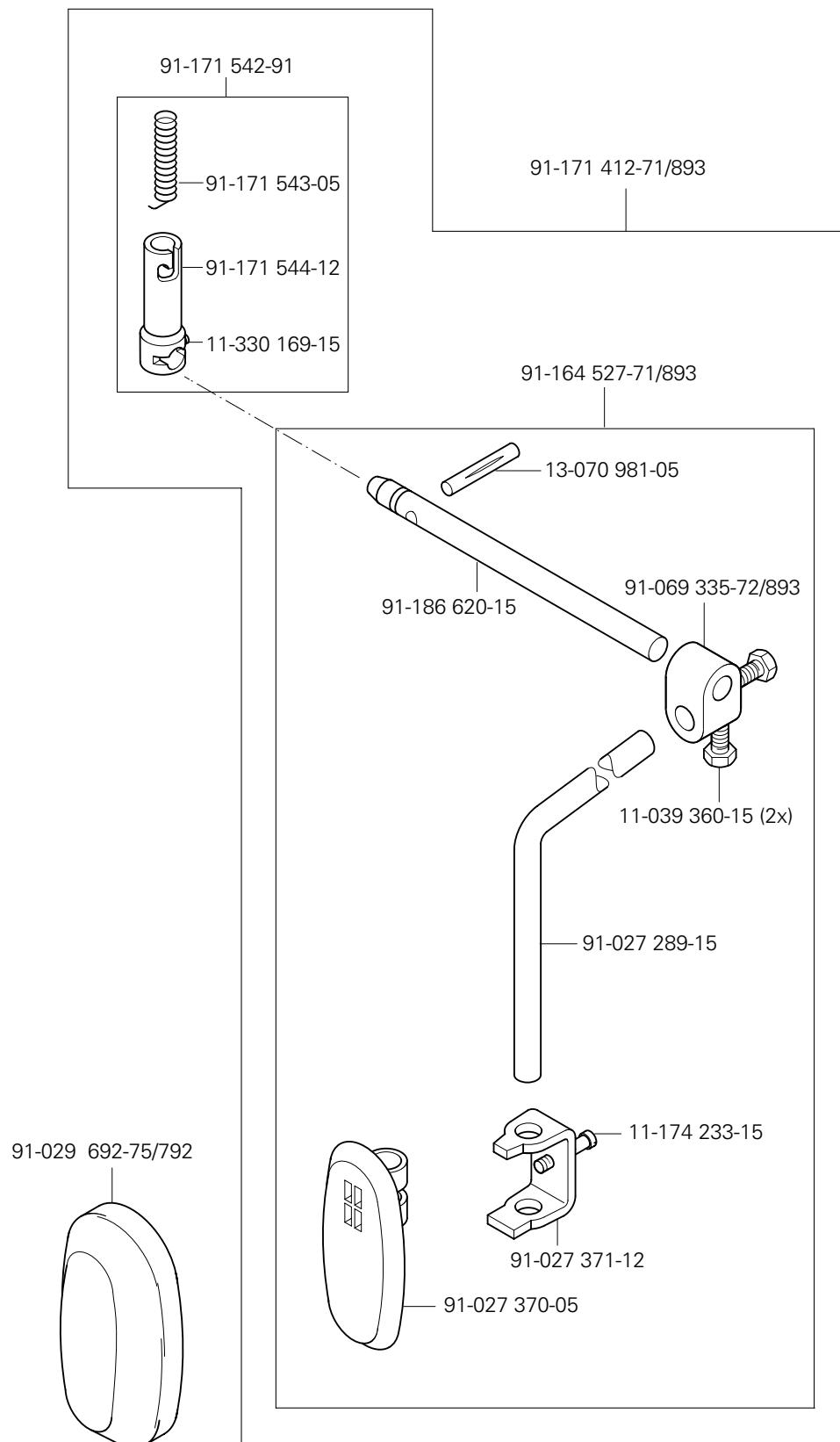
Kniestaster mit Leitung
Knee switch with cable
Interruptor de rodillera con cable
带电缆膝键

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591



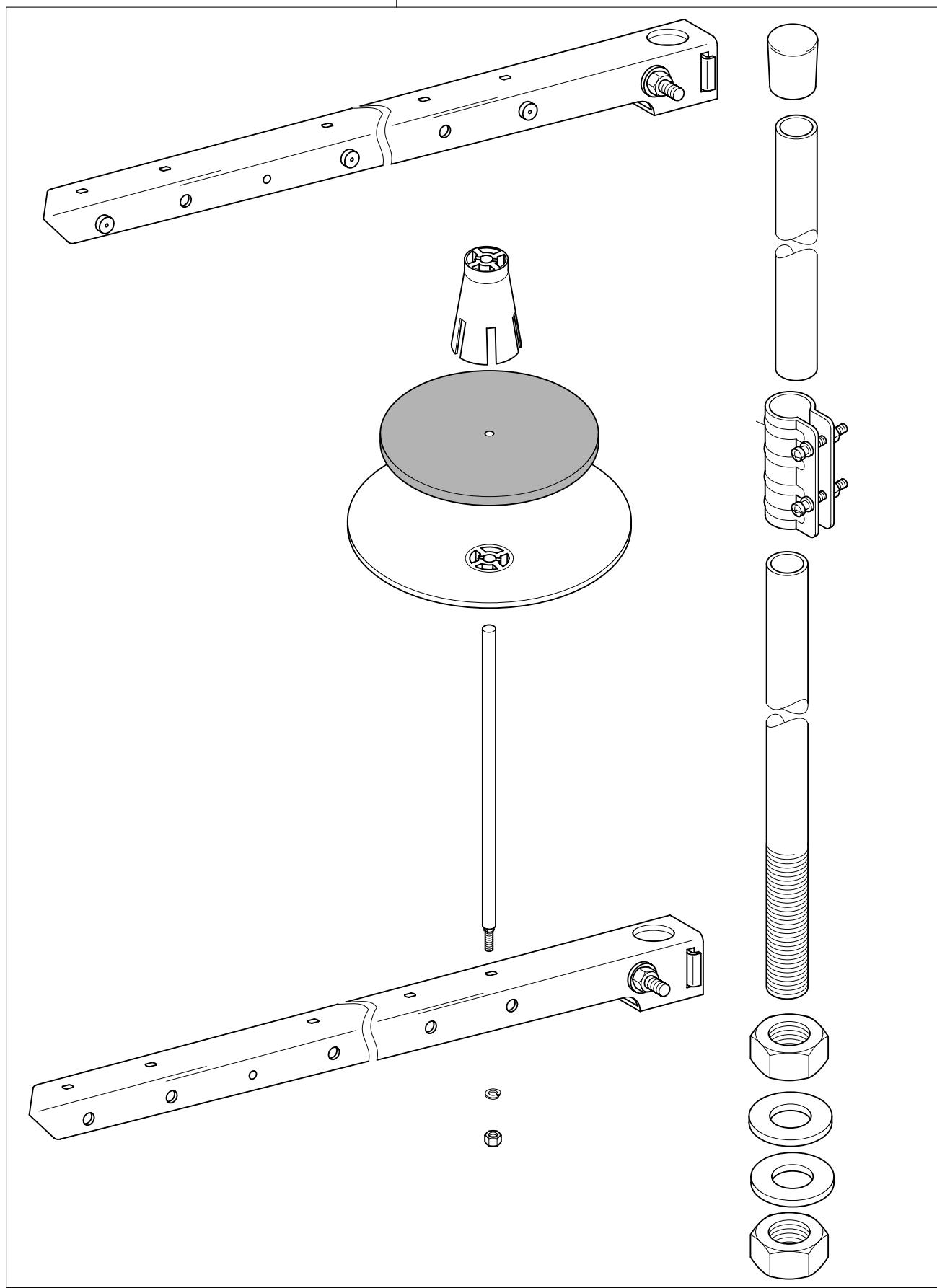
91-291 977-91



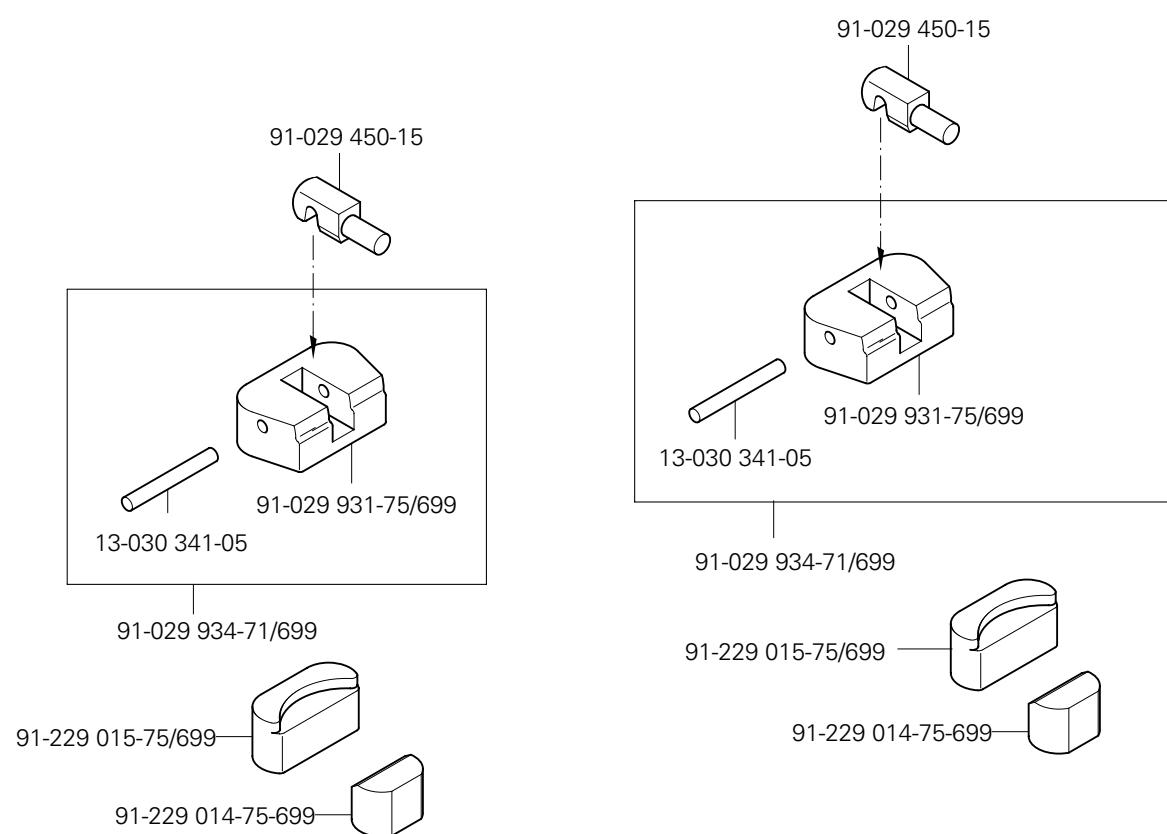
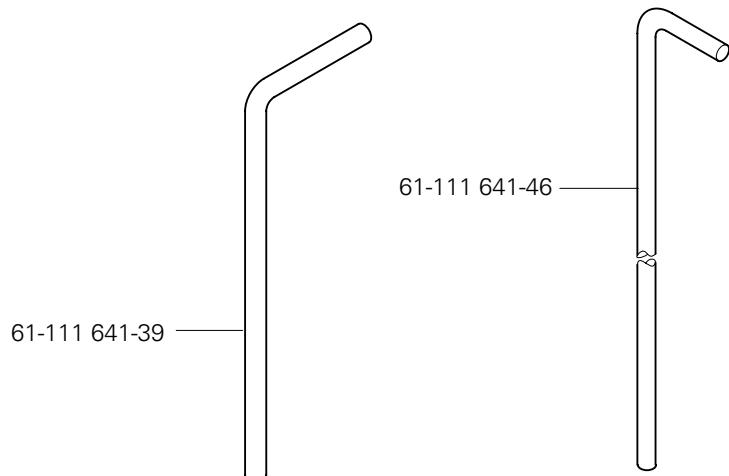


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

91-229 070-70/895



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



| Öl Oil Aceite 油 | Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosidad media a: 中点粘度: | Dichte bei: Density of: Densidad a: 密度, 在: | Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带: | | | | |
|--|--|---|---|-------|---------------|-----------------|---------------------------|
| | | | °C | mm²/s | °C | g/cm³ (g/ml) | 1 Liter 1 Litro 1 升 |
| 28-011 20 1-44 | 40 | 22,0 | 15 | 0,865 | 91-129 917-91 | 91-129 919-91 | 91-129 920-91 |
| 28-011 202-17 (Fadenschmiermittel) (Thread lubricant) (Lubricantes del hilo) (缝线润滑剂) | 40 | 5,8 | 21 | 0,810 | 91-129 941-91 | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

| Fett Grease Grasa 脂 | Penetration Penetration Penetración 貫入度 | Tropfpunkt Drip-point Punto de goteo 滴点 | Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带: | | | | |
|------------------------------|--|--|---|----|---------------|--------|---------------|
| | | | mm/10 | °C | 0,25 kg | 0,5 kg | 1 kg |
| 28-011 202-05 | | | | | | | 28-011 202-05 |
| 28-011 202-43 | 375-405 | 150 | | | 28-011 202-43 | | |
| 28-011 202-47 | 220-250 | 185 | | | | | 28-011 202-47 |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

| | |
|---|---|
| Reinigungsmittel Cleansing agent Limpiadores 清洁剂 | Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带: |
| Isoprophyll-Alkohol 异丙醇 | 240 ml 95-665 735-91 |

| No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 |
|---------------|---|---------------|---------------------------------|---------------|---|---------------|--|
| 08-800 019-04 | 5 - 1 | 11-130 092-15 | 3 - 2, 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 11-174 086-15 | 4 - 1 | 11-305 299-15 | 3 - 9 |
| 11-039 177-15 | 3 - 3 | 11-130 097-15 | 3 - 2 | 11-174 089-15 | 6 - 1 | 11-314 946-15 | 3 - 5, 3 - 7, 5 - 3 |
| 11-039 225-15 | 3 - 4 | 11-130 110-15 | 4 - 5 | 11-174 089-25 | 4 - 10, 5 - 1, 5 - 3 | 11-315 920-15 | 4 - 4 |
| 11-039 360-15 | 8 - 1 | 11-130 167-15 | 4 - 10, 5 - 1 | 11-174 169-25 | 4 - 5 | 11-330 085-15 | 4 - 3, 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 |
| 11-106 104-55 | 7 - 4, 7 - 5 | 11-130 173-15 | 3 - 15, 6 - 2 | 11-174 170-15 | 4 - 7 | 11-330 166-15 | 3 - 4, 4 - 3, 5 - 1 |
| 11-106 947-25 | 6 - 1 | 11-130 176-15 | 4 - 4, 4 - 5, 4 - 6, 4 - 7, | 11-174 173-15 | 3 - 5 | 11-330 169-15 | 3 - 6, 3 - 7, 4 - 3, 4 - 5, |
| 11-108 009-15 | 4 - 3 | 11-130 179-15 | 4 - 8, 4 - 9 | 11-174 176-15 | 4 - 10 | | 4 - 7, 4 - 9, 8 - 1 |
| 11-108 084-15 | 5 - 1 | 11-130 179-25 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8, 5 - 3 | 11-174 218-15 | 7 - 2 | 11-330 175-15 | 5 - 1 |
| 11-108 087-15 | 3 - 3 | 11-130 185-15 | 3 - 1, 3 - 16, 7 - 1 | 11-174 224-15 | 4 - 10 | 11-330 205-15 | 7 - 6 |
| 11-108 090-15 | 3 - 3 | 11-130 191-25 | 6 - 2 | 11-174 233-15 | 8 - 1 | 11-330 217-15 | 3 - 3, 3 - 6, 3 - 7, 3 - 9, |
| 11-108 093-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 11-130 197-15 | 7 - 3 | 11-178 172-25 | 7 - 4, 7 - 5 | | 3 - 11, 3 - 15, 4 - 10 |
| 11-108 096-15 | 3 - 2, 3 - 11, 4 - 3, 4 - 10 | 11-130 224-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 11-178 175-15 | 4 - 5 | 11-330 220-15 | 3 - 4 |
| 11-108 096-25 | 3 - 11 | 11-130 224-15 | 3 - 8, 3 - 14, 4 - 3, 5 - 1, | 11-180 169-25 | 3 - 6, 3 - 7, 4 - 3, 4 - 5, | 11-330 226-15 | 3 - 3, 5 - 2 |
| 11-108 168-15 | 3 - 14, 3 - 16, 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 11-130 227-15 | 6 - 1, 6 - 2, 7 - 4, 7 - 5 | 11-180 175-25 | 4 - 7, 4 - 9, 5 - 2 | 11-330 280-15 | 3 - 5, 3 - 8, 3 - 13, 3 - 15, 7 - 4 |
| 11-108 171-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8, 4 - 10, 5 - 2 | 11-130 227-25 | 7 - 4, 7 - 5 | 11-180 175-25 | 4 - 9 | 11-330 283-15 | 7 - 5 |
| 11-108 174-15 | 4 - 1, 4 - 2, 4 - 5, 4 - 7, 5 - 1, 6 - 2, 7 - 4, 7 - 5 | 11-130 233-15 | 3 - 10, 5 - 1 | 11-180 223-25 | 3 - 1, 3 - 6, 3 - 7, 6 - 1, 7 - 2 | 11-330 286-15 | 3 - 5 |
| 11-108 177-15 | 3 - 3, 4 - 2, 4 - 10, 5 - 2, 6 - 2 | 11-130 287-25 | 3 - 7, 7 - 8 | 11-190 176-25 | 7 - 6 | 11-330 952-15 | 3 - 2, 3 - 10, 3 - 11, 3 - 12, 3 - 13, 3 - 14, |
| 11-108 180-15 | 7 - 3 | 11-130 293-15 | 3 - 3, 3 - 10, 4 - 1, 4 - 2, | 11-210 038-15 | 4 - 3 | | 4 - 3, 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9, 6 - 2 |
| 11-108 186-15 | 5 - 1, 5 - 3 | 11-130 299-15 | 4 - 3 | 11-210 044-25 | 5 - 3 | | 4 - 3, 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8, 5 - 1 |
| 11-108 222-15 | 3 - 1, 3 - 3, 3 - 14, 3 - 16 | 11-130 305-15 | 3 - 11 | 11-210 165-15 | 6 - 1 | 11-330 960-15 | 3 - 13, 3 - 15 |
| 11-108 225-15 | 3 - 1 | 11-130 359-15 | 3 - 10, 6 - 2 | 11-210 165-25 | 3 - 14 | 11-330 962-15 | 3 - 6 |
| 11-108 228-15 | 3 - 1, 3 - 11 | 11-130 906-15 | 3 - 9 | 11-210 168-15 | 5 - 2 | 11-330 964-15 | 3 - 2, 3 - 8, 3 - 13, 4 - 5, |
| 11-108 246-15 | 3 - 1 | 11-132 223-15 | 3 - 1 | 11-210 168-25 | 3 - 12, 4 - 3 | 11-335 280-15 | 4 - 7, 4 - 9 |
| 11-108 258-15 | 3 - 1 | 11-132 226-15 | 4 - 10 | 11-210 169-15 | 3 - 6 | 11-335 902-15 | 3 - 8, 3 - 13, |
| 11-108 264-15 | 3 - 1 | 11-132 286-15 | 3 - 3 | 11-210 178-15 | 7 - 1 | 11-340 283-15 | 3 - 15, 6 - 2 |
| 11-108 285-15 | 3 - 1 | 11-132 370-15 | 3 - 2, 4 - 10 | 11-210 213-15 | 6 - 1, 7 - 4, 7 - 5 | 11-341 901-15 | 3 - 8, 3 - 13 |
| 11-108 294-15 | 5 - 1, 5 - 3 | 11-172 082-25 | 7 - 4, 7 - 5 | 11-210 288-15 | 3 - 8 | 11-341 902-15 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 |
| 11-108 846-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 11-172 127-25 | 4 - 3 | 11-225 364-15 | 7 - 4, 7 - 5 | 11-341 904-15 | 3 - 8, 3 - 13, |
| 11-108 855-25 | 5 - 3 | 11-173 168-25 | 5 - 1, 5 - 3 | 11-250 084-15 | 3 - 12 | 11-341 905-15 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9, 5 - 3, |
| 11-130 089-15 | 3 - 7, 3 - 9, 3 - 11 | 11-173 174-25 | 4 - 1 | 11-305 176-15 | 5 - 2 | | 6 - 2 |
| | | | | 11-305 293-15 | 3 - 9 | | |

| No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 |
|---------------|--|---------------|---------------------------------|---------------|--|---------------|---|
| 11-343 232-15 | 4 - 10 | 12-315 170-15 | 3 - 10, 4 - 1, 4 - 2, 4 - 3 | 12-640 190-55 | 3 - 3, 4 - 10 | 14-016 100-01 | 4 - 1, 4 - 3, 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9, 4 - 10, 5 - 2 |
| 11-343 854-15 | 5 - 3 | 12-316 110-15 | 5 - 2 | 12-640 200-55 | 6 - 1 | | |
| 11-345 907-15 | 6 - 2 | 12-325 210-15 | 7 - 4, 7 - 5 | 12-640 210-55 | 3 - 11 | 14-016 120-01 | 5 - 3, 6 - 2 |
| 11-347 301-15 | 3 - 14 | 12-335 151-15 | 3 - 2 | 12-640 220-55 | 3 - 3, 6 - 2 | 14-016 151-91 | 3 - 8 |
| 11-460 163-15 | 7 - 10 | 12-360 173-05 | 4 - 4 | 12-660 320-45 | 4 - 3 | 14-018 614-91 | 3 - 15 |
| 11-462 154-55 | 3 - 1, 7 - 9 | 12-360 181-05 | 4 - 6, 4 - 8 | 12-664 410-45 | 4 - 1, 4 - 3, 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9, 5 - 2 | 14-018 624-91 | 3 - 13 |
| 11-462 307-55 | 7 - 6, 7 - 7, 7 - 8, 7 - 10 | 12-499 150-45 | 5 - 2, 7 - 6 | 13-030 310-05 | 3 - 9 | 14-018 644-91 | 3 - 8 |
| 11-714 010-91 | 4 - 10 | 12-501 170-45 | 4 - 10 | 13-030 341-05 | 10 - 1 | 14-215 016-33 | 3 - 2 |
| 11-724 141-25 | 3 - 11 | 12-505 150-45 | 5 - 3 | 13-033 091-05 | 3 - 6 | 14-215 025-33 | 4 - 10, 5 - 3 |
| 12-005 154-15 | 4 - 1, 5 - 3 | 12-505 171-15 | 3 - 1 | 13-033 103-05 | 3 - 7 | 14-215 028-33 | 4 - 4 |
| 12-005 154-25 | 3 - 3, 3 - 6, 3 - 7, 7 - 3 | 12-510 081-25 | 3 - 11 | 13-033 109-05 | 3 - 6, 3 - 7 | 14-215 031-23 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 |
| 12-005 175-15 | 3 - 1, 4 - 10, 5 - 2, 6 - 1 | 12-510 110-45 | 4 - 1 | 13-033 190-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 14-215 070-33 | 4 - 10 |
| 12-005 195-15 | 5 - 2 | 12-510 111-25 | 3 - 1, 3 - 16, 7 - 1 | 13-033 193-05 | 6 - 1 | 14-215 106-23 | 4 - 14 |
| 12-005 215-15 | 3 - 10 | 12-510 141-45 | 7 - 3 | 13-033 196-05 | 4 - 10 | 14-215 121-33 | 3 - 5 |
| 12-024 151-15 | 7 - 1 | 12-517 320-45 | 4 - 5 | 13-033 244-05 | 4 - 9 | 14-215 202-33 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 |
| 12-024 151-25 | 3 - 2, 3 - 3, 3 - 14, 4 - 10, 5 - 1 | 12-517 370-45 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 | 13-033 322-05 | 5 - 1 | 14-218 030-01 | 4 - 10 |
| 12-024 171-25 | 3 - 3 | 12-610 210-45 | 3 - 4, 3 - 11, 5 - 3, 6 - 2 | 13-033 382-05 | 4 - 10 | 14-602 901-01 | 3 - 12 |
| 12-024 191-15 | 3 - 9 | 12-610 230-45 | 3 - 8 | 13-033 385-05 | 6 - 1 | 14-650 113-05 | 4 - 3 |
| 12-024 191-25 | 3 - 12 | 12-610 250-45 | 3 - 9 | 13-033 544-05 | 3 - 15 | 14-650 251-05 | 3 - 13 |
| 12-305 084-15 | 3 - 11, 4 - 10 | 12-610 280-45 | 3 - 5 | 13-050 055-05 | 4 - 10 | 15-120 013-05 | 3 - 14 |
| 12-305 084-25 | 3 - 7, 3 - 11 | 12-610 290-45 | 3 - 13, 4 - 10 | 13-052 095-55 | 6 - 1 | 15-120 902-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 |
| 12-305 114-15 | 3 - 3, 3 - 15, 4 - 1, 4 - 10, 5 - 3, 6 - 2 | 12-610 320-45 | 4 - 4 | 13-052 193-15 | 5 - 2 | 16-409 972-05 | 3 - 8 |
| 12-305 114-25 | 3 - 1, 3 - 16, 7 - 1 | 12-610 340-45 | 4 - 6, 4 - 8 | 13-064 388-05 | 3 - 9 | 16-409 982-05 | 7 - 4 |
| 12-305 144-15 | 3 - 1, 3 - 3, 3 - 8, 3 - 14, 4 - 3, 4 - 10 | 12-614 410-45 | 5 - 2 | 13-070 103-05 | 4 - 5, 4 - 7 | 16-409 992-05 | 7 - 5 |
| 12-305 144-25 | 7 - 3 | 12-618 170-45 | 4 - 10 | 13-070 981-05 | 8 - 1 | 25-161 801-49 | 3 - 16, 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 |
| 12-305 174-15 | 3 - 2, 4 - 9, 5 - 2 | 12-618 190-45 | 3 - 12 | 13-250 097-25 | 5 - 2 | 26-536 301-59 | 3 - 1 |
| 12-305 174-25 | 7 - 7, 7 - 8 | 12-618 210-45 | 4 - 10, 5 - 2 | 13-250 238-25 | 5 - 3 | 26-536 302-09 | 3 - 5 |
| 12-315 070-25 | 5 - 3 | 12-640 130-55 | 3 - 6, 3 - 7, 3 - 12 | 14-012 551-01 | 5 - 2 | 28-011 201-44 | 12 - 1 |
| 12-315 080-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 12-640 150-55 | 3 - 7, 3 - 9, 4 - 9, 4 - 10, | 14-012 555-01 | 5 - 3, 6 - 2 | 28-011 202-43 | 12 - 1 |
| 12-315 090-25 | 3 - 6, 3 - 7 | | 5 - 3 | 14-012 903-01 | 3 - 2, 3 - 11, 4 - 5 | 28-011 202-47 | 12 - 1 |
| 12-315 140-25 | 5 - 1 | 12-640 170-55 | 3 - 15, 4 - 10, 5 - 3 | 14-016 080-01 | 3 - 8 | 61-111 641-39 | 10 - 1 |

| No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 |
|---------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| 61-111 641-46 | 10 - 1 | 91-000 452-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-011 179-04/004 | 6 - 3 | 91-029 450-15 | 10 - 1 |
| 70-374 500-02 | 5 - 2 | 91-000 529-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-011 179-04/011 | 6 - 3 | 91-029 692-75/792 | 8 - 1 |
| 71-120 006-31 | 7 - 4, 7 - 5 | 91-000 928-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-011 179-04/012 | 6 - 3 | 91-029 931-75/699 | 10 - 1 |
| 71-130 001-04 | 6 - 2 | 91-002 065-05 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-011 179-04/013 | 6 - 3 | 91-029 934-71/699 | 10 - 1 |
| 71-130 001-11 | 4 - 10, 5 - 2 | 91-002 262-25 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-011 179-04/014 | 6 - 3 | 91-032 087-45 | 3 - 1 |
| 71-160 002-04 | 6 - 2 | 91-003 113-05 | 5 - 2 | 91-011 194-72/895 | 6 - 2 | 91-040 188-05 | 5 - 4 |
| 71-170 002-12 | 3 - 10 | 91-004 005-05 | 3 - 6 | 91-011 233-04/001 | 5 - 4 | 91-046 140-05 | 4 - 10 6 - 1 |
| 71-170 002-15 | 3 - 14 | 91-004 006-05 | 3 - 6 | 91-011 233-04/011 | 5 - 4 | 91-050 421-05 | 6 - 1 |
| 71-370 001-08 | 7 - 10 | 91-006 917-05 | 3 - 6 | 91-011 317-05 | 6 - 2 | 91-050 896-15 | 5 - 1 |
| 71-370 001-32 | 3 - 16, 7 - 1, 7 - 3 | 91-009 149-05 | 6 - 2 | 91-011 324-04/001 | 6 - 3 | 91-050 939-05 | 5 - 1, 6 - 1 |
| 71-370 001-33 | 3 - 2, 4 - 10, 7 - 1 | 91-010 038-05 | 3 - 6 | 91-011 324-04/002 | 6 - 3 | 91-056 192-25 | 3 - 6, 3 - 7, 3 - 12 |
| 71-370 001-34 | 7 - 1 | 91-010 039-05 | 3 - 6 | 91-011 324-04/003 | 6 - 3 | 91-056 193-25 | 3 - 6, 3 - 7, 3 - 12 |
| 71-370 001-35 | 5 - 1, 6 - 2, 7 - 1 | 91-010 115-05 | 3 - 6 | 91-011 324-04/004 | 6 - 3 | 91-056 578-91 | 3 - 12 |
| 71-370 001-39 | 7 - 1 | 91-010 116-05 | 3 - 6 | 91-011 324-04/011 | 6 - 3 | 91-056 760-05 | 3 - 6, 3 - 7 |
| 71-370 001-40 | 3 - 1 | 91-010 166-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-011 324-04/012 | 6 - 3 | 91-056 894-15 | 5 - 1 |
| 71-370 001-74 | 6 - 2 | 91-010 183-05 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-011 324-04/013 | 6 - 3 | 91-056 896-15 | 5 - 1 |
| 71-370 002-08 | 6 - 2 | 91-010 215-05 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-011 324-04/014 | 6 - 3 | 91-056 897-15 | 5 - 1 |
| 71-370 002-23 | 5 - 2, 6 - 2 | 91-011 165-04/001 | 5 - 4 | 91-011 355-05 | 6 - 3 | 91-056 898-15 | 5 - 1 |
| 71-370 002-91 | 7 - 10 | 91-011 165-04/002 | 5 - 4 | 91-011 387-04/001 | 6 - 3 | 91-056 899-05 | 5 - 1 |
| 71-370 003-09 | 7 - 9, 7 - 10 | 91-011 165-04/003 | 5 - 4 | 91-011 387-04/002 | 6 - 3 | 91-056 900-05 | 5 - 1 |
| 71-520 002-18 | 5 - 1, 6 - 2 | 91-011 165-04/004 | 5 - 4 | 91-011 387-04/003 | 6 - 3 | 91-056 902-15 | 5 - 1 |
| 71-520 005-15 | 3 - 11, 4 - 3, 4 - 5 | 91-011 165-04/011 | 5 - 4 | 91-011 387-04/004 | 6 - 3 | 91-056 903-05 | 5 - 1 |
| 71-520 006-01 | 7 - 6 | 91-011 165-04/012 | 5 - 4 | 91-011 388-04/001 | 5 - 4 | 91-056 904-05 | 5 - 1 |
| 71-520 006-03 | 7 - 4, 7 - 5 | 91-011 165-04/013 | 5 - 4 | 91-011 391-05 | 3 - 1 | 91-056 906-15 | 5 - 1 |
| 71-590 007-21 | 7 - 6 | 91-011 165-04/014 | 5 - 4 | 91-017 378-15 | 4 - 10, 5 - 3 | 91-063 049-05 | 6 - 2 |
| 71-590 007-32 | 7 - 3 | 91-011 166-04/001 | 5 - 4 | 91-018 293-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-063 117-01 | 6 - 2 |
| 71-590 007-58 | 7 - 8 | 91-011 166-04/002 | 5 - 4 | 91-020 119-05 | 3 - 10 | 91-063 118-05 | 6 - 2 |
| 71-590 007-59 | 7 - 7 | 91-011 166-04/003 | 5 - 4 | 91-021 041-05 | 5 - 3 | 91-069 079-72/8953 | 3 - 3 |
| 71-590 007-71 | 7 - 2 | 91-011 166-04/004 | 5 - 4 | 91-027 289-15 | 8 - 1 | 91-069 222-12 | 3 - 10 |
| 71-590 007-72 | 7 - 2 | 91-011 178-05 | 5 - 4 | 91-027 370-05 | 8 - 1 | 91-069 335-72/8938 | 1 - 1 |
| 71-590 007-77 | 7 - 2 | 91-011 179-04/001 | 6 - 3 | 91-027 371-12 | 8 - 1 | 91-094 368-91 | 7 - 9 |
| 71-770 000-63 | 7 - 3 | 91-011 179-04/002 | 6 - 3 | 91-027 846-75/6983 | 1 - 1 | 91-094 437-71/8956 | 2 - 2 |
| 91-000 390-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-011 179-04/003 | 6 - 3 | 91-028 036-25 | 3 - 14 | 91-094 446-71/8957 | 9 - 9 |

| No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 |
|---------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| 91-094 483-91 | 4 - 10, 5 - 2 | 91-119 103-05 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 | 91-119 494-92 | 4 - 4 | 91-119 919-91 | 4 - 10 |
| 91-100 050-15 | 6 - 2 | 91-119 133-90 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 | 91-119 496-12 | 5 - 1 | 91-119 922-91 | 4 - 10 |
| 91-100 205-15 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-119 136-05 | 4 - 1, 4 - 2 | 91-119 544-05 | 4 - 3 | 91-119 923-05 | 4 - 10 |
| 91-100 211-15 | 5 - 3 | 91-119 137-05 | 4 - 1 | 91-119 546-05 | 4 - 3 | 91-119 924-75/895 | 4 - 10 |
| 91-100 281-25 | 3 - 12 | 91-119 174-01 | 5 - 2 | 91-119 565-05 | 4 - 10 | 91-119 925-75/895 | 4 - 10 |
| 91-100 296-25 | 4 - 1, 4 - 2 | 91-119 177-15 | 5 - 2 | 91-119 566-05 | 4 - 10 | 91-119 926-15 | 4 - 10 |
| 91-100 300-15 | 6 - 1 | 91-119 178-91 | 5 - 3 | 91-119 570-15 | 4 - 10 | 91-119 927-71/951 | 4 - 10 |
| 91-100 317-15 | 3 - 5 | 91-119 179-05 | 5 - 3 | 91-119 573-25 | 4 - 10 | 91-119 928-75/951 | 4 - 10 |
| 91-100 331-15 | 3 - 10 | 91-119 182-15 | 5 - 3 | 91-119 576-15 | 4 - 10 | 91-119 929-05 | 4 - 10 |
| 91-100 355-05 | 3 - 5 | 91-119 185-92 | 5 - 3 | 91-119 578-12 | 4 - 10 | 91-119 930-05 | 4 - 10 |
| 91-100 393-15 | 5 - 3 | 91-119 186-05 | 5 - 3 | 91-119 580-05 | 4 - 10 | 91-119 931-01 | 4 - 10 |
| 91-105 447-25 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-119 187-05 | 5 - 3 | 91-119 581-92 | 4 - 10 | 91-119 932-05 | 4 - 10 |
| 91-107 233-05 | 6 - 2 | 91-119 188-15 | 5 - 3 | 91-119 582-05 | 4 - 10 | 91-119 933-05 | 4 - 10 |
| 91-107 235-05 | 6 - 2 | 91-119 189-71/951 | 5 - 3 | 91-119 587-92 | 4 - 10 | 91-119 934-12 | 4 - 10 |
| 91-107 238-05 | 6 - 2 | 91-119 190-71/951 | 5 - 3 | 91-119 588-15 | 4 - 10 | 91-119 936-05 | 4 - 10 |
| 91-107 249-45 | 6 - 2 | 91-119 193-21 | 5 - 3 | 91-119 589-04/004 | 4 - 10 | 91-119 937-71/895 | 4 - 9 |
| 91-107 265-05 | 4 - 10 | 91-119 196-15 | 5 - 3 | 91-119 590-05 | 4 - 10 | 91-119 938-71/895 | 4 - 9 |
| 91-107 266-05 | 6 - 1, 6 - 2 | 91-119 198-05 | 5 - 3 | 91-119 596-11 | 4 - 10 | 91-129 915-01 | 5 - 1, 6 - 1 |
| 91-107 277-91 | 6 - 2 | 91-119 199-12 | 5 - 3 | 91-119 607-15 | 4 - 9 | 91-129 917-91 | 12 - 1 |
| 91-113 023-92 | 3 - 7 | 91-119 200-75/895 | 5 - 1 | 91-119 613-75/951 | 5 - 1 | 91-129 919-91 | 12 - 1 |
| 91-113 027-15 | 3 - 7 | 91-119 201-71/895 | 5 - 2 | 91-119 670-11 | 4 - 3 | 91-129 920-91 | 12 - 1 |
| 91-118 196-12 | 3 - 5 | 91-119 202-04/001 | 5 - 3, 5 - 4 | 91-119 671-05 | 4 - 9 | 91-129 941-91 | 12 - 1 |
| 91-118 308-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-119 202-04/011 | 5 - 5 | 91-119 697-05 | 5 - 3 | 91-138 232-05 | 3 - 11 |
| 91-118 430-25 | 3 - 6 | 91-119 214-05 | 5 - 3 | 91-119 704-91 | 3 - 8 | 91-140 945-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 |
| 91-118 535-05 | 3 - 9 | 91-119 218-71/895 | 4 - 1 | 91-119 705-12 | 3 - 8 | 91-141 688-90 | 7 - 3 |
| 91-118 570-92 | 3 - 8 | 91-119 219-71/895 | 4 - 1 | 91-119 714-05 | 5 - 5 | 91-156 114-05 | 5 - 1 |
| 91-118 596-05 | 3 - 5 | 91-119 269-91 | 3 - 13 | 91-119 715-05 | 5 - 5 | 91-162 526-05 | 3 - 13 |
| 91-118 683-05 | 3 - 12 | 91-119 402-05 | 5 - 5 | 91-119 724-05 | 4 - 3 | 91-164 004-15 | 4 - 3 |
| 91-118 722-12 | 3 - 13 | 91-119 409-75/895 | 5 - 2 | 91-119 763-05 | 3 - 4 | 91-164 005-00 | 4 - 3 |
| 91-118 857-05 | 3 - 9 | 91-119 421-05 | 3 - 11 | 91-119 795-11 | 4 - 3 | 91-164 009-90 | 4 - 3 |
| 91-119 014-05 | 3 - 5 | 91-119 444-04/001 | 5 - 5 | 91-119 885-05 | 6 - 1 | 91-164 012-05 | 4 - 3 |
| 91-119 026-25 | 3 - 12 | 91-119 444-04/011 | 5 - 5 | 91-119 917-91 | 4 - 10 | 91-164 013-15 | 4 - 3 |
| 91-119 087-05 | 4 - 10, 6 - 2 | 91-119 493-15 | 5 - 3 | 91-119 918-12 | 4 - 10 | 91-164 015-75/895 | 4 - 3 |

| No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 |
|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| 91-164 037-91 | 3 - 9 | 91-164 154-01 | 3 - 11 | 91-164 812-91 | 3 - 11 | 91-165 445-91 | 3 - 8 |
| 91-164 039-71/951 | 3 - 9 | 91-164 163-05 | 4 - 5 | 91-164 813-15 | 3-11 | 91-166 452-21 | 3 - 12 |
| 91-164 042-05 | 3 - 3 | 91-164 164-92 | 4 - 5 | 91-164 817-11 | 3 - 9 | 91-166 551-91 | 3 - 13 |
| 91-164 050-12 | 3 - 2 | 91-164 179-15 | 4 - 5 | 91-164 819-91 | 3 - 3 | 91-166 552-02 | 3 - 13 |
| 91-164 053-05 | 3 - 2 | 91-164 182-75/895 | 4 - 5 | 91-164 820-15 | 3 - 3 | 91-166 553-05 | 3 - 13 |
| 91-164 056-05 | 3 - 2 | 91-164 183-75/895 | 4 - 5 | 91-164 821-01 | 3 - 3 | 91-166 554-05 | 3 - 13 |
| 91-164 057-11 | 3 - 2 | 91-164 184-91 | 3 - 5 | 91-164 823-75/895 | 3 - 1 | 91-166 555-92 | 3 - 13 |
| 91-164 060-92 | 3 - 2, 4 - 5 | 91-164 185-05 | 3 - 5 | 91-164 826-75/698 | 3 - 1 | 91-166 670-15 | 7 - 3 |
| 91-164 061-15 | 3 - 2 | 91-164 186-05 | 3 - 5 | 91-164 827-75/698 | 3 - 1 | 91-167 750-05 | 3 - 10 |
| 91-164 062-05 | 3 - 3 | 91-164 201-91 | 3 - 6 | 91-164 828-75/698 | 3 - 1 | 91-168 194-71/698 | 3 - 6, 3 - 7 |
| 91-164 063-05 | 3 - 3 | 91-164 243-71/895 | 6 - 1 | 91-164 829-91 | 3 - 9 | 91-168 218-91 | 6 - 1 |
| 91-164 064-12 | 3 - 3 | 91-164 293-91 | 3 - 3 | 91-164 836-71/893 | 3 - 1 | 91-168 480-15 | 3 - 8 |
| 91-164 065-12 | 3 - 3 | 91-164 295-15 | 3 - 3 | 91-164 838-75/893 | 3 - 1 | 91-169 137-05 | 3 - 11 |
| 91-164 068-15 | 3 - 3 | 91-164 296-15 | 3 - 3 | 91-164 847-91 | 3 - 3 | 91-169 523-15 | 3 - 1 |
| 91-164 069-12 | 3 - 3 | 91-164 297-15 | 3 - 3 | 91-164 848-91 | 3 - 9 | 91-170 286-05 | 5 - 2 |
| 91-164 079-91 | 3 - 5 | 91-164 303-93/001 | 3 - 2 | 91-164 858-71/698 | 3 - 1 | 91-170 913-72/893 | 3 - 8 |
| 91-164 080-01 | 3 - 5 | 91-164 315-15 | 3 - 1 | 91-164 873-91 | 3 - 2 | 91-171 042-05 | 3 - 12 |
| 91-164 084-15 | 3 - 5 | 91-164 364-15 | 3 - 8 | 91-164 882-91 | 3 - 2 | 91-171 049-05 | 3 - 12 |
| 91-164 085-15 | 3 - 5 | 91-164 380-05 | 3 - 9 | 91-164 899-75/895 | 6 - 2 | 91-171 175-12 | 3 - 13 |
| 91-164 086-05 | 3 - 5 | 91-164 382-11 | 3 - 3 | 91-164 907-91 | 3 - 2 | 91-171 412-71/893 | 8 - 1 |
| 91-164 087-15 | 3 - 5 | 91-164 384-92 | 3 - 6 | 91-164 910-15 | 3 - 3 | 91-171 542-91 | 8 - 1 |
| 91-164 089-91 | 3 - 6 | 91-164 527-71/893 | 8 - 1 | 91-164 911-15 | 3 - 3 | 91-171 543-05 | 8 - 1 |
| 91-164 090-25 | 3 - 6 | 91-164 621-05 | 3 - 2 | 91-164 939-91 | 3 - 2 | 91-171 544-12 | 8 - 1 |
| 91-164 092-05 | 4 - 10 | 91-164 622-12 | 3 - 2 | 91-164 941-91 | 3 - 2 | 91-173 029-05 | 3 - 5 |
| 91-164 100-91 | 6 - 1 | 91-164 697-93/001 | 3 - 2 | 91-164 945-05 | 6 - 3 | 91-173 676-15 | 3 - 3 |
| 91-164 101-15 | 6 - 1 | 91-164 711-91 | 3 - 2 | 91-164 969-15 | 3 - 2 | 91-173 849-05 | 3 - 9 |
| 91-164 102-05 | 3 - 5 | 91-164 748-15 | 3 - 1 | 91-165 344-15 | 4 - 2 | 91-173 850-05 | 3 - 3 |
| 91-164 105-75/895 | 6 - 2 | 91-164 754-05 | 5 - 5 | 91-165 354-91 | 6 - 2 | 91-173 854-05 | 3 - 3 |
| 91-164 113-75/895 | 6 - 1 | 91-164 804-91 | 3 - 10 | 91-165 373-05 | 3 - 1 | 91-173 886-05 | 3 - 3 |
| 91-164 118-91 | 3 - 5 | 91-164 805-01 | 3 - 10 | 91-165 384-05 | 3 - 1 | 91-174 396-05 | 3 - 6, 3 - 7 |
| 91-164 128-75/895 | 4 - 7 | 91-164 808-05 | 3 - 10 | 91-165 417-01 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 | 91-174 783-05 | 3 - 12 |
| 91-164 142-91 | 5 - 1 | 91-164 809-91 | 3 - 10 | 91-165 419-01 | 4 - 4 | 91-174 879-05 | 3 - 12 |
| 91-164 143-15 | 5 - 1 | 91-164 810-15 | 3 - 10 | 91-165 444-91 | 3 - 8 | 91-175 004-91 | 4 - 10 |

| No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 |
|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| 91-175 017-71/895 | 4 - 10 | 91-175 254-15 | 6 - 2 | 91-176 329-05 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-263 158-91 | 3 - 15 |
| 91-175 102-91 | 4 - 10 | 91-175 255-15 | 6 - 2 | 91-176 333-05 | 3 - 6 | 91-263 160-15 | 3 - 15 |
| 91-175 103-15 | 4 - 10 | 91-175 256-75/895 | 6 - 2 | 91-176 337-15 | 3 - 6 | 91-263 161-15 | 3 - 15 |
| 91-175 104-12 | 4 - 10 | 91-175 260-15 | 6 - 1 | 91-176 373-21 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-263 162-15 | 3 - 15 |
| 91-175 105-05 | 4 - 10 | 91-175 262-91 | 6 - 1 | 91-176 377-25 | 3 - 7 | 91-263 163-15 | 3 - 15 |
| 91-175 106-05 | 4 - 10 | 91-175 263-15 | 6 - 1 | 91-176 378-05 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-263 164-15 | 3 - 14 |
| 91-175 112-71/895 | 4 - 10 | 91-175 264-15 | 6 - 1 | 91-176 462-05 | 3 - 7 | 91-263 165-05 | 3 - 15 |
| 91-175 116-71/895 | 5 - 2 | 91-175 283-01 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-176 464-05 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-263 166-05 | 4 - 1, 4 - 2 |
| 91-175 117-05 | 5 - 2 | 91-175 310-05 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 | 91-186 620-15 | 8 - 1 | 91-263 167-75/895 | 4 - 7 |
| 91-175 118-15 | 5 - 2 | 91-175 312-05 | 4 - 4 | 91-229 014-75/699 | 10 - 1 | 91-263 179-75/895 | 4 - 5 |
| 91-175 148-12 | 6 - 2 | 91-175 313-05 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 | 91-229 015-75/699 | 10 - 1 | 91-263 182-75/895 | 4 - 5 |
| 91-175 151-11 | 6 - 1 | 91-175 314-05 | 4 - 4 | 91-229 070-70/895 | 9 - 1 | 91-263 183-75/895 | 4 - 9 |
| 91-175 154-12 | 6 - 2 | 91-175 318-05 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 | 91-229 180-90 | 7 - 10 | 91-263 184-75/895 | 5 - 2 |
| 91-175 155-11 | 6 - 1 | 91-175 328-92 | 4 - 7, 4 - 9 | 91-229 300-70 | 7 - 4 | 91-263 186-72/895 | 4 - 1 |
| 91-175 158-12 | 6 - 2 | 91-175 339-71/895 | 4 - 9 | 91-229 409-70 | 7 - 5 | 91-263 186-75/895 | 4 - 1 |
| 91-175 159-05 | 6 - 2 | 91-175 348-15 | 6 - 1 | 91-262 195-92 | 3 - 8 | 91-263 187-75/895 | 4 - 3 |
| 91-175 160-15 | 6 - 1 | 91-175 349-01 | 6 - 1 | 91-262 385-75/893 | 7 - 6 | 91-263 188-04/003 | 4 - 2 |
| 91-175 161-11 | 6 - 1 | 91-175 350-05 | 6 - 1 | 91-263 086-05 | 3 - 13 | 91-263 188-04/004 | 4 - 2 |
| 91-175 166-75/951 | 5 - 3 | 91-175 351-05 | 6 - 1 | 91-263 119-91 | 3 - 8 | 91-263 188-04/005 | 4 - 2 |
| 91-175 167-75/951 | 5 - 3 | 91-175 352-05 | 6 - 1 | 91-263 120-11 | 3 - 8 | 91-263 188-04/006 | 4 - 2 |
| 91-175 168-12 | 5 - 3, 6 - 2 | 91-175 597-91 | 5 - 3 | 91-263 133-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 188-04/007 | 4 - 2 |
| 91-175 169-15 | 5 - 3 | 91-175 598-15 | 5 - 3 | 91-263 138-92 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 188-04/008 | 4 - 2 |
| 91-175 170-12 | 5 - 3, 6 - 2 | 91-175 599-05 | 5 - 3 | 91-263 139-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 188-04/009 | 4 - 2 |
| 91-175 171-05 | 5 - 3 | 91-175 600-15 | 5 - 3 | 91-263 142-92 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 188-04/010 | 4 - 2 |
| 91-175 175-05 | 5 - 3 | 91-175 690-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 143-91 | 4 - 5, 4 - 7 | 91-263 189-04/001 | 4 - 2 |
| 91-175 179-15 | 6 - 1 | 91-176 074-05 | 3 - 3 | 91-263 144-25 | 4 - 5, 4 - 7 | 91-263 189-04/002 | 4 - 2 |
| 91-175 180-15 | 6 - 1 | 91-176 302-05 | 3 - 4 | 91-263 145-25 | 4 - 5, 4 - 7 | 91-263 189-04/003 | 4 - 2 |
| 91-175 181-15 | 6 - 1 | 91-176 309-05 | 3 - 5 | 91-263 146-05 | 4 - 4 | 91-263 189-04/004 | 4 - 2 |
| 91-175 224-15 | 5 - 2 | 91-176 315-05 | 3 - 4 | 91-263 147-05 | 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 189-04/005 | 4 - 2 |
| 91-175 248-05 | 6 - 1 | 91-176 321-05 | 3 - 7 | 91-263 149-05 | 3 - 15 | 91-263 189-04/006 | 4 - 2 |
| 91-175 249-12 | 6 - 1 | 91-176 324-25 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-263 154-91 | 3 - 14 | 91-263 189-04/007 | 4 - 2 |
| 91-175 250-91 | 6 - 2 | 91-176 326-15 | 3 - 7 | 91-263 155-15 | 3 - 14 | 91-263 190-05 | 4 - 2 |
| 91-175 253-15 | 6 - 2 | 91-176 327-25 | 3 - 7 | 91-263 156-05 | 3 - 14 | 91-263 193-75/895 | 4 - 7 |

| No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 | No. 零件号 | Seite Page Página 页号 |
|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|---------------|-------------------------------|
| 91-263 201-01 | 3 - 16 | 91-263 348-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-266 415-71/698 | 3 - 6 | 91-700 785-15 | 4 - 3 |
| 91-263 205-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 352-91 | 3 - 11 | 91-266 443-91 | 3 - 6 | 91-700 996-15 | 3 - 12 |
| 91-263 206-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 353-91 | 3 - 11 | 91-266 444-71/698 | 3 - 7 | 91-701 344-25 | 4 - 10 |
| 91-263 213-71/895 | 4 - 7 | 91-263 354-92 | 4 - 5 | 91-266 445-91 | 3 - 7 | 91-701 522-25 | 3 - 6 |
| 91-263 216-71/895 | 4 - 10 | 91-263 358-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-266 447-71/698 | 3 - 7 | 95-665 735-91 | 12 - 1 |
| 91-263 228-71/895 | 4 - 7 | 91-263 388-75/895 | 3 - 1 | 91-266 520-92 | 3 - 13, 3 - 15 | 95-774 464-25 | 3 - 12 |
| 91-263 235-71/895 | 5 - 3 | 91-263 389-75/895 | 7 - 2 | 91-266 848-92 | 7 - 3 | 95-774 465-25 | 3 - 12 |
| 91-263 249-05 | 3 - 15 | 91-263 390-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-266 853-05 | 7 - 4, 7 - 5 | 95-774 466-91 | 3 - 12 |
| 91-263 252-75/895 | 4 - 9 | 91-263 391-05 | 3 - 6 | 91-266 876-75/893 | 7 - 4, 7 - 5 | 95-774 467-05 | 3 - 12 |
| 91-263 253-75/895 | 4 - 9 | 91-263 392-91 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-266 978-05 | 7 - 4, 7 - 5 | 96-700 333-15 | 3 - 5, 4 - 7, 4 - 9 |
| 91-263 255-75/895 | 4 - 5 | 91-263 397-01 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-266 979-15 | 7 - 4, 7 - 5 | 96-730 002-05 | 3 - 3 |
| 91-263 257-15 | 3 - 9 | 91-263 401-71/698 | 3 - 6 | 91-266 980-05 | 7 - 4, 7 - 5 | 99-135 001-95 | 3 - 16 |
| 91-263 258-25 | 4 - 9 | 91-263 402-71/698 | 3 - 7 | 91-266 981-75/893 | 7 - 4, 7 - 5 | 99-135 834-05 | 3 - 16 |
| 91-263 260-71/895 | 4 - 3 | 91-263 417-15 | 3 - 14 | 91-266 982-75/893 | 7 - 4, 7 - 5 | 99-137 001-05 | 3 - 1 |
| 91-263 263-71/895 | 4 - 5 | 91-263 419-05 | 3 - 5 | 91-291 133-91 | 3 - 3 | 99-137 151-45 | 3 - 12 |
| 91-263 265-71/895 | 4 - 5 | 91-263 421-91 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-291 400-91 | 3 - 11 | 99-137 196-05 | 7 - 6 |
| 91-263 267-71/895 | 4 - 3 | 91-263 423-91 | 3 - 15 | 91-291 458-91 | 7 - 7, 7 - 8 | | |
| 91-263 271-71/895 | 7 - 2 | 91-263 427-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-291 881-91 | 7 - 3 | | |
| 91-263 276-91 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 428-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-291 899-91 | 7 - 7, 7 - 8 | | |
| 91-263 281-15 | 3 - 16 | 91-263 429-91 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-291 977-91 | 7 - 10 | | |
| 91-263 282-05 | 4 - 4 | 91-263 430-91 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-291 978-91 | 7 - 1 | | |
| 91-263 283-71/895 | 4 - 5 | 91-263 431-91 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-291 979-91 | 7 - 1 | | |
| 91-263 284-05 | 4 - 5, 4 - 7 | 91-263 434-12 | 7 - 5 | 91-291 980-91 | 7 - 1 | | |
| 91-263 291-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 435-91 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-292 039-91 | 7 - 1 | | |
| 91-263 294-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-263 470-91 | 3 - 4 | 91-292 037-91 | 7 - 1 | | |
| 91-263 307-71/895 | 4 - 10 | 91-264 357-05 | 3 - 12 | 91-292 080-91 | 7 - 3 | | |
| 91-263 310-05 | 4 - 4, 4 - 6, 4 - 8 | 91-264 358-05 | 3 - 12 | 91-292 222-91 | 3 - 2 | | |
| 91-263 325-45 | 3 - 1 | 91-266 114-15 | 3 - 1 | 91-700 034-15 | 5 - 2 | | |
| 91-263 329-05 | 3 - 15 | 91-266 397-01 | 3 - 12 | 91-700 087-15 | 5 - 3 | | |
| 91-263 332-92 | 4 - 5, 4 - 7, 4 - 9 | 91-266 408-71/698 | 3 - 6 | 91-700 363-15 | 4 - 1 | | |
| 91-263 333-92 | 4 - 7, 4 - 9 | 91-266 410-25 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-700 388-15 | 3 - 6 | | |
| 91-263 335-71/895 | 4 - 5 | 91-266 411-25 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-700 510-15 | 3 - 8, 4 - 10, 5 - 3 | | |
| 91-263 336-92 | 4 - 4 | 91-266 414-05 | 3 - 6, 3 - 7 | 91-700 689-15 | 4 - 4, 4 - 10, 5 - 3 | | |

PFAFF®
Industrial

1571

1574

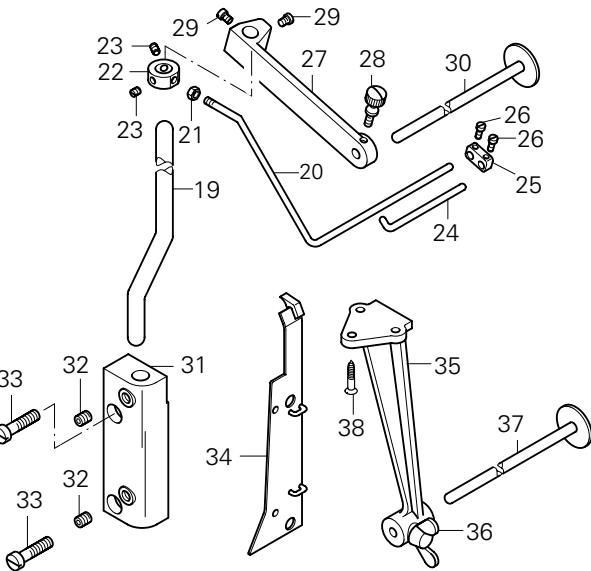
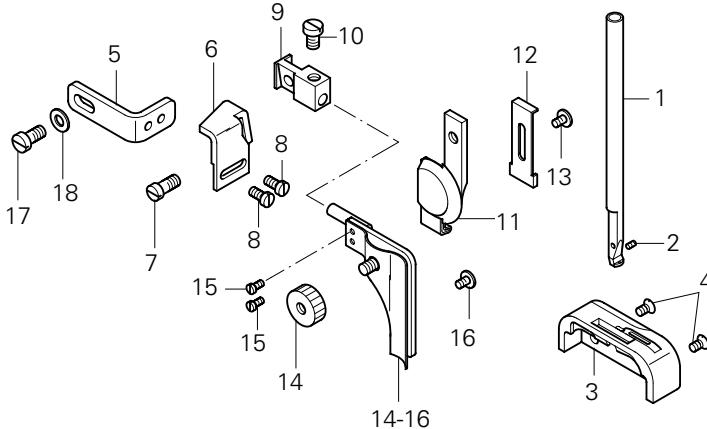
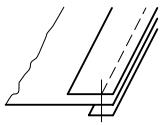
UNTERKLASSEN-AUSSTATTUNG

SUBCLASS PARTS

COMPOSICIÓN DE LAS SUBCLASES

子机型-设备

1591

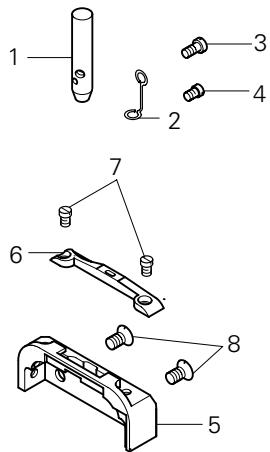
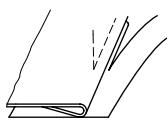


| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Bandbreite Tape width Ancho de la cinta 带宽 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|---|---|---|
| 1 - 40 | | | | 91-263 344-70 |
| 1 - 2 | | | | 91-119 440-91 |
| 2 | | | | 11-330 082-15 |
| 3 | A♦ | 5,0 | 2,0 | 91-150 762-21 |
| 4 | | | | 91-100 296-25 |
| 5 - 16 | | | | 91-164 765-91 |
| 5 | | | | 91-164 762-25 |
| 6 | | | | 91-164 764-25 |
| 7 | | | | 91-000 243-25 |
| 8 | | | | 11-108 090-25 |
| 9 | | | | 91-164 763-25 |
| 10 | | | | 11-108 171-25 |
| 11 - 13 | | | | 91-156 723-21 |
| 11 | | | | 91-156 714-21 |
| 12 | | | | 91-156 716-25 |
| 13 | | | | 91-000 739-15 |
| 14 - 16 | | | | 91-156 717-91 |
| 14 | | | | 91-001 548-15 |
| 15 | | | | 11-105 915-15 |
| 16 | | | | 91-700 739-15 |
| 17 | | | | 11-108 174-25 |
| 18 | | | | 12-305 114-25 |
| 19 - 300 | | | | 91-056 758-70/895 |
| 19 | | | | 91-043 154-25 |
| 20 - 26 | | | | 91-056 138-91 |

| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Bandbreite Tape width Ancho de la cinta 带宽 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|---|---|---|
| 20 | | | | 91-050 677-25 |
| 21 | | | | 91-001 540-25 |
| 22 - 23 | | | | 91-043 160-92 |
| 22 | | | | 91-043 160-25 |
| 23 | | | | 91-000 785-15 |
| 24 | | | | 91-050 678-25 |
| 25 - 26 | | | | 91-050 679-92 |
| 25 | | | | 91-050 679-25 |
| 26 | | | | 11-174 086-15 |
| 27 - 99 | | | | 91-043 933-72/895 |
| 27 | | | | 91-043 933-75/895 |
| 28 | | | | 91-000 262-15 |
| 29 | | | | 91-000 089-15 |
| 30 | | | | 91-043 936-21 |
| 31 - 32 | | | | 91-170 458-72/895 |
| 31 | | | | 91-170 458-75/895 |
| 32 | | | | 11-330 217-15 |
| 33 | | | | 11-108 240-25 |
| 34 | | | | 91-053 984-21 |
| 35 - 38 | | | | 91-026 558-70/895 |
| 35 | | | | 91-026 558-75/895 |
| 36 | | | | 11-505 292-25 |
| 37 | | | | 91-043 936-21 |
| 38 | | | | 11-470 355-15 |
| 39* | | | | 91-164 873-91 |
| 40* | | | | 91-164 907-91 |

1571-725/04-900/81

Arbeitsgang
Opération
Operación
工序



| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|--|---|---|---|
| 1 | | | | 91-175 097-05 |
| 2 | | | | 91-175 098-05 |
| 3 | | | | 11-108 093-15 |
| 4 | | | | 91-173 664-15 |
| 5 - 7 | A♦ A♦ A♦ A♦ A♦ B♦ B♦ B♦ B♦ | 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 | 1,0 (1,0) x 0,8 (1,0) x 1,0 1,2 1,5 1,2 1,5 2,0 2,5 | 91-150 725-93/001 91-150 725-93/002 91-150 725-93/005 91-150 725-93/006 91-150 725-93/007 91-150 726-93/001 91-150 726-93/003 91-150 726-93/004 91-150 726-93/002 |

| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|--|---|---|---|
| 5 | | | | 91-150 727-25 |
| 6 | A♦ A♦ A♦ A♦ A♦ B♦ B♦ B♦ B♦ | 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 | 1,0 (1,0) x 0,8 (1,0) x 1,0 1,2 1,5 1,2 1,5 2,0 2,5 | 91-150 265-04/003 91-150 265-04/001 91-150 265-04/012 91-150 265-04/005 91-150 265-04/006 91-150 336-04/001 91-150 336-04/003 91-150 336-04/006 91-150 336-04/007 |
| 7 | | | | 11-174 086-15 |
| 8 | | | | 91-100 296-25 |



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage
Further Subclasses and versions on enquiry
Otras subclases y tipos, sobre demanda
更多的子机型和款式请询问

14.01

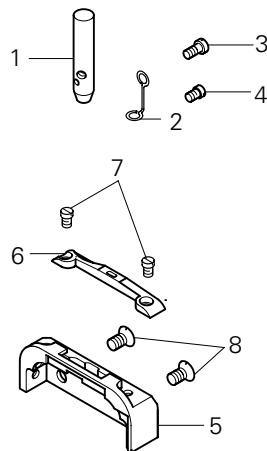
1571-900/81

Zum Herstellen von Zier- und
Befestigungsnähten.

For sewing fancy seams and
assembly seams.

Para ejecutar costuras de adorno
y de fijación.

用于缝制装饰线缝和固定线缝。

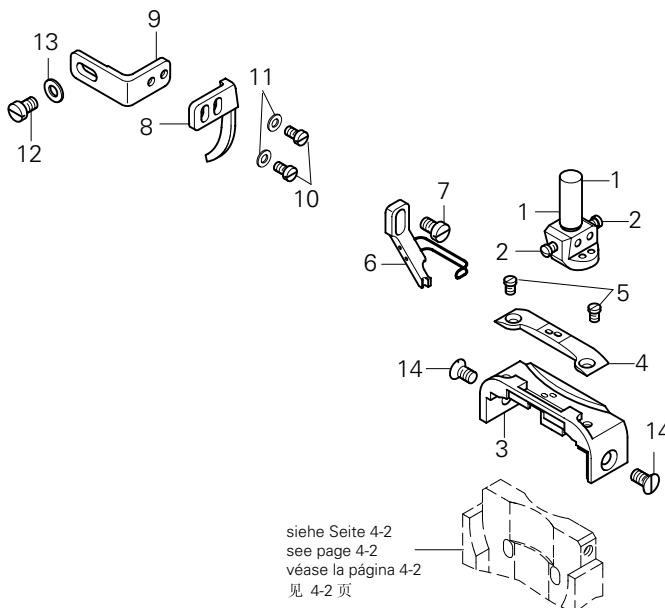


| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|---|---|
| 1 | | | 91-175 097-05 |
| 2 | | | 91-175 098-05 |
| 3 | | | 11-108 093-15 |
| 4 | | | 91-173 664-15 |
| 5 - 7 | A♦ A♦(1,0) B♦ | 5,0 5,0 5,0 | 91-150 725-93/003 91-150 725-93/004 91-150 726-93/002 |

| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|---|---|
| 5 | | | 91-150 727-25 |
| 6 | A♦ A♦(1,0) B♦ | 5,0 5,0 5,0 | 91-150 265-04/009 91-150 265-04/010 91-150 336-04/007 |
| 7 | | | 11-174 086-15 |
| 8 | | | 91-100 296-25 |

1574-725/04-900/81

Arbeitsgang
Opération
Operación
工序



| | Pos.-Nr. / Item No. Nº de pos. / 序号 | Ausführung / Model Tipo / 款式 | Stichlänge / Stitch length Largo de puntada / 针距 | Nadelabstand / Trimming margin Margen de corte / 切边距离 Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距 | Nadelabstand Diagonal needle distance Distancia diagonal entre agujas 针对角线距离 | Teile-Nr. Part No. 零件号 |
|-------|--|---------------------------------|---|--|---|------------------------------|
| 1 - 2 | | | | | 3,2 | 91-164 726-93/003 |
| 2 | | | | | | 91-165 344-15 |
| 3 - 5 | B♦ | 3,6 | 1,2 | 1,8 | 3,2 | 91-150 729-93/008 |
| 3 | B♦ | 3,6 | | | 1,2 | 91-150 730-24/005 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,6 | 91-150 730-24/001 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,8 | 91-150 730-24/002 |
| | B♦ | 3,6 | | | 2,0 | 91-150 730-24/003 |
| | B♦ | 3,6 | | | 2,2 | 91-150 730-24/006 |
| | B♦ | 3,6 | | | 2,4 | 91-150 730-24/004 |
| 4 | B♦ | 3,6 | 1,2 | 1,2 | 3,2 | 91-058 590-04/014 |
| | B♦ | 3,6 | 1,2 | 1,6 | 3,2 | 91-058 590-04/013 |
| | B♦ | 3,6 | 1,2 | 1,8 | 3,2 | 91-058 590-04/005 |
| | B♦ | 3,6 | 1,2 | 2,0 | 3,2 | 91-058 590-04/010 |
| | B♦ | 3,6 | 1,6 | 2,0 | 3,2 | 91-058 590-04/006 |
| | B♦ | 3,6 | 2,0 | 2,0 | 3,2 | 91-058 590-04/007 |
| | B♦ | 3,6 | 2,5 | 2,0 | 3,2 | 91-058 590-04/012 |
| | B♦ | 3,6 | 1,2 | 2,2 | 3,2 | 91-058 590-04/021 |
| | B♦ | 3,6 | 2,0 | 2,2 | 3,2 | 91-058 590-04/008 |
| | B♦ | 3,6 | 1,2 | 2,4 | 3,2 | 91-058 590-04/016 |
| | B♦ | 3,6 | 2,0 | 2,8 | 3,2 | 91-058 590-04/019 |
| 5 | | | | | | 91-165 344-15 |

| | Pos.-Nr. / Item No. Nº de pos. / 序号 | Ausführung / Model Tipo / 款式 | Stichlänge / Stitch length Largo de puntada / 针距 | Nadelabstand / Trimming margin Margen de corte / 切边距离 Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距 | Nadelabstand Diagonal needle distance Distancia diagonal entre agujas 针对角线距离 | Teile-Nr. Part No. 零件号 |
|--------|--|---------------------------------|---|--|---|------------------------------|
| 6 | B♦ | 3,6 | | | 1,2 | 91-049 657-03/003 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,4 | 91-049 657-03/004 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,6 | 91-049 657-03/005 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,8 | 91-049 662-03/001 |
| | B♦ | 3,6 | | | 2,0 | 91-049 662-03/002 |
| | B♦ | 3,6 | | | 2,2 | 91-049 662-03/003 |
| | B♦ | 3,6 | | | 2,4 | 91-049 662-03/004 |
| | B♦ | 3,6 | | | 2,8 | 91-049 662-03/005 |
| 7 | | | | | | 11-108 171-15 |
| 8 - 11 | B♦ | 3,6 | | | 1,2 | 91-175 028-13/003 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,4 | 91-175 028-13/004 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,6 | 91-175 028-13/005 |
| 8 | B♦ | 3,6 | | | 1,2 | 91-049 653-14/008 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,4 | 91-049 653-14/009 |
| | B♦ | 3,6 | | | 1,6 | 91-049 653-14/010 |
| 9 | | | | | | 91-175 027-15 |
| 10 | | | | | | 11-108 090-15 |
| 11 | | | | | | 12-315 080-15 |
| 12 | | | | | | 11-108 171-15 |
| 13 | | | | | | 12-305 114-15 |
| 14 | | | | | | 91-100 296-25 |



♦ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

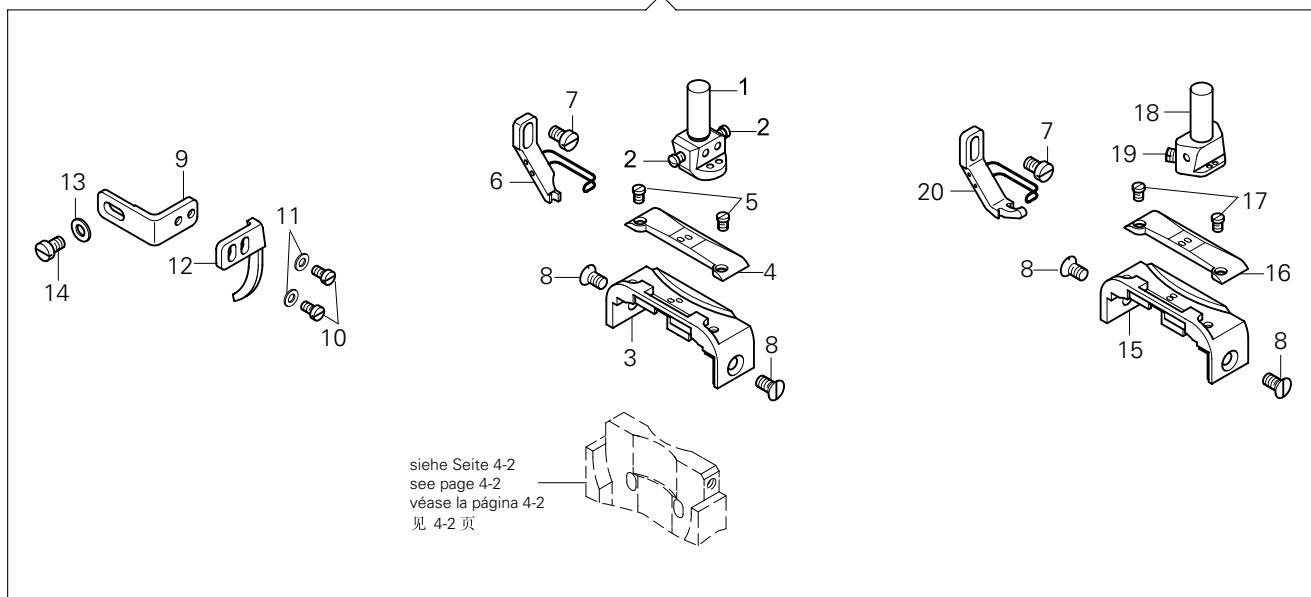
▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage
Further Subclasses and versions on enquiry
Otras subclases y tipos, sobre demanda
更多的子机型和款式请询问

1574-900/81

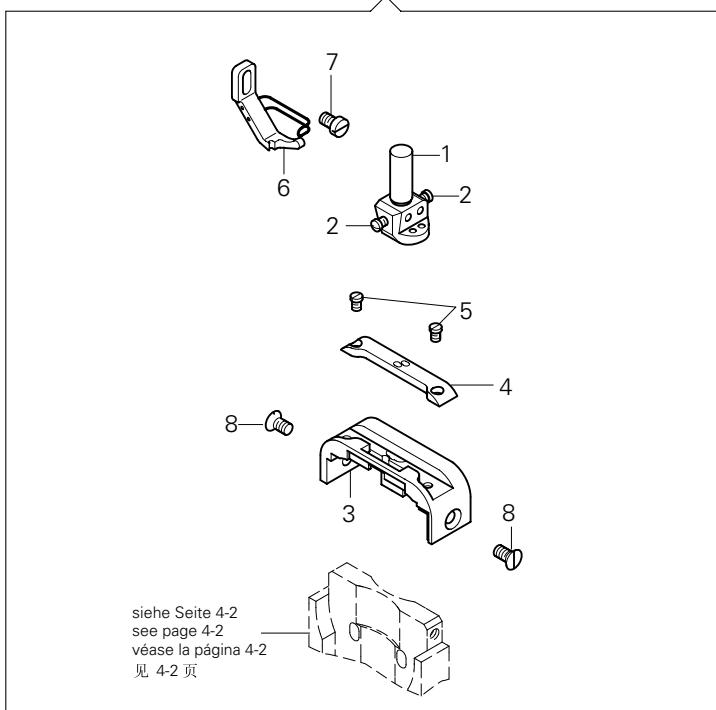
Zum Herstellen von Zier- und
Befestigungsnähten.For sewing fancy seams and
assembly seams.Para ejecutar costuras de adorno
y de fijación.

用于缝制装饰线缝和固定线缝。

(A; B)



(C)



| Pos.-Nr. / Item No. Nº de pos. / 序号 | Ausführung / Model Tipo / 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距 | Nadeldiagonalabstand Diagonal needle distance Distancia diagonal entre agujas 针对角线距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 | Pos.-Nr. / Item No. Nº de pos. / 序号 | Ausführung / Model Tipo / 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距 | Nadeldiagonalabstand Diagonal needle distance Distancia diagonal entre agujas 针对角线距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 | |
|--|--|---|--|--|---|--|---------------------------------|---|--|---|--|--|
| 1 - 2 | A◆ B◆ C◆ | 3,6 3,6 3,6 | | 2,4 3,2 2,8 | 91-164 726-93/001 91-164 726-93/003 91-164 726-93/002 | 2 | B◆ B◆ B◆ C◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 | 2,2 2,4 2,8 3,2 | 3,2 3,2 3,2 3,2 | 91-049 662-03/003 91-049 662-03/004 91-049 662-03/005 91-149 192-01 | |
| 2 | | | | | 91-165 344-15 | 7 | | | | | 11-108 171-15 | |
| 3 - 5 | A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ C◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 | 1,2 1,4 1,6 1,8 2,0 2,2 1,2 1,4 1,6 1,8 2,0 2,2 2,4 2,8 | 2,4 2,4 2,4 2,4 2,4 2,4 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 | 91-150 731-23/010 91-150 731-23/002 91-150 731-23/011 91-150 731-23/005 91-150 731-23/007 91-150 731-23/009 91-150 728-23/001 91-150 728-23/002 91-150 728-23/003 91-150 728-23/004 91-150 728-23/005 91-150 728-23/006 91-150 728-23/007 91-150 728-23/008 91-150 733-21 | 8 | | | | | | 91-100 296-25 |
| 9 - 12 | A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ C◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 | 0,8 1,0 1,2 1,4 1,6 1,8 1,2 1,4 1,6 1,8 2,0 2,2 2,4 2,8 | 2,4 2,4 2,4 2,4 2,4 2,4 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 | 91-175 026-13/001 91-175 026-13/002 91-175 026-13/003 91-175 026-13/004 91-175 026-13/005 91-175 028-13/003 91-175 028-13/004 91-175 028-13/005 | 9 | | | | | | 91-175 027-15 |
| 10 | | | | | | 10 | | | | | | 11-108 090-15 |
| 11 | | | | | | 11 | | | | | | 12-315 080-15 |
| 12 | A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ B◆ C◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 | 0,8 1,0 1,2 1,4 1,6 1,8 1,2 1,4 1,6 1,8 2,0 2,2 2,4 2,8 | 2,4 2,4 2,4 2,4 2,4 2,4 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 3,2 | 91-049 650-14/001 91-049 650-14/002 91-049 650-14/004 91-049 650-14/005 91-049 650-14/003 91-049 653-14/008 91-049 653-14/009 91-049 653-14/010 | 13 | | | | | | 12-305 114-15 |
| 13 | | | | | | 14 | | | | | | 11-108 171-15 |
| 14 | A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 | 2,4 2,8 3,2 3,6 3,6 4,0 4,4 4,8 | | | 15 - 17 | | | | | | 91-150 735-23/001 91-150 735-23/002 91-150 735-23/003 91-150 735-23/004 91-150 735-23/005 91-150 735-23/006 91-150 735-23/007 |
| 15 | A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 | 2,4 2,8 3,2 3,6 4,0 4,4 4,8 | | | 16 | | | | | | 91-150 736-24/001 91-150 736-24/002 91-150 736-24/003 91-150 736-24/004 91-150 736-24/005 91-150 736-24/006 91-150 736-24/007 |
| 16 | A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ A◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 | 2,4 3,2 3,6 3,6 4,0 4,4 4,8 | | | 17 | | | | | | 91-150 627-24/001 91-150 627-24/003 91-150 627-24/005 91-150 627-24/007 91-150 627-24/008 91-150 627-24/002 91-150 627-24/011 91-150 627-24/004 91-150 627-24/006 91-150 627-24/010 91-150 627-24/012 91-150 627-24/009 |
| 17 | | | | | | 18 - 19 | | | | | | 91-165 344-15 |
| 18 - 19 | A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 | 2,4 2,8 3,2 3,6 3,6 4,0 4,8 | | | 20 | | | | | | 91-119 309-93/001 91-119 309-93/002 91-119 309-93/003 91-119 309-93/004 91-119 309-93/005 91-119 309-93/006 |
| 19 | | | | | | 19 | | | | | | 11-330 082-15 |
| 20 | A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ A◆;B◆ | 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 3,6 | 2,4 2,8 3,2 3,6 3,6 4,0 4,8 | | | 20 | | | | | | 91-049 664-03/001 91-049 664-03/002 91-049 664-03/003 91-049 664-03/004 91-049 664-03/005 91-049 664-03/006 |



♦ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

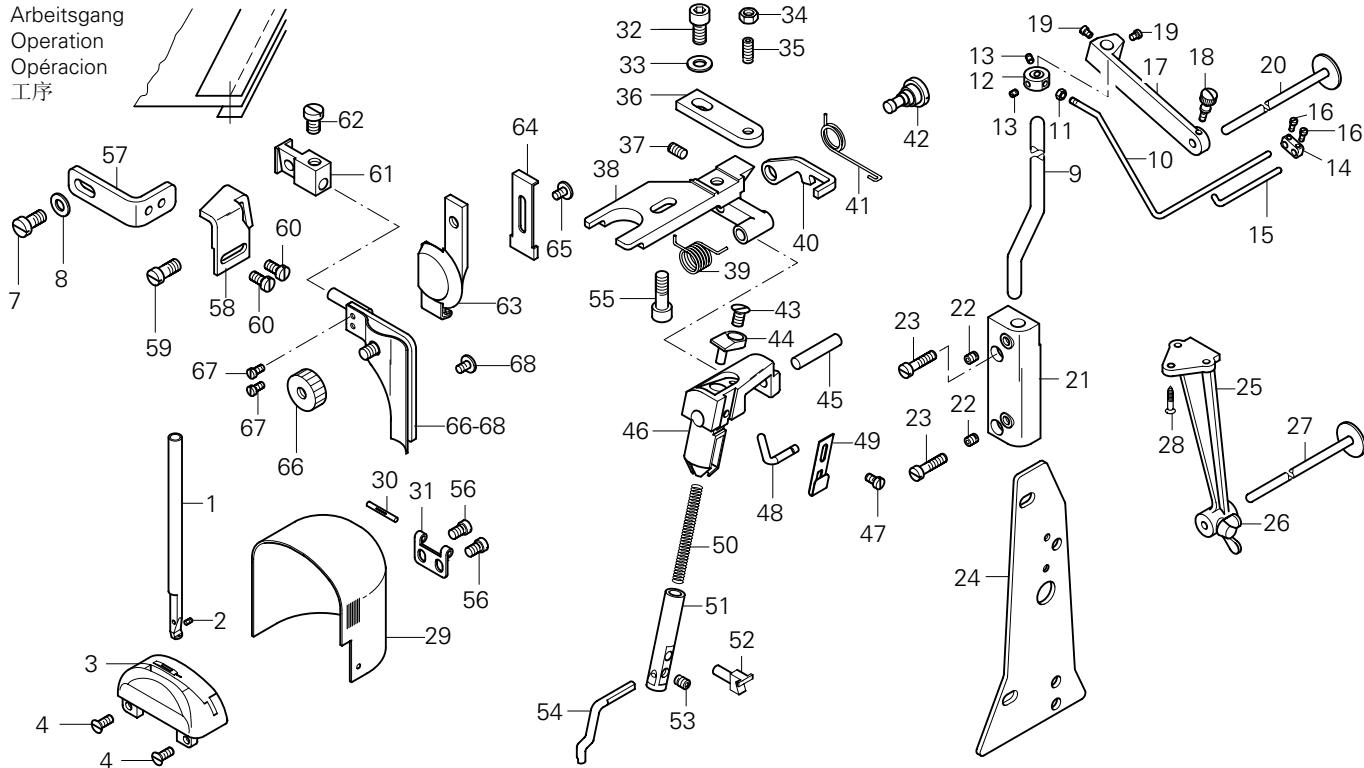
▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage
Further Subclasses and versions on enquiry
Otras subclases y tipos, sobre demanda
更多的子机型和款式请询问

14.03 Gauge parts Organos de costura 缝纫工具

PFAFF 1591



Arbeitsgang
Operation
Opéracion
工序



| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Bandbreite Tape width Ancho de la cinta 带宽 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 | Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 | Bandbreite Tape width Ancho de la cinta 带宽 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|---|---|---|--|-----------------------------------|---|---|---|
| 1 - 68 | A◆ B◆ | 5,0 5,0 | 2,0 2,5 | 91-263 345-73/001 91-263 345-73/002 | 31 | | | | 91-263 145-25 |
| 1 - 2 | | | | 91-119 440-91 | 32 - 53 | | | | 91-164 142-91 |
| 2 | | | | 11-330 082-15 | 32 | | | | 11-130 224-15 |
| 3 | A◆ B◆ | 5,0 5,0 | 2,0 2,5 | 91-150 789-03/001 91-150 789-03/002 | 33 | | | | 12-315 140-25 |
| 4 | | | | 91-100 296-25 | 34 | | | | 12-024 151-25 |
| 5* | | | | 91-164 873-91 | 35 | | | | 11-330 175-15 |
| 6* | | | | 91-164 907-91 | 36 | | | | 91-056 896-15 |
| 7 | | | | 11-108 174-25 | 37 | | | | 11-330 166-15 |
| 8 | | | | 12-305 114-25 | 38 | | | | 91-164 143-15 |
| 9 - 20 | | | | 91-056 758-70/895 | 39 | | | | 91-056 903-05 |
| 9 | | | | 91-043 154-25 | 40 | | | | 91-056 897-05 |
| 10 - 16 | | | | 91-056 138-91 | 41 | | | | 91-056 904-05 |
| 10 | | | | 91-050 677-25 | 42 | | | | 91-050 896-15 |
| 11 | | | | 91-001 540-25 | 43 | | | | 11-210 081-15 |
| 12 - 13 | | | | 91-043 160-92 | 44 | | | | 91-056 902-15 |
| 12 | | | | 91-043 160-25 | 45 | | | | 13-033 322-05 |
| 13 | | | | 91-000 785-15 | 46 | | | | 91-056 894-15 |
| 14 | | | | 91-050 678-25 | 47 | | | | 11-108 084-15 |
| 15 - 16 | | | | 91-050 679-92 | 48 | | | | 91-056 898-15 |
| 15 | | | | 91-050 679-25 | 49 | | | | 91-056 906-15 |
| 16 | | | | 11-174 086-15 | 50 | | | | 91-050 939-05 |
| 17 - 19 | | | | 91-043 933-72/895 | 51 | | | | 91-056 899-05 |
| 17 | | | | 91-043 933-75/895 | 52 | | | | 91-056 900-05 |
| 18 | | | | 91-000 262-15 | 53 | | | | 11-330 955-15 |
| 19 | | | | 91-000 089-15 | 54 | | | | 91-156 114-05 |
| 20 | | | | 91-043 936-21 | 55 | | | | 11-130 233-15 |
| 21 - 22 | | | | 91-170 458-72/895 | 56 | | | | 11-108 174-15 |
| 21 | | | | 91-170 458-75/895 | 57 - 68 | | | | 91-164 765-91 |
| 22 | | | | 11-330 217-15 | 57 | | | | 91-164 762-25 |
| 23 | | | | 11-108 240-25 | 58 | | | | 91-164 764-25 |
| 24 | | | | 91-164 761-71/895 | 59 | | | | 91-000 243-25 |
| 25 - 28 | | | | 91-026 558-70/895 | 60 | | | | 11-108 090-25 |
| 25 | | | | 91-026 558-75/895 | 61 | | | | 91-164 763-25 |
| 26 | | | | 11-505 292-25 | 62 | | | | 11-108 171-25 |
| 27 | | | | 91-043 936-21 | 63 - 65 | | | | 91-156 723-91 |
| 28 | | | | 11-470 355-15 | 63 | | | | 91-156 714-21 |
| 29 - 31 | | | | 91-263 308-91 | 64 | | | | 91-156 716-25 |
| 29 | | | | 91-263 309-25 | 65 | | | | 91-000 739-15 |
| 30 | | | | 13-070 103-05 | 66 - 68 | | | | 91-156 717-91 |
| | | | | | 66 | | | | 91-001 548-15 |
| | | | | | 67 | | | | 11-105 915-15 |
| | | | | | 68 | | | | 91-700 739-15 |

14 - 8 ▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage
Further Subclasses and versions on enquiry
Otras subclases y tipos, sobre demanda
更多的子机型和款式请询问

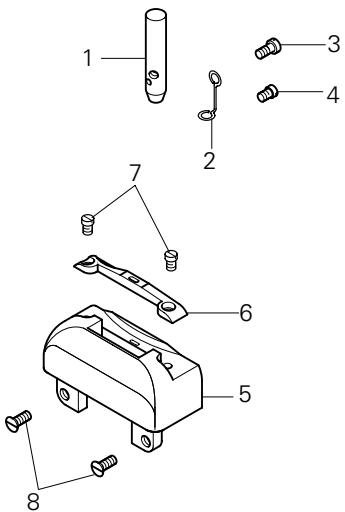
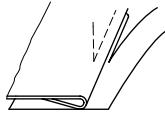
* Abb. siehe Seite 3 - 2
Illu. see page 3 - 2
Illu véase la página 3 - 2

 /♦ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

1591-725/04-900/81

1591-726/05-900/81

Arbeitsgang
Operation
Opéracion
工序



| Pos.-Nr. Item No. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Trimming margin Largo de puntada 针距 | Schneidabstand Margin de corte 切边距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|----------------------------|--|---|---|---|
| 1 | | | | 91-175 097-05 |
| 2 | | | | 91-175 099-05 |
| 3 | | | | 11-108 093-15 |
| 4 | | | | 91-173 664-15 |
| 5 - 7 | A♦ A♦ B♦ B♦ B♦ C♦ C♦ | 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 5,0 | 1,0 (1,0) x 0,8 1,2 2,0 2,5 1,5 2,0 | 91-150 742-93/001 91-150 742-93/002 91-150 744-93/001 91-150 744-93/003 91-150 744-93/002 91-150 745-93/002 91-150 745-93/001 |
| 5 | A♦;B♦ C♦ | 5,0 5,0 | | 91-150 743-25 91-150 746-25 |

| Pos.-Nr. Item No. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Trimming margin Largo de puntada 针距 | Schneidabstand Margin de corte 切边距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|----------------------------|-----------------------------------|---|---|---|
| 6 | A♦ | 5,0 | 1,0 | 91-150 265-04/003 |
| | A♦ | 5,0 | (1,0) x 0,8 | 91-150 265-04/001 |
| | A♦ | 5,0 | 1,2 | 91-150 265-04/005 |
| | A♦ | 5,0 | 1,5 | 91-150 265-04/006 |
| | A♦ | 5,0 | 2,5 | 91-150 265-04/009 |
| | B♦ | 5,0 | 1,2 | 91-150 336-04/001 |
| | B♦ | 5,0 | 1,5 | 91-150 336-04/003 |
| | B♦ | 5,0 | 2,0 | 91-150 336-04/006 |
| | B♦ | 5,0 | 2,5 | 91-150 336-04/007 |
| | C♦ | 5,0 | 1,5 | 91-150 747-04/002 |
| | C♦ | 5,0 | 2,0 | 91-150 747-04/001 |
| 7 | | | | 11-174 086-15 |
| 8 | | | | 91-100 296-25 |

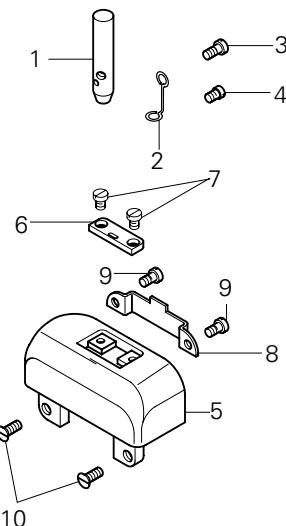
1591-900/81

Zum Herstellen von Zier- und
Befestigungsnähten.

For sewing fancy seams and
assembly seams.

Para ejecutar costuras de adorno
y de fijación.

用于缝制装饰线缝和固定线缝。



| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch lenght Largo de puntada 针距 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|---|---|
| 1 | | | 91-175 097-05 |
| 2 | | | 91-175 099-05 |
| 3 | | | 11-108 093-15 |
| 4 | | | 91-173 664-15 |
| 5 - 9 | A♦ B♦ C♦ | 5,0 5,0 5,0 | 91-150 876-93/001 91-150 876-93/002 91-150 876-93/003 |
| 5 | | | 91-150 878-25 |

| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Stichlänge Stitch lenght Largo de puntada 针距 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|---|---|
| 6 | A♦ B♦ C♦ | 5,0 5,0 5,0 | 91-150 868-24/001 91-150 868-24/002 91-150 868-24/003 |
| 7 | | | 11-108 009-15 |
| 8 | | | 91-150 861-05 |
| 9 | | | 11-172 085-25 |
| 10 | | | 11-210 168-25 |

14 - 10 ▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage

Further Subclasses and versions on enquiry

Otras subclases y tipos, sobre demanda

更多的子机型和款式请询问

□ /♦ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen

see chapter 2 Explanation of key markings

véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

见第2章标记说明



Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE



PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0
Telefax: +49-6301 3205 - 1386
E-mail: info@pfaff-industrial.com

1571

1574

TEILELISTE
PARTS LIST
LISTE DE PIÈCES
零件表

1591

Diese Teileliste hat für Maschinen ab
nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from
the following serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les
machines au numéros de série à partir de:

本零件表对从下列系列号起的机器有效：

7 250 050 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neusten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

所有信息和图片在付印时都是最新的。

保留技术更改的权力！

全部或部分翻印、复制以及翻译 PFAFF- 零件表
必须事先经由我们同意并且注明来源。

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

| | | Seite Page Página 页 |
|-------------|---|------------------------------|
| 0 | Wichtiger Hinweis | 7 |
| | Important note | |
| | Observación importante | |
| | 重要提示 | |
| 1 | Vorwort | 8 |
| | Foreword | |
| | Notas preliminares | |
| | 前言 | |
| 2 | Erläuterungen der Schlüsselzeichen | 9 |
| | Explanation of key markings | |
| | Explicaciones de los signos clave | |
| | 标记说明 | |
| 3 | Basismaschine | |
| | Basic machine | |
| | Máquina básicas | |
| | 基础机器 | |
| 3.01 | Gehäuseteile | 13 |
| | Housing sections | |
| | Piezas del cárter | |
| | 机身零件 | |
| 3.02 | Kopfteile | 14 |
| | Needle head parts | |
| | Piezas de la cabeza | |
| | 机头零件 | |
| 3.03 | Armteile | 20 |
| | Arm parts | |
| | Piezas del brazo | |
| | 机臂零件 | |
| 3.04 | Grundplattenteile | 26 |
| | Bedplate parts | |
| | Piezas del cárter | |
| | 底板零件 | |
| 4 | Säule vollständig | |
| | Post assy. | |
| | Columna completo | |
| | 成套柱备件 | |
| 4.01 | Greifersäule, links | 30 |
| | Hook post, left | |
| | Columna del garfio,a la izquierda | |
| | 旋梭柱, 左 | |
| 4.02 | Greifersäule, rechts | 32 |
| | Hook post, right | |
| | Columna del garfio,a la derecha | |
| | 旋梭柱, 右 | |

Seite
Page
Página
页

| | Seite Page Página 页 |
|--|------------------------------|
| 4.03 Schiebradsäule, links | 37 |
| Feed wheel post, left | |
| Columna del arrastre por rueda, a la izquierda | |
| 送料轮柱, 左 | |
| 4.04 Schiebrad-Trägerplatte | 38 |
| Feed wheel mounting plate | |
| Placa soporte del arrastre pot rueda | |
| 送料轮托板 | |
| 5 Kanten-Beschneideinrichtung (-725/04) | 40 |
| Edge trimmer (-725/04) | |
| Recortador (-725/04) | |
| 切边器 (-725/04) | |
| 6 Elektrische Ausrüstung | |
| Electrical equipment | |
| Equipo eléctrico | |
| 电设备 | |
| 6.01 Kabelbaum zum Oberteil | 45 |
| Cable tree to sewing head | |
| Mazo de cables para el cabezal | |
| 上部机器电缆束 | |
| 6.02 Tastschalter | 46 |
| Push-button | |
| Interruptor pulsador | |
| 按钮开关 | |
| 6.03 Bedienfeld | 46 |
| Control panel | |
| Panel de mandos | |
| 操作板 | |
| 6.04 Oberteilerkennung | 47 |
| Sewing head identification | |
| Detección de la parte superior | |
| 机头识别 | |
| 6.05 Positionsgeber | 47 |
| Synchronizer | |
| Sincronizador | |
| 位置传感器 | |
| 6.06 Einbaumotor | 48 |
| Built-in motor | |
| Motor incorporado | |
| 内装式电机 | |

| | Seite Page Página 页 |
|---|------------------------------|
| 6.07 Sollwertgeber | 50 |
| Set-point generator | |
| Emisor del valor teórico | |
| 给定值发生器 | |
| 6.08 Steuerkasten | 51 |
| Control box | |
| Caja de mandos | |
| 控制箱 | |
| 6.09 Steuergerät | 53 |
| Control device | |
| Caja de mandos | |
| 控制器 | |
| 6.10 Motor-Hauptschalter | 54 |
| Main switch | |
| Interruptor principal | |
| 电机主开关 | |
| 6.11 Kniestaster mit Leitung | 54 |
| Knee switch with cable | |
| Interruptor de rodillera con cable | |
| 带电缆膝键 | |
| 7 Knielüfterteile | 55 |
| Knee lifter parts | |
| Piezas del alzaprensatelas por rodillera | |
| 膝松线器零件 | |
| 8 Garnrollenständer | 56 |
| Reel stands | |
| Portacarretes | |
| 线轴支架 | |
| 9 Einstellehren | 57 |
| Adjustment gauges | |
| Calibres de ajuste | |
| 设置量规 | |
| 10 Teile zur Tischplatte | 58 |
| Parts for table top | |
| Piezas para el tablero | |
| 用于台板的零件 | |
| 11 Schmiermittel-Übersicht | 59 |
| Overview of lubricants | |
| Tabla de lubricantes | |
| 润滑剂一览 | |

| | Seite Page Página 页 |
|--|------------------------------|
| 12 Unterklassen-Ausstattung Subclass parts Composición de las subclases 子机型-设备 | |
| 12.01 Nähwerkzeuge (PFAFF 1571) | 63 |
| Gauge parts (PFAFF 1571) | |
| Organos de costura (PFAFF 1571) | |
| 缝纫工具 (PFAFF 1571) | |
| 12.02 Nähwerkzeuge (PFAFF 1574) | 65 |
| Gauge parts (PFAFF 1574) | |
| Organos de costura (PFAFF 1574) | |
| 缝纫工具 (PFAFF 1574) | |
| 12.03 Nähwerkzeuge (PFAFF 1591) | 67 |
| Gauge parts (PFAFF 1591) | |
| Organos de costura (PFAFF 1591) | |
| 缝纫工具 (PFAFF 1591) | |

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Mauser Spezial parts!

¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que no han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

注意！



我们必须明确指出，所有不是由我们供货的备件和附件都未经我们检查，也没有被我们批准使用。装入和/或使用这些产品可能在一定的情况下会对机器的设计特性造成负面影响。对由于使用非原装件所造成的损失，我们不负任何责任！

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
 - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
 - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
 - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
 - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen ( ;  ;  usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
-
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
 - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
 - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
 - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
 - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 - The key markings used on the illustrated pages (; ;  etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
-
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
 - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
 - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
 - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
 - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
 - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 - Los signos clave (; ;  etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".
-
- 适用于本零件表的机器系列号列在首页上。
 - 所有的零件都按照其在机器中的功能情况合在一起表达。
 - 用虚线表示的零件为相邻功能组中的零件。
 - 图的上部为机器全景。
 - 所示零件的安装部位用影格面表示。
 - 页上的框表示这套组件都由哪些零件所组成。
 - 图页上所使用的标记（ ; ;  等）列表在“标记说明”中。



Unterklassenabhängig, Teilenummer siehe Unterklassen-Ausstattung.

Subclas-dependent, for part number see subclass parts listing.

Dependientes de la subclase, para el número de pieza véase "Dotación de subclases".

取决于子机型，零件号见子机型设备。



Maschinen-Ausstattung für mittlere Materialien.

Model B for sewing thin and medium-weight materials.

Tipo B para materiales semiligeros.

用于中厚料的机器设备。



Maschinen-Ausstattung für mittelschwere Materialien.

Model C for sewing medium-heavy materials.

Tipo C para materiales semipesados.

用于中偏厚料的机器设备。



Gesichert mit Loctite.

Secured with loctite.

Asegurado con Loctite.

用 Loctite 粘胶固定。



Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.

Needle size and style of point to be stated on order.

Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.

在订货时给出针厚和针尖型式。



Messer mit hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.

Knife with front turned-up edge and long blade.

Cuchilla con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.

带上弯前角和长刃面的刀。



Messer mit langer Schneidfläche.

Knife with long blade.

Cuchilla con superficie de corte larga.

带长刃面的刀。



Messer mit hochgebogener vorderer Ecke und kurzer Schneidfläche.

Knife with front turned-up edge and short blade.

Cuchilla con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte corta.

带上弯前角和短刃面的刀。



Messer mit Doppelschneide und langer Schneidfläche.

Knife with double cutting edge and long blade.

Cuchilla con doble filo y superficie de corte larga.

带双刃和长刃面的刀。



Messer mit kurzer Schneidfläche.

Knife with short blade.

Cuchilla con superficie de corte corta.

带短刃面的刀。



Messer (flache Ausführung) mit hochgebogen vorderer Ecke und langer Schneidfläche.

Knife (flat type) with front turned-up edge and long blade.

Cuchilla (modelo plano) con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.

带上弯前角和长刃面的刀（扁型）。



Messer (flache Ausführung) mit hochgebogen vorderer Ecke, Aussparung und langer Schneidfläche.

Knife (flat type) with front turned-up edge, groove and long blade.

Cuchilla (modelo plano) con ángulo delantero doblado hacia arriba, con entalladura y superficie de corte larga.

带上弯前角、豁口和长刃面的刀（扁型）。

- 7/19** **Messer mit niedriger Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und kurzer Schneid** 镰刀。
 Knife with low right-angle bend, front turned-up edge and short blade.
 Cuchilla con acodamiento bajo, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte corta.
 带低弯头、上弯前角和短刃面的刀。
- 7/20** **Messer mit hoher Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneid** 镰刀。
 Knife with high right-angle bend, front turned-up edge and long blade.
 Cuchilla con acodamiento alto, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.
 带高弯头、上弯前角和长刃面的刀。
- 7/21** **Messer mit hoher Abkröpfung und langer Schneid** 镰刀。
 Knife with high right-angle bend and long blade.
 Cuchilla con acodamiento alto y superficie de corte larga.
 带高弯头和长刃面的刀。
- 7/24** **Messer mit niedriger Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneid** 镰刀。
 Knife with low right-angle bed, front turned-up edge and long blade.
 Cuchilla con acodamiento bajo, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.
 带低弯头、上弯前角和长刃面的刀。
- 7/26** **Messer mit niedriger Abkröpfung (oben schneidend)**
 Knife with low right-angle bend (upper cutting edge).
 Cuchilla con acodamiento bajo (cortando por arriba).
 带低弯头的刀（上面切割）。
- 7/27** **Messer mit hoher Abkröpfung (oben schneidend).**
 Knife with high right-angle bend (upper cutting edge).
 Cuchilla con acodamiento alto (cortando por arriba).
 带高弯头的刀（上面切割）。
- 10** **Nadelabstand**
 Needle gauge
 Distancia entre agujas
 针间距
- 28** **Sonderausführung**
 Special version
 Tipo especial
 特殊款式
- 32** **Beim Einbau dieses Teiles wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.**
 No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.
 Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón, se recomienda pedir el grupo completo.
 在安装这个零件时不能保证相对于连接件的配合精度；因此，请订购成套部件。
- 40/1** **Füllen mit 28-011 2 01-44; Bestellnummer siehe Seite 59.**
 Top up with 28-011 201-44; for part number see page 59
 Rellene con 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 59.
 注油用 28-011 201-44; 订货号见 59 页。
- 40/2** **Tränken mit 28-011 2 01-44; Bestellnummer siehe Seite 59.**
 Soak with 28-011 201-44; for part number see page 59.
 Empape con aceite 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 59.
 浸油用 28-011 201-44; 订货号见 59 页。
- 40/3** **Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 59.**
 Grease with 28-011 202-47; for part number see page 59.
 Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 59.
 上脂用 28-011 202-47; 订货号见 59 页。

- 40/4** Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 59.
Grease with 28-011 202-43; for part number see page 59.
Engrase con grasa 28-011 202-43; para el número de pedido véase la página 59.
上脂用 28-011 202-43; 订货号见 59 页.
- 40/7** Tränken mit 28-011 202-17; Bestellnummer siehe Seite 59.
Grease with 28-011 202-17; for part number see page 59.
Engrase con grasa 28-011 202-17; para el número de pedido véase la página 59.
浸油用 28-011 202-17 订货号见 59 页.
- 40/13** Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 59.
Grease with 28-011 202-05; for part number see page 59.
Graisser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 59.
上脂用 28-011 202-05; 订货号见 59 页.
- 41** Nadeldiagonalabstand
Diagonal needle distance
Distancia diagonal entre agujas
针对角线距离
- 70/1** Rollfuß 35 mmØ, 4,0 mm breit, gezahnt.
Roller presser, with 35 mm dia., 4.0 mm wide, toothed.
Pie rodante de 35 mm de diámetro, 4,0 mm de ancho, dentado.
滚轮压脚, 直径 35 mm, 宽度 4.0 mm, 齿形表面。
- 70/7** Rollfuß 35 mmØ, 4,0 mm breit mit Kunststoffbeschichtung.
Roller presser with 35 mm dia., 4.0 mm wide, plastic coated.
Pie con rodillo de 35 mm de Ø, 4,0 mm de ancho con recubrimiento de plástico.
滚轮压脚, 直径 35 mm, 宽度 4.0 mm, 塑料涂层表面。
- 70/7A** Rollfuß 30 mmØ, 4,0 mm breit mit Kunststoffbeschichtung.
Roller presser with 30 mm dia., 4.0 mm wide, plastic coated.
Pie con rodillo de 30 mm de Ø, 4,0 mm de ancho con recubrimiento de plástico.
滚轮压脚, 直径 30 mm, 宽度 4.0 mm, 塑料涂层表面。
- 70/9** Rollfuß 30 mm Ø, 4,0 mm breit, gezahnt.
Roller presser, with 30 mm dia., 4.0 mm wide, toothed.
Pie rodante de 30 mm de diámetro, 4,0 mm de ancho, dentado.
滚轮压脚, 直径 30 mm, 宽度 4.0 mm, 齿形表面。
- 70/10** Rollfuß 30 mm Ø, 2,5 mm breit, gezahnt.
Roller presser, with 30 mm dia., 2.5 mm wide, toothed.
Pie rodante de 30 mm de diámetro, 2,5 mm de ancho, dentado.
滚轮压脚, 直径 30 mm, 宽度 2.5 mm, 齿形表面。
- 70/11** Für Rollfüße 30 mm Ø.
For roller presser, with 30 mm dia..
Para pie rodante de 30 mm Ø.
用于滚轮压脚 30 mm Ø。
- 70/12** Für Rollfüße 35 mm Ø.
For roller presser, with 35 mm dia..
Para pie rodante de 35 mm Ø.
用于滚轮压脚 35 mm Ø。
- 90/1** Für Wechselstrom
For single-phase A.C.
Para corriente alterna monofásica
适用于交流电

90/15

HSS = Hochleistungsschnellstahl.

Super high-speed steel.

HSS = Acero rápido de alto rendimiento.

HSS = 高效高速钢。

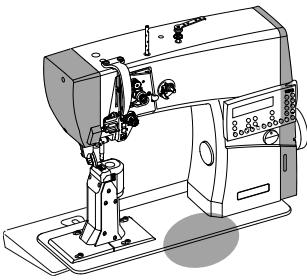
96

Länge angeben

State lenght

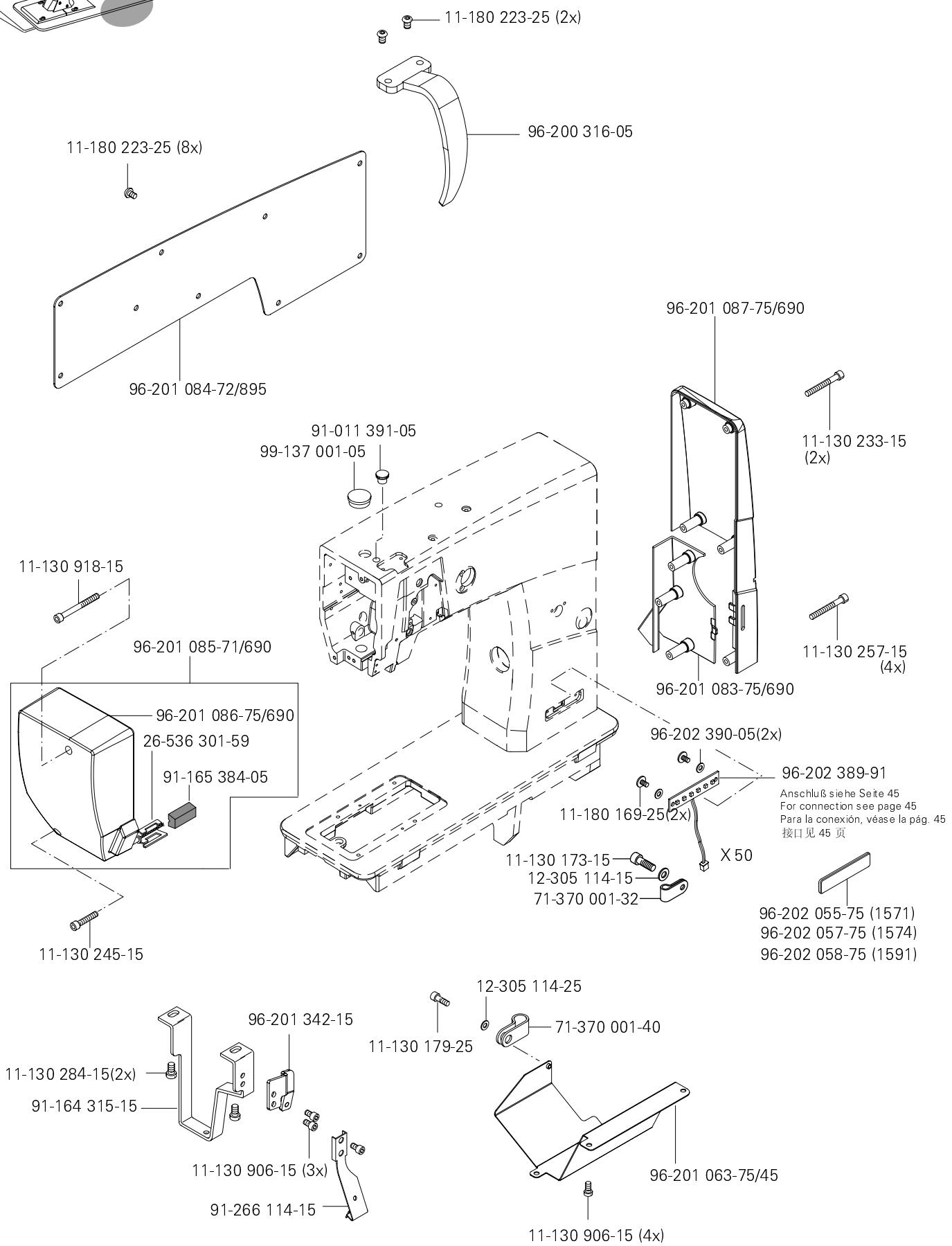
Indíquese la largura

给出长度



Gehäuseteile
Housing sections
Piezas del cárter
机身零件

3.01



3.02

Kopfteile

Needle head parts

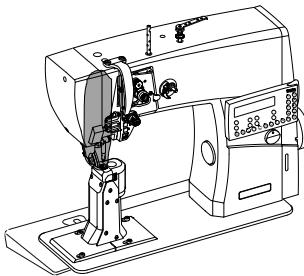
Piezas de la cabeza

机头零件

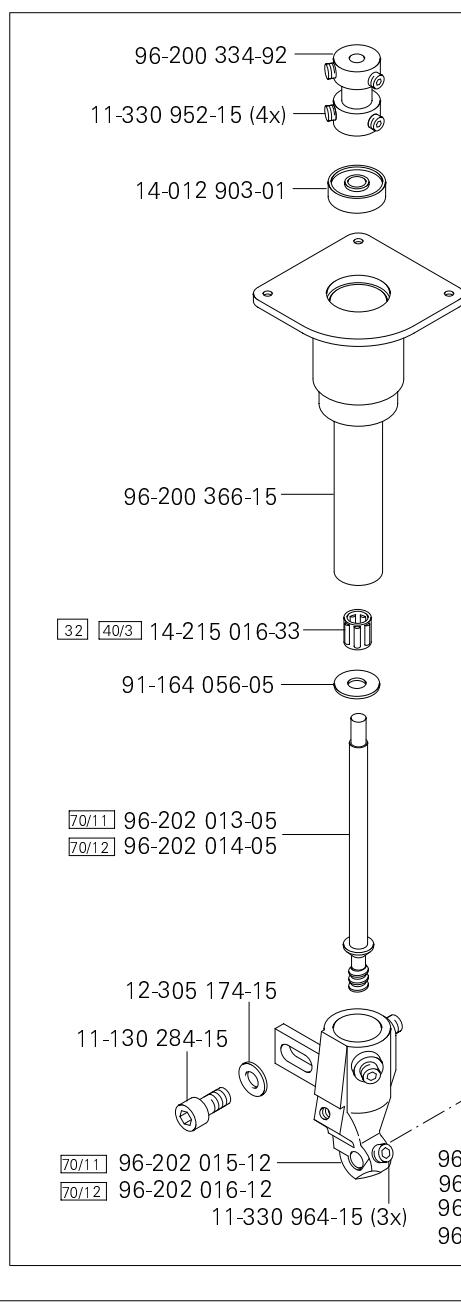
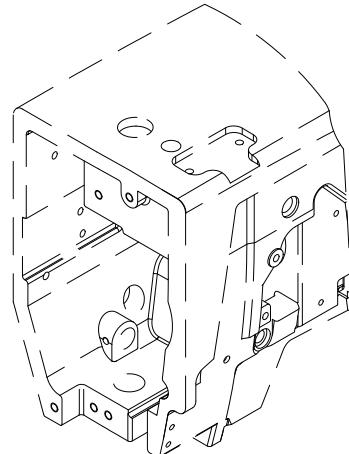
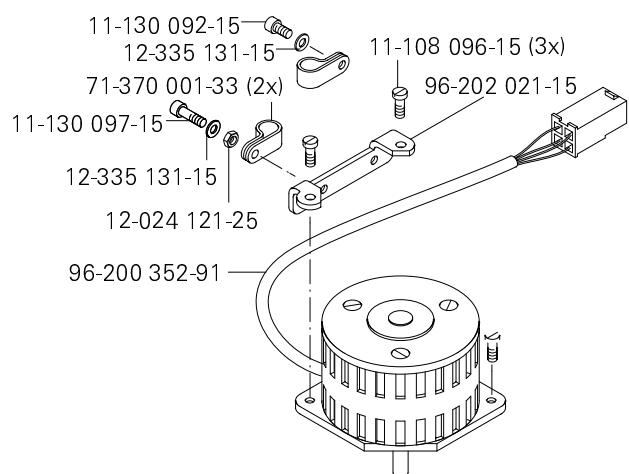
PFAFF 1571

PFAFF 1574

PFAFF 1591



Anschluß siehe Seite 45
For connection see page 45
Para la conexión, véase la pág. 45
接口见 45 页

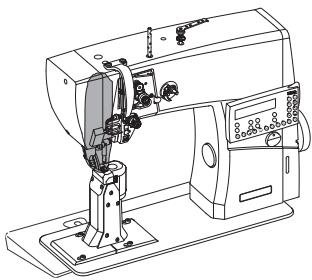


96-202 011-91 [70/11]
96-202 012-91 [70/12]
96-202 001-91 [28] [70/11]
96-202 002-91 [28] [70/12]

11-135 286-15
12-305 174-15

siehe Seite 15
see page 15
véase la página 15
见 15 页

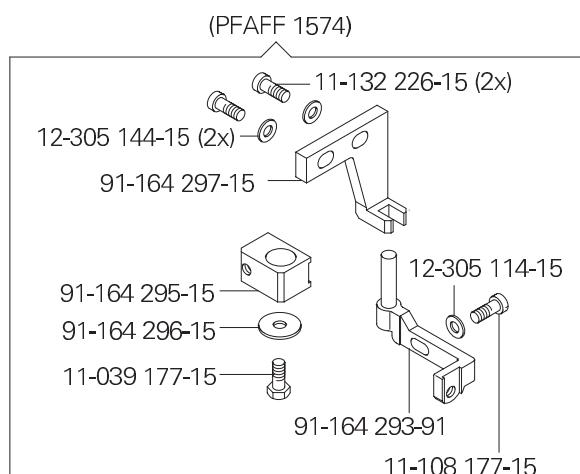
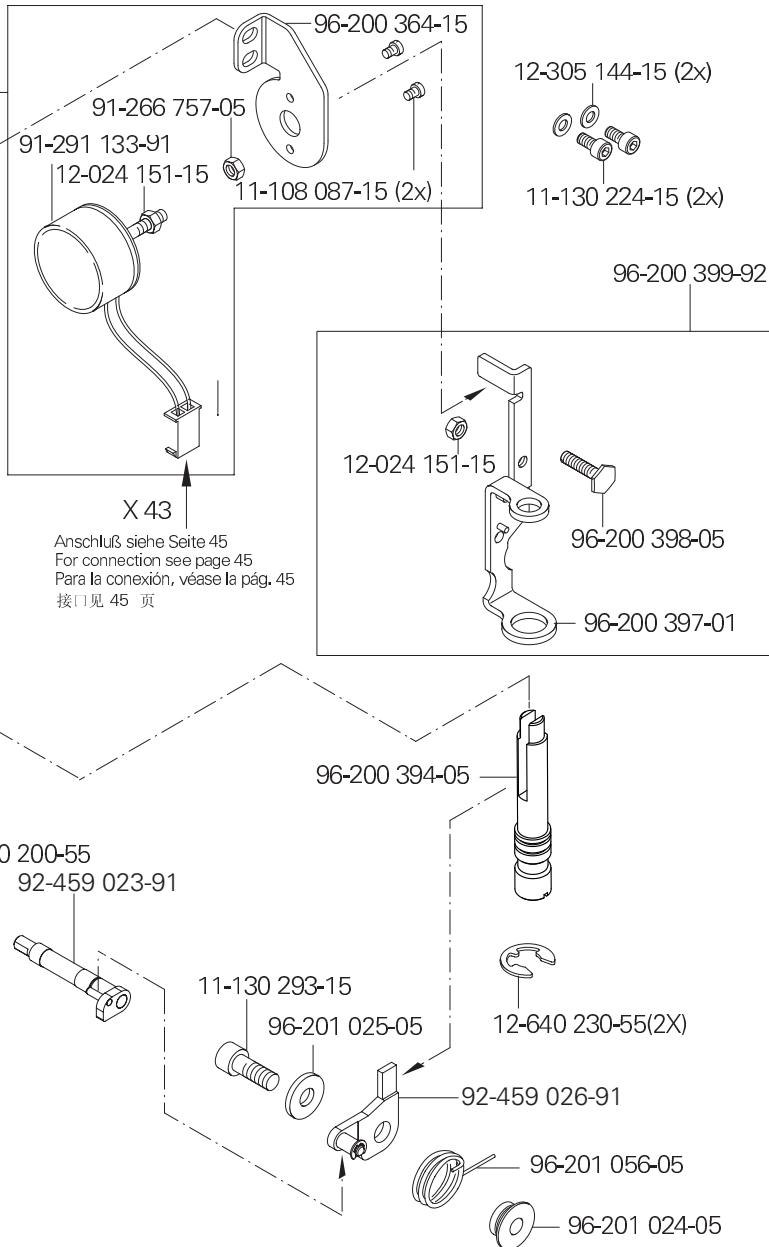
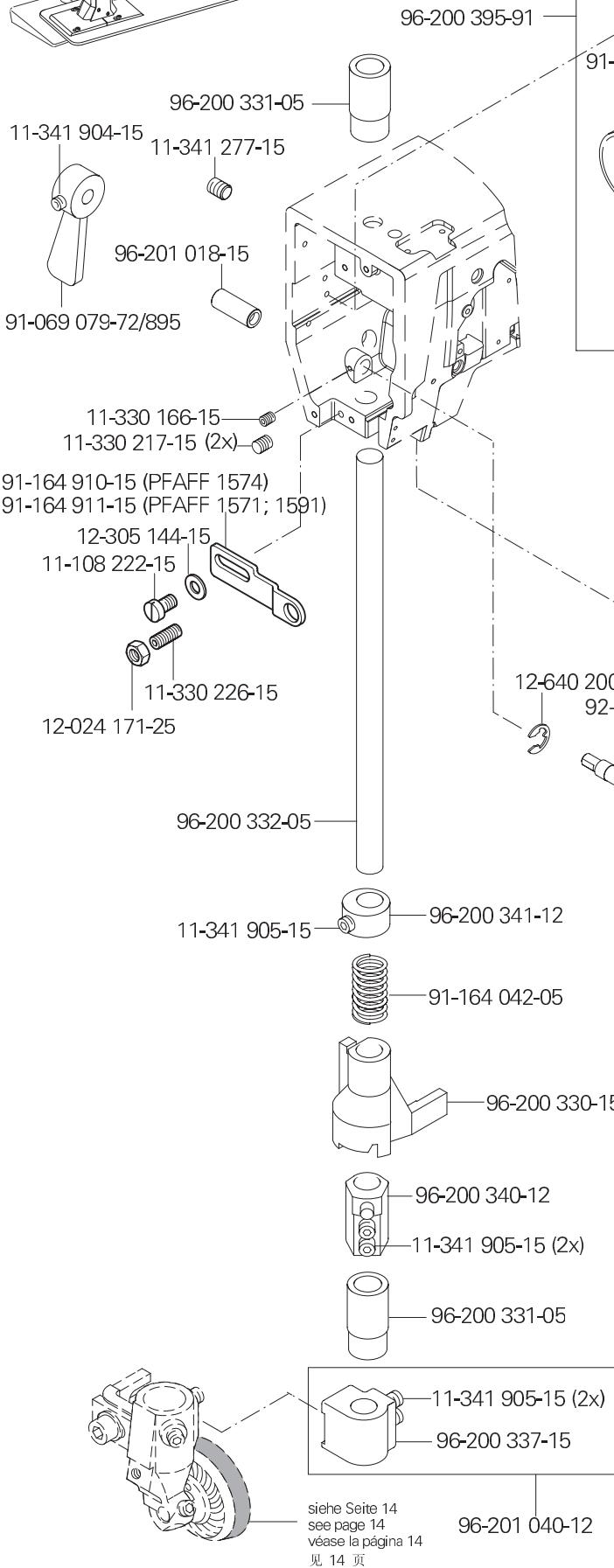




Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

3.02



3.02

Kopfteile

Needle head parts

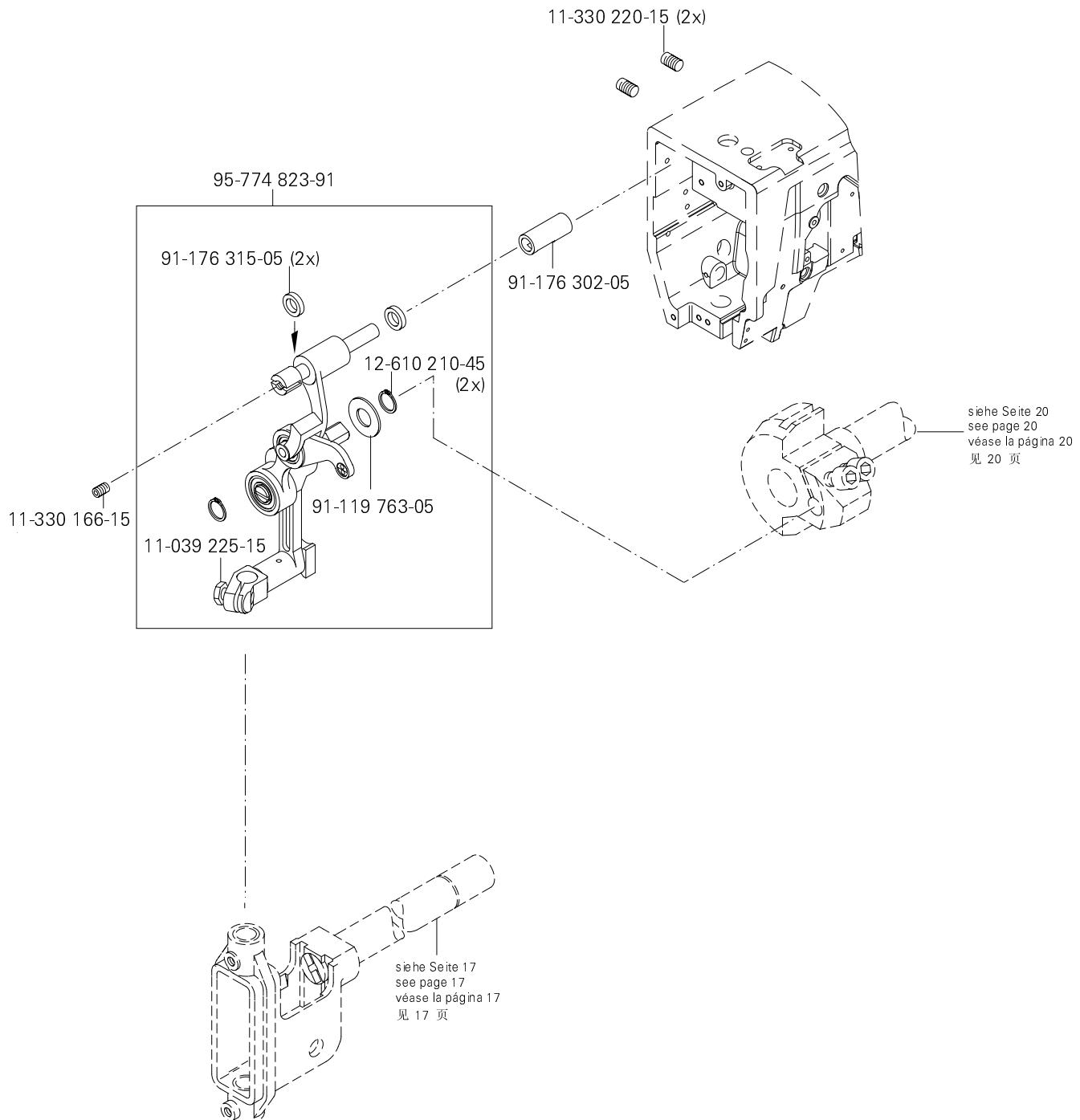
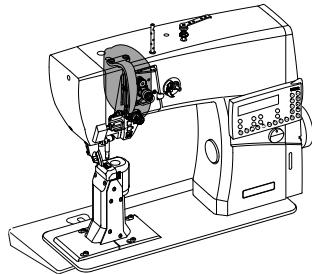
Piezas de la cabeza

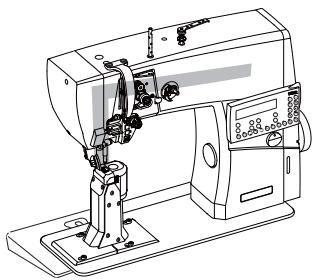
机头零件

PFAFF 1571

PFAFF 1574

PFAFF 1591

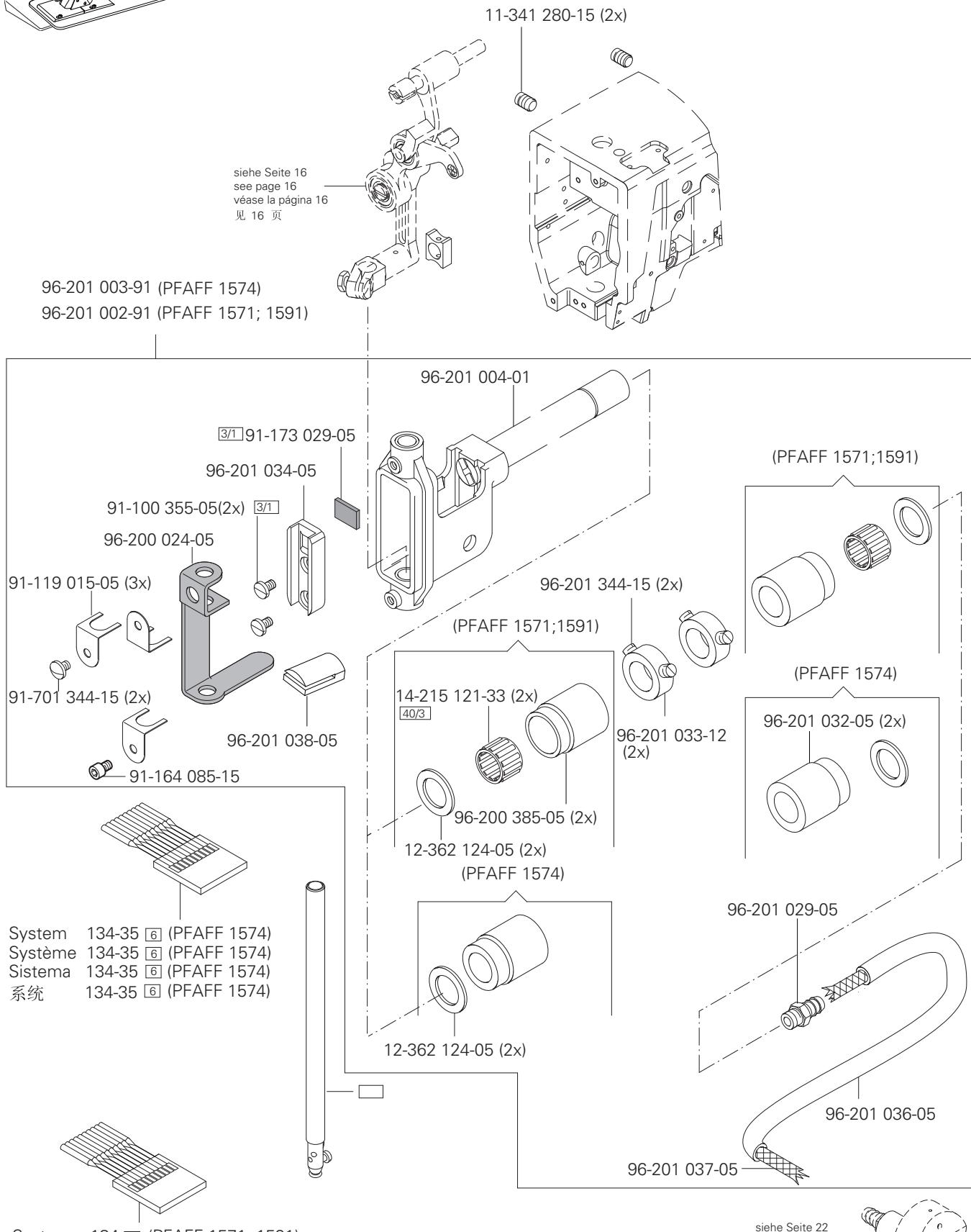




Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

3.02



3.02

Kopfteile

Needle head parts

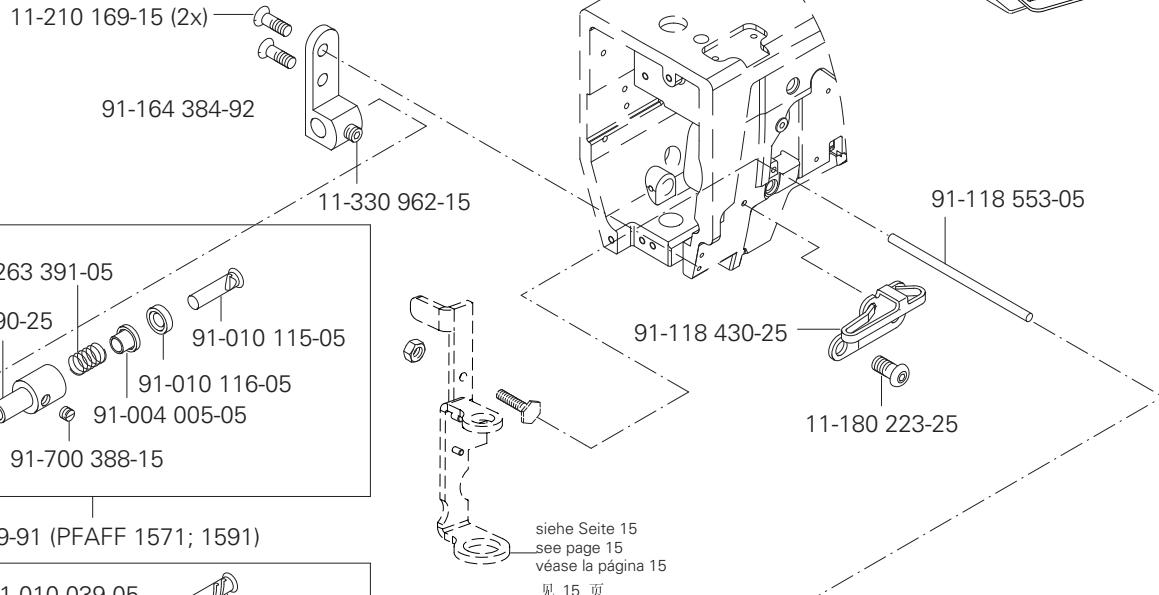
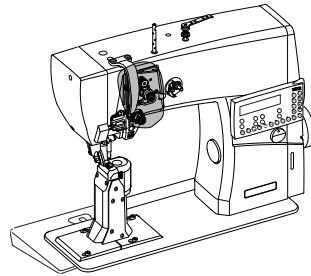
Piezas de la cabeza

机头零件

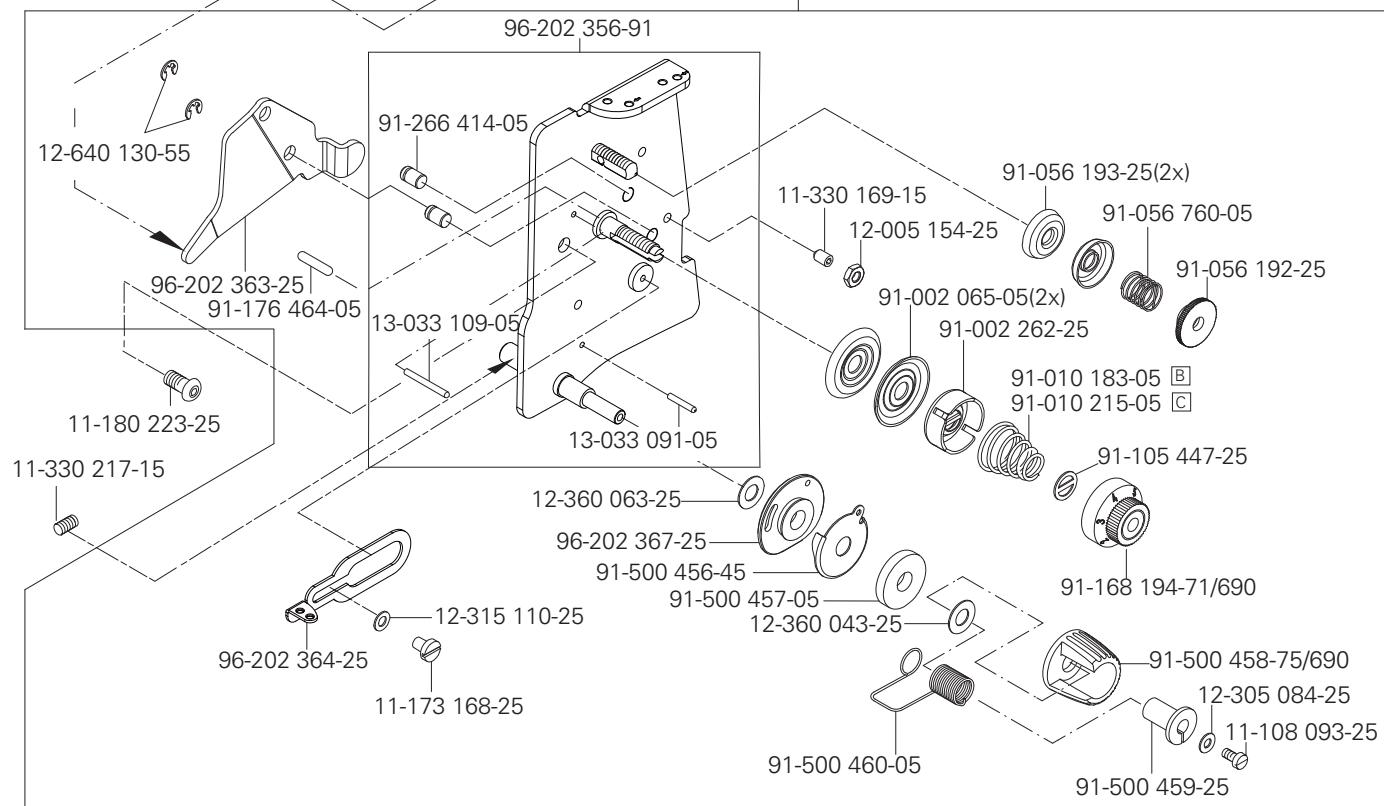
PFAFF 1571

PFAFF 1574

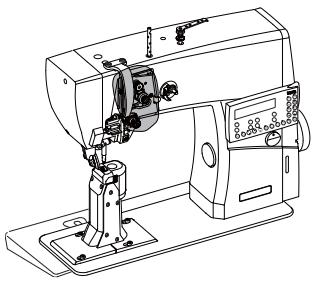
PFAFF 1591



96-202 368-71/690 **B** (PFAFF 1571; 1591)
96-202 381-71/690 **C** (PFAFF 1571; 1591)



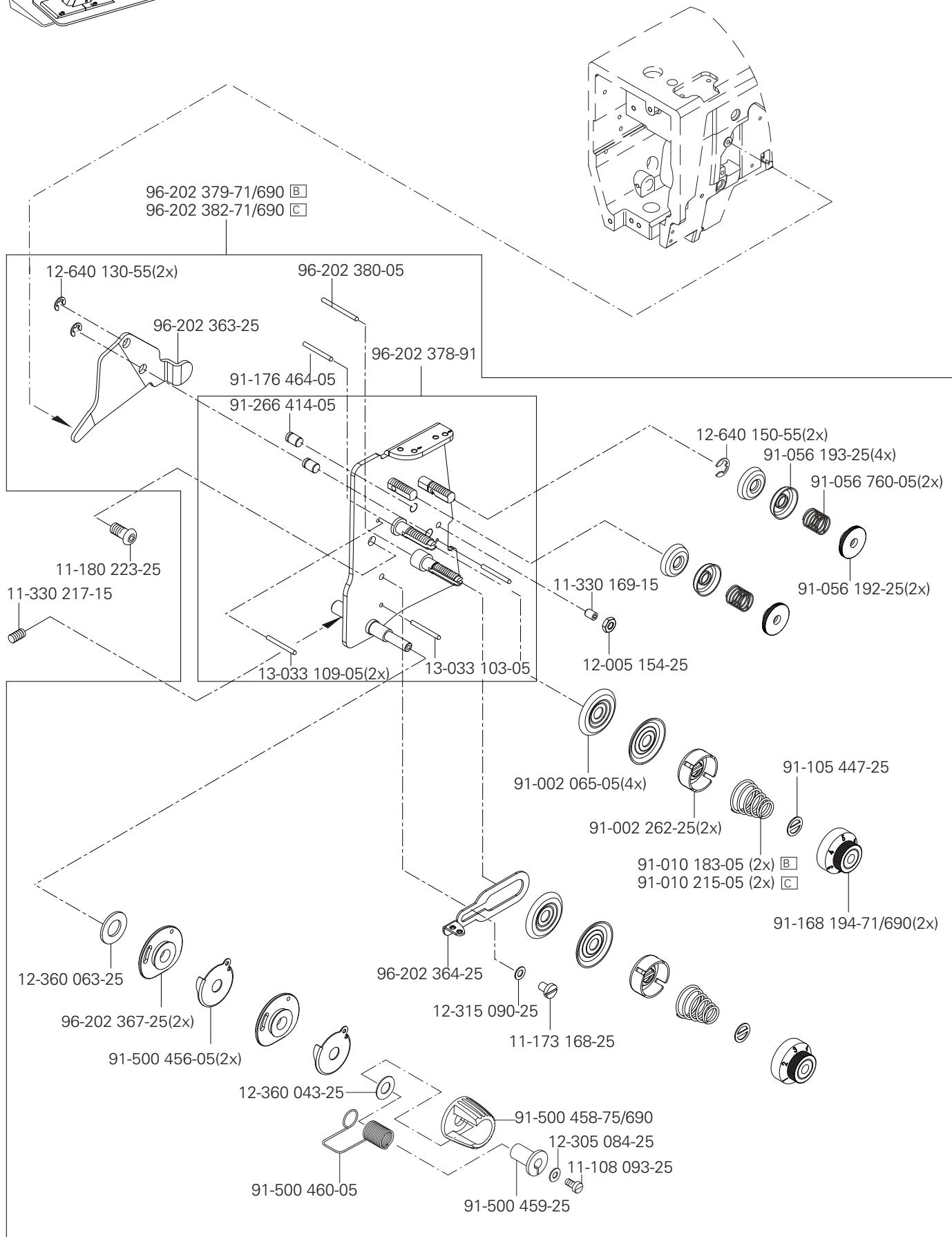
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1574

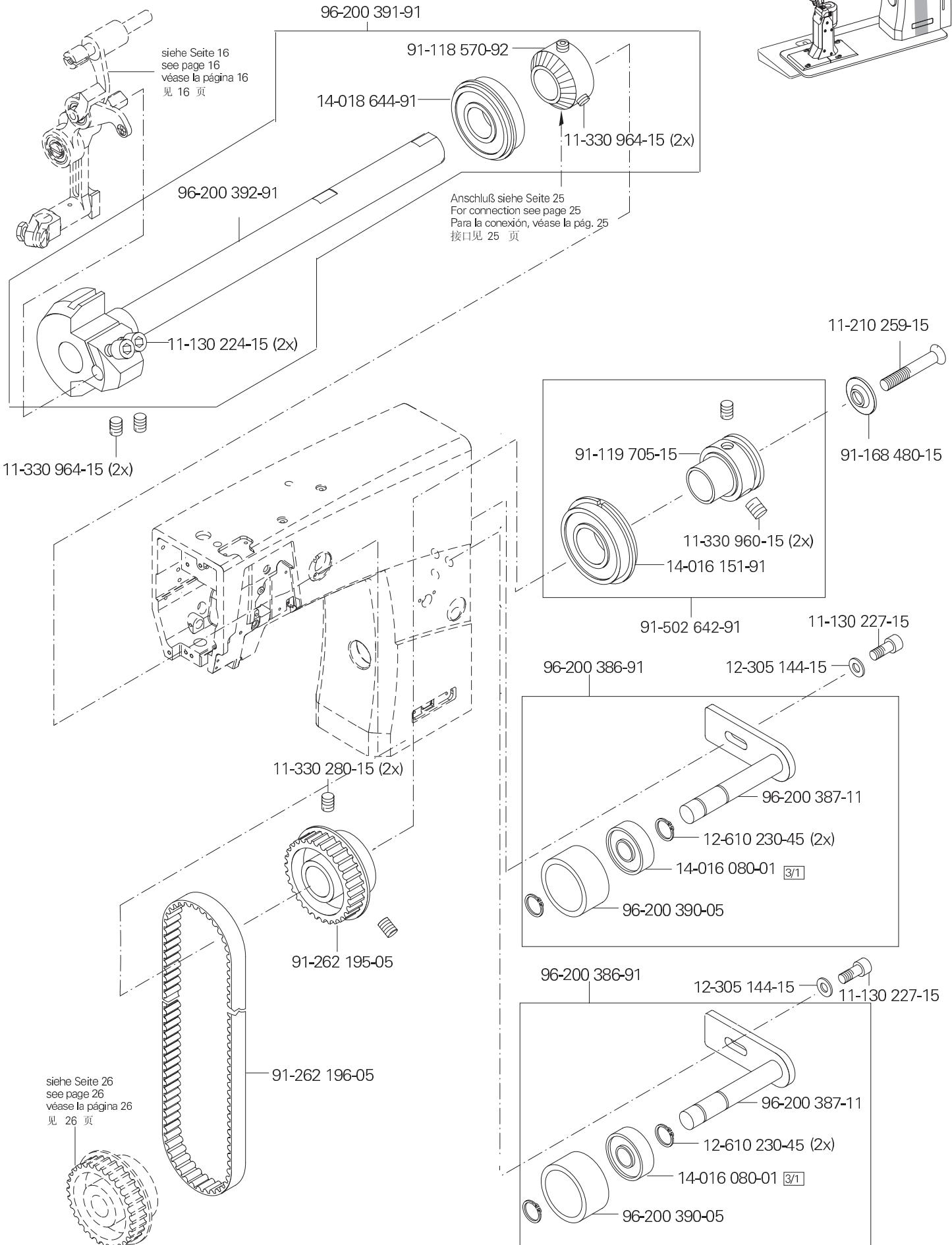
3.02

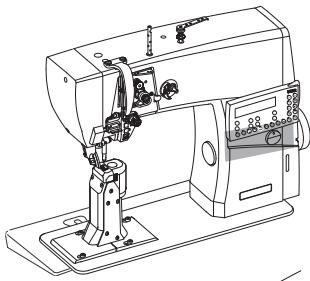


3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

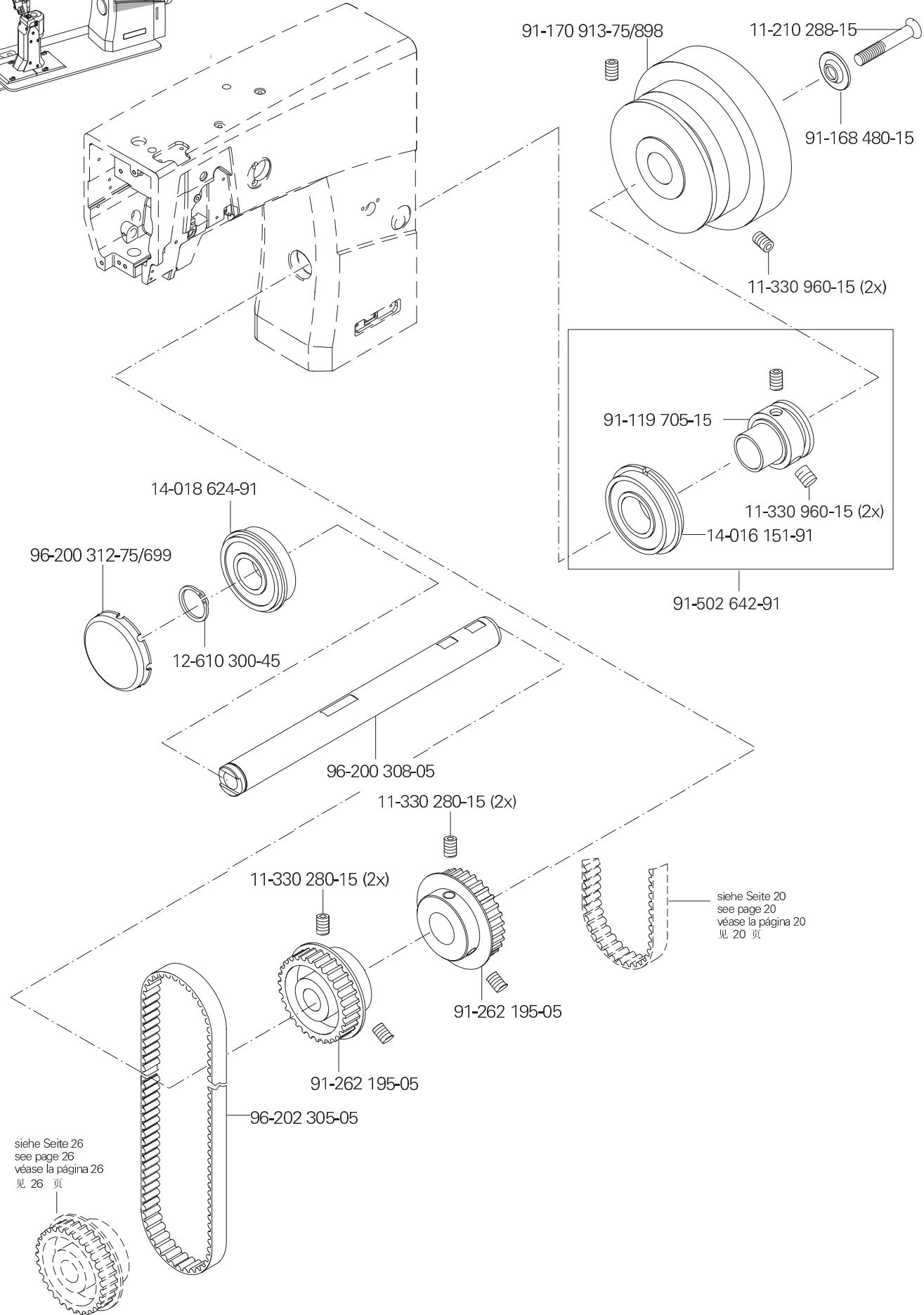




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

3.03



3.03

Armteile

Arm parts

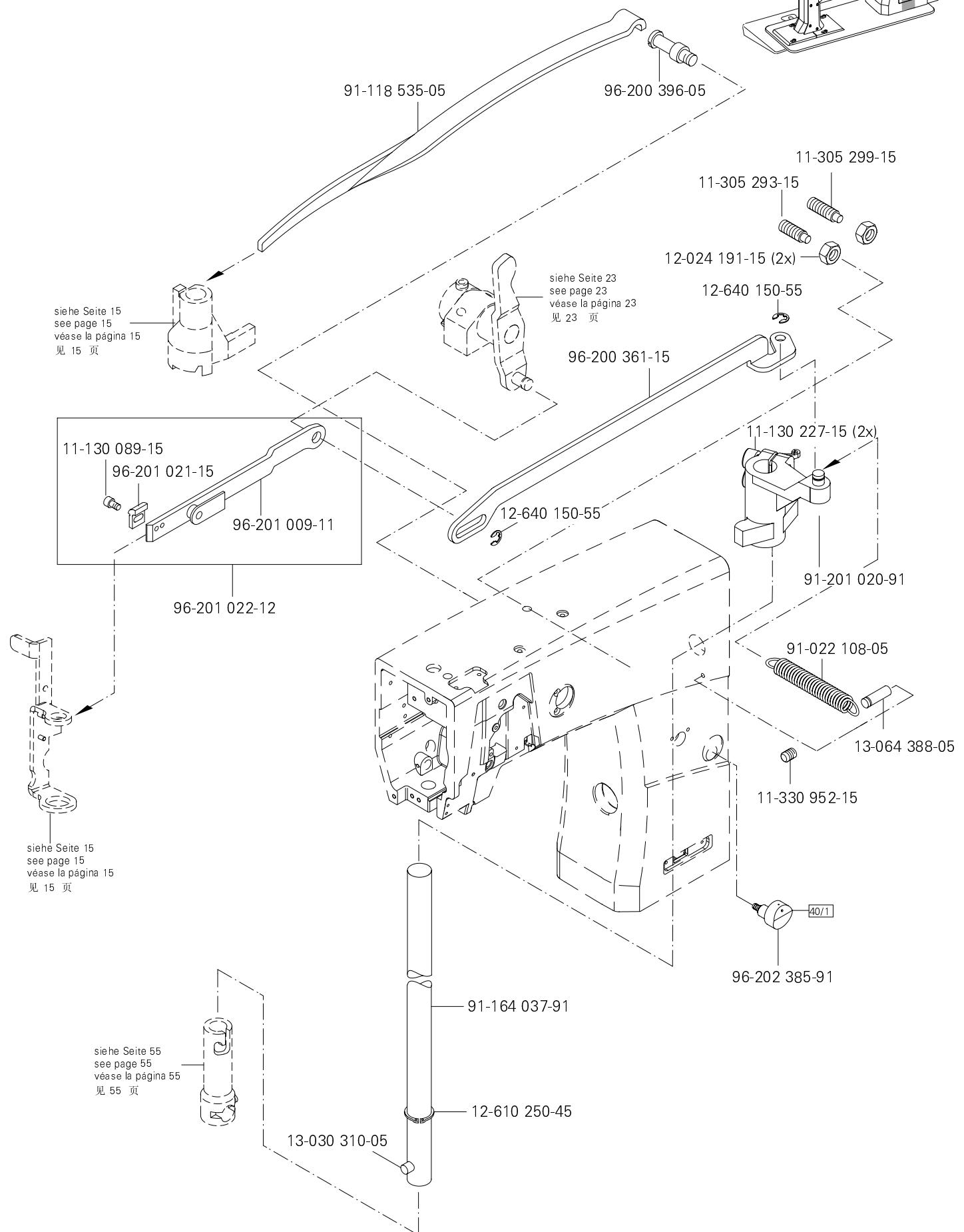
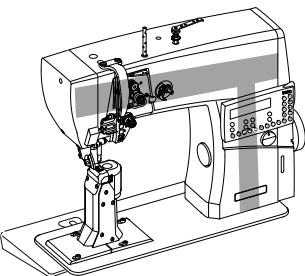
Piezas del brazo

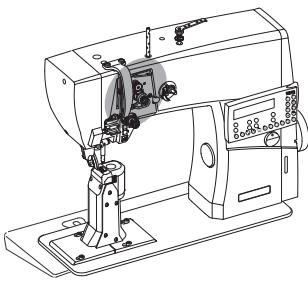
机臂零件

PFAFF 1571

PFAFF 1574

PFAFF 1591

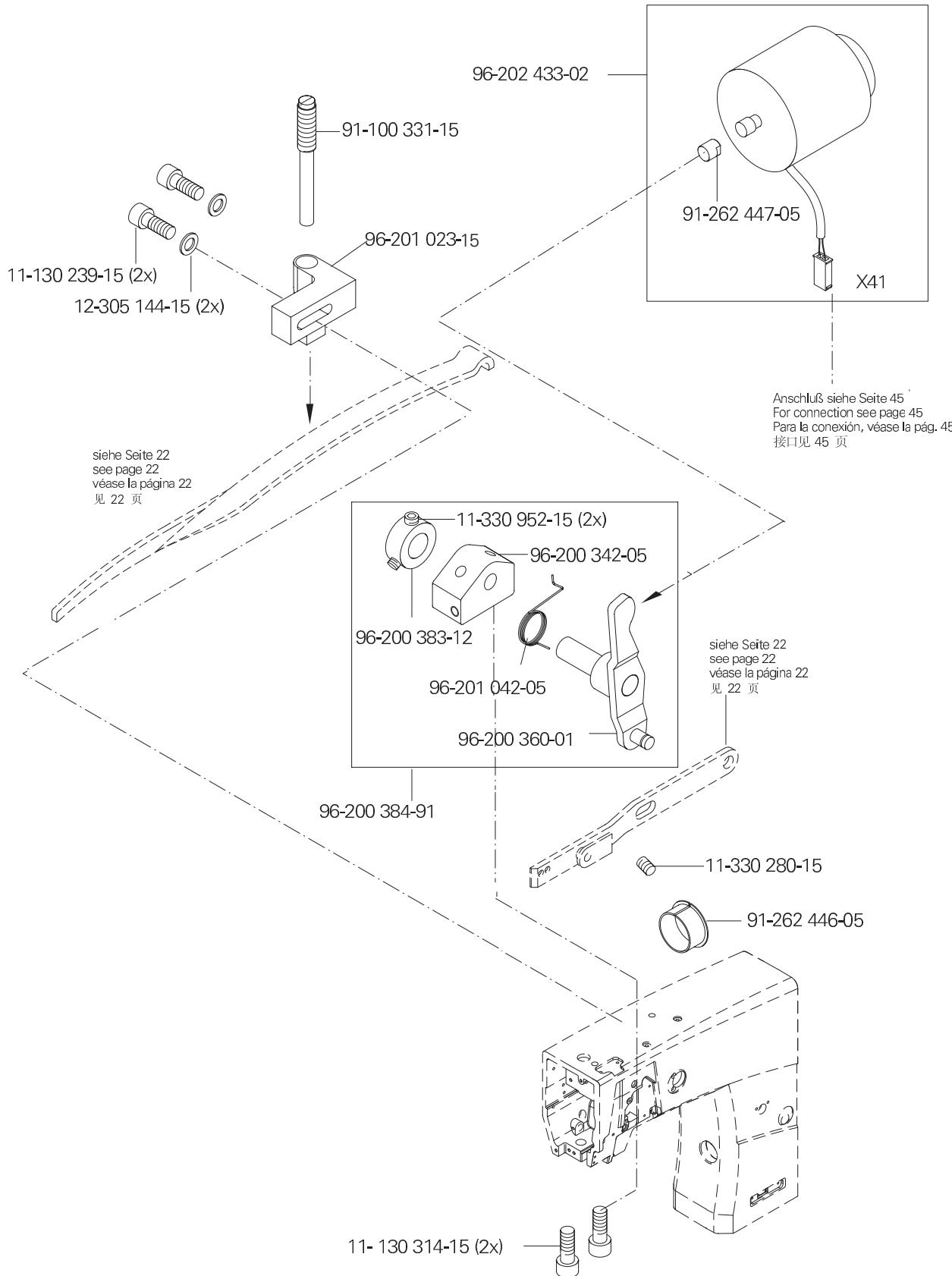




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

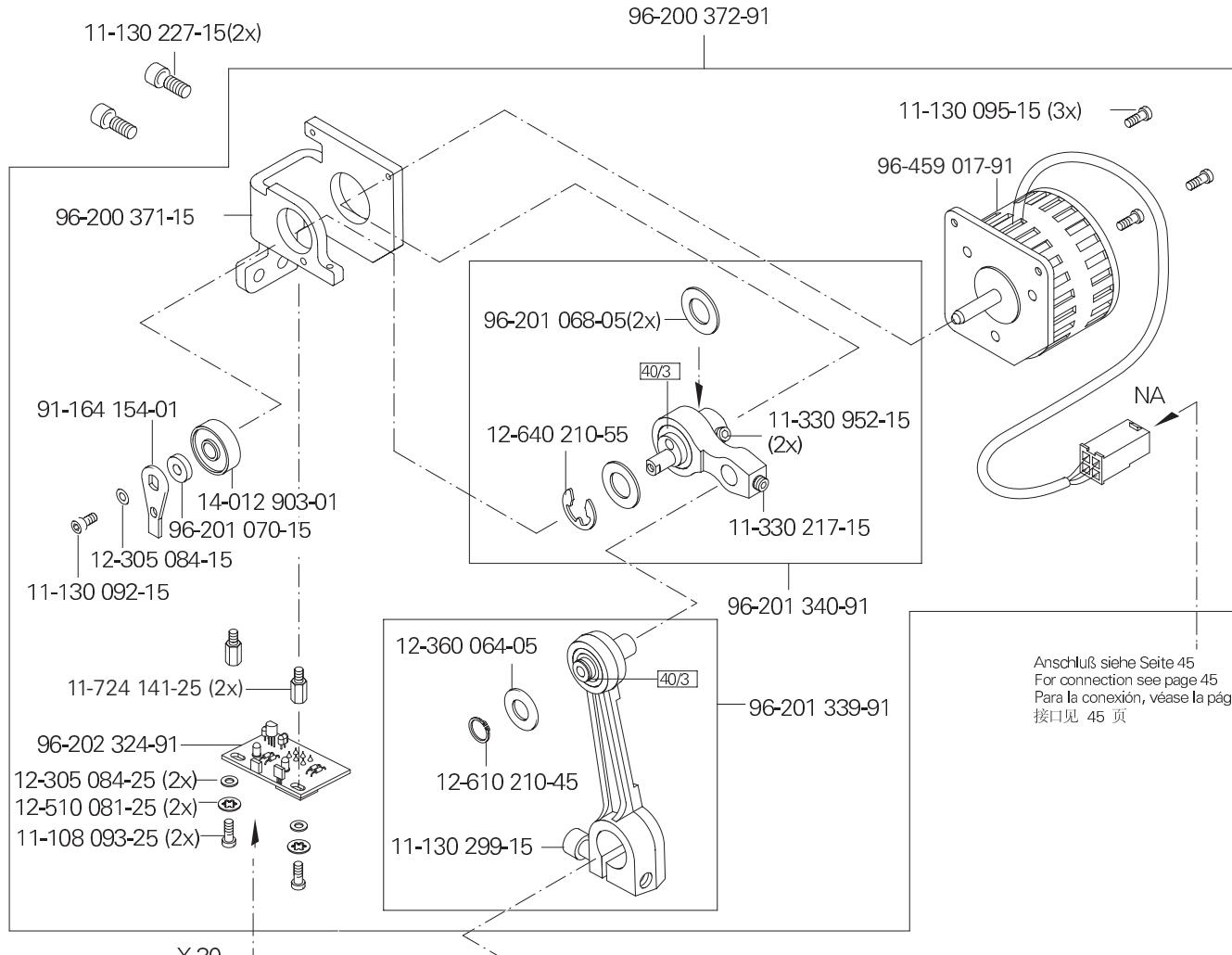
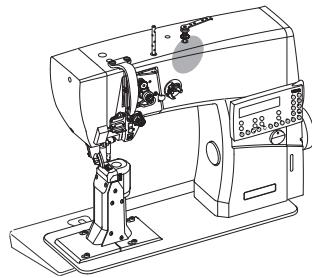
3.03



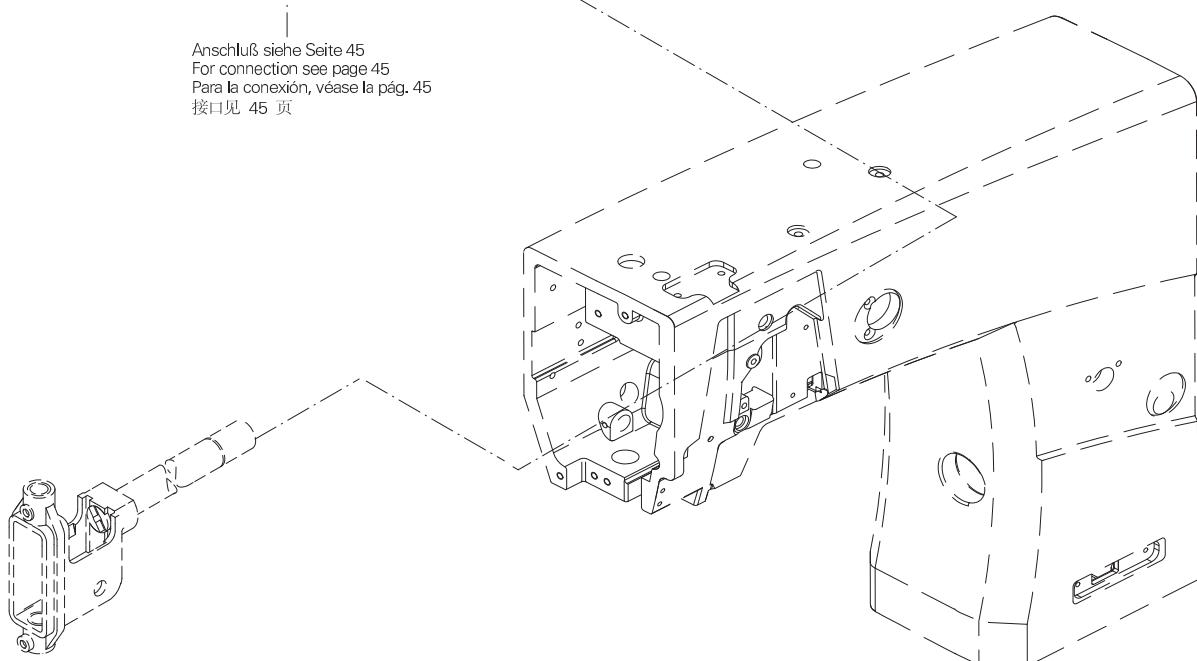
3.03

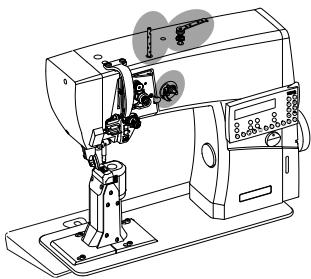
Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1571
PFAFF 1591



Anschluß siehe Seite 45
For connection see page 45
Para la conexión, véase la pág. 45
接口见 45 页



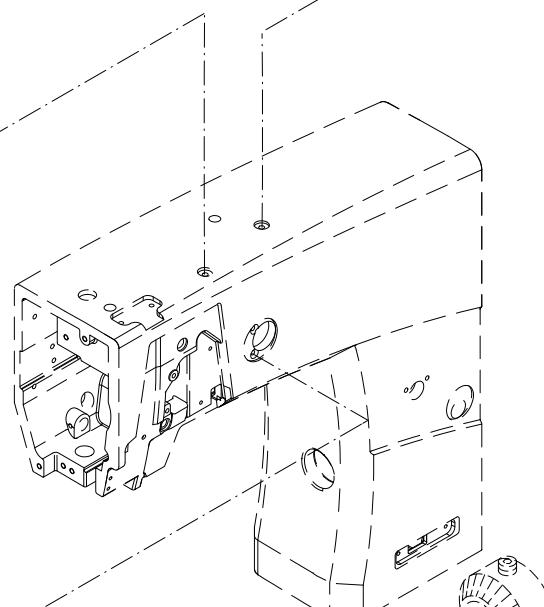
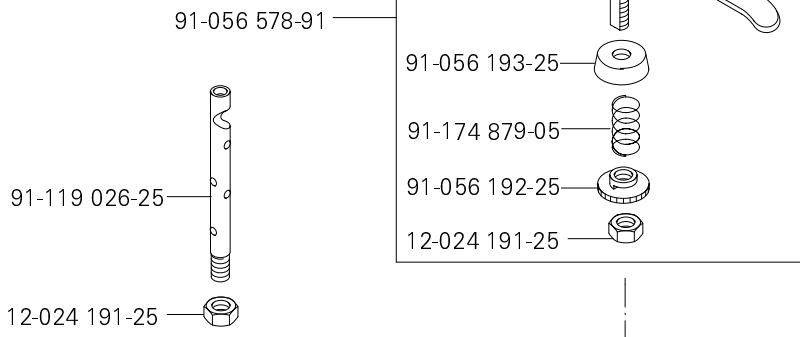


Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

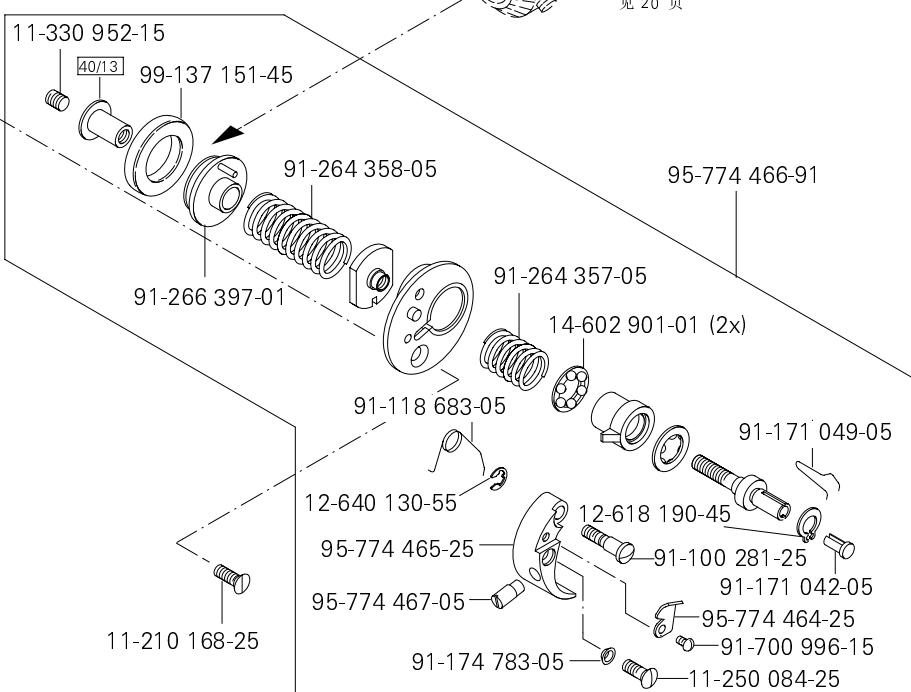
PFAFF 1571

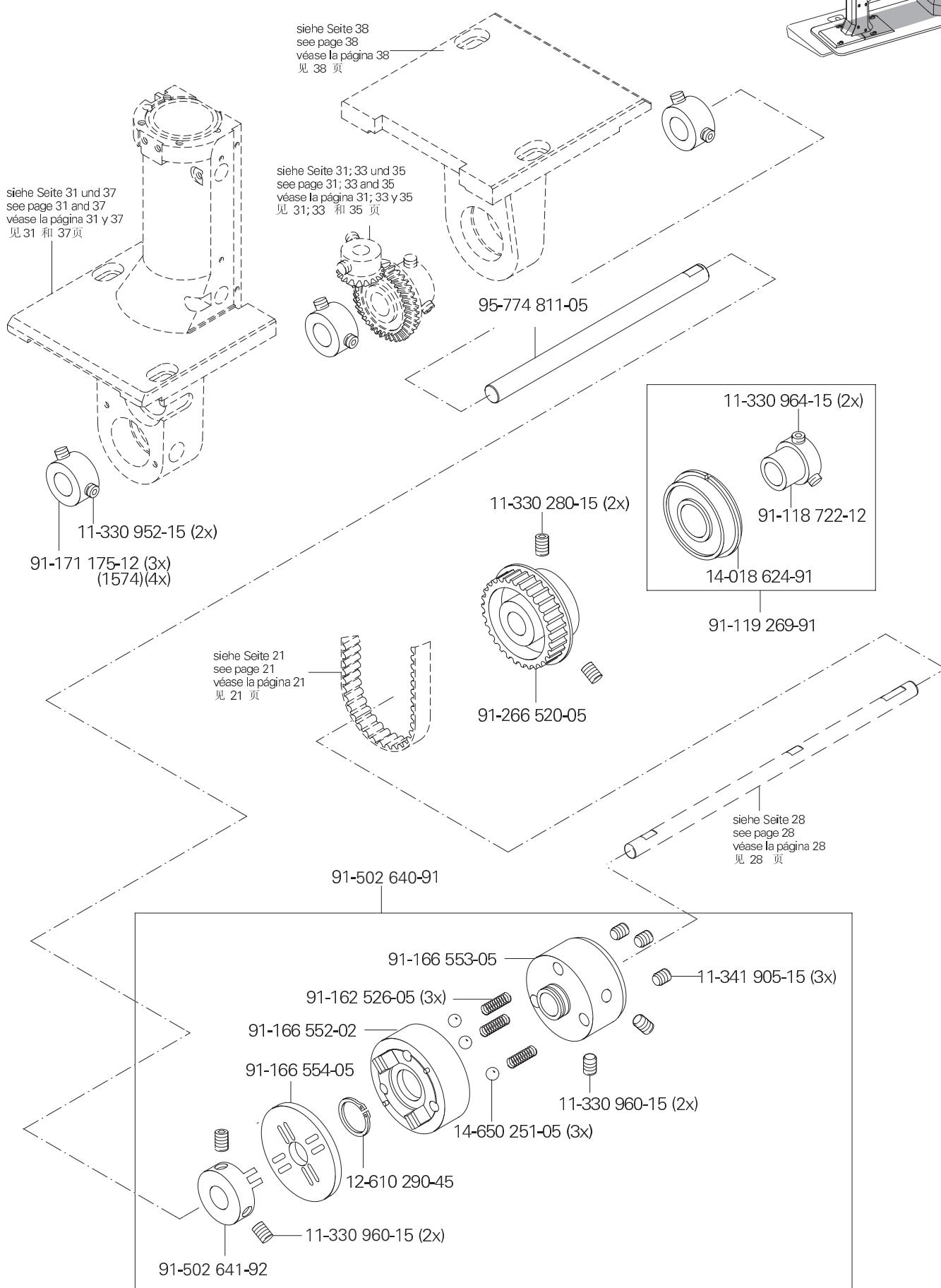
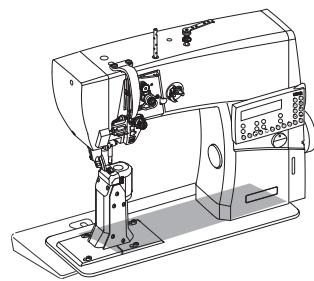
PFAFF 1574

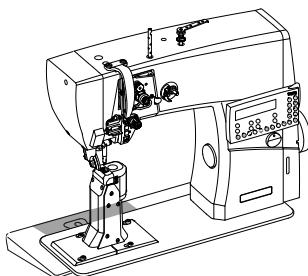
PFAFF 1591



siehe Seite 20
see page 20
véase la página 20
见 20 页



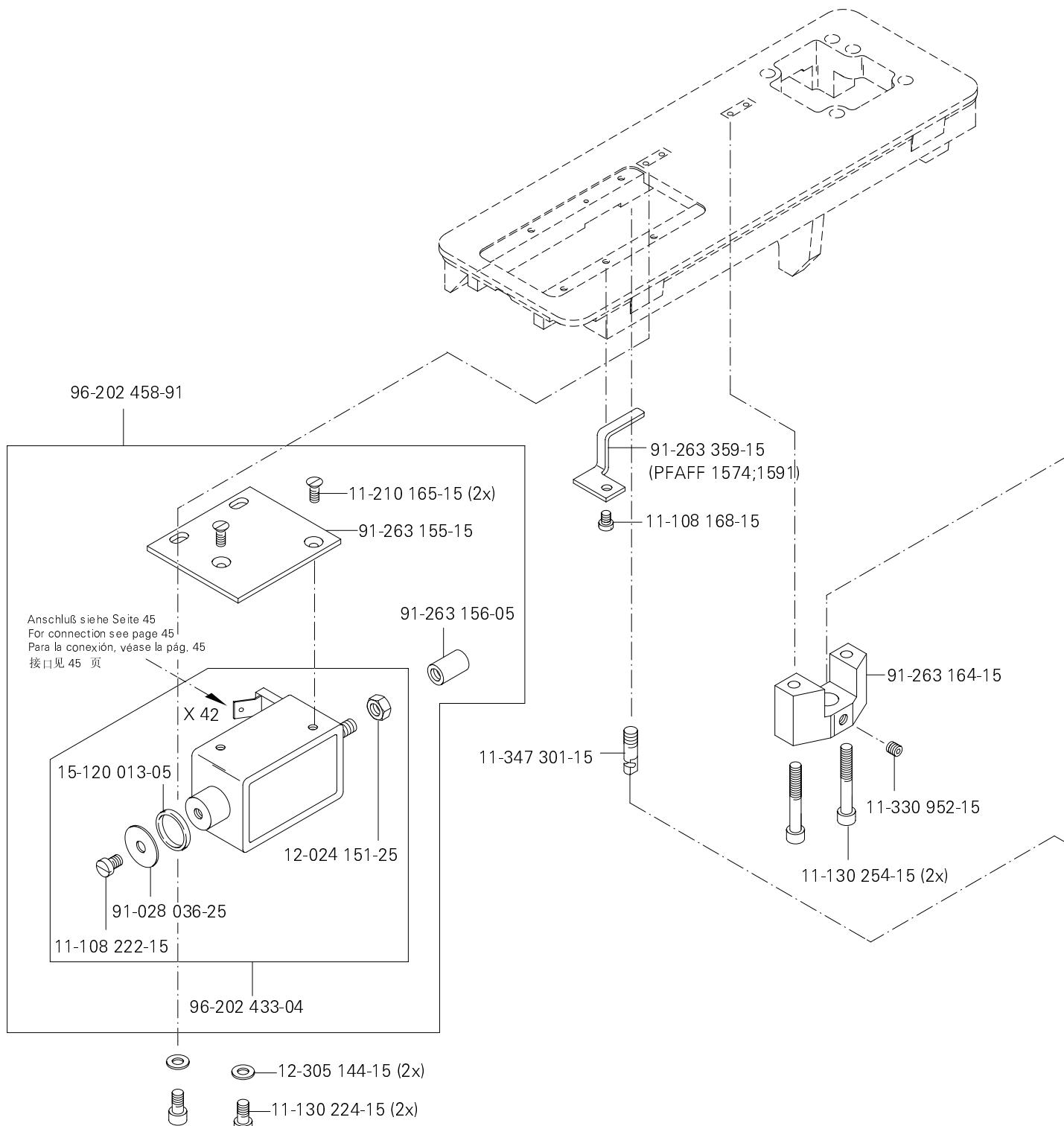




Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

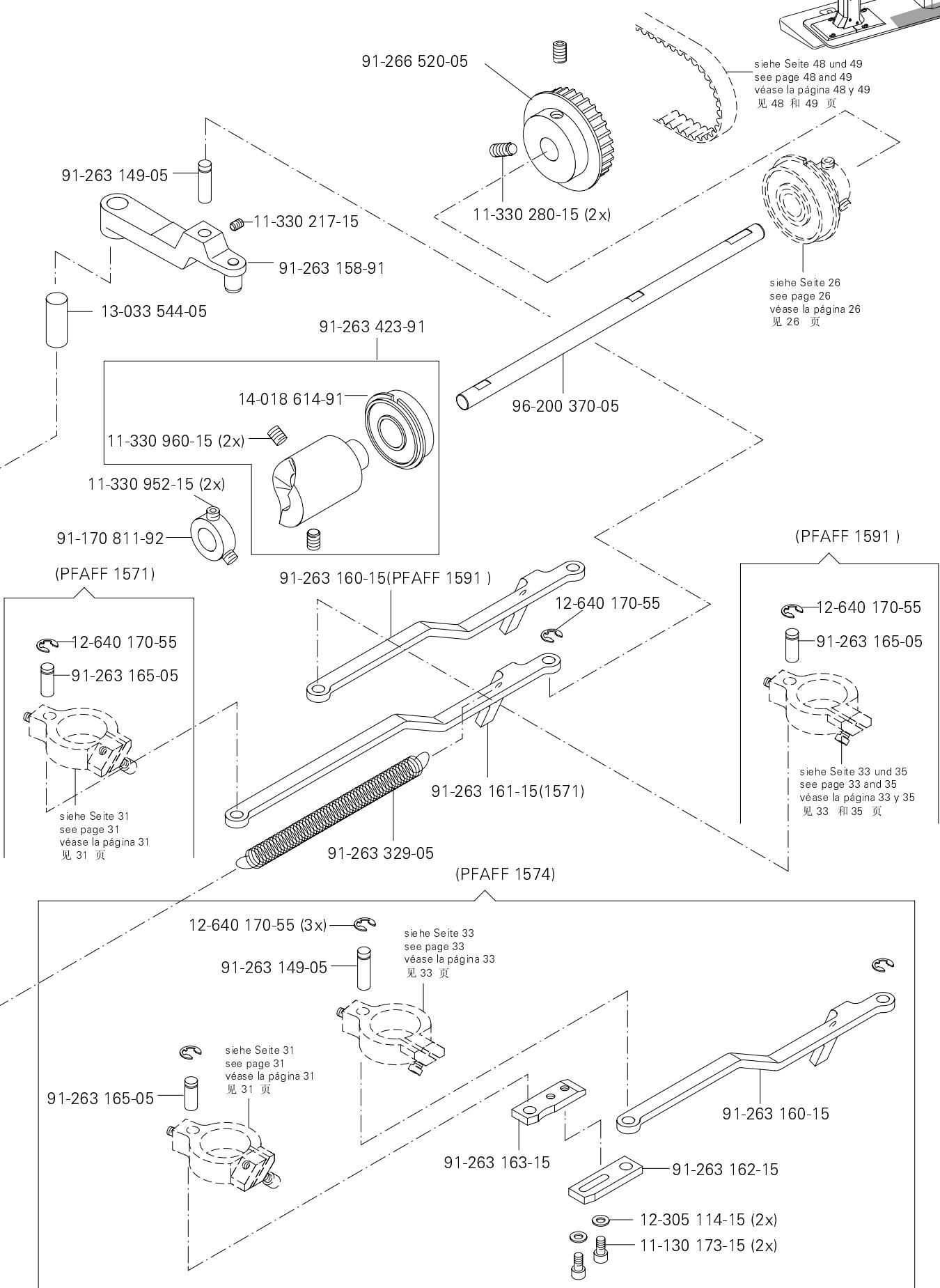
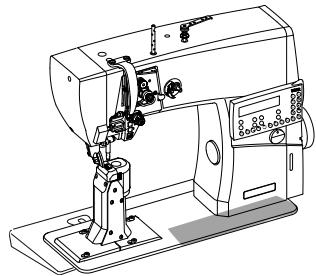
3.04

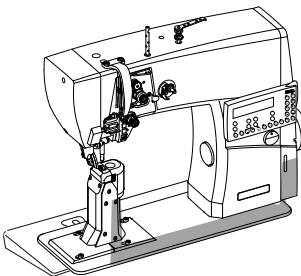


3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

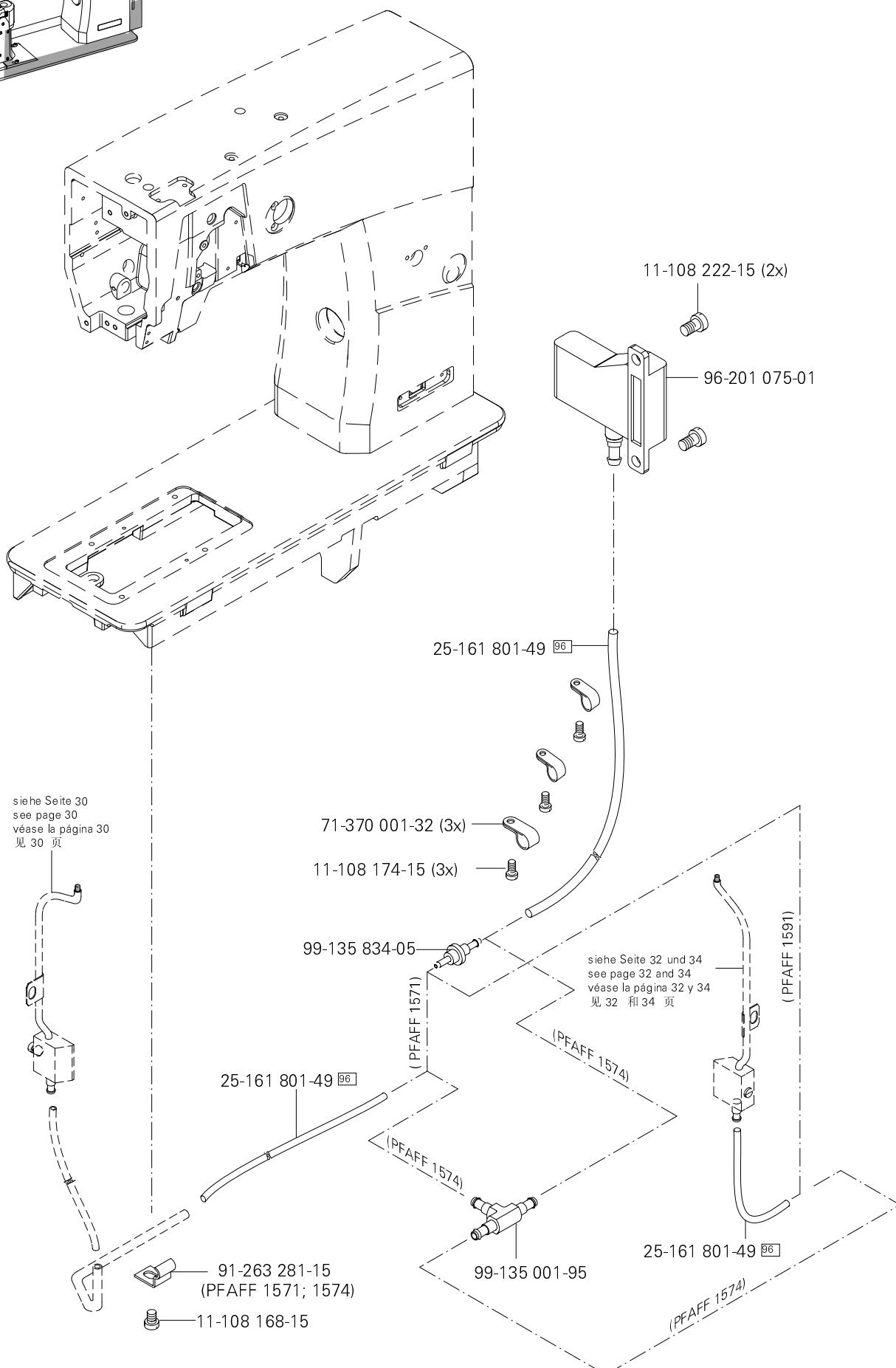




Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

3.04

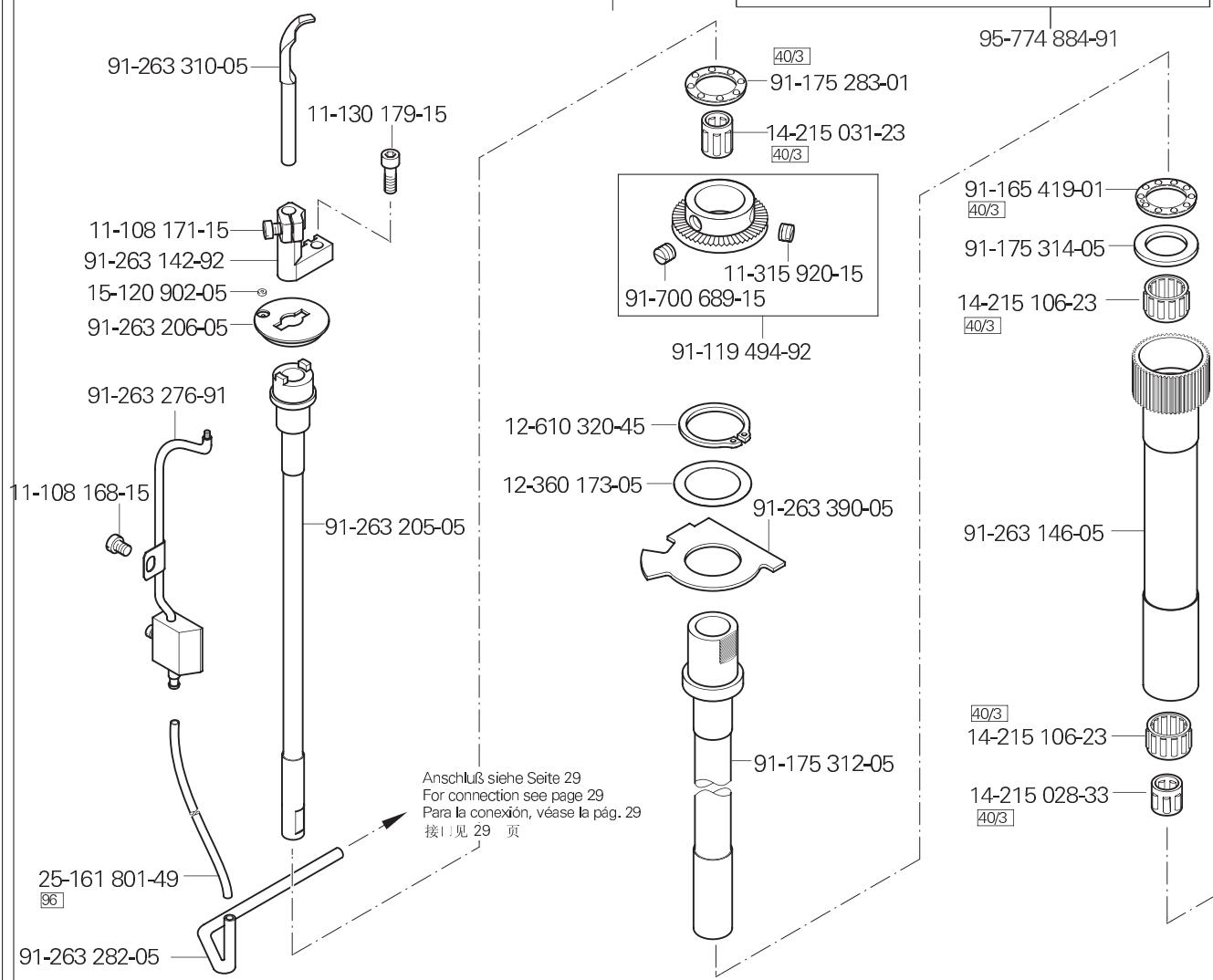
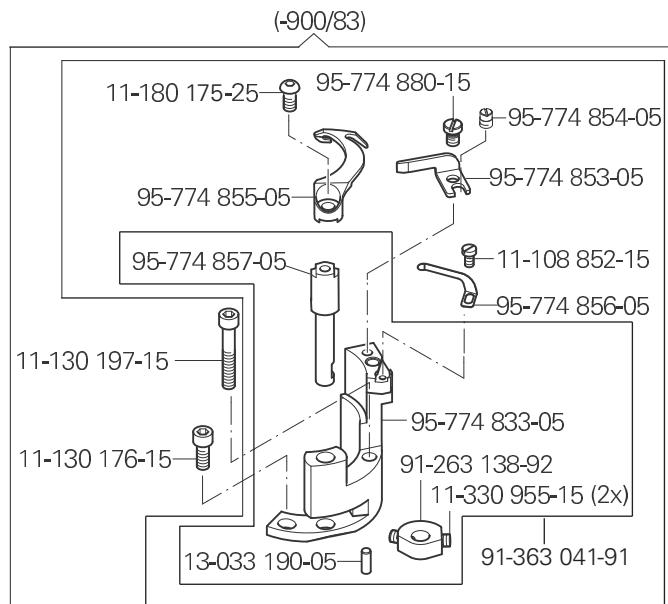
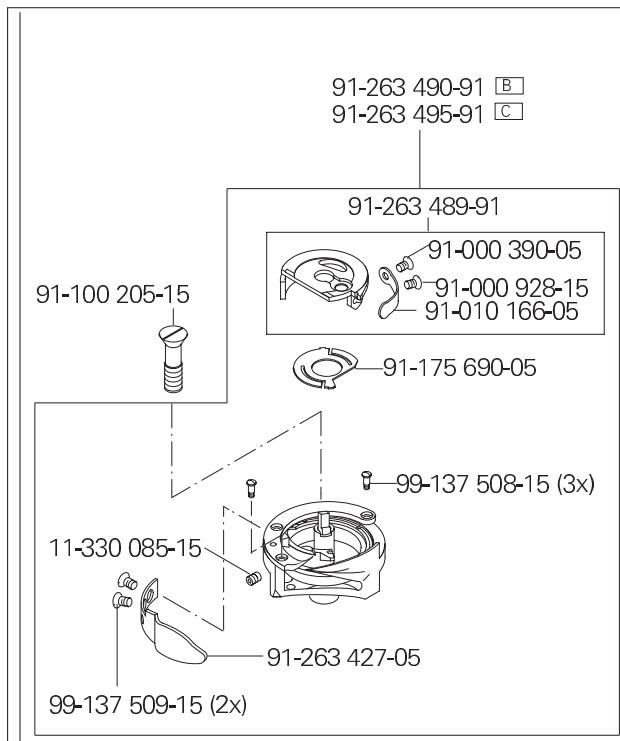
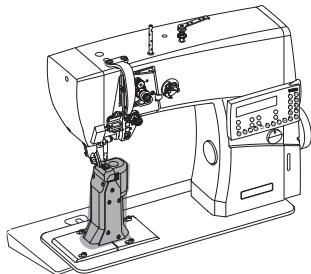


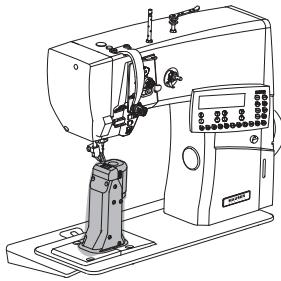
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

4.01

Greifersäule, links
Hook post, left
Columna del garfio, a la izquierda
旋梭柱, 左

PFAFF 1571
PFAFF 1574





Greifersäule,links

Hook post, left

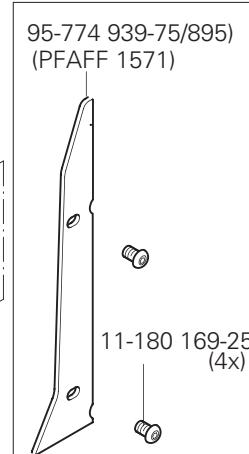
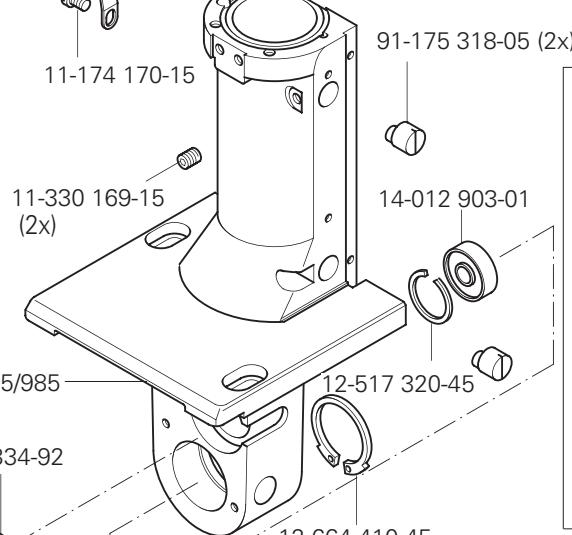
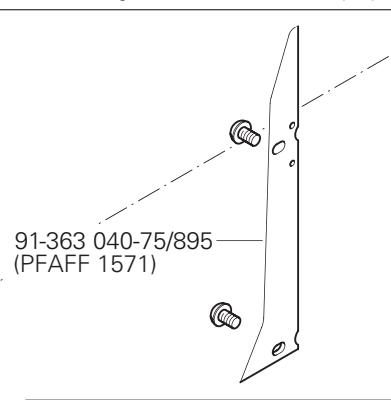
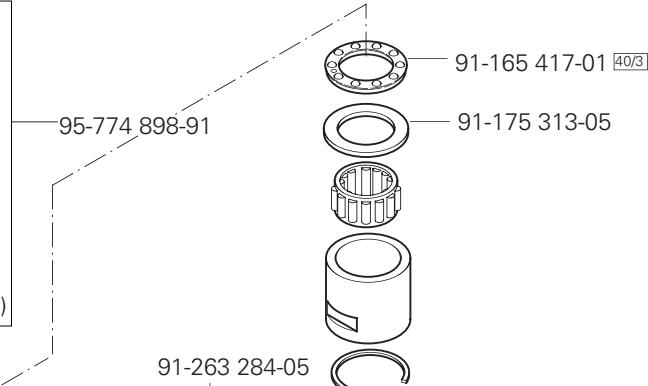
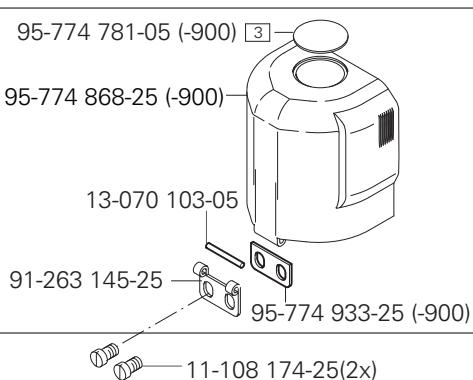
Columna del garfio,a la izquierda

旋梭柱, 左

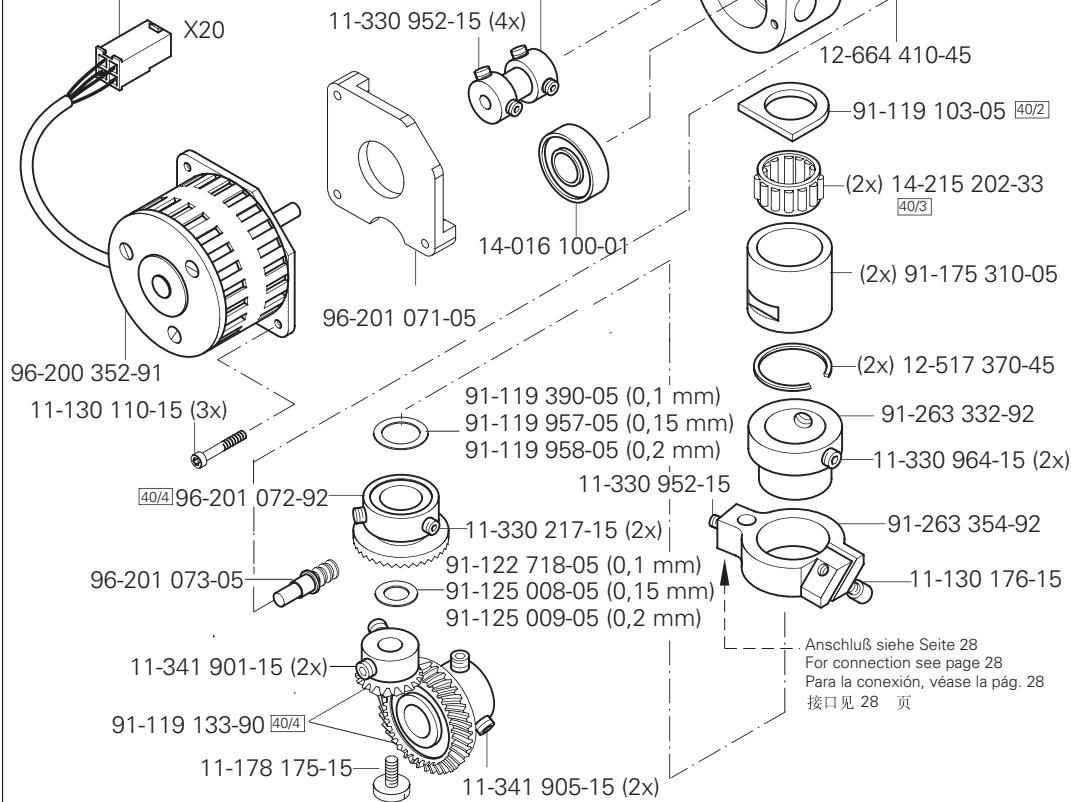
PFAFF 1571

PFAFF 1574

96-202 083-71/895 (PFAFF 1571;1571-725;1574) **B**
 96-202 084-71/895 (PFAFF 1571;1571-725;1574) **C** **C/D**

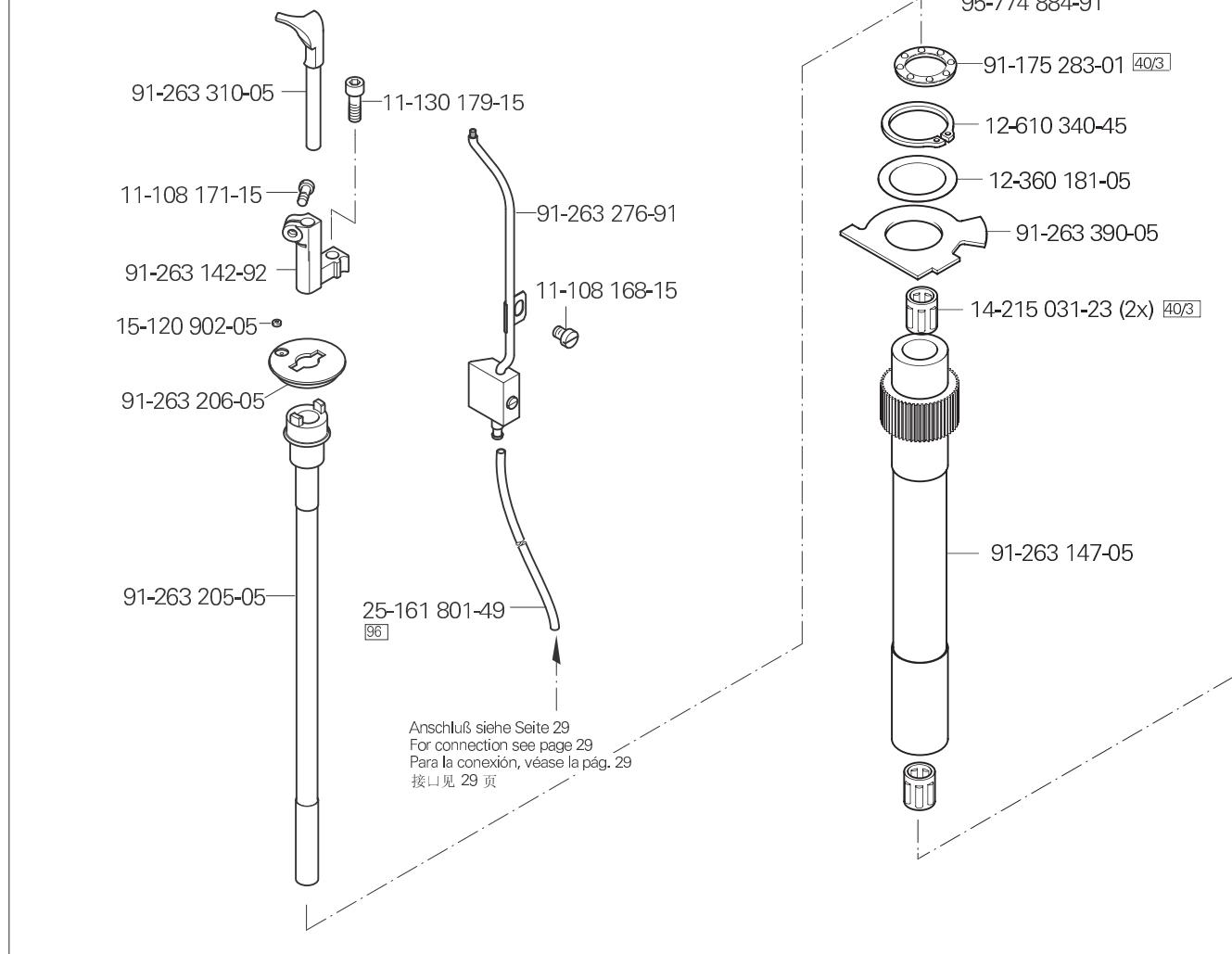
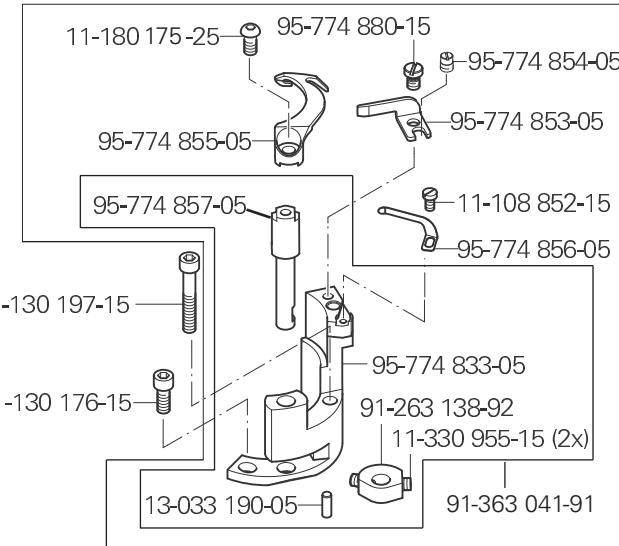
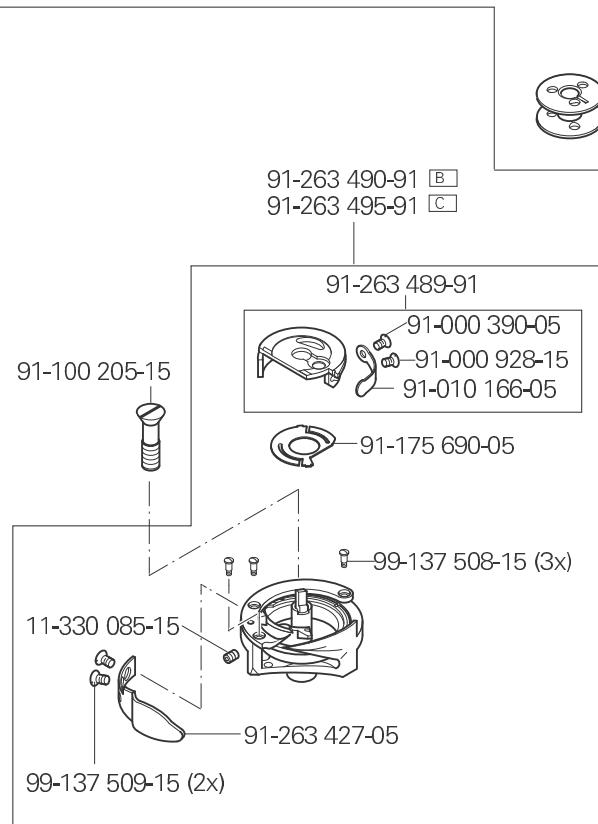
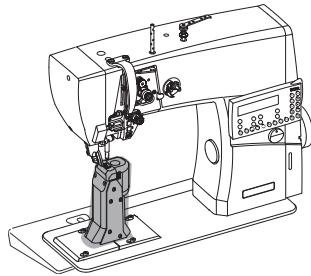


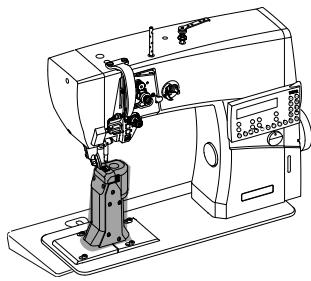
Anschluß siehe Seite 45
 For connection see page 45
 Para la conexión, véase la pág. 45
 接口见 45 页



Anschluß siehe Seite 28
 For connection see page 28
 Para la conexión, véase la pág. 28
 接口见 28 页



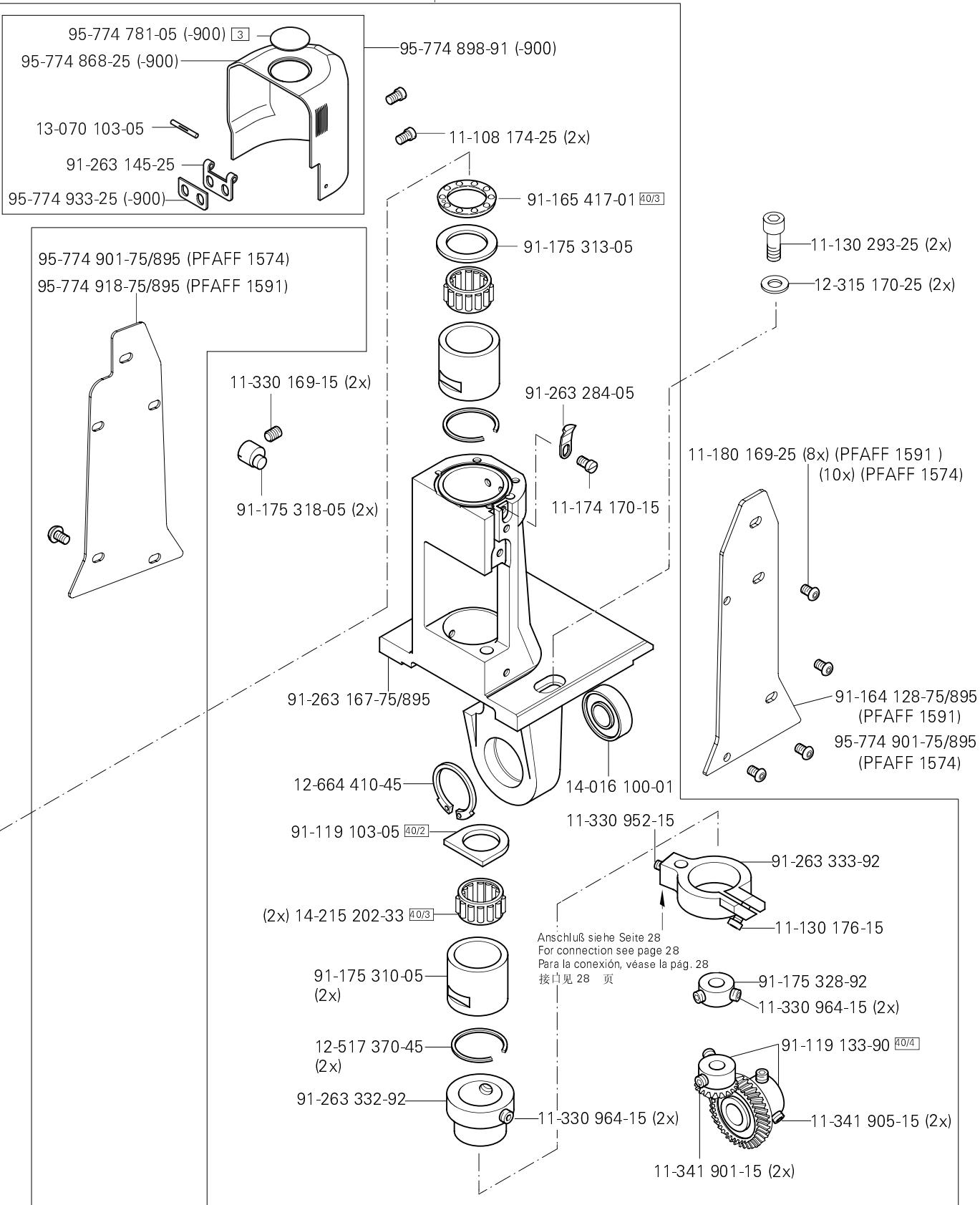


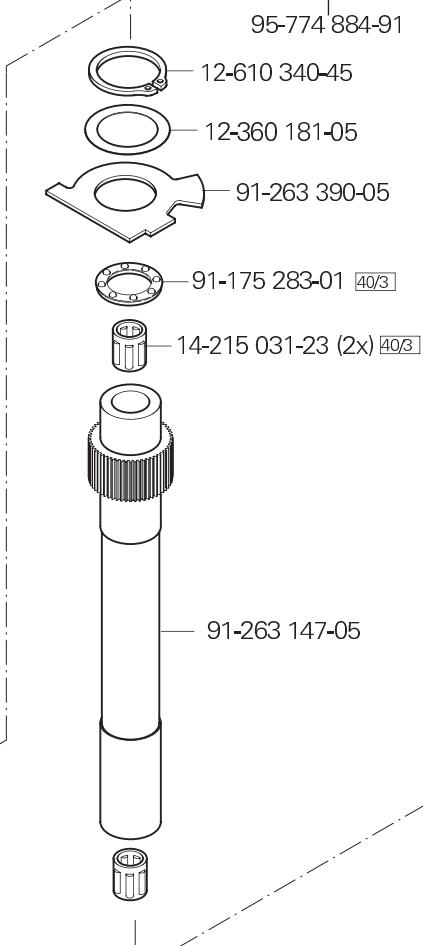
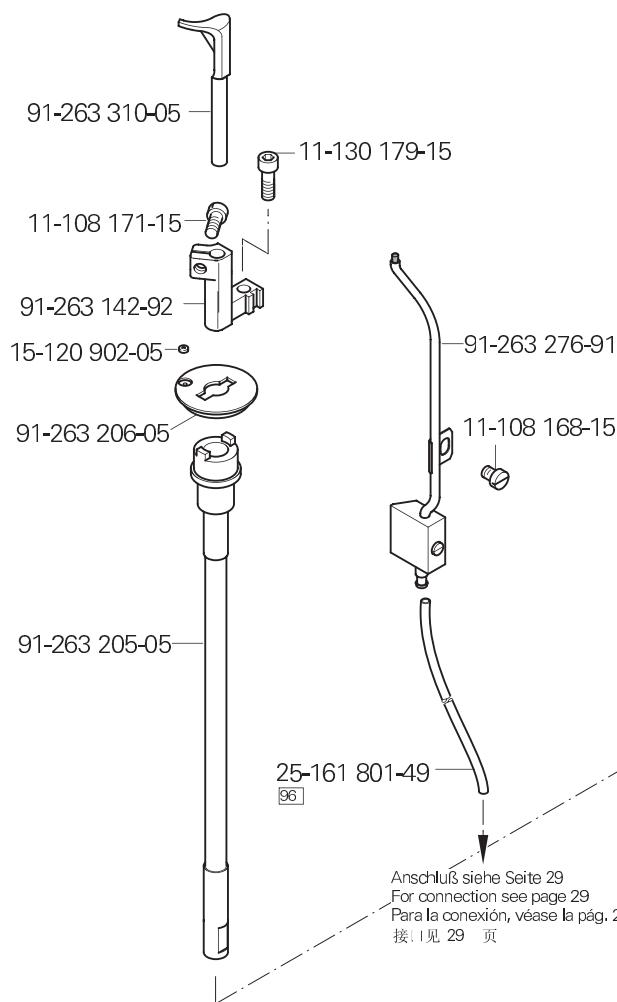
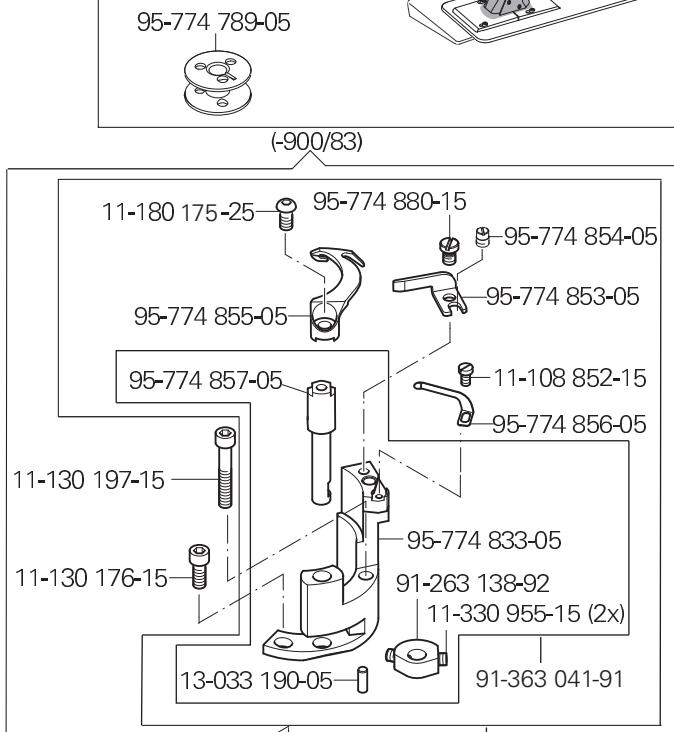
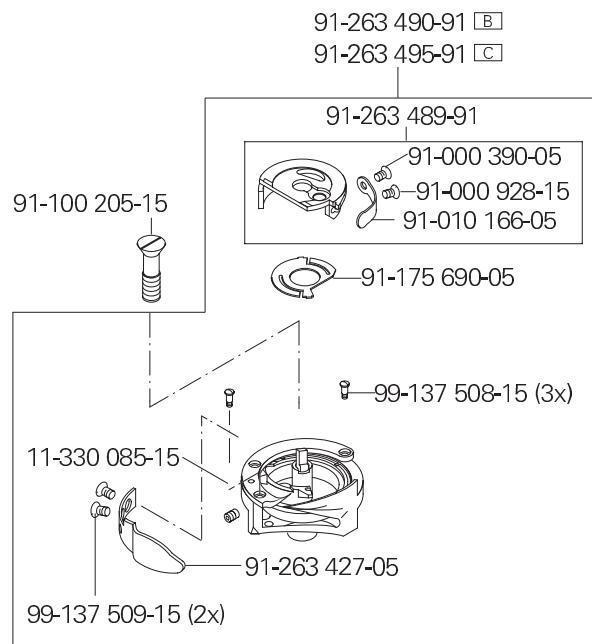
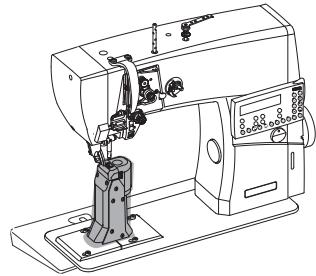


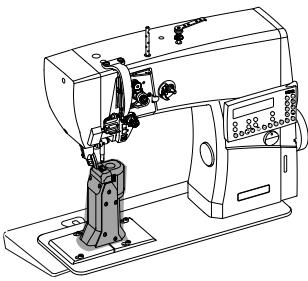
Greifersäule, rechts
Hook post, right
Columna del garfio, a la derecha PFAFF 1574
旋梭柱, 右 PFAFF 1591

4.02

95-774 886-71/895(PFAFF 1574;1591) □
95-774 912-71/895(PFAFF 1574;1591) □



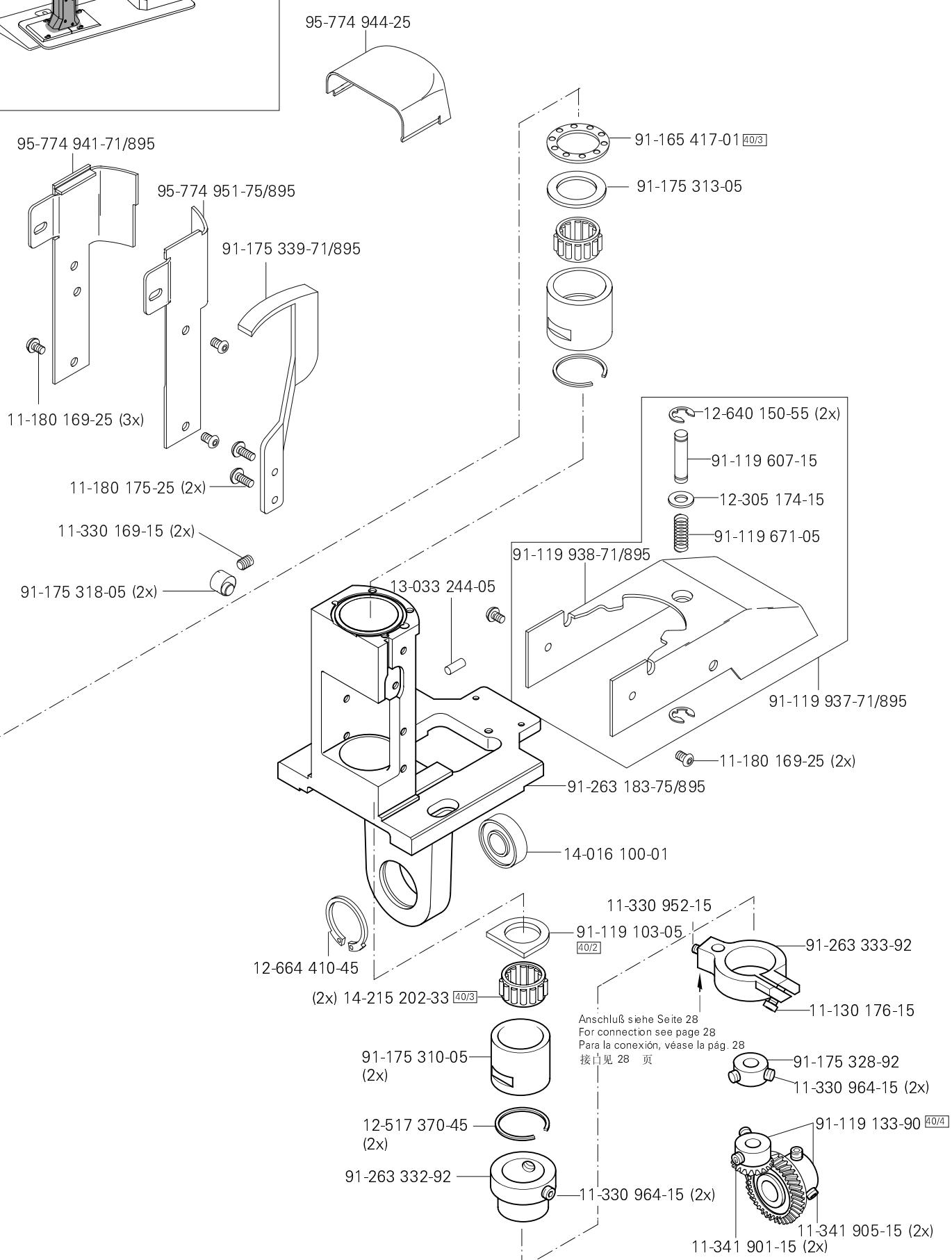




Greifersäule, rechts
Hook post, right
Columna del garfio, a la derecha
旋梭柱, 右

PFAFF 1591-725/04

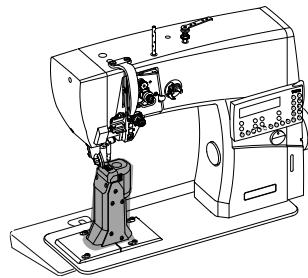
4.02



4.02

Greifersäule, rechts
Hook post, right
Columna del garfio, a la derecha
旋梭柱, 右

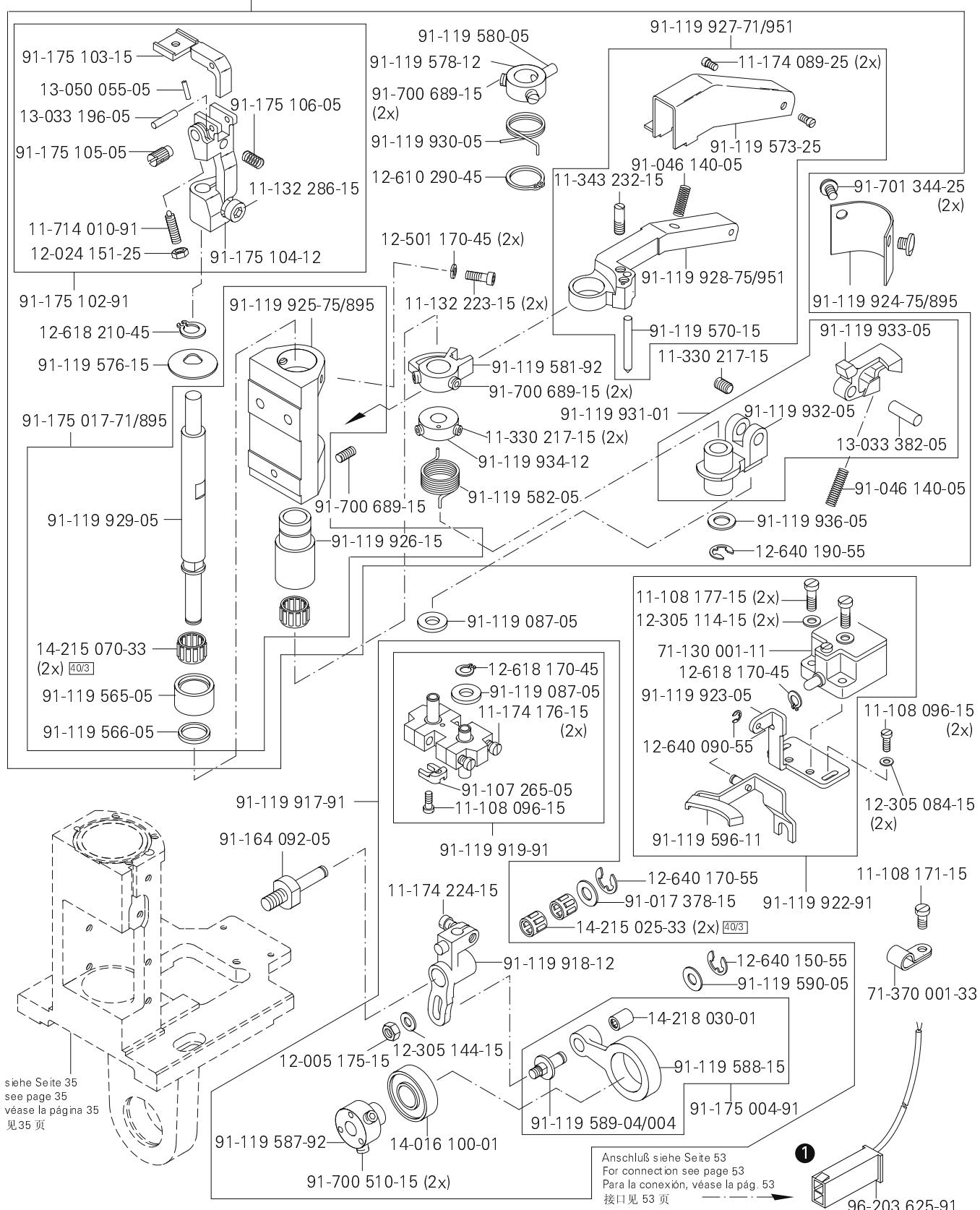
PFAFF 1591-725/04

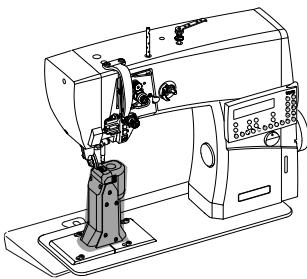


siehe Seite 42
see page 42
véase la página 42
见42页

91-175 112-71/895
11-130 167-15

96-202 078-71/895 B
96-202 090-71/895 C

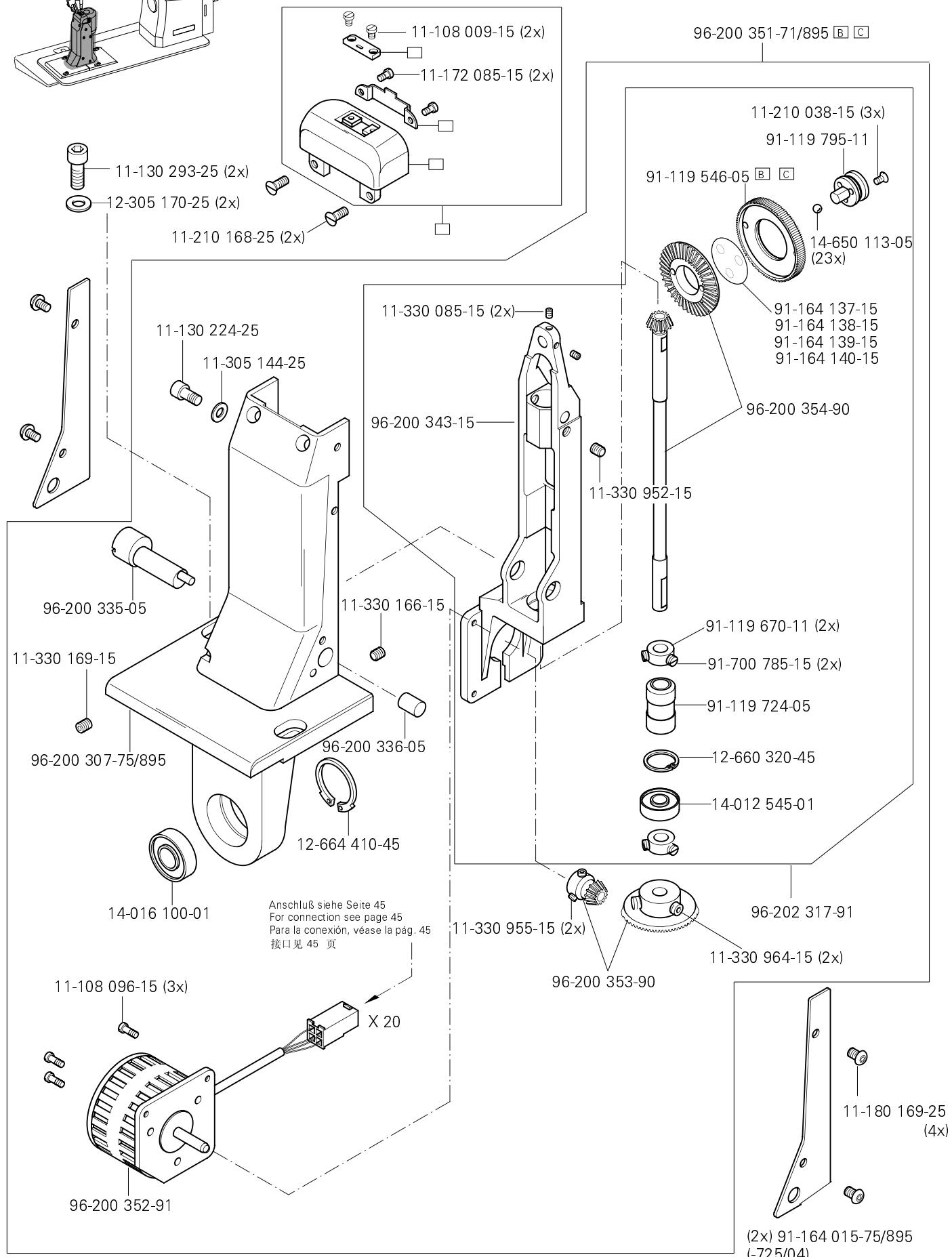


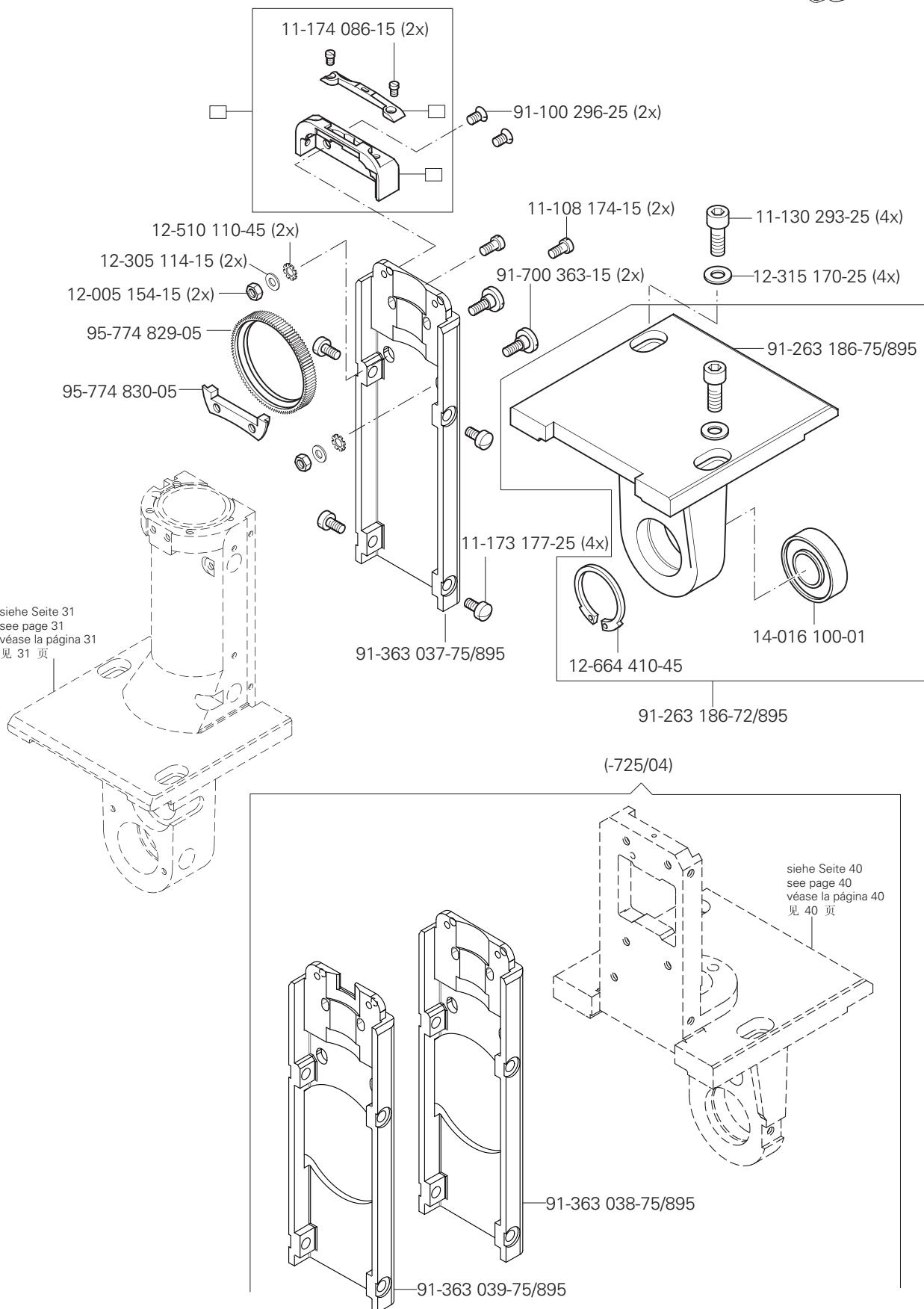
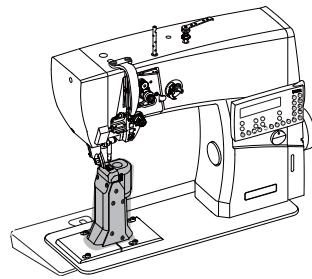


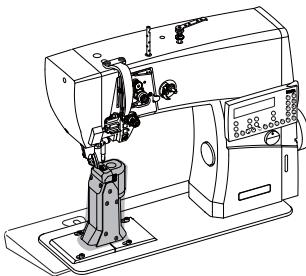
Schiebradsäule, links
Feed wheel post, left
Columna del arrastre por rueda, a la izquierda
送料轮柱, 左

PFAFF 1591

4.03



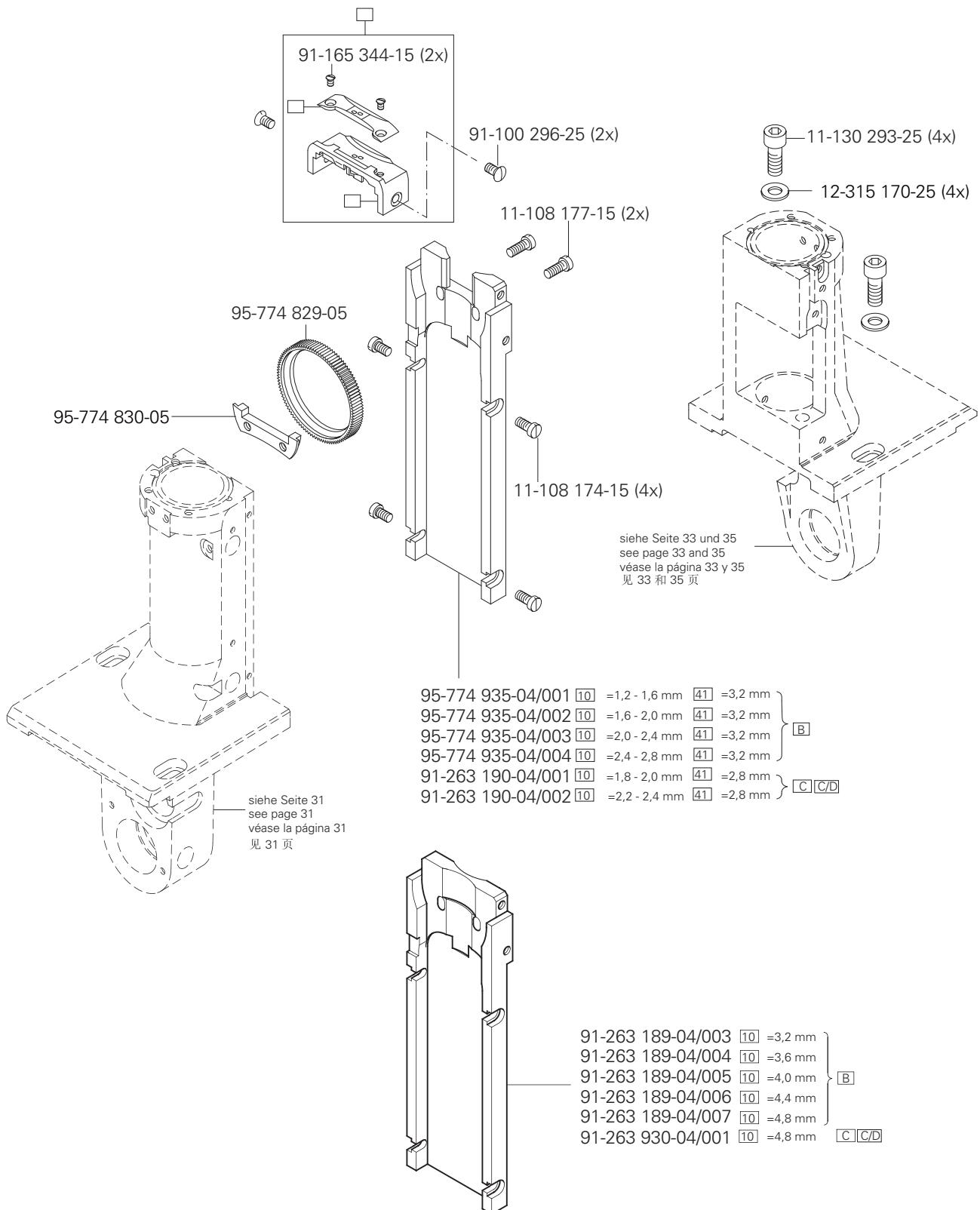


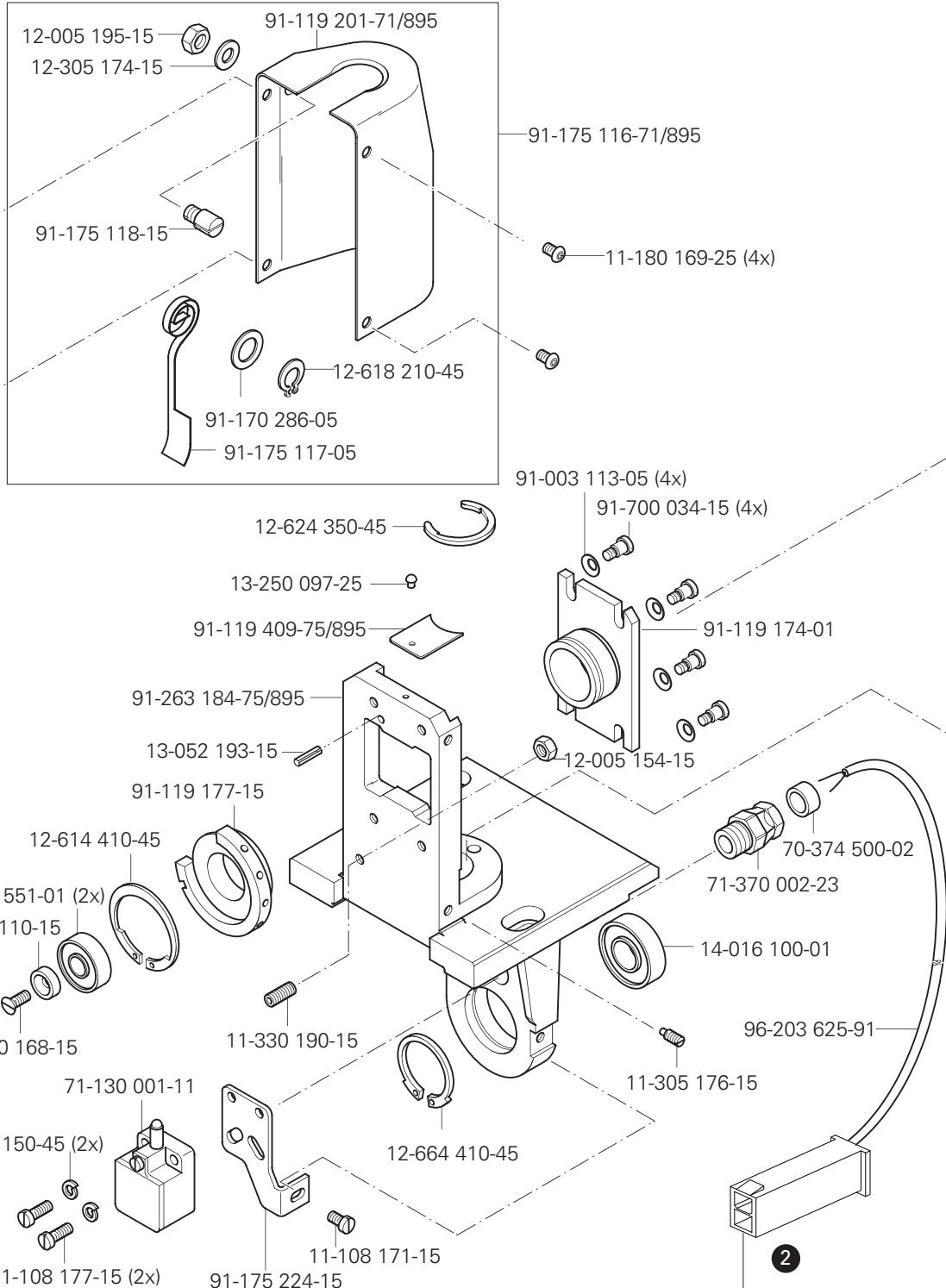
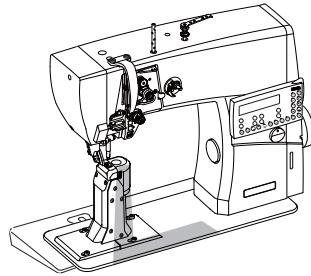


Schiebrad-Trägerplatte
Feed wheel mounting plate
Placa soporte del arrastre por rueda
送料轮托板

PFAFF 1574

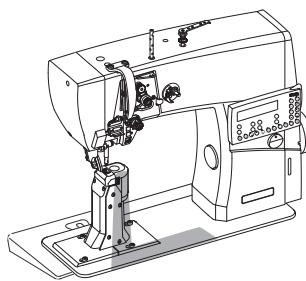
4.04





Anschluß siehe Seite 53
For connection see page 53
Para la conexión, véase la pág. 53
接口见 53 页

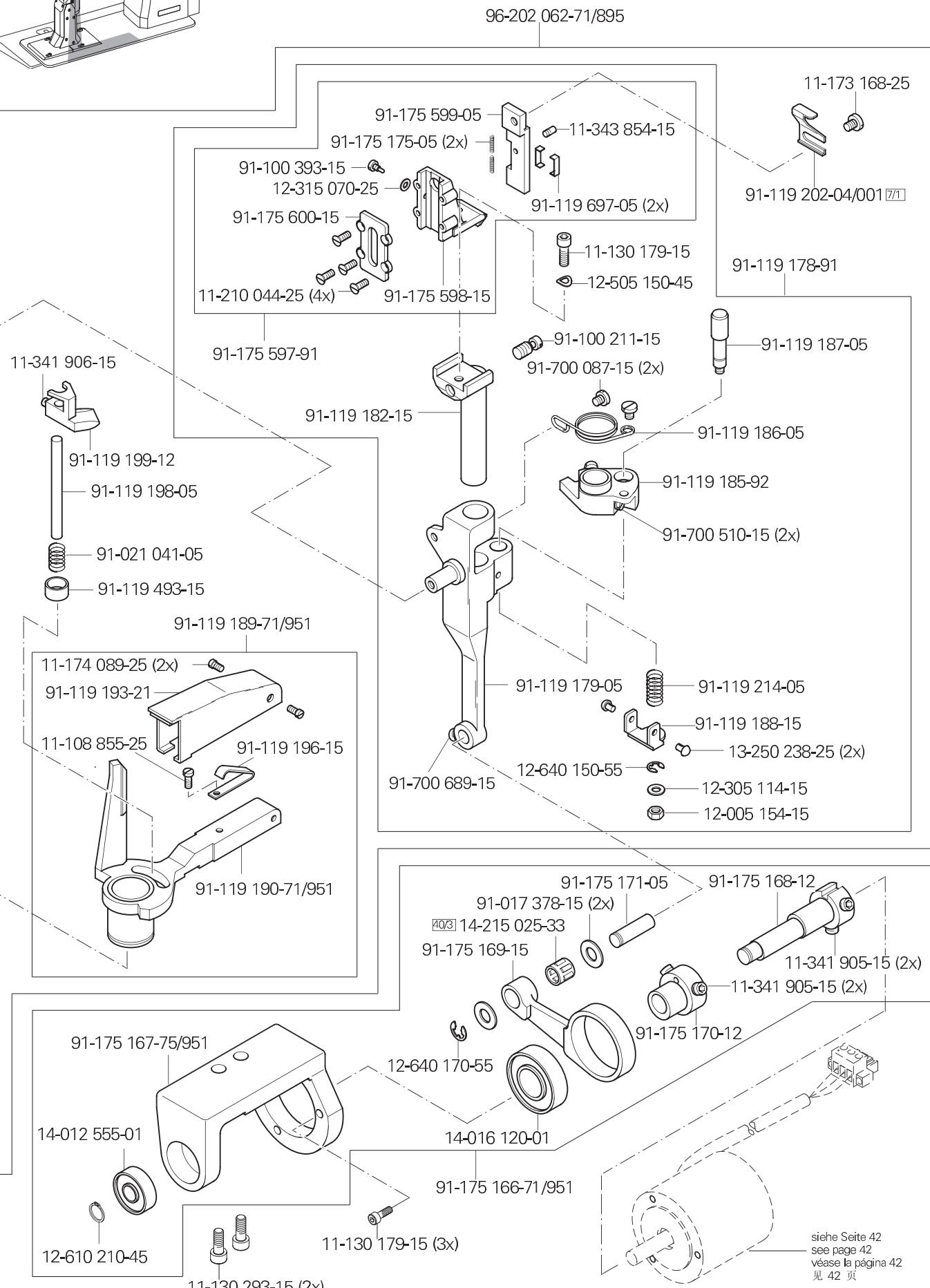


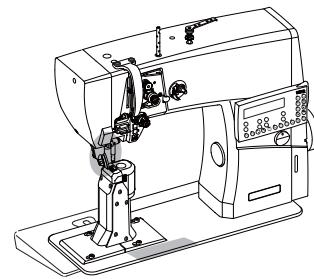
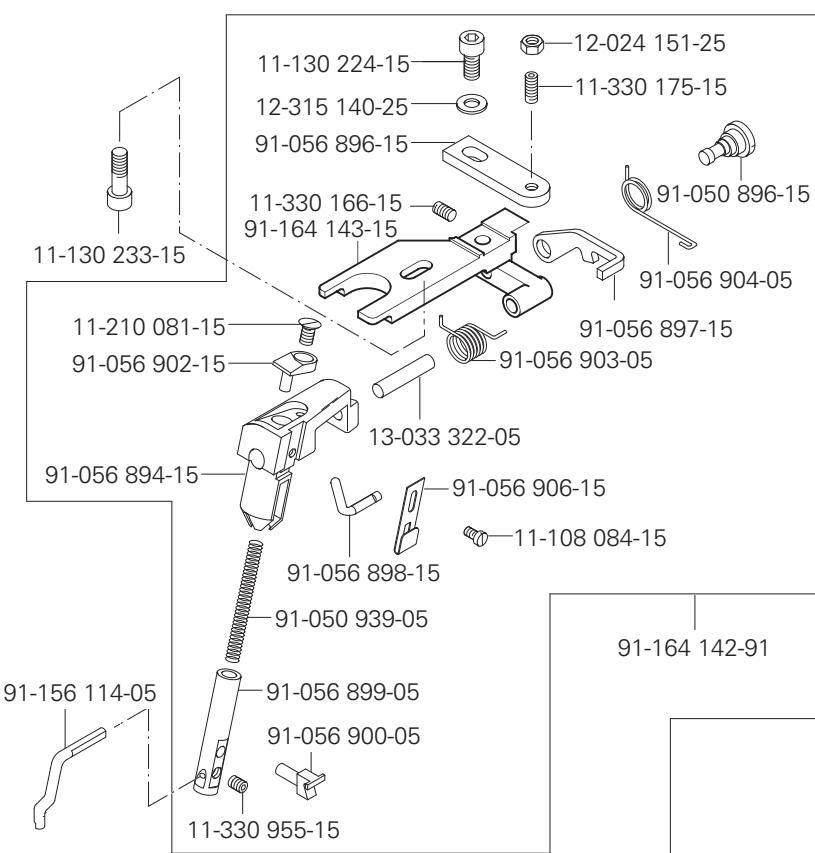


Kanten-Beschneideinrichtung (-725/04)
Edge trimmer (-725/04)
Recortador (-725/04)
切边器 (-725/04)

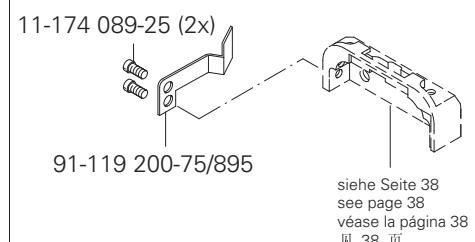
PFAFF 1571

5

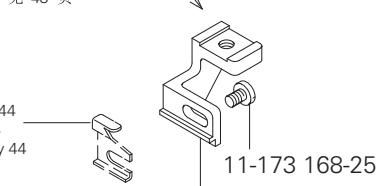
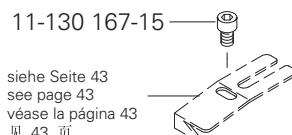




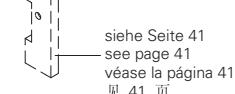
(PFAFF 1571)



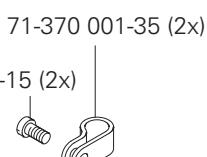
(PFAFF 1571)



28 91-119 496-12

siehe Seite 41
see page 41
véase la página 41
见 41 页

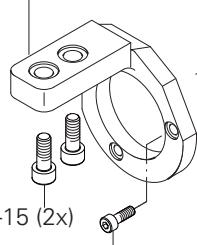
Anschluß siehe Seite 53
For connection see page 53
Para la conexión, véase la págs. 53
接口见 53 页



71-370 001-35 (2x)

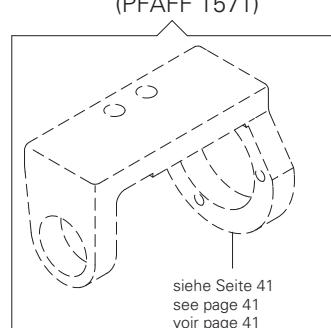


96-203 619-91

95-774 950-75/951
(PFAFF 1591)

11-130 293-15 (2x)

11-130 179-15 (3x)



siehe Seite 41
see page 41
véase la página 41
见 41 页



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

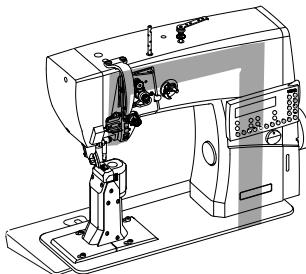
(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

| Maschinenklasse Machine class Clase de máquina 机型 | | Schneidwand Side of trimmer Pared de corte 刃长 | Schneihöhe Cutting height Altura del corte 刃高 | Verwendungszweck Applications Fin de empleo 使用目的 | Bestellnummer Part number Nº de pedido 订货号 |
|--|--|--|--|--|--|
| 1571, 1591 | | 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für normales Futter mit Übergängen. For normal lining with cross-sections. Para forro normal con transiciones. 用于带过渡的正常衬里。 | 91-011 165-04/001 [7/17] 91-011 165-04/002 [7/17] 91-011 165-04/003 [7/17] 91-011 165-04/004 [7/17] |
| 1571, 1591 | | 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futter mit Übergängen. For very soft or synthetic linings with cross-sections. Para forro particularmente blando o sintético con transiciones. 用于带过渡的特软或合成衬里。 | 91-011 165-04/011 [7/17] [90/15] 91-011 165-04/012 [7/17] [90/15] 91-011 165-04/013 [7/17] [90/15] 91-011 165-04/014 [7/17] [90/15] |
| 1571, 1591 | | 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm 13,0 mm | 2,7 mm 3,0 mm 3,5 mm 4,0 mm | Für normales Futter. For normal lining. Para forro normal. 用于正常衬里。 | 91-011 166-04/001 [7/18] 91-011 166-04/002 [7/18] 91-011 166-04/003 [7/18] 91-011 166-04/004 [7/18] |
| 1571, 1591 | | 11,0 mm | 2,7 mm | Für normales Futter mit Übergängen und engen Rundungen. For normal lining with cross-sections and tight curves. Para forro normal con transiciones y redondeados estrechos. 用于带过渡和窄圆边的正常衬里。 | 91-011 233-04/001 [7/19] |
| 1571, 1591 | | 11,0 mm | 2,7 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial mit Übergängen und engen Rundungen. For very soft or synthetic lining material with cross-sections and tight curves. Para material de forro particularmente blando o sintético con transiciones y redondeados estrechos. 用于带过渡和窄圆边的特软或合成衬里材料。 | 91-011 233-04/011 [7/19] [90/15] |
| 1591 | | 14,0 mm | 2,7 mm | Für normales Futtermaterial mit Übergängen. For normal lining material with cross-sections. Para material de forro normal con transiciones.. 用于带过渡的正常衬里材料。 | 91-011 178-05 [7/24] |
| 1591 | | 11,0 mm | 2,7 mm | Für Lammfellfutter auch mit engen Rundungen. For sheepskin linings, also with tight curves. Para forro de piel de cordero también con redondeados estrechos. 用于也带窄圆边的羔羊皮衬里。 | 91-011 388-04/001 [7/19] |
| 1591 | | 14,5 mm | 8,7 mm | Zum Beschneiden der Außenkanten an dickem Material. For trimming outer edges of thick material. Para el corte de cantos exteriores en material grueso.. 用于切厚料的外边。 | 91-040 188-05 [7/26] |
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für normales Futtermaterial mit Übergängen. For normal lining material with cross-sections. Para material de forro normal con transiciones. 用于带过渡的正常衬里材料。 | 91-119 202-04/001 [7/1] |



| Maschinenklasse Machine class Clase de máquina 机型 | | Schniedwand Side of trimmer Pared de corte 刃长 | Schniehdicke Cutting height Altura de corte 刃高 | Verwendungszweck Applications Fin de empleo 使用目的 | Bestellnummer Part number Nº de pedido 订货号 |
|--|--|--|---|--|--|
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial mit Übergängen. For very soft and synthetic materials with cross-sections. Para material de forro particularmente blando o sintético con transiciones. 用于带过渡的特软或合成衬里材料。 | 91-119 202-04/011 7/1 90/15 |
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für zähes Kunststoffleder. For tough imitation leather. Para cuero plástico correoso. 用于韧性的人造皮革 | 91-119 402-05 7/5 |
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für normales Futtermaterial ohne Übergänge. For normal lining material without cross-sections. Para material de forro normal sin transiciones. 用于不带过渡的正常衬里材料。 | 91-119 444-04/001 7/3 |
| 1571 | | 10,5 mm | 2,5 mm | Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial ohne Übergänge. For very soft and synthetic materials without cross-sections. Para material de forro particularmente blando o sintético sin transiciones. 用于不带过渡的特软或合成衬里材料。 | 91-119 444-04/011 7/3 90/15 |
| 1571 | | 8,5 mm | 2,5 mm | Für normales Futtermaterial mit Übergängen und engen Rundungen. For normal lining material with cross-sections and tight curves. Para material de forro normal con transiciones y redondeados estrechos 用于带过渡和窄圆边的正常衬里材料。 | 91-119 714-05 7/4 |
| 1571 | | 8,5 mm | 2,5 mm | Für normales Futtermaterial ohne Übergänge und engen Rundungen. For normal lining material without cross-sections, with tight curves. Para material de forro normal sin transiciones y redondeados estrechos. 用于不带过渡和窄圆边的正常衬里材料。 | 91-119 715-05 7/6 |
| 1571 | | 10,5 mm | 4,5 mm | Zum Beschneiden von Polstermaterialien. For trimming upholstery materials. Para el corte de materiales de acolchado. 用于切软垫材料。 | 91-164 754-05 7/1 |

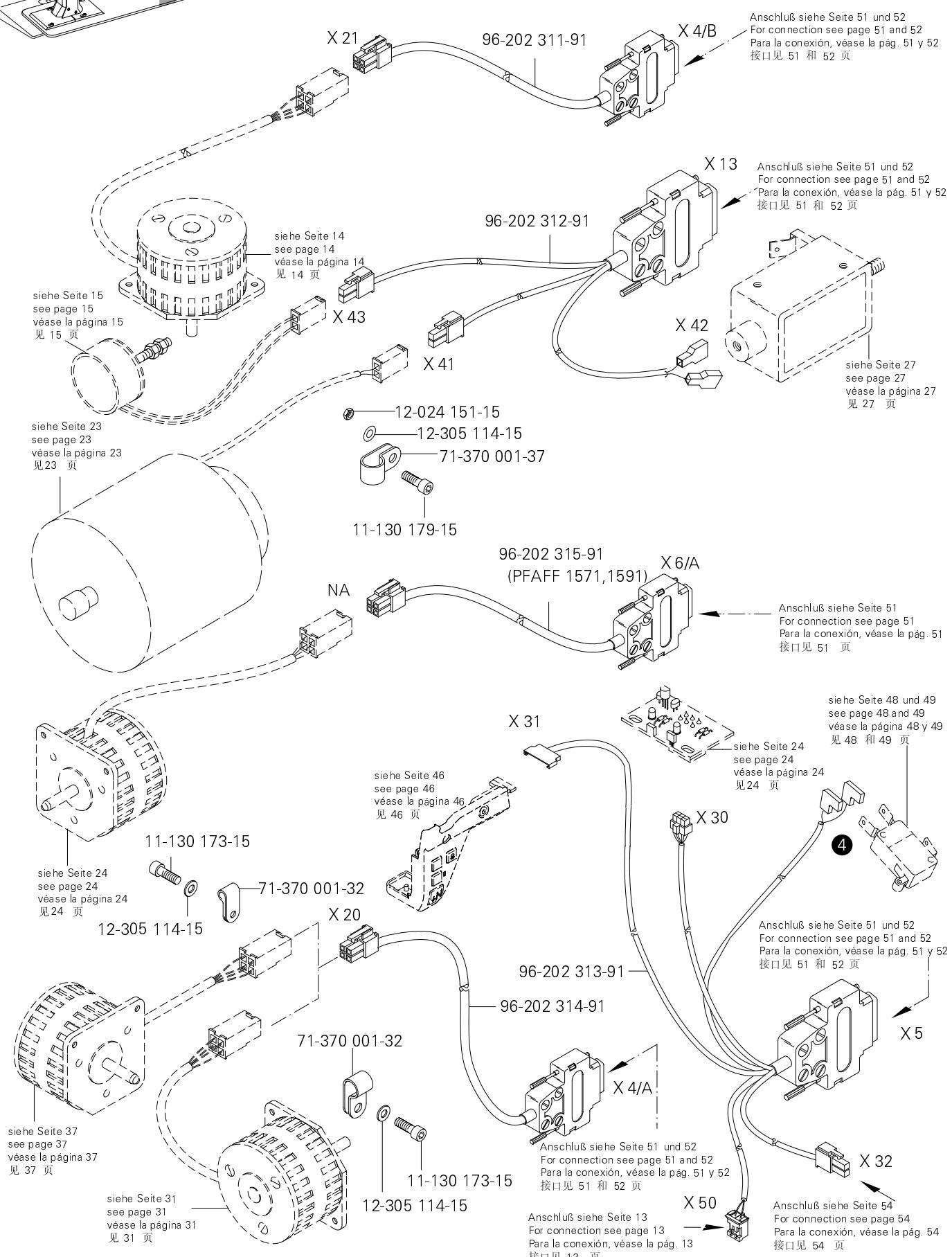




Kabelbaum zum Oberteil
Cable tree to sewing head
Mazo de cables para el cabezal
上部机器电缆束

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

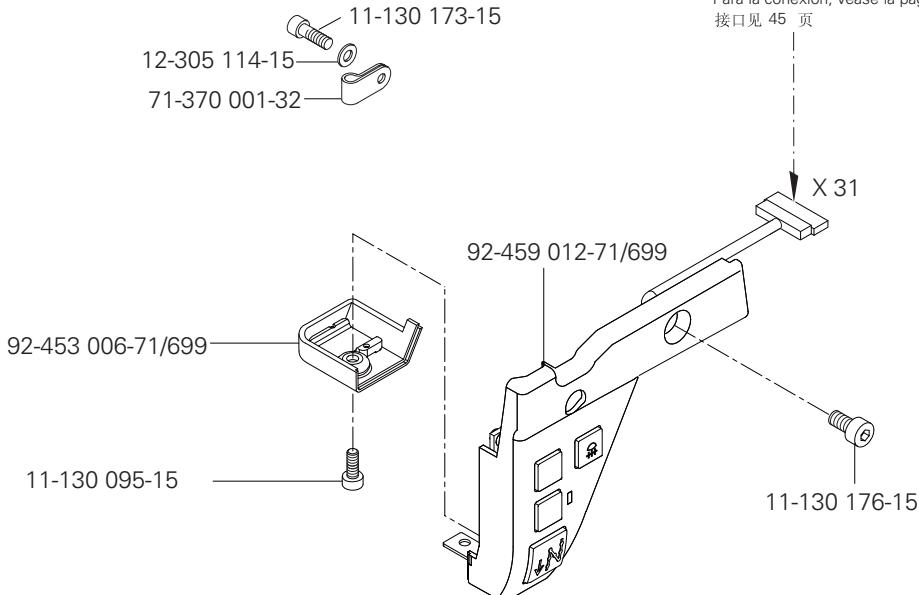
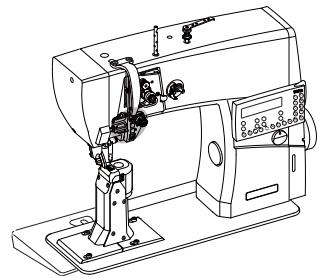
6.01



6.02

Tastschalter
Push-button switch
Interruptor pulsador
按钮开关

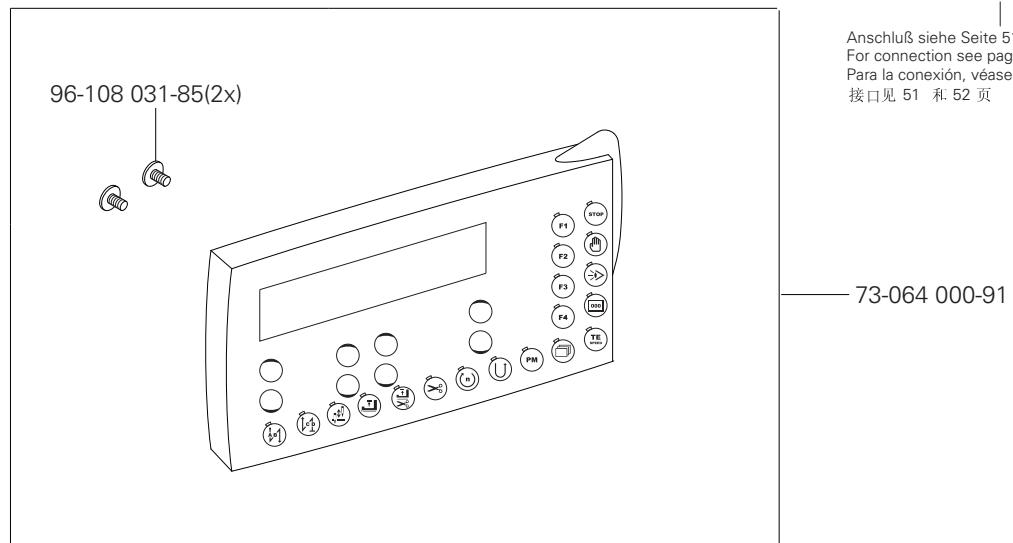
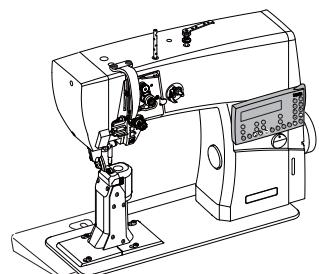
PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

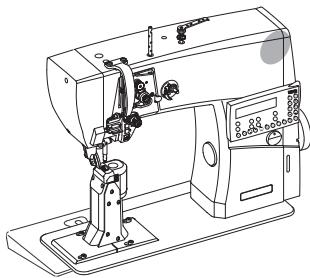


6.03

Bedienfeld
Control panel
Panel de mandos
操作板

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

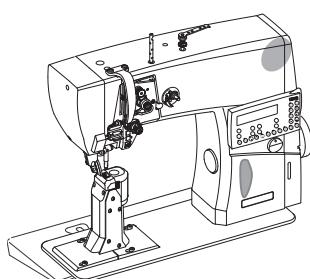
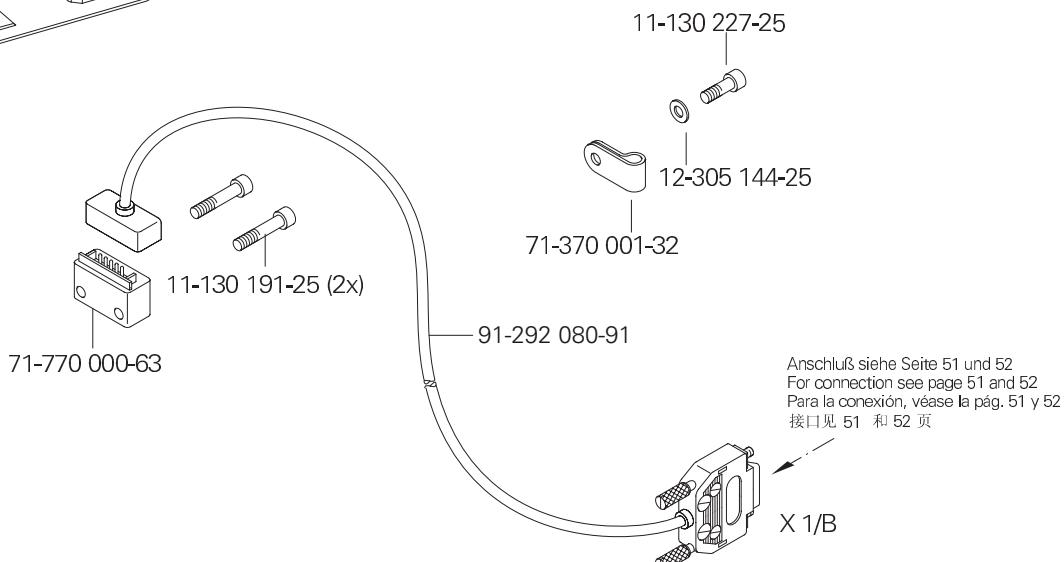




Oberteilerkennung
Sewing head identification
Detección de la parte superior
机头识别

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

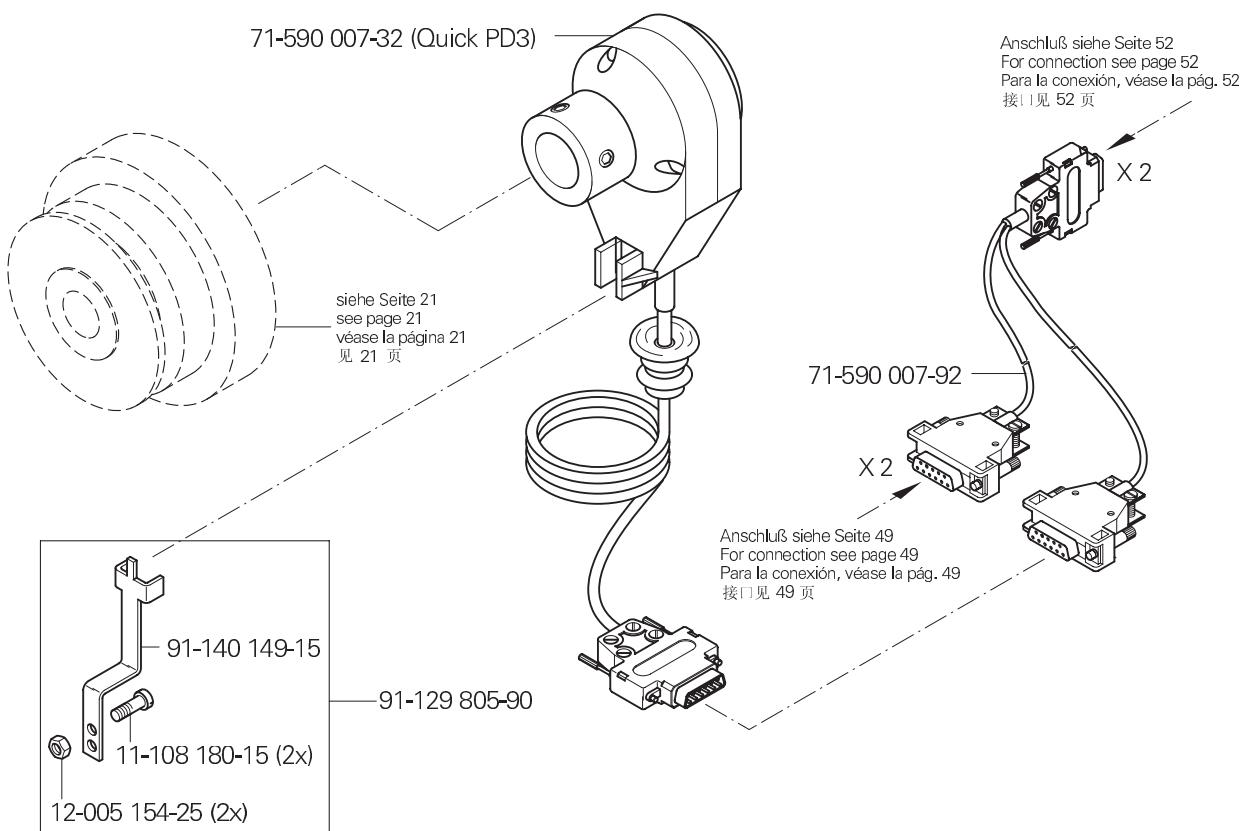
6.04

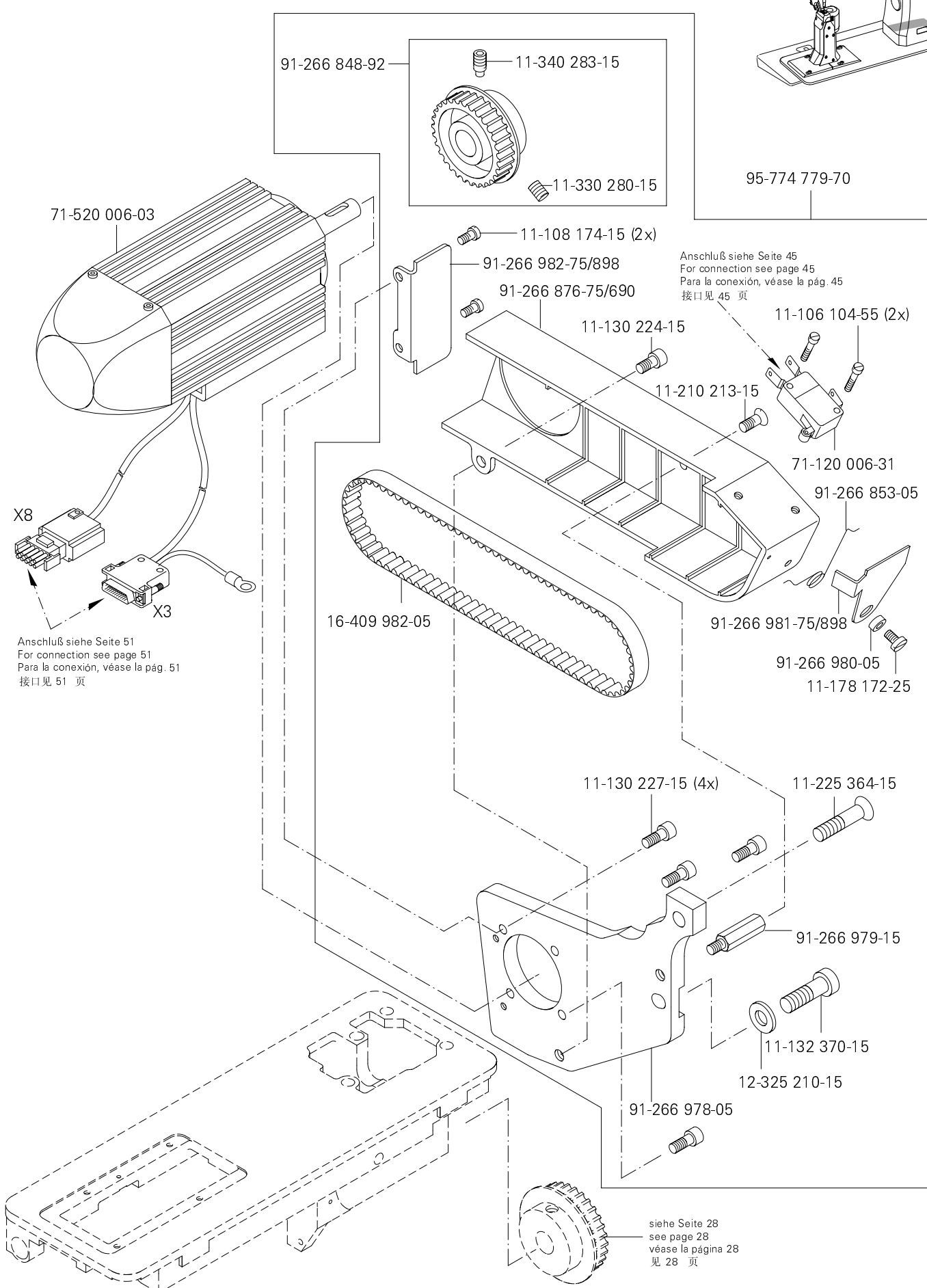


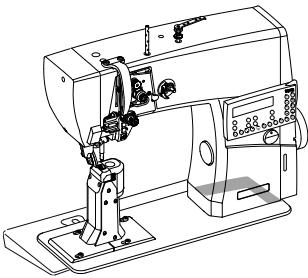
Positionsgeber
Synchronizer
Sincronizador
位置传感器

PFAFF 1574

6.05



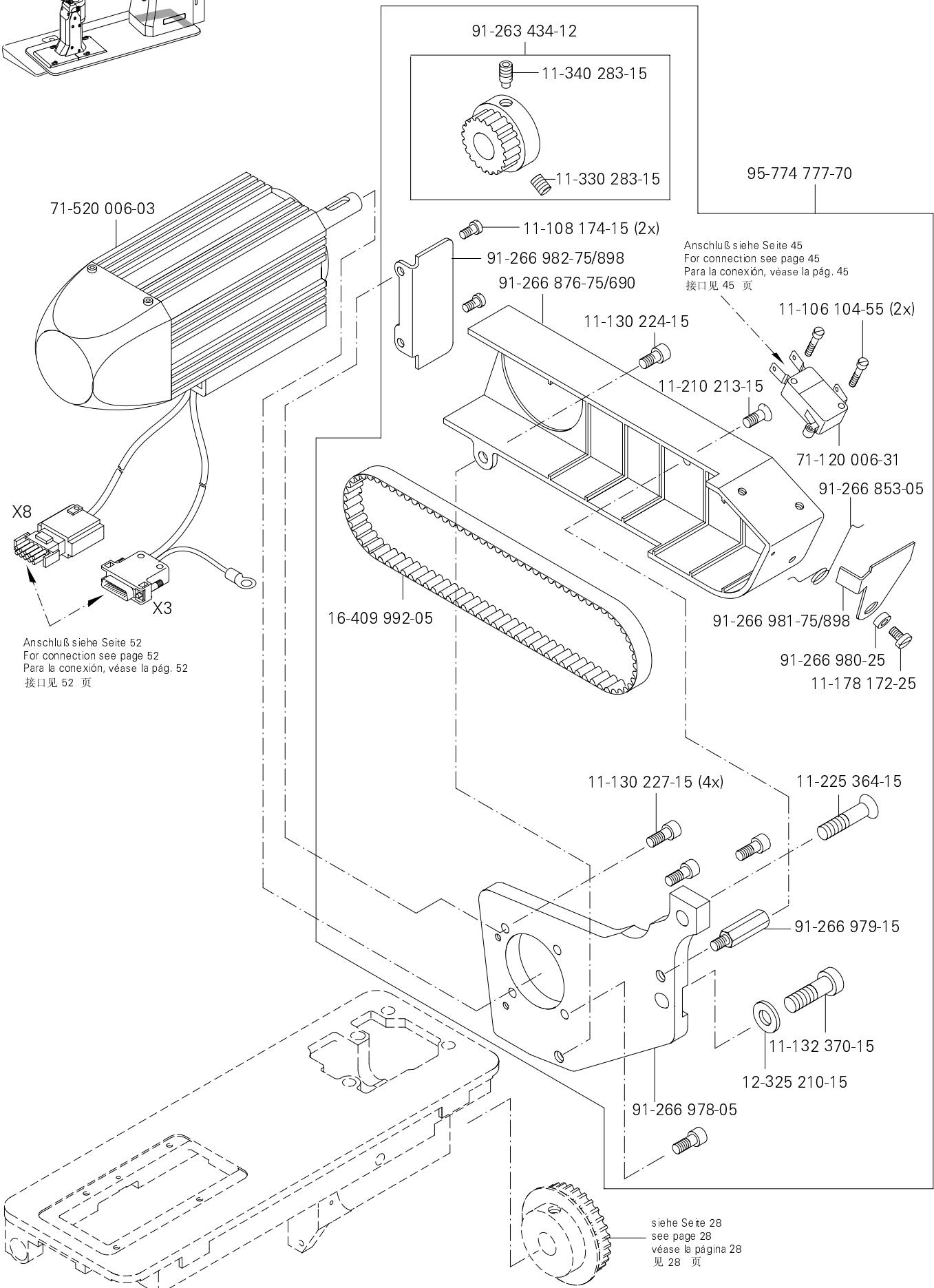




Einbaumotor
Built-in motor
Motor incorporado
内装式电机

PFAFF 1574

6.06



6.07

Sollwertgeber

Set-point generator

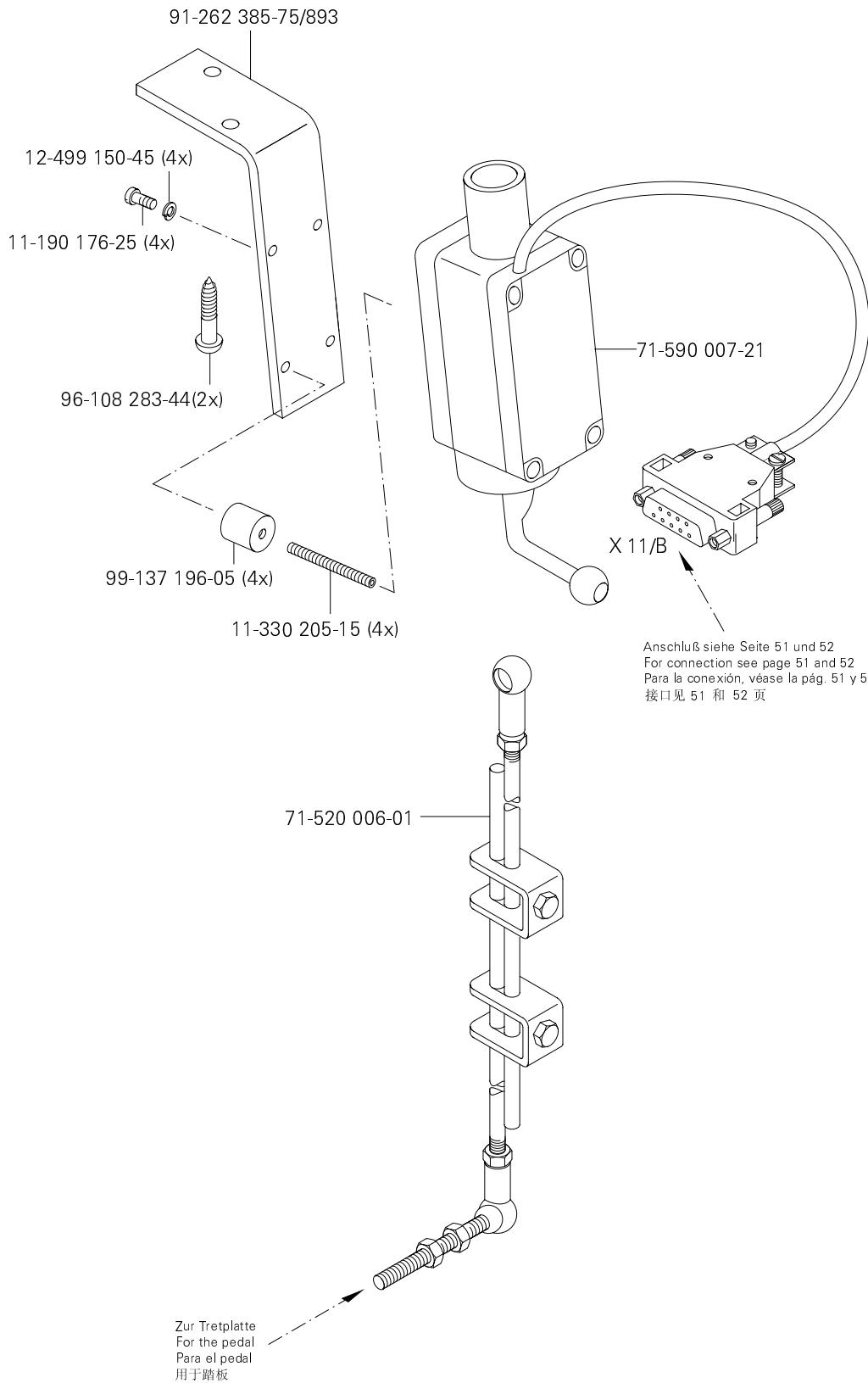
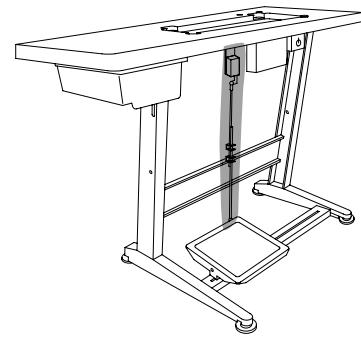
Emisor del valor teórico

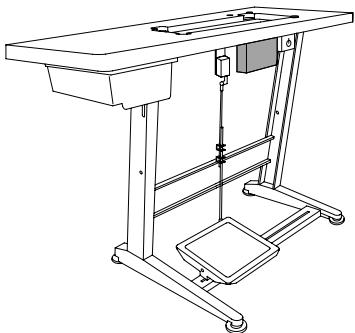
给定值发生器

PFAFF 1571

PFAFF 1574

PFAFF 1591

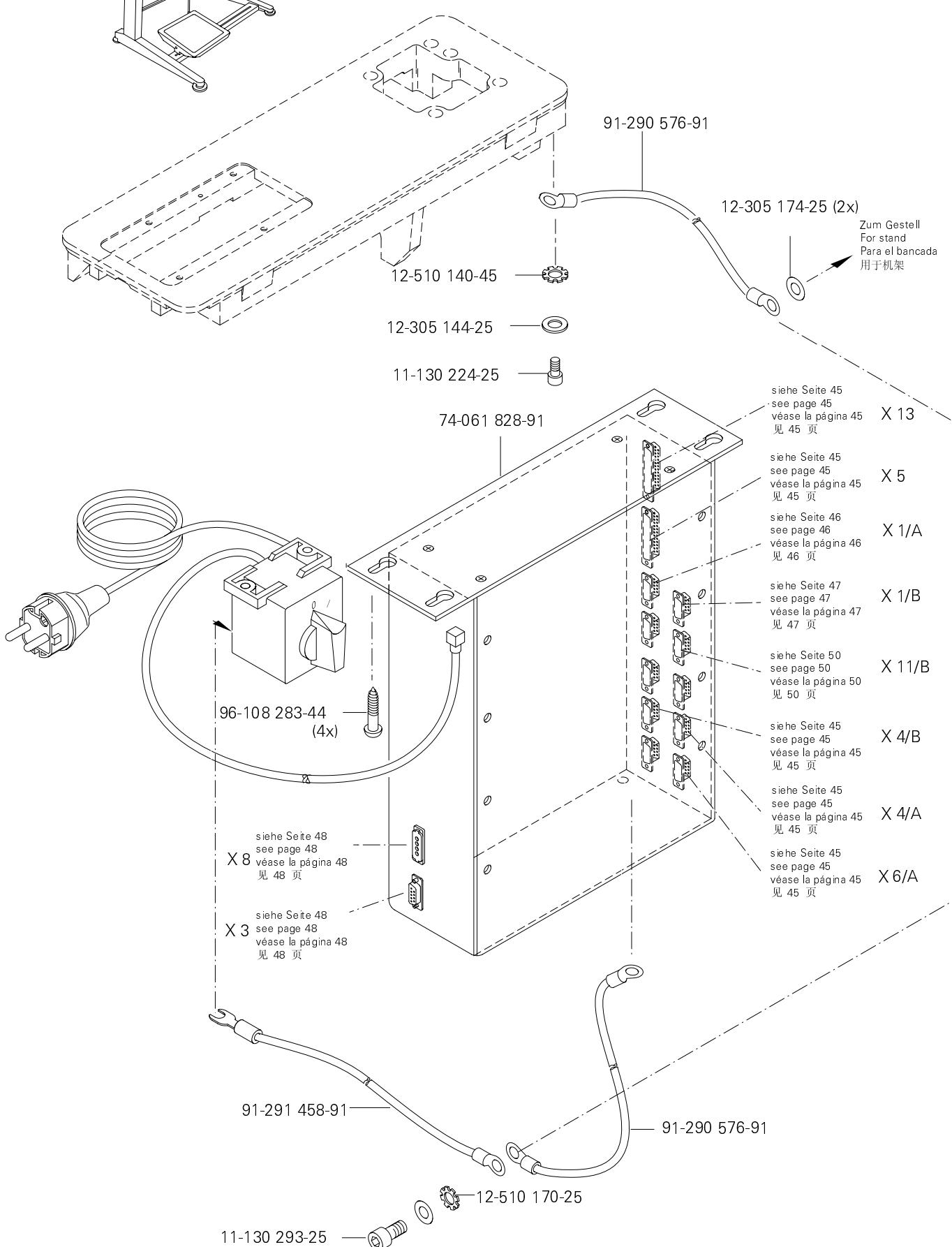




Steuerkasten
Control box
Caja de mandos
控制箱

PFAFF 1571
PFAFF 1591

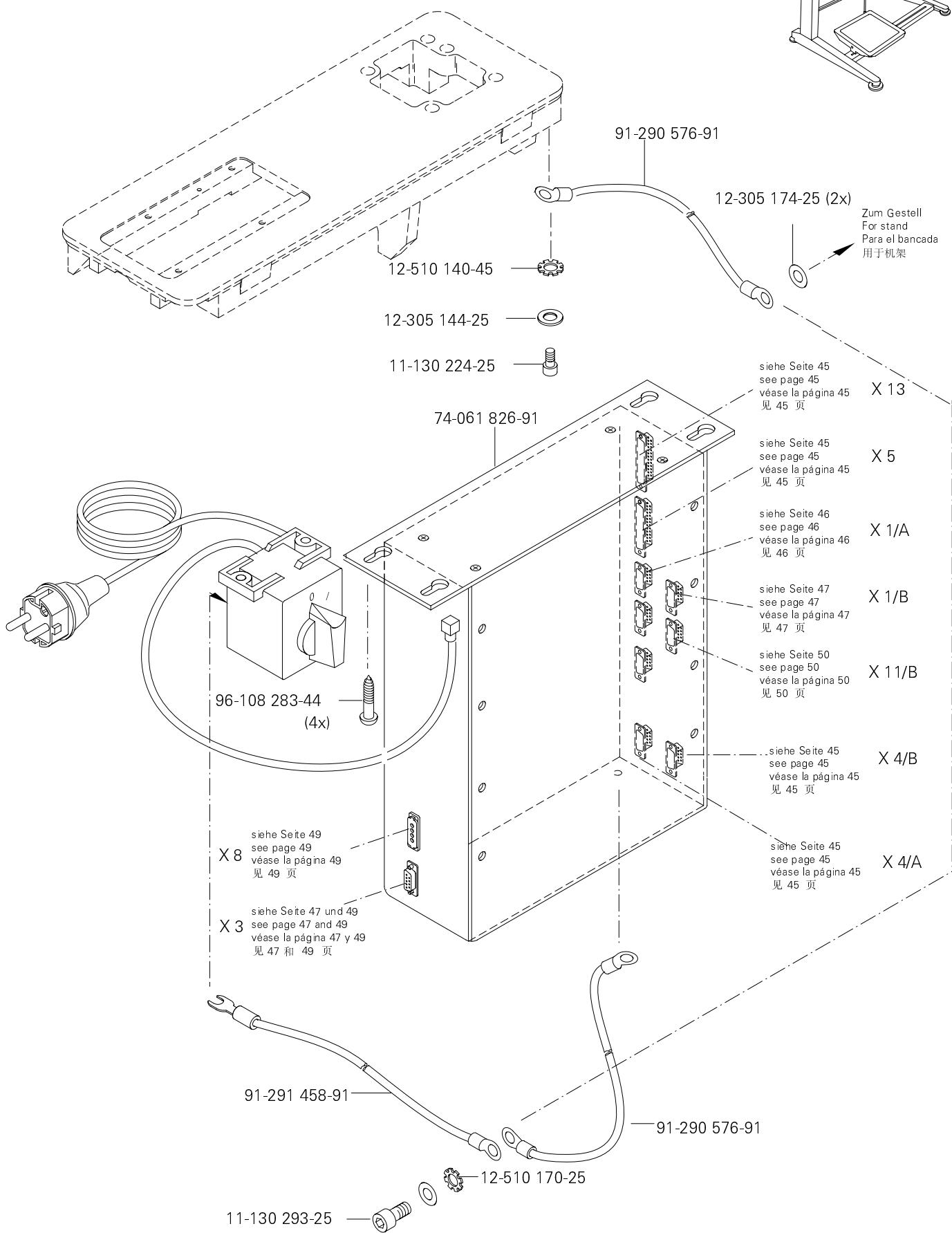
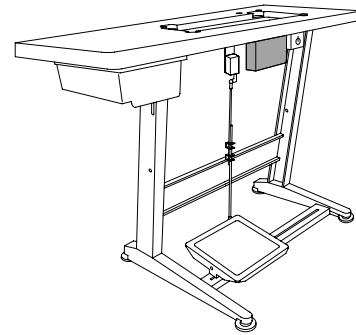
6.08



6.08

Steuerkasten
Control box
Caja de mandos
控制箱

PFAFF 1574

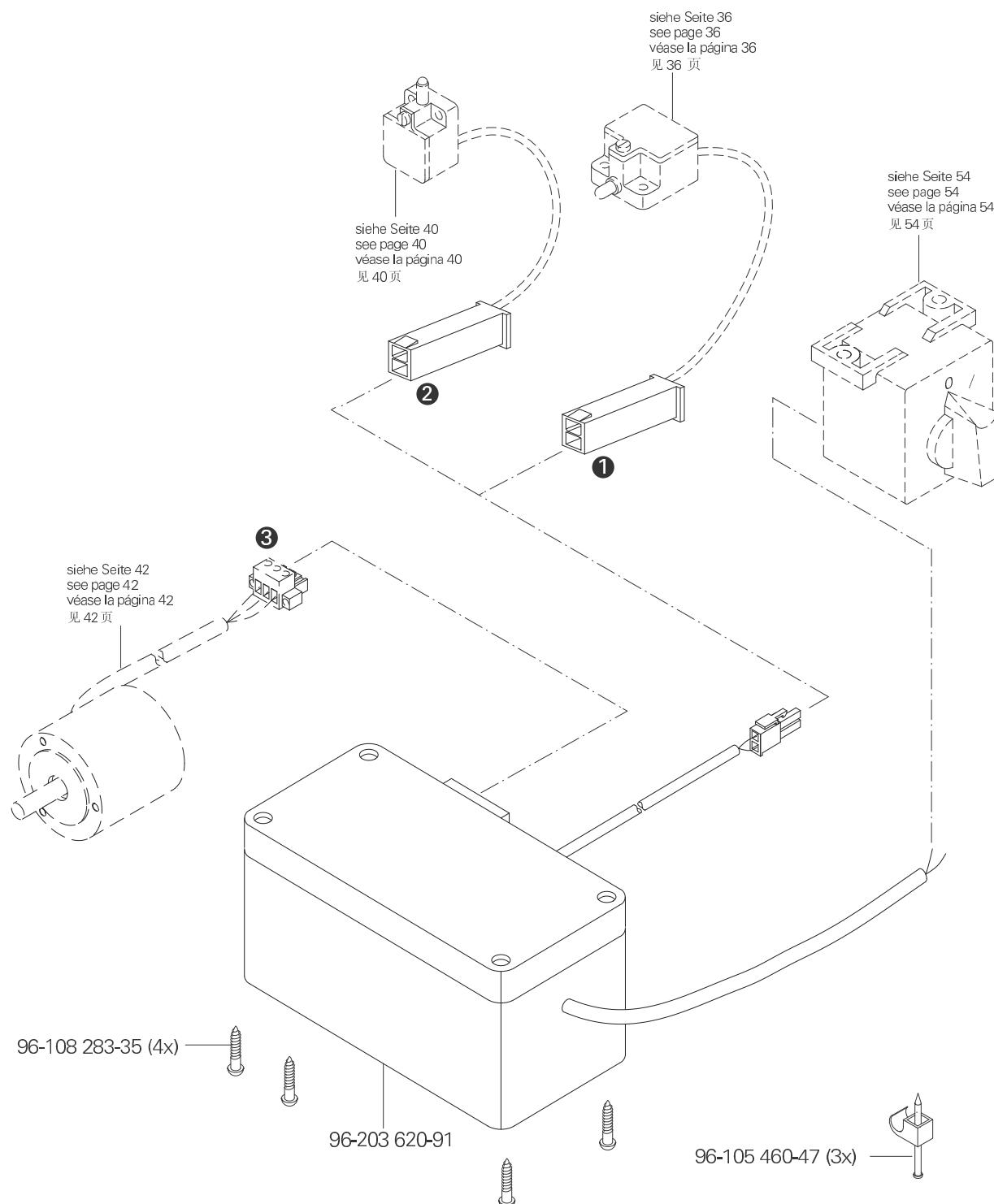




Steuergerät
Control device
Caja de mandos
控制器

PFAFF 1571-725/04
PFAFF 1591-725/04

6.09

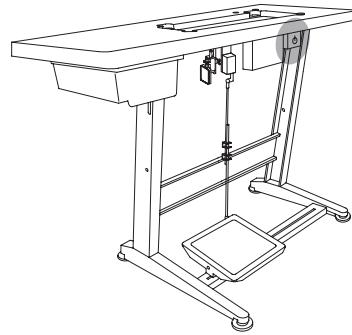


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

6.10

Motor-Hauptschalter
Main switch
Interruptor principal
电机主开关

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

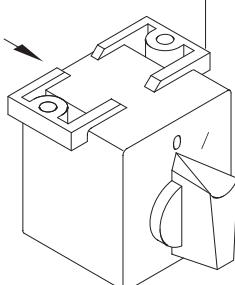


96-102 502-54

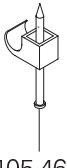


Anschluß siehe Seite 51 und 52
For connection see page 51 and 52
Para la conexión, véase la págs. 51 y 52
接口见 51 和 52 页

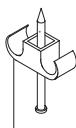
96-100 652-05 [90/1]



96-108 283-25 (2x)



96-105 460-47 (2x)



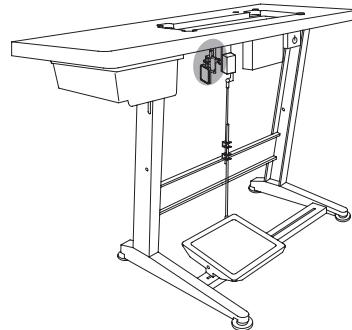
96-105 460-54 (3x)

96-108 283-44 (2x)

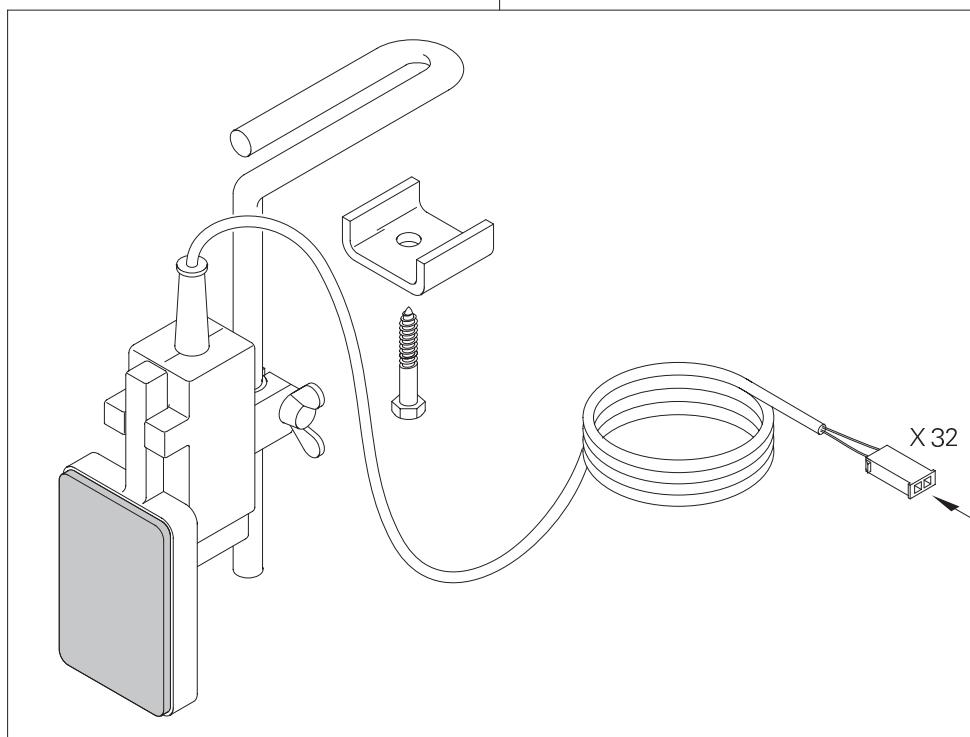
6.11

Kniestaster mit Leitung
Knee switch with cable
Interruptor de rodillera con cable
带电缆膝键

PFAFF 1571
PFAFF 1574
PFAFF 1591

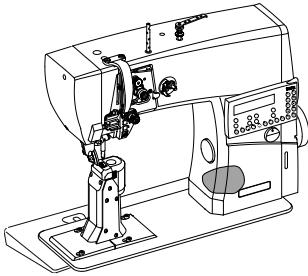


96-203 636-91



Anschluß siehe Seite 45
For connection see page 45
Para la conexión, véase la págs. 45
接口见 45 页





Kniestützelemente

Knee lifter parts

Piezas del alzaprensatelas por rodillera

膝松线器零件

PFAFF 1571

PFAFF 1574

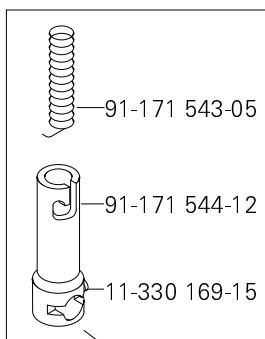
PFAFF 1591

7



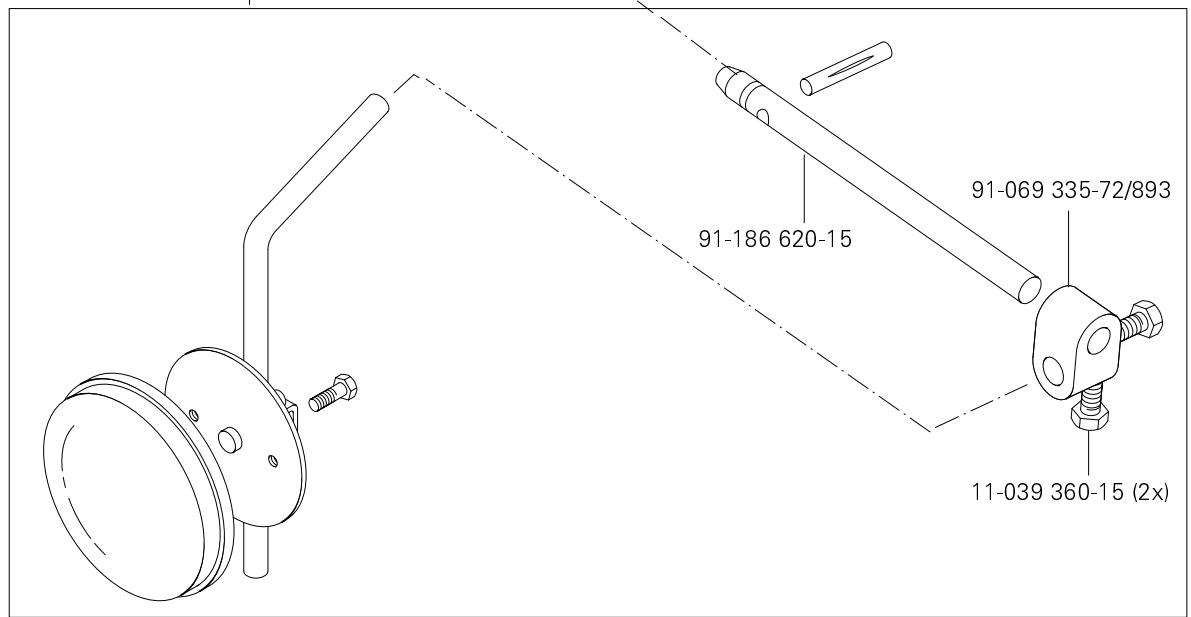
siehe Seite 22
see page 22
véase la página 22

99-137 611-70

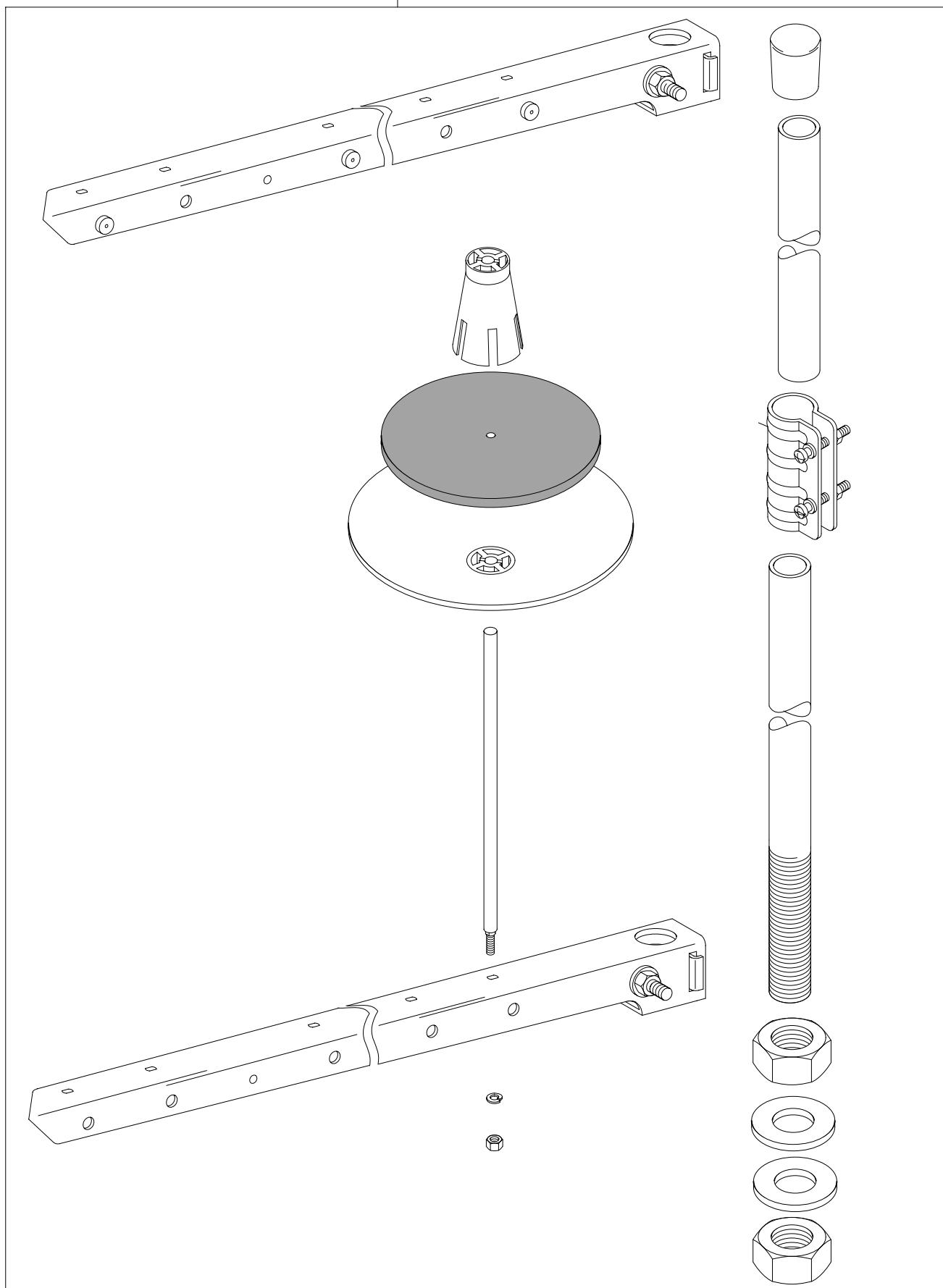


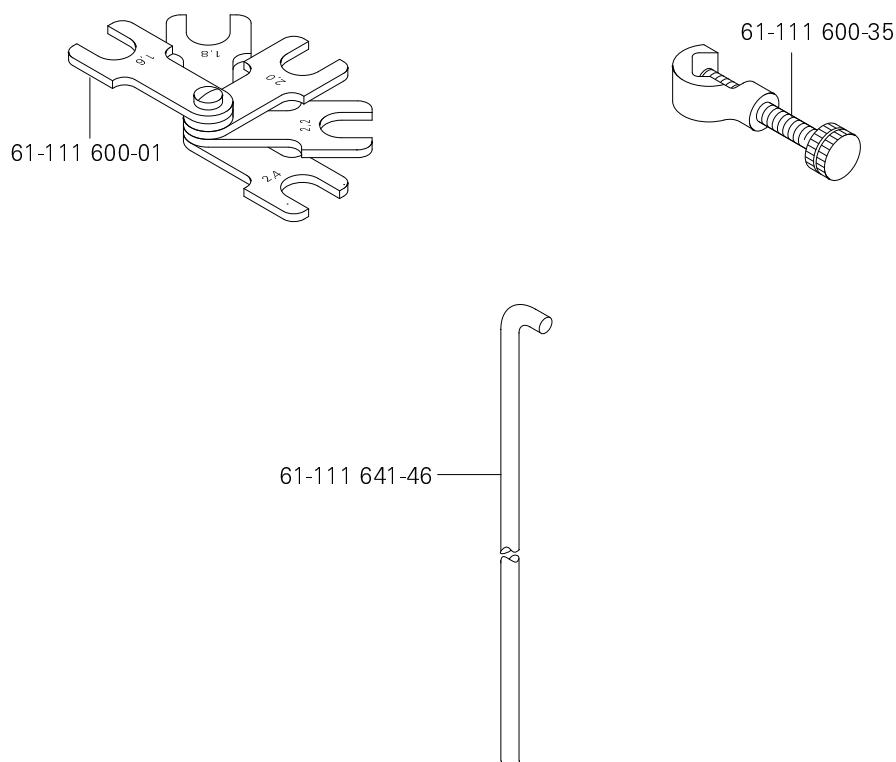
91-171 542-91

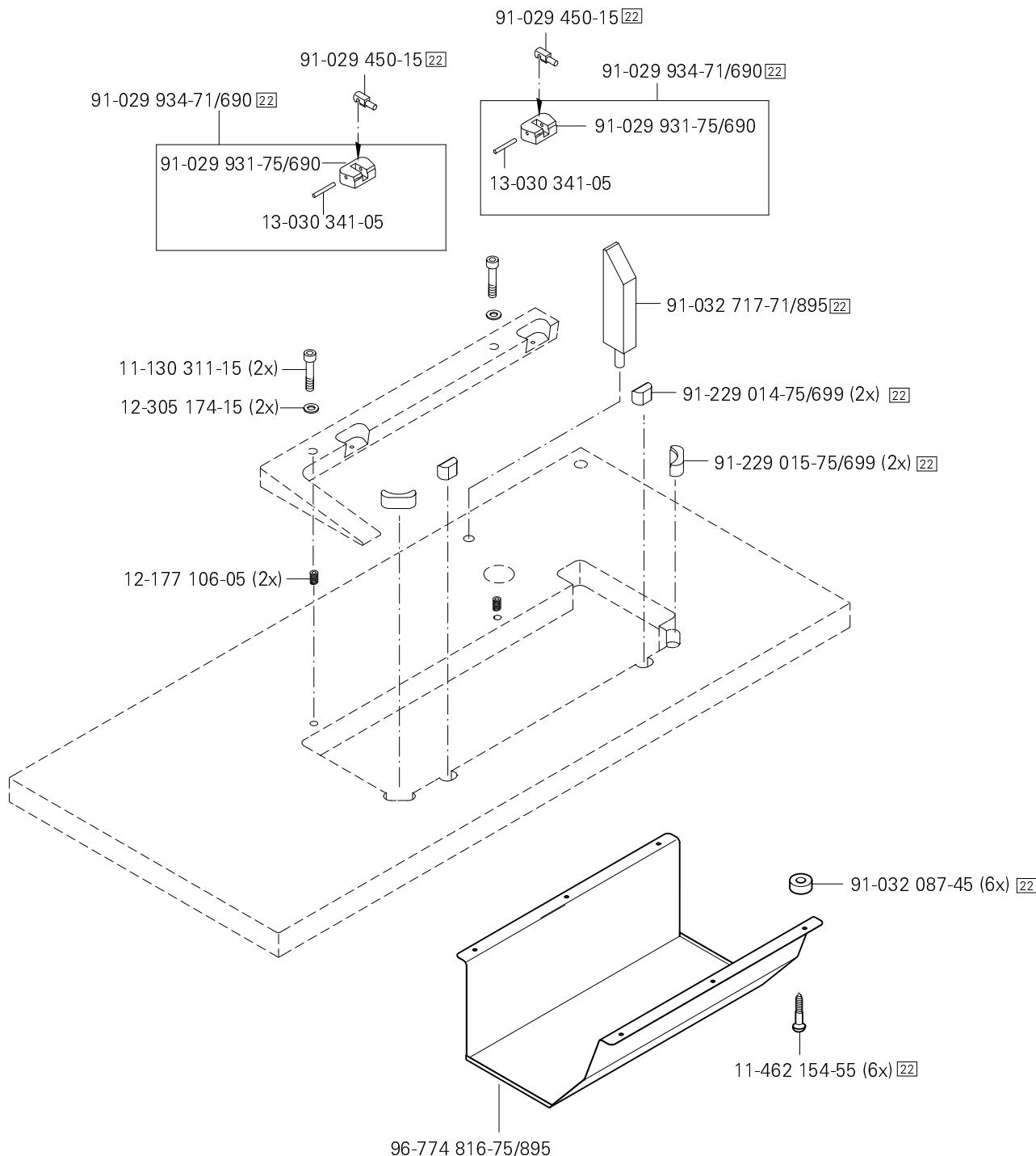
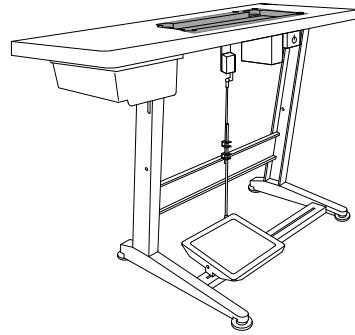
96-202 310-70



91-229 070-70/895







siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

| Öl Oil Aceite 油 | Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosidad media a: 中点粘度: | Dichte bei: Density of: Densidad a: 密度, 在: | Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带: | | | | |
|--|--|---|---|-------|---------------|-----------------|---------------------------|
| | | | °C | mm²/s | °C | g/cm³ (g/ml) | 1 Liter 1 Litro 1 升 |
| 28-011 201-44 | 40 | 22,0 | 15 | 0,865 | 91-129 917-91 | | |
| 28-011 202-17 (Fadenschmiermittel) (Thread lubricant) (Lubricantes del hilo) (缝线润滑剂) | 40 | 5,8 | 21 | 0,810 | 91-129 941-91 | | |
| | | | | | | | |

| Fett Grease Grasa 脂 | Penetration Penetration Penetración 贯入度 | Tropfpunkt Drip-point Punto de goteo 滴点 | Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带: | | | |
|------------------------------|--|--|---|----|---------------|---------------|
| | | | mm/10 | °C | 0,25 kg | 0,5 kg |
| 28-011 202-05 | | | | | | 28-011 202-05 |
| 28-011 202-43 | 375-405 | 150 | | | 28-011 202-43 | |
| 28-011 202-47 | 220-250 | 185 | | | | 28-011 202-47 |
| | | | | | | |

| | |
|--|---|
| Reinigungsmittel Cleansing agent Limpiaadores 清洁剂 | Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带: |
| Isoprophyll-Alkohol 异丙醇 | 240 ml 95-665 735-91 |

1571

1574

UNTERKLASSEN-AUSSTATTUNG

SUBCLASS PARTS

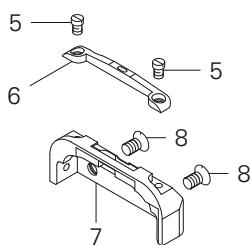
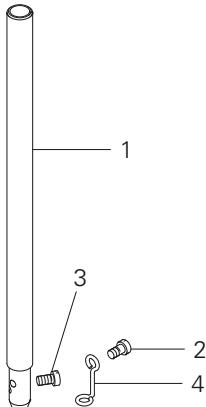
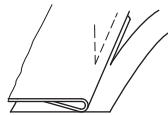
COMPOSICIÓN DE LAS SUBCLASES

子机型-设备

1591

1571-725/04-900/83

Arbeitsgang
Operation
Opération
工序



| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|--|---|
| 1 - 4 | | | 95-774 802-91 |
| 1 | | | 95-774 803-05 |
| 2 | | | 11-108 093-15 |
| 3 | | | 91-173 664-15 |
| 4 | | | 91-175 099-05 |
| 5 - 7 | B* | 1,2 | 91-151 024-93/001 |
| | | 1,5 | 91-151 024-93/002 |
| | | 2,0 | 91-151 024-93/003 |
| | | 2,5 | 91-151 024-93/004 |
| C* | C* | 1,5 | 91-151 092-93/001 |
| | | 2,0 | 91-151 092-93/002 |
| | | 2,5 | 91-151 092-93/003 |

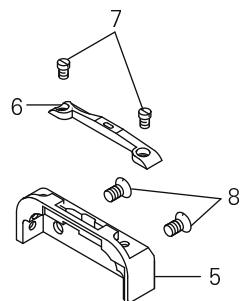
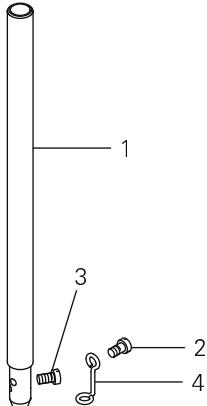
| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 | |
|--|-----------------------------------|--|---|--|
| 5 | B* | | 11-174 086-15 | |
| 6 | | 1,2 | 91-150 336-04/001 | |
| | | 1,5 | 91-150 336-04/003 | |
| | | 2,0 | 91-150 336-04/006 | |
| 7 | C* | 2,5 | 91-150 336-04/007 | |
| | | 1,5 | 91-150 747-04/002 | |
| | | 2,0 | 91-150 747-04/001 | |
| | | 2,5 | 91-150 747-04/003 | |
| 8 | B* | | 91-151 025-25 | |
| | C* | | 91-151 093-25 | |
| | | | 91-100 296-25 | |

1571-900/83

Zum Herstellen von Zier- und Befestigungsnähten.

For sewing fancy seams and assembly seams.

Para ejecutar costuras de adorno y de fijación.
用于缝制装饰线缝和固定线缝。



| Pos.-Nr. Item No. 序号 | Ausführung Model 款式 | Teile-Nr. Part No. 零件号 |
|----------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 1 - 4 | | 95-774 802-91 |
| 1 | | 95-774 803-05 |
| 2 | | 11-108 093-15 |
| 3 | | 91-173 664-15 |
| 4 | | 91-175 099-05 |
| 5 - 7 | B* | 91-151 024-93/004 |
| | C* | 91-151 092-93/003 |

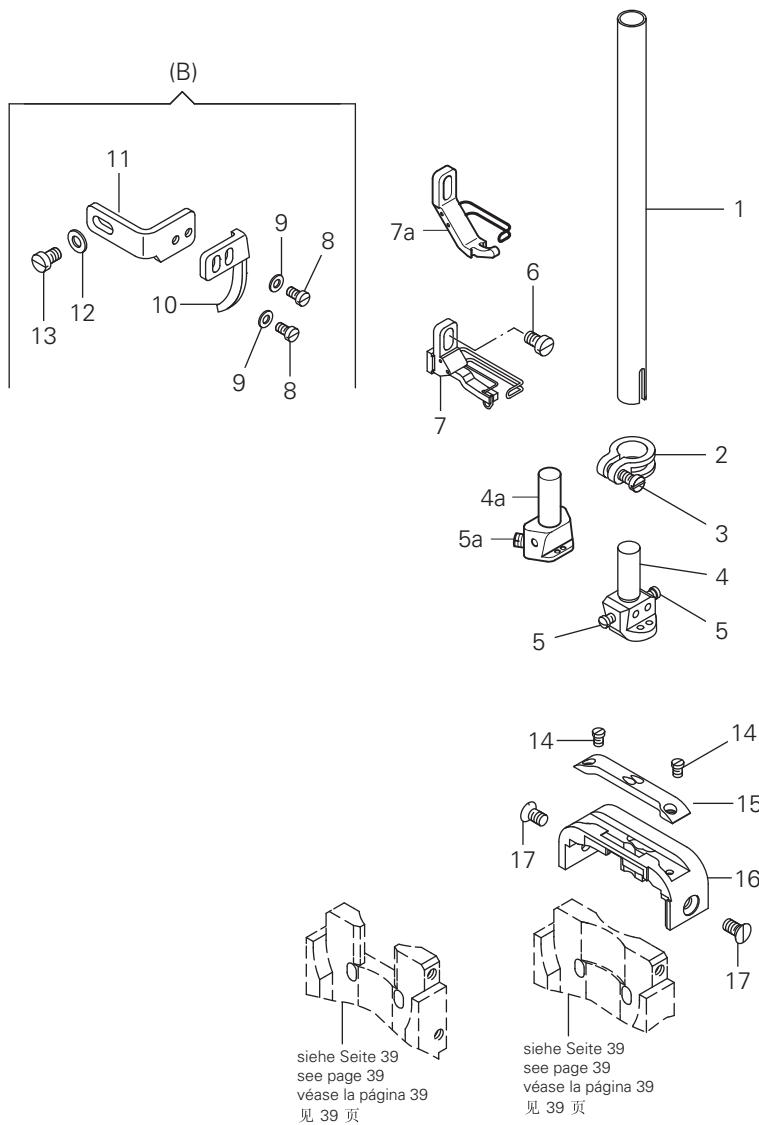
| Pos.-Nr. Item No. 序号 | Ausführung Model 款式 | Teile-Nr. Part No. 零件号 |
|----------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 5 | B* | 91-151 025-25 |
| | C* | 91-151 093-25 |
| 6 | B* | 91-150 336-04/007 |
| | C* | 91-150 747-04/003 |
| 7 | | 11-174 086-15 |
| 8 | | 91-100 296-25 |

1574-900/83

Zum Herstellen von Zier- und
Befestigungsnähten.

For sewing fancy seams and
assembly seams.

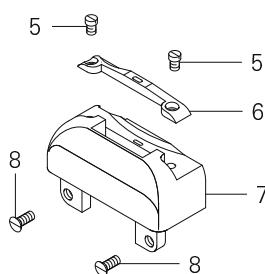
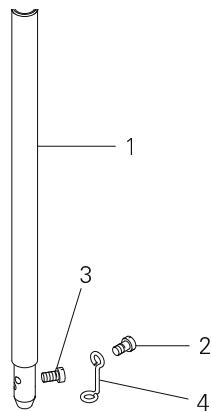
Para ejecutar costuras de adorno y
de fijación.



| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距 | Nadeldiagonalabstand Diagonal needle distance Distancia diagonal entre agujas 针对角线距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 | Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距 | Nadeldiagonalabstand Diagonal needle distance Distancia diagonal entre agujas 针对角线距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|--|---|---|--|-----------------------------------|--|---|---|
| 1 | | | | 91-263 419-05 | 14 - 16 | B* | 1,2 - 1,6 | 3,2 | 91-150 937-23/001 |
| 2 - 3 | | | | 91 118 196-12 | | | 1,6 - 2,0 | | 91-150 937-23/002 |
| 3 | | | | 11-174 173-15 | | | 2,0 - 2,4 | | 91-150 937-23/003 |
| 4 - 5 | B* | | 3,2 | 91-164 726-93/003 | | | 2,4 - 2,8 | | 91-150 937-23/004 |
| | C* | | 2,8 | 91-164 726-93/002 | 15 | C* | 1,8 - 2,0 | 2,8 | 91-151 090-23/001 |
| 4a - 5a | | 4,8 | | 91-119 309-93/006 | | | 2,2 - 2,4 | | 91-151 090-23/002 |
| 5 | | | | 91-165 344-15 | | | 4,8 | | 91-151 088-23/001 |
| 5a | | | | 11-330 082-15 | | | | | 91-165 344-15 |
| 6 | | | | 11-108 171-15 | 16 | B* | 1,2 - 1,6 | 3,2 | 91-150 927-24/001 |
| 7 | | | | 91-149 248-91 | | | 1,6 - 2,0 | | 91-150 927-24/002 |
| 7 a | C* | 4,8 | | 91-049 664-03/009 | | | 2,0 - 2,4 | | 91-150 927-24/003 |
| 8 - 11 | B* | 1,2 | 3,2 | 91-175 028-13/003 | | | 2,4 - 2,8 | | 91-150 927-24/004 |
| | | 1,4 | | 91-175 028-13/004 | C* | C* | 1,8 - 2,0 | 2,8 | 91-150 635-24/001 |
| | | 1,6 | | 91-175 028-13/005 | | | 2,2 - 2,4 | | 91-150 635-24/002 |
| 8 | | | | 11-108 090-15 | | | 4,8 | | 91-151 086-24/001 |
| 9 | | | | 12-315 080-15 | 16 | B* | 1,2 - 1,6 | 3,2 | 91-150 938-24/001 |
| 10 | B* | 1,2 | 3,2 | 91-049 653-14/008 | | | 1,6 - 2,0 | | 91-150 938-24/002 |
| | | 1,4 | | 91-049 653-14/009 | | | 2,0 - 2,4 | | 91-150 938-24/003 |
| | | 1,6 | | 91-049 653-14/010 | | | 2,4 - 2,8 | | 91-150 938-24/004 |
| 11 | | | | 91-263 706-15 | C* | C* | 1,8 - 2,0 | 2,8 | 91-151 091-24/001 |
| 12 | | | | 12-305 114-15 | | | 2,2 - 2,4 | | 91-151 091-24/002 |
| 13 | | | | 11-108 171-15 | | | 4,8 | | 91-151 089-24/001 |
| | | | | | 17 | | | | 91-100 296-25 |

1591-725/04-900/83

Arbeitsgang
Operation
Opération
工序



| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|--|---|
| 1 - 4 | | | 95-774 802-91 |
| 1 | | | 95-774 803-05 |
| 2 | | | 11-108 093-15 |
| 3 | | | 91-173 664-15 |
| 4 | | | 91-175 099-05 |
| 5 - 7 | B* | 1,2 | 91-150 955-93/001 |
| | | 1,5 | 91-150 955-93/003 |
| | | 2,0 | 91-150 955-93/006 |
| | | 2,5 | 91-150 955-93/007 |
| C* | C* | 1,5 | 91-150 960-93/002 |
| | | 2,0 | 91-150 960-93/001 |
| | | 2,5 | 91-150 960-93/003 |

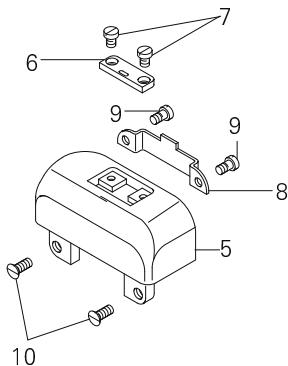
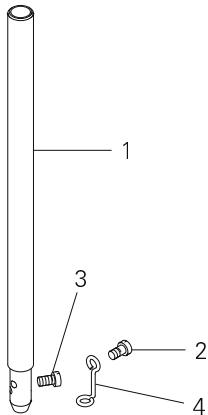
| Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号 | Ausführung Model Tipo 款式 | Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离 | Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号 |
|--|-----------------------------------|--|---|
| 5 | B* | 1,2 | 91-150 336-04/001 |
| 6 | | 1,5 | 91-150 336-04/003 |
| 7 | | 2,0 | 91-150 336-04/006 |
| 8 | | 2,5 | 91-150 336-04/007 |
| 7 | C* | 1,5 | 91-150 747-04/002 |
| | | 2,0 | 91-150 747-04/001 |
| 8 | B* | 2,5 | 91-150 747-04/003 |
| | | B* | 91-150 956-25 |
| 8 | C* | C* | 91-150 961-25 |
| | | | 91-100 296-25 |

1591-900/83

Zum Herstellen von Zier- und Befestigungsnähten.

For sewing fancy seams and assembly seams.

Para ejecutar costuras de adorno y de fijación. 用于缝制装饰线缝和固定线缝。



| Pos.-Nr. Item No. 序号 | Ausführung Model 款式 | Teile-Nr. Part No. 零件号 |
|----------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 1 - 4 | | 95-774 802-91 |
| 1 | | 95-774 803-05 |
| 2 | | 11-108 093-15 |
| 3 | | 91-173 664-15 |
| 4 | | 91-175 099-05 |
| 5 - 9 | B* | 91-150 945-93/002 |
| | C* | 91-150 945-93/003 |

| Pos.-Nr. Item No. 序号 | Ausführung Model 款式 | Teile-Nr. Part No. 零件号 |
|----------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 5 | | 91-150 946-25 |
| 6 | B* | 91-150 868-24/002 |
| | C* | 91-150 868-24/003 |
| 7 | | 11-108 006-15 |
| 8 | | 91-150 861-05 |
| 9 | | 11-172 085-25 |
| 10 | | 11-210 168-25 |



Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0
Telefax: +49-6301 3205 - 1386
E-mail: info@pfaff-industrial.com

